



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZUNANJE ZADEVE

POROČILO 2009





POROČILO
MINISTRSTVA ZA ZUNANJE ZADEVE
REPUBLIKE SLOVENIJE
ZA LETO 2009

LJUBLJANA, 2010

POROČILO MINISTRSTVA ZA ZUNANJE ZADEVE REPUBLIKE SLOVENIJE ZA LETO 2009

Izdajatelj:

*Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije
Sektor za načrtovanje politik in raziskave*

Za izdajatelja:

Samuel Žbogar

Uredniki:

Marko Pogačnik, Žiga Pirnat, Sandra J. Zidarič

Odgovorni urednik:

dr. Milan Jazbec

Jezikovni pregled:

Tea Mejak

Oblikovanje:

Saša Vučina, Žiga Pirnat, Trajanus, d. o. o.

Tisk:

Collegium Graphicum, d. o. o.

ISSN 1318-2528



KAZALO

Slovenska diplomacija v letu multilateralnih in globalnih izzivov	7
1 Svet v letu 2009	9
2 Izbrane zunanjepolitične teme	17
Predsedovanje Odboru ministrov Sveta Evrope	19
Slovenija v Organizaciji združenih narodov	22
Strateški forum Bled	24
Sodelovanje z ICPE, ITF, CEP, FSK in Ustanovo Skupaj	25
Zaščita interesov	26
3 Kronologija dejavnosti	27
4 Dvostransko mednarodno sodelovanje	43
5 Večstransko mednarodno sodelovanje	101
Evropska unija	103
Evropski svet	103
Svet za splošne zadeve	104
Svet za zunanje odnose	105
Evropski parlament	110
Organizacija združenih narodov	110
NATO in varnostna politika	114
NATO	114
Varnostna politika	117
Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi (OVSE)	119
Svet Evrope	122
Mednarodna organizacija za frankofonijo	123
Regionalno sodelovanje	123
6 Druga pomembnejša področja delovanja	127
Človekove pravice	129
Razvojno sodelovanje	130
Globalni izzivi	132
Mednarodnopravne zadeve	134
Gospodarska diplomacija	136
Kulturno sodelovanje	137
Analitika	139
7 O ministrstvu	141
Zaščita interesov	143
Odnosi z javnostmi	144
Kadrovske zadeve	145
Proračun	147

Informacijska tehnologija	147
Protokolarne dejavnosti	147
Prevajanje	148
Pravne zadeve	148
Glavni diplomatski nadzornik.....	149
Logistika, investicije in javna naročila	149
Pošta in arhiv	149
Okolju prijazno delovanje	150
8 Seznam dvostranskih pogodbenih aktov, podpisanih v letu 2009	153
9 Izbrani dokumenti ministrstva za zunanje zadeve.....	161
10 Abstract	179
11 Zemljevid sveta z diplomatsko-konzularnimi predstavništvi Republike Slovenije	183

SLOVENSKA DIPLOMACIJA V LETU MULTILATERALNIH IN GLOBALNIH IZZIVOV

Tako kot prejšnja leta smo tudi v letu 2009 največ pozornosti namenjali dobrim sosedskim odnosom. Urejanje naših odnosov s Hrvaško sta sklenila predsednika obeh vlad z novembrskim podpisom sporazuma o mednarodni arbitražni določitvi meje na kopnem in morju. Pričakujemo, da bo odločitev, ki jo bo sprejel arbitražni tribunal, v korist obeh držav in njunega sožitja ter da nam bo po skoraj dveh desetletjih skupaj uspelo najti pravično in pošteno rešitev. Dokazati želimo, da je nerešena vprašanja mogoče reševati miroljubno in konstruktivno, na podlagi dialoga, vzajemnega spoštovanja in razumevanja. Upam, da bo tak način reševanja zgled tudi za druge tovrstne primere v regiji in po svetu.

Zahodni Balkan je bil tudi v preteklem letu pomembno torišče slovenskih zunanjepolitičnih prizadevanj. Državam regije pri njihovem približevanju evroatlantskim integracijam na različne načine dejavno pomagamo že več let, saj se Republika Slovenija naravno zavzema, da se naša neposredna sosesčina stabilizira, demokratizira, razvija in sprejema evropske standarde. Veseli nas, ker je tudi zaradi naših prizadevanj Evropska unija konec leta odpravila vizumsko obveznost za tri države iz regije – Srbijo, Črno goro in Makedonijo. To nas še dodatno spodbuja, da liberalizacijo vizumske ureditve razširimo tudi na druge države s tega območja. V letu 2009 smo pristopili k oblikovanju Deklaracije o Zahodnem Balkanu ter Smernic za delovanje Republike Slovenije do Zahodnega Balkana do leta 2020.

Leto je minilo tudi v znamenju predsedovanja Odboru ministrov Sveta Evrope. Slovenska diplomacija je vložila veliko truda v zagotovitev ustreznih pogojev za imenovanje novega generalnega sekretarja te organizacije, marsikaj je bilo postorjenega tudi glede reforme Evropskega sodišča za človekove pravice, varstva kulturne dediščine v okviru tako imenovanega

ljublanskega procesa ter varstva in spodbujanja človekovih pravic, zlasti pravic otrok. Z odprtjem prve informacijske točke Sveta Evrope v Minsku smo prav tako pomembno prispevali k poglobitvi dialoga med najstarejšo mednarodno organizacijo s področja evropskega sodelovanja in Belorusijo.

Tudi na drugih področjih multilateralnega delovanja smo lahko zadovoljni z uspešnim mednarodnim uveljavljanjem. Po zaslugi intenzivnih diplomatskih prizadevanj smo v okviru Evropske unije med drugim pridobili sedež Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER). Z vsemi močmi si bomo prizadevali, da bo delo te pomembne agencije v Ljubljani potekalo uspešno in v prijaznem okolju. Sicer pa je lani slovenska diplomacija nadaljevala dejavnosti za pridobivanje podpore kandidaturi za nestalni sedež v Varnostnem svetu Organizacije združenih narodov v obdobju 2012–2013. Aktivni smo bili tudi v Svetu za človekove pravice, v katerem je bil naš stalni predstavnik pri Uradu Organizacije združenih narodov v Ženevi poleti izvoljen na pomembno funkcijo podpredsednika kot predstavnik Vzhodnoevropske regionalne skupine.

Na področju multilateralne diplomacije velja omeniti še mednarodno razvojno sodelovanje in humanitarno pomoč, vključevanje v mirovna prizadevanja v Afganistanu znotraj Severnoatlantskega zavezništva ter aktivno sodelovanje v procesu priprave novega strateškega koncepta zavezništva in njegove prilagoditve novi stvarnosti.

Leto je bilo posvečeno tudi reorganizaciji slovenske diplomacije in odzivanju na sodobne globalne izzive ter finančno in gospodarsko krizo. Poleg sprememb na normativni ravni, ki smo jih začeli že leto poprej, smo se lotili zlasti preoblikovanja gospodarske diplomacije. Na ministrstvu se zavedamo, da to prinaša tudi večjo odgovornost za vodenje in usklajevanje tega pomembnega področja. Kadrovsko in



*Samuel Žbogar,
minister za zunanje zadeve
Republike Slovenije*



institucionalno okrepljena gospodarska diplomacija bo morala še intenzivneje ščititi interese domačega gospodarstva v tujini, iskati nove trge, pomagati pri diverzifikaciji slovenskega izvoza ter privabljati tuje naložbe v Slovenijo. Posebno pozornost bo namenjala malim podjetjem, ki si šele utirajo pot na tuje trge.

V drugi polovici leta smo aktivno sodelovali pri pripravah na decembrski podnebni vrh v Kopenhagenu, saj smo prepričani, da podnebne spremembe vplivajo na prihodnost vseh nas ter zahtevajo celovit in usklajen odziv. Z doseženim sporazumom ne moremo biti zadovoljni, hkrati pa upamo in pričakujemo, da bo podlaga za nadaljnje dogovore. Slovenija se je dejavno vključila v boj proti podnebnim spremembam, tudi s pobudo o ustanovitvi Zelene skupine – skupine manjših

držav iz različnih delov sveta, z različnimi ureditvami in gospodarsko razvitostjo, ki izražajo skupno pripravljenost za ohranitev našega planeta. V želji po prenosu globalnega delovanja na lokalno raven smo na ministrstvu v preteklem letu uvedli in izvedli številne zelene projekte in okoljevarstvene ukrepe, s katerimi želimo tudi v praksi doseči okolju prijazno delovanje diplomacije in diplomatov.

Strateški forum Bled, ki smo ga avgusta organizirali že četrtyč zapored, je tokrat obravnaval različne razsežnosti svetovne gospodarske krize ter aktualne gospodarske in politične evropske in evrazijske teme. Skupaj s tujimi politikami in poznavalci smo razpravljali o novih globalnih modelih vodenja v 21. stoletju, evropski varnostni arhitekturi, gospodarski krizi in njenem vplivu na varnost in razvoj, energetski

varnosti, Vzhodni Evropi in kaspjski regiji. Tudi tokrat je bila organizirana posebna razprava o Zahodnem Balkanu s poudarkom na gospodarskih problemih in izzivih.

Slovenska diplomacija se zaveda odgovornosti in ciljev, ki so pred njo, ter se jih je tudi v letu 2009 lotevala z optimizmom, inovativnostjo, odgovornostjo in zavzetostjo. V prihodnosti bomo nadaljevali svoje dosedanje zunanjepolitične dejavnosti. Pri svojem delu smo izhajali iz temeljnih vrednot slovenske družbe ter tudi izzivov sodobnega časa. Delovali smo v korist slovenskih državljanov, gospodarstva, nacionalnih in strateških interesov, v smeri varstva pravic in razvoja slovenskih avtohtonih narodnih skupnosti, na svetovni ravni pa smo poskušali prispevati svoj delež k zagotavljanju mednarodnega miru in varnosti.



1 SVET V LETU 2009

1

Leto 2009 je nedvomno zaznamovalo eno največjih odkritij doslej. Med Nasino misijo, vredno 79 milijonov dolarjev, so znanstveniki na južnem tečaju Lune odkrili vodo, kar je razveseljiva novica glede na načrte o gradnji vesoljske postaje na Luni predvidoma do 2024. V istem letu pa so na našem planetu skrb še naprej vzbujali mnogi nasilni konflikti, čeprav jih je bilo statistično vzeto nekoliko manj. Inštitut za raziskavo konfliktov iz Heidelberga je namreč po svetu naštel sedem vojn, med drugim v Afganistanu, Pakistanu in Somaliji, medtem ko jih je bilo v letu 2008 devet. Raziskovalci so našeli skupaj 31 zelo nasilnih konfliktov, leto poprej pa so jih za take označili 39. Najbolj nasilni spopadi so bili večinoma del regionalnih konfliktnih sistemov, znotraj katerih se konflikti medsebojno podžigajo in pogosto, a le začasno, tudi umirjajo. Število žrtev med novinarji je naraslo na 68, od tega jih je 31 umrlo med novembrskim nasiljem na Filipinih. K že tako nemirnemu ozračju po svetu so prispevali tudi pirati v Adenskem zalivu, ki so skozi vse leto povzročali preglavice ladjarjem, saj so ob obali Somalije ugrabili več deset ladij, zanje pa jim je po nekaterih ocenah uspelo dobiti več kot 60 milijonov dolarjev odkupnin. Boj proti piratom je bil voden znotraj misije Evropske unije in operacij zveze NATO, v sodelovanju z Rusijo in drugimi državami Azije in Daljnjega vzhoda.

Leto se je začelo s plinsko krizo, saj je Rusija 1. januarja Ukrajini prekinila dobavo plina, ker je Kijev zavračal podpis pogodbe pod ruskimi pogoji. Posledica tega je bilo zapiranje plinske pipe tudi za evropske države. Kriza se je končala s podpisom pogodbe med predsednikom ruske vlade Vladimirjem Putinom in ukrajinsko predsednico vlade Julijo Timošenko. Po treh tednih je plin vnovič stekel proti Evropi. Ker Evropska unija četrtno svojih potreb krije z ruskim plinom, ki ga kar 80 odstotkov dobiva prek Ukrajine, je Evropa začela razmišljati o alternativnih smereh dobave.

Finančna in gospodarska kriza, ki je v minulem letu pretresla svetovno gospodarstvo ter mnoge države pahnila v recesijo, je hkrati zbudila zavest o soodvisnosti držav in o potrebi po globalnem usklajevanju politik. V ospredje je prodril model skupine dvajsetih najpomembnejših svetovnih gospodarstev – G20. Vse do te krize je za vodilni gospodarski forum, v okviru katerega so se oblikovale smernice v svetovnem gospodarstvu, veljala skupina G8.

Na vrhu v Pittsburghu konec septembra so se voditelji G20 dogovorili, da bodo ključne teme svetovnega gospodarstva odslej obravnavali znotraj te skupine, ki skupaj predstavlja 66 odstotkov svetovnega prebivalstva, 80 odstotkov svetovne trgovine in 85 odstotkov svetovnega bruto domačega proizvoda. Prvi vrh G20 novembra 2008 v Washingtonu, ki ga je gostil takratni predsednik Združenih držav Amerike v odhodu George Bush, je bil bolj spoznavno srečanje. S prihodom Baracka Obame na oblast in veliko zavzetostjo Evropske unije ter evropskih držav članic G20 pa je drugi vrh skupine na začetku aprila v Londonu po mnenju številnih poznavalcev že pomenil mejnik v sistemu svetovnega gospodarskega usklajevanja. Na njem so med drugim določili skupni obseg fiskalnih spodbud za oživitve svetovnega gospodarstva v vrednosti 5000 milijard dolarjev v letih 2009 in 2010, poleg tega pa naj bi prek različnih mehanizmov Mednarodnemu denarnemu skladu (IMF), Svetovni banki in drugim mednarodnim finančnim ustanovam namenili 1100 milijard dolarjev sredstev. Voditelji G20 so se dogovorili tudi za močne domače regulatorne sisteme in veliko večjo usklajenost ter sistemsko sodelovanje med državami in za okvir mednarodno dogovorjenih standardov za finančni sistem.

Če se je londonski vrh še vedno posvečal predvsem kriznemu upravljanju, pa je bil pittsburški vrh konec septembra že namenjen postavljanju temeljev za bolj vzdržno svetovno gospodarsko

rast v prihodnosti. Voditelji so se dogovorili, da bodo začeli izvajati nov okvir za usklajevanje ekonomskih politik, ki naj bi pripeljal do močne, vzdržne in uravnotežene gospodarske rasti. Države naj bi tako ob podpori IMF in Svetovne banke medsebojno ocenjevale in usklajevale svoje gospodarske politike. V Pittsburghu so voditelji pozvali tudi k bolj pravični razdelitvi glasov v IMF, ki bi morala zrcaliti relativno težo države članice v svetovnem gospodarstvu. Razvite države imajo zdaj okoli 57 odstotkov glasov v IMF, druge pa 43 odstotkov, voditelji G20 pa so pozvali k spremembi razmerja za najmanj pet odstotkov v IMF in za najmanj tri odstotke v Svetovni banki. Poleg tega so sprejeli pomembne sklepe o reformi ureditve svetovnega finančnega sistema.

V letu 2009 sta Svetu Evropske unije predsedovali Češka in Švedska. Češka je Unijo vodila kot druga nova članica. Čas njenega predsedovanja je zaznamovala vrsta izzivov na zunanjepolitičnem področju in v notranjem delovanju Unije. Nadaljevalo se je usklajevanje spopadanja držav članic s posledicami finančne krize in zastopanje stališč Unije v skupinah G8 in G20. Med pomembnejše dosežke češkega predsedstva sodi maja zagnana nova pobuda za krepitev odnosov EU z vzhodnoevropskimi sosedi, imenovana vzhodno partnerstvo. Partnerstvo, sklenjeno s šestimi državami nekdanje Sovjetske zveze, predvideva nadgradnjo političnega sodelovanja na vseh področjih – političnem, gospodarskem, vizumskem, energetske in finančnem.

Švedska se je kot predsedujoča Svetu EU v drugi polovici leta posvečala nadaljnjemu odpravljanju negativnih posledic svetovne gospodarske krize in nadaljevala delo na področju podnebnih sprememb. Njeno predsedovanje je 1. decembra prineslo skoraj desetletje težko pričakovano uveljavitev Lizbonske pogodbe ter s tem novo podobo in spremenjeno delovanje EU na svetovnem prizorišču. Irci so namreč oktobra na drugem referendumu



Prvi stalni predsednik Evropskega sveta Herman Van Rompuy ter visoka predstavnica za zunanje zadeve in varnostno politiko Catherine Ashton (foto: Bobo)

novo pogodbo podprli. Portugalec José Manuel Barroso je bil v drugo izvoljen za šefa Evropske komisije, ki ji je bil sicer mandat podaljšan za nedoločen čas, imenovani pa so bili kandidati za evropske komisarje v novi komisiji.

Države članice so že novembra v pričakovanju nove pogodbe izvolile prvega stalnega predsednika Evropskega sveta, Belgijca Hermana Van Rompuya, in novo visoko predstavnicu za zunanje zadeve in varnostno politiko, Britanko Catherine Ashton, ki je obenem članica Evropske komisije, prav tako pa naj bi postala vodja nove evropske zunanje službe, ki je med švedskim predsedovanjem dobila prve obrise.

Med glavnimi dosežki švedskega predsedstva velja omeniti še dogovor o preureditvi finančnega nadzora v EU in strateški stockholmski program za opredelitev politik na področju pravosodja in notranjih zadev za obdobje 2010–2014.

Za Slovenijo je eden najpomembnejših dogodkov med švedskim predsedovanjem podpis arbitražnega sporazuma

o meji s Hrvaško pod pokroviteljstvom Evropske unije 4. novembra v Stockholmu. Ta je po popolnem zastoju med češkim predsedovanjem Hrvaški omogočil bistven napredek na poti v EU, potem ko je 1. aprila skupaj z Albanijo postala polnopravna članica zveze NATO. Srbi, Makedonci in Črnogorci so 19. decembra dočakali odpravo vizumov za vstop v EU, za kar

si je Slovenija močno prizadevala. Delno je bil odmrznjen sporazum o stabilizaciji in pridruževanju s Srbijo, ki je decembra vložila prošnjo za članstvo, glavna ovira na njeni poti ostaja sodelovanje s haaškim sodiščem. Na drugi strani Makedonija zaradi spora z Grčijo glede imena ni dočakala začetka pogajanj, čeprav je bila jeseni v poročilu Evropske komisije pohvaljena, ker je sprejela ustrezno zakonodajo o policiji in reformi pravosodja, dosegla napredek v boju proti korupciji in organiziranemu kriminalu ter sprejela ukrepe na področju zaposlovanja in poslovnega okolja. Razmere v Bosni in Hercegovini so se po propadlih pogajanjih o ustavnih spremembah poslabšale. Razdvojenost in parcialni interesi vodstvenih struktur te države preprečujejo sprejetje reform, ki so ključne za približevanje EU. Črna gora, ki je sicer že vložila prošnjo za dodelitev statusa kandidatke za članstvo, upa, da bo pristopna pogajanja začela v letu 2010. Evropska komisija je pozvala članice, naj dajo mnenje o prošnji Črne gore, ki jo je hkrati opozorila na ustrezno izvedbo volitev, krepitev administrativnih zmogljivosti, pravne države ter boja proti korupciji in organiziranemu kriminalu. Podobna opozorila, kot jih je namenila tej državi, veljajo za Albanijo, ki je prav tako vložila prošnjo za dodelitev statusa kandidatke. Evropska komisija je objavila tudi dokument o evropski perspektivi Kosova, v katerem ima še vedno poseben status v okviru resolucije Združe-



Predsednica hrvaške vlade Jadranka Kosor in slovenski premier Borut Pahor sta 4. novembra v Stockholmu v navzočnosti švedskega premiera Fredrika Reinfeldta podpisala arbitražni sporazum (foto: Bobo).

nih narodov oziroma nevtralni status, saj je njegovo samostojnost priznalo le 22 držav članic EU. Na Kosovu so bile sredi novembra lokalne volitve, prve od razglasitve neodvisnosti.

Julija je prošnja za članstvo v EU vložila tudi Islandija, kjer je po 18 letih padla vlada, saj je država ob koncu leta 2008 bankrotirala. Na aprilskih izrednih volitvah je zmagala leva koalicija socialdemokratov in zelenih in prvič od konca druge svetovne vojne so konservativci sestopili z oblasti.

Podnebna konferenca 19. decembra v Kopenhagenu, na kateri je sodelovalo 192 držav pogodbenic Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja (UNFCCC), se je po dramatičnih pogajanjih in 31-urnem pogajalskem maratonu končala z novim, zelo splošnim, a pravno nezavezujočim dogovorom, ki je po Barrosovih besedah »boljši kot nič«. Konferenco, od katere so tako okoljevarstveniki in številne države, ki jih podnebne spremembe najresneje ogrožajo, pričakovali veliko, so vse od začetka zaznamovala nesoglasja med razvitimi državami in državami v razvoju glede prispevka k zmanjšanju izpustov. Države v razvoju, na čelu s Kitajsko, Indijo in Brazilijo, so ves čas vztrajale, da so za podnebne spremembe zgodovinsko odgovorne razvite države, zato morajo te prevzeti večino bremena za zmanjšanje izpustov ter hkrati razvijajočemu se svetu

finančno in tehnološko pomagati pri spopadanju s tem globalnim izzivom. Razvite države, na čelu z Združenimi državami Amerike in EU, pa so skušale predvsem od najpomembnejših držav v razvoju dobiti čim jasnejše cilje glede omejitve izpustov. Na konferenci je bila EU po mnenju več analitikov zaradi napačne taktike preprosto izrinjena iz pogajanj svetovnih velesil, predvsem Združenih držav Amerike in Kitajske. Na vrhu je bilo kljub obljubam o milijardah pomoči revnim državam v boju proti segrevanju ozračja le malo storjenega za zmanjšanje izpustov toplogrednih plinov. Dogovor določa le, da je treba segrevanje ozračja omejiti pod dve stopinji Celzija glede na predindustrijsko obdobje, in države poziva, naj napovejo svoje zaveze za omejitev izpustov do leta 2020. Ne vsebuje pa konkretnih števil niti glede sredneniti glede dolgoročnih ciljev, torej do leta 2050. V njem ni nič novega niti glede finančne pomoči državam v razvoju v boju proti podnebnim spremembam. Razvite države se zavezujejo, da bodo v obdobju 2010–2012 prispevale 10 milijard dolarjev, in napovedujejo, da bodo do leta 2020 zbrale 100 milijard dolarjev na leto iz različnih virov – javnih in zasebnih, dvostranskih in večstranskih, skupaj z alternativnimi viri financiranja.

Bližnji vzhod je na začetku leta pretresla 22-dnevna izraelska ofenziva na območju Gaze, eno najhujših prelivanj

krvi od šestdnevne vojne leta 1967. Izrael je v odgovor na osemletno raketo obstreljevanje iz Gaze 27. decembra 2008 začel krvavo ofenzivo, ki se je 18. januarja sklenila z grozljivo bilanco in za seboj pustila opustošenje na že tako obubožanem območju. Na palestinski strani je umrlo nekaj več kot 1400 ljudi, od tega 65 odstotkov civilistov. Izrael je na drugi strani v tritedenski ofenzivi naštel 13 mrtvih, večinoma vojakov. Razmere v Gazi so bile tudi ob koncu leta skrb zbujajoče. Po navedbah Organizacije združenih narodov je bilo med napadi uničenih ali močno poškodovanih več kot 3500 stanovanjskih objektov, nadaljnjih 2850 hudo poškodovanih, 52.900 stanovanjskim objektom pa so bile prizadejane manjše poškodbe. Več tisoč ljudi je leto dni po ofenzivi še vedno brezdomcev, saj izraelska blokada preprečuje dobavo gradbenega materiala na območje, s tem pa obnovo domov in infrastrukture. Motena je tudi dobava elektrike in vode. Blokada, ki traja že tri leta, vsem 1,4 milijona prebivalcem Gaze onemogoča dostop do nujnih dobrin.

Izrael je sicer z ofenzivo dosegel svoj cilj, saj se je število izstreljenih raket iz Gaze na obmejna izraelska območja po ofenzivi s 3300 v letu 2008 zmanjšalo na manj kot 300. Močno pa je bil načet njegov ugled v mednarodni skupnosti, ne nazadnje tudi po objavi poročila, ki ga je na pooblastilo Sveta Združenih narodov za človekove pravice pripravil južnoafriški sodnik Richard Goldstone. To Izraelu in palestinskemu gibanju Hamas očita vojne zločine. Novembra mu je, sicer ne soglasno, podporo izglasovala tudi Generalna skupščina Organizacije združenih narodov.

Zaradi te in drugih očitno nepremostljivih ovir palestinskim oblastem pod vodstvom predsednika Mahmuda Abasa, ki sicer od junija 2007 nadzirajo le še Zahodni breg, in izraelski strani ni uspelo sesti za pogajalsko mizo in obnoviti mirovnih pogovorov. Nova ameriška administracija Baracka Obame si je za to sicer močno prizadevala in je na območje večkrat poslala posrednika Georgea Mitchella pa tudi državno sekretarko Hillary Clinton, a brez pravega uspeha, kar je po-



Slovenski predsednik vlade Borut Pahor v pogovoru z indijskim premierom Manmohanom Singhom na decembrski konferenci o podnebnih spremembah v Kopenhagenu (foto: Tina Kosec/Bobo)

kopalo upe številnih prebivalcev širše regije, ki jih je spodbudil junijski optimistični govor ameriškega predsednika Obame v Kairu s pozivom h končanju izraelsko-palestinskega spora. Bližnji vzhod je tako tudi v leto 2010 vstopil brez rešitve na obzorju, saj ni bilo rešeno prav nobeno od vprašanj, ki so pripeljala do krvavega konflikta in težavnih razmer po njem, je ob koncu leta v izjavi za javnost zapisal generalni sekretar Združenih narodov Ban Ki Mun. »Kakovost in količina človekoljubne pomoči, ki prihaja v Gazo, sta nezadostni, gospodarska dejavnost in obnova sta ohromljeni, prebivalci pa še naprej ne uživajo osnovnih človekovih pravic,« je zapisal Ban, ki je obenem posvaril, da med poldrugim milijonom Palestincev na gosto naseljenem območju ob Sredozemskem morju vlada občutek brezupa.

Leto je bilo eno težjih za zaveznike v mednarodnih silah ISAF v Afganistanu, v katerih pod poveljstvom zveze NATO sodeluje skupno približno 110.000 vojakov iz 43 držav, od tega okrog 40.000 samo iz Združenih držav Amerike. Ubitih je bilo okoli 500 vojakov, med njimi večina Američanov, s čimer se je leto zapisalo kot najhujše od strmoglavljenja režima talibanov konec leta 2001. Čedalje glasnejša so postala vprašanja, zakaj ostati v Afganistanu, analitiki pa so poudarjali, da se na tej državi lomi usoda sveta. Od-

govori so pravzaprav enako zapleteni, kot je zapleten položaj v Afganistanu, kjer je bilo v letu 2009 po podatkih Organizacije združenih narodov ubitih 2412 civilistov, kar je največ od začetka ameriškega posega konec leta 2001. Število civilnih žrtev je za 14 odstotkov višje kot leta 2008. Za smrt okoli 1630 civilistov naj bi bili odgovorni afganistanski uporniki. Število žrtev, za katere naj bi bili odgovorni pripadniki mednarodnih sil, se je medtem zmanjšalo glede na leto 2008, ko naj bi mednarodne sile ubile 596 civilistov. Preostalih 186 civilistov naj bi umrlo v navzkrižnem ognju ali v eksplozijah min.

Če ne prej, je v letu 2009 postalo jasno, da zavezniki v Afganistanu stopicajo na mestu in da vojne zgolj z vojsko ne bo mogoče dobiti, kar je jasno potrdil tudi vrhovni poveljnik ameriških sil v Afganistanu, general Stanley McChrystal, ki je v novi strategiji poudaril, da je treba na svojo stran dobiti tudi afganistansko ljudstvo. Brez podpore prebivalstva je stvar izgubljena, vendar pa je recept, kako to doseči, verjetno vreden Nobelove nagrade.

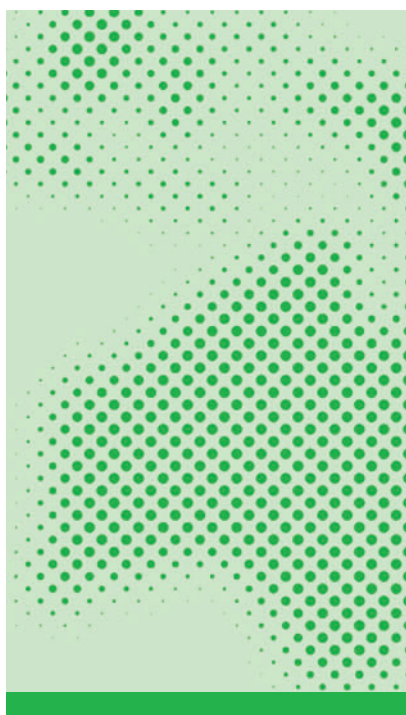
Ne le mnogi analitiki, ampak tudi ameriški predsednik Barack Obama so opozarjali, da bi bil umik mednarodne skupnosti velika napaka, saj grožnja terorizma, če regija vnovič zdrsne v kaos, ni hipotetična, temveč resna. Spomniti se je namreč treba, da so mednarodne sile v Afganistan šle po terorističnih napadih na Združene države Amerike 11. septembra 2001, njihovo delovanje v tej državi podpira tudi Varnostni svet Organizacije združenih narodov, opozarjajo analitiki in dodajajo, da se pomena varnosti zavemo šele, ko jo izgubimo. Obama je proti koncu leta objavil novo strategijo za Afganistan, ki vsebuje nekaj bistvenih elementov: napotitev še 30.000 vojakov v to državo vključno z izhodno strategijo, na podlagi katere naj bi se čez tri leta začel umik ameriških sil. Do takrat naj bi pospešeno usposabljali lokalne varnostne sile, da bi Afganistanci lahko sami prevzeli odgovornost za svojo državo. Vendar ne smemo pozabiti na Pakistan. Postavlja se ključno vprašanje, koliko je ta sposoben nadzorovati območja ob meji s sosedi in ali lahko ob morebit-

nem splošnem kolapsu v državi zaščiti svoj jedrski arzenal. Vprašanje, ki je vredno pozornosti in s katerim se ukvarja tudi ameriška administracija.

Iran so v minulem letu zaznamovali nasilni protesti proti predsedniku Mahmudu Ahmadinedžad, ki se je po mnenju opozicije na predsedniški položaj na volitvah 12. junija znova zavihel s prevarami. Po volitvah so izbruhnili poulični protesti, najhujši od strmoglavljenja iranskega šaha Reze Pahlavija, ki so zamajali temelje 30-letnega islamskega režima in razdelili politično elito. V čedalje globljem političnem razkolu so se namreč nekateri od najuglednejših politikov, ki so po islamski revoluciji leta 1979 pomagali zgraditi državo, prelevili v ostre kritike režima. Konservativni režim jih je zaradi tega označil za voditelje izgrediv.

Teheran je odgovornost za izbruh nemirov glasno pripisoval tudi tujini. To je le še poslabšalo že tako napete odnose med islamsko republiko in Zahodom, ki sta že več let v sporu zaradi jedrskega programa. Tega je Iran razvijal tudi v letu 2009 in hkrati odločno zavračal zahteve mednarodne skupnosti, naj program razjasni. Septembra je bil razkrit še en jedrski objekt v državi, ob čemer je predsednik Ahmadinedžad napovedal gradnjo še desetih. Spor se je še zaostрил, ko je Teheran zavrnil dogovor, ki ga je dosegla Mednarodna agencija za atomsko energijo (IAEA), po katerem naj bi bogatenje urana za iranski znanstveni reaktor opravljali v tujini. Velesile so zaradi tega izražale vse večji dvom o miroljubni naravi iranskega jedrskega programa. Združene države Amerike so decembra uvedle nove sankcije proti Iranu.

Nasilje v Iraku je zahtevalo okoli 2800 civilnih žrtev, kar je najmanj od vstopa mednarodnih oboroženih sil pod vodstvom Združenih držav Amerike na iraško ozemlje leta 2003. Po podatkih iraškega ministrstva za obrambo je bilo decembra v državi ubitih nekaj več kot 360 ljudi, od tega 306 civilistov, skupno pa je bilo v nasilju ranjenih skoraj 1300 ljudi. November pa je bil po številu smrtnih žrtev s 122 ubitimi najmirnejši mesec od leta 2003. Podatki oblasti se precej razlikujejo od ti-



stih, ki jih zbira neodvisna nevladna organizacija *Iraq body count*. Po njenem štetju je do sredine decembra v nasilju v Iraku umrlo okoli 4500 civilistov, kar je kljub vsemu več kot pol manj od števila žrtev v letu 2008. Manjši je bil krvni davek tudi med enotami ameriške vojske, saj je življenje izgubilo 150 ameriških vojakov, pol manj kot leto prej. Skupno je od leta 2003 v Iraku umrlo 4371 vojakov.

Pokrajinske volitve 31. januarja, ki jih je sicer spremljalo nasilje, a brez večjih incidentov, so veljale za preizkusni kamen stabilnosti Iraka pred načrtovanim delnim umikom ameriške vojske. Ameriški predsednik Barack Obama je februarja sporočil, da bo do 31. avgusta 2010 umaknil bojne enote, vendar pa naj bi jih od 140.000 navzočih vojakov ostalo od 35.000 do 50.000 za urjenje in svetovanje Iračanom. Iraški poslanci so decembra po dolgotrajnih zapletih sprejeli volilni zakon, s čimer so odprli pot za splošne volitve v prvih mesecih leta 2010.

Ameriški predsednik Obama, ki je na volitvah v letu 2008 kandidiral pod geslom sprememb, je prvo leto predsedniškega mandata začel z visoko, skoraj 70-odstotno javnomnenjsko podporo, končal pa ga je z okoli 50-odstotno, pri čemer je opazen padec neposredna posledica trka upov in pričakovanj z realnostjo in doslej najbolj neupogljivo kongresno opozicijo v zgodovini Združenih držav Amerike.

Obama je med kampanjo kot prvi prednostni cilj obljubljal reformo zdravstvenega sistema, a se je moral še pred tem spopasti z reševanjem domačega gospodarstva. Februarja je bil v senatu potrjen 787 milijard dolarjev vreden sveženj spodbud, ki je gospodarstvo rešil pred še večjo krizo in skupaj z drugimi vladnimi ukrepi pripomogel k rasti v tretjem četrtletju, po štirih zaporednih četrtletjih nazadovanja. Potrjevanje zakonodaje glede podnebnih sprememb naj bi se končalo v letu 2010. Najpomembnejša sprememba, ki bo odločilna za to, kako se bo Obama zapisal v ameriško zgodovino, pa je prav reforma zdravstva.

Največje uspehe je ameriški predsednik doslej požel na mednarodnem odru. Takoj po zasedbi predsedniškega položaja je prepovedal mučenje ob zasliševanju terorističnih osumlencev, kar je razveselilo civilizirani svet. Ukazal je tudi zapreti taborišče za teroristične osumljence Guantanamo na Kubi, vendar se to zaradi nasprotovanja republikancev še ni zgodilo. Obama je podprl spremembo vojaške strategije glede Afganistana in napovedal obsežno denarno in siceršno pomoč državi, hkrati pa napotitev dodatnih 30.000 vojakov v prvi polovici leta 2010. Ob podelitvi Nobelove nagrade za mir je izjavil, da jo bo treba šele zaslužiti, češ da je nagrajen za pobude, ki vodijo k miru, a še niso zaživele.

ZDA in Ruska federacija sta nadaljevali aktivni dialog o zmanjšanju jedrske oborožitve. Američani so se odpovedali protiraketnemu ščit v Evropi, kar je Obami prineslo bolj naklonjene izjave ruskega vrha glede pritiskov na Teheran in sodelovanje v prizadevanjih za rešitev problema z iranskim jedrskim programom. Tudi ruski predsednik Dmitrij Medvedjev je izrazil željo, da bi državi čim prej dosegli dogovor glede novega sporazuma o zmanjšanju strateške oborožitve, ki naj bi nasledil pogodbo Start I iz časa hladne vojne, a je obenem poudaril, da bo Rusija še naprej razvijala jedrsko orožje, namenjeno samoobrambi.

Ruski predsednik je decembra v nenavadno odkriti razpravi z vodilnimi v treh osrednjih televizijskih hišah govoril o pomanjkljivostih ruske demokracije in obljubil ustrezne reforme. Skratka, napovedal je modernizacijo države. Kot je dejal, je treba spremembe izvesti »v skladu z voljo ljudi«. Zahod je ob tem pozval k potrpežljivosti in zatrdil, da so Rusi sami »spособni spremembe«.

Leto je nedvomno prineslo mnoge izzive in med drugim postavilo multilateralizem na resno preizkušnjo. V letu 2010 se bo nadaljeval boj proti terorizmu, okolje in podnebne spremembe bodo še naprej v ospredju, finančna kriza še ni stvar preteklosti, miru na Bližnjem vzhodu še ni na obzoru, jedrska programa Irana in Severne Koreje še povzročata preglavice mednarodnim pogajalcem, dogovor o zmanjšanju jedrskega orožja med Združenimi državami Amerike in Rusijo ostaja nedokončana zgodba. A skrbi niso zbujali le te znane in še nerešene svetovne teme in varnostni izzivi. Nepredvidljivost in negotovost današnjega časa potrjujejo tudi preseñčenja globalnih razsežnosti, kakršno je prinesla nova vrsta gripe tipa A H1N1, znana tudi kot prašičja gripa, ki je obkrožila svet in po podatkih Svetovne zdravstvene organizacije zahtevala okrog dvanajst tisoč smrtnih žrtev. Pojavila se je marca v Mehiki in zaradi velike nalezljivosti in hitrega širjenja dobila razsežnosti pandemije, ki je Svetovna zdravstvena organizacija do konca leta ni preklcala.



Virus nove gripe H1N1 je v nekaj tednih obkrožil svet in po podatkih Svetovne zdravstvene organizacije zahteval okrog dvanajst tisoč smrtnih žrtev (foto: Bobo).

The background of the entire page is a light green color with a halftone dot pattern. A horizontal band of solid green color runs across the middle of the page, containing a white outline map of the world. The map shows the continents and major islands. Below the green band, the text '2 IZBRANE ZUNANJEPOLITIČNE TEME' is displayed. The number '2' is large and green, while the text 'IZBRANE ZUNANJEPOLITIČNE TEME' is in a smaller, black, sans-serif font.

2 IZBRANE ZUNANJEPOLITIČNE TEME

2

PREDSEDOVANJE ODBORU MINISTROV SVETA EVROPE

Slovenija je predsedovanje Odboru ministrov Sveta Evrope prevzela 12. maja na 119. ministrskem zasedanju v Madridu, sklenila pa ga je 18. novembra na 1070. bis zasedanju Odbora ministrskih namestnikov v Strasbourg.

Program in prednostne naloge predsedovanja so izhajali iz zavez Tretjega vrha Sveta Evrope v Varšavi leta 2005:

- spodbujanje skupnih vrednot Sveta Evrope,
- krepitev varnosti evropskih državljanov,
- oblikovanje ljudem bolj prijazne in vključujoče Evrope,
- spodbujanje sodelovanja z drugimi mednarodnimi in evropskimi organizacijami in institucijami.

Ker na junijskem zasedanju Parlamentarne skupščine ni bil izvoljen novi generalni sekretar, se je med predsedovanjem izkazalo, da bo ena pomembnejših prednostnih nalog Slovenije krepitev dialoga med Odborom ministrov in Parlamentarno skupščino Sveta Evrope, kar ji je med predsedovanjem tudi uspelo. Poglobljen dialog, ki ga je s Predsedniškim odborom Parlamentarne skupščine vodil predsedujoči Odboru ministrov, minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar, je na jesenskem zasedanju skupščine 29. septembra omogočil izvolitev novega generalnega sekretarja Sveta Evrope, Norvežana Thorbjørna Jaglanda.

Na področju spodbujanja skupnih vrednot Sveta Evrope si je Slovenija za enega osrednjih ciljev zadala nadaljevanje reforme Evropskega sodišča za človekove pravice. Med slovenskim predsedovanjem sta stopila v veljavo Protokol št. 14 bis k Evropski konvenciji o človekovih pravicah in temeljnih svoboščinah in začasna uporaba posameznih določb Protokola št. 14 po t. i. Madridskem sporazumu z dne 12. maja. Ukrepa sta omogočila začasno uporabo najnovejših postopkov iz Protokola št. 14 ter s tem lažje izločanje nesprejemljivih in

zmanjšanje števila ponavljajočih se zadev na sodišču. Kot taka pomenita pomembno prelomnico v dolgotrajnem postopku reforme sodišča. Prispevek k temu je bila septembrska okrogla miza na Bledu o načinih varstva pravice do sojenja v razumnem roku, izkušnjah držav in kratkoročni reformi Evropskega sodišča za človekove pravice.

Med slovenskim predsedovanjem se je zvrstilo več aktivnosti v prid krepitvi pravne države in spodbujanju pluralistične demokracije. Predsedujoči Odboru ministrov, slovenski zunanji minister Samuel Žbogar, je 21. oktobra sodeloval na Forumu za prihodnost demokracije v Kijevu na temo povečanja legitimnosti, uporabe novih tehnologij in krepitve vloge medijev ter odgovornosti političnih strank v volilnih sistemih. V Strasbourg je med 6. in 10. julijem potekala četrta poletna univerza za demokracijo, na kateri je predsednik republike dr. Danilo Türk predstavil svoje poglede in izkušnje pri spodbujanju demokratičnih procesov v naših družbah.

Na Brdu pri Kranju sta 9. in 10. junija zasedala biro in stalni odbor Kongresa lokalnih in regionalnih oblasti Evrope. Slovenski pogled na čezmejno sodelovanje in prednosti, ki ga tako sodelo-

vanje prinaša lokalnim in regionalnim oblastem Jugovzhodne Evrope, je predstavila ministrica za lokalno samoupravo in regionalni razvoj Zlata Ploštajner. Od 13. do 15. oktobra je Kongres lokalnih in regionalnih oblasti Sveta Evrope na 17. plenarnem zasedanju v Strasbourg med drugim razpravljal o prispevku lokalnih in regionalnih politik k izzivu, ki ga prinašajo podnebne spremembe. Tudi Odbor ministrov je pozornost namenjal vprašanju v zvezi z lokalno in regionalno demokracijo ter septembra sprejel dva nova instrumenta na tem področju: Dodatni protokol k Evropski listini lokalne samouprave o pravici do sodelovanja pri vprašanih lokalne oblasti in Protokol št. 3 k Evropski okvirni konvenciji o čezmejnem sodelovanju med teritorialnimi skupnostmi ali oblastmi glede združevanja in sodelovanja evropskih regij.

Ključnega pomena za začetek izvajanja kodeksa dobrih praks o vključevanju civilne družbe v procese odločanja je bila konferenca mednarodnih nevladnih organizacij z naslovom *Udeležba civilne družbe v Evropi* v Ljubljani 12. in 13. novembra.

Slovensko predsedstvo je organiziralo različne dejavnosti za spodbujanje dela



Slovenski predsednik vlade Borut Pahor na junijskem zasedanju Parlamentarne skupščine Sveta Evrope (foto: Jacques Denier/Svet Evrope)

Sveta Evrope tudi na področju pravnega sodelovanja. Novembra je bilo na Brdu pri Kranju prvo skupno plenarno zasedanje Posvetovalnega sveta evropskih tožilcev in Posvetovalnega sveta evropskih sodnikov, ki sta prvič pripravila skupno mnenje o odnosih med sodniki in tožilci ter določila minimalne smernice za sodelovanje med njimi. V Tromsøju na Norveškem je 18. in 19. junija potekala 29. konferenca ministrov za pravosodje Sveta Evrope, kjer je bila na voljo za podpis Konvencija Sveta Evrope o dostopu do uradnih dokumentov. To je prvi mednarodni instrument, ki ureja splošno pravico dostopa do uradnih dokumentov, ki jih hranijo javni organi. Konvencijo je poleg Slovenije podpisalo še enajst držav članic.

Slovenija je zaradi velikega pomena enakosti med spoloma s pozornostjo spremljala priprave možnih instrumentov Sveta Evrope za boj proti nasilju nad ženskami in v družini ter na 119. zasedanju Odbora ministrov z zadovoljstvom pospremila sprejetje Deklaracije o uresničitvi enakosti med spoloma.

Na temo pravic Romov so na Brdu pri Kranju 25. in 26. maja v soorganizaciji s Svetom Evrope pripravili mednarodno konferenco *Izobraževanje Romov: dosežki, priložnosti in izzivi za prihodnost*. Uvod v izvajanje projekta Sveta Evrope o Evropski poti romske kulture in dediščine pa je pomenila mednarodna konferenca, ki je bila organizirana ob pomoči Lendave in romskega naselja Kamenci.

Slovenija si prizadeva za aktivno politiko vključevanja in varstva manjšin, zato je tudi to področje uvrstila med prednostne naloge svojega predsedovanja. Junija je bila na Brdu pri Kranju organizirana okrogla miza o položaju manjšin v Sloveniji in Slovencev, živčih zunaj meja Slovenije. Njen namen je bil okrepiti zavest slovenske in mednarodne javnosti o pozitivnem pristopu Slovenije k varstvu manjšin in oblikovanju manjšinske politike.

Posebno pozornost je Slovenija kot predsedujoča namenjala spodbujanju demokracije, pravne države in človekovih pravic v Jugovzhodni Evropi, na Kavkazu in v Belorusiji. Vzporedno s spremljanjem napredka, ki ga je Bosna in Hercegovina dosegala pri izpolnjevanju svojih obvez do Sveta Evrope, je bil sprejet tudi programski dokument o sodelovanju, ki določa prihodnje smernice pomoči Sveta Evrope tej državi za obdobje 2009–2011. Podoben pregled napredka je bil opravljen za Črno goro, njen parlament in vlada pa sta bila pozvana k čimprejšnji ratifikaciji nekaterih konvencij in izvedbi reform. Program sodelovanja za obdobje 2009–2010, ki se pretežno financira iz skupnih programov Sveta Evrope in Evropske komisije, je bil sprejet tudi za Makedonijo. Glede Srbije je Odbor ministrov junija odločil, da postopke spremljanja po pristopu zamenja z novim postopkom, ki temelji na dialogu in rednih poročilih Odbora ministrov. Po razpustitvi moldavskega parlamenta in sklicu predčasnih parlamentarnih volitev je bilo na ravni mi-

nistrskih namestnikov sprejetih več ukrepov pomoči, namenjenih zlasti spremljanju posodobljenih volilnih imenikov in medijskega poročanja o predvolilni kampanji z namenom zagotavljanja svobodnih in predčasnih volitev ter utrjevanja demokratičnih institucij v Moldaviji. Posledice konflikta v Gruziji so bile stalnica na dnevnem redu zasedanj ministrskih namestnikov. Odbor je julija odobril vrsto novih dejavnosti glede Belorusije.

Na področju krepitve varnosti evropskih državljanov je bil v ospredju boj proti terorizmu, organiziranemu kriminalu in korupciji. Izvedenci Sveta Evrope so novembra med drugim opravili predhodno razpravo o institucionalnem okviru, metodah in orodjih za nadaljnje delo. Slovenija si je v zvezi s tem prizadevala spodbuditi sodelovanje med organi pregona, drugimi nacionalnimi organi in pristojnimi institucijami EU. Septembra je ratificirala Konvencijo Sveta Evrope za ukrepanje proti trgovini z ljudmi. V Novi Gorici je novembra pripravila mednarodno konferenco Evropskih partnerjev proti korupciji. Na področju zdravja in bioetike je priredila državno in mednarodno konferenco v počastitev 10. obletnice uveljavitve Oviidske konvencije, slovensko predsedstvo pa je novembra v Strasbourgu pripravilo tudi mednarodno konferenco, ki je bila namenjena presoji vpliva konvencije, ozaveščanju mednarodne javnosti in spodbujanju k njeni ratifikaciji. Slovenija je skladno s programom predsedovanja postala prva država članica, ki je ratificirala Dodatni protokol h Konvenciji o človekovih pravicah na področju biomedicine glede genetskega testiranja za zdravstvene namene.

V prizadevanju po oblikovanju ljudem bolj prijazne in vključujoče Evrope je bilo med slovenskim predsedovanjem obravnavanih več tematskih sklopov o pravicah invalidov, pravicah otrok, glede izobraževanja o človekovih pravicah, medkulturnega dialoga in izobraževanja o zločinih proti človeštvu. Na začetku julija je Odbor ministrov sprejel priporočilo državam članicam glede staranja in invalidnosti v 21. stoletju, v Portorožu pa je bila 26. in 27. oktobra konferenca Sveta Evrope o



Generalni sekretar Sveta Evrope Terry Davis in slovenski predsednik dr. Danilo Türk na Poletni univerzi za demokracijo 2009 (foto: Michel Cristen/Svet Evrope)

spodbujanju človekovih pravic invalidov in starejših. Kot prispevek k 20. obletnici Konvencije Združenih narodov o otrokovih pravicah so bile junija pripravljene in novembra sprejete evropske smernice o celovitih nacionalnih strategijah za varstvo otrok pred nasiljem. Na podlagi slovenskih izkušenj s pilotnim projektom v letih 2005/2006 je septembra za skupno 52.000 otrok na Kosovu, v Bosni in Hercegovini in v Severni Osetiji stekel projekt izobraževanja o otrokovih pravicah *Naše pravice*, 6. in 7. oktobra pa je bila v Ljubljani mednarodna konferenca o otrokovih pravicah in zaščiti pred nasiljem.

Glede na pomen medkulturnega dialoga ter njegovega prispevka k raznolikosti in dinamiki evropske družbe si je slovensko predsedstvo prizadevalo za udejanjanje *Bele knjige o medkulturnem dialogu*. Novembra jo je ministristvo za zunanje zadeve izdalo v slovenskem prevodu. Tudi razstave, ki jih je med predsedovanjem Slovenija priredila v Palači Evrope v Strasbourgu, so bile vse v neposredni povezavi z njenimi prednostnimi nalogami in usmerjene v medkulturni dialog: razstava *Naše pravice* o izobraževanju o pravicah otrok, razstava *Vidiš me, vidim te: kulturna raznolikost skozi romski pogled* o vlogi fotografije pri širjenju negativnih podob in stereotipov o Romih ter *Ljubljanski proces – obnova naše skupne dediščine* na podlagi projektov obnove arhitekturne in arheološke dediščine v Jugovzhodni Evropi. V sodelovanju s Svetom Evrope in Evropsko komisijo je slovensko predsedstvo 6. in 7. novembra pripravilo mednarodno konferenco Ljubljanska konferenca – obnova naše skupne dediščine, ki je dosegla svoj namen s sklepno deklaracijo udeležencev in ministrskima izjavama, ki govorijo o nadgradnji dosežkov skupnega delovanja Sveta Evrope in Evropske komisije v projektu za celovito obnovo stavbne in arheološke dediščine v Jugovzhodni Evropi IRPP/SAAH. V kontekstu medkulturnega dialoga se je predstavil tudi Forum slovanskih kultur s pripravo treh prireditev: slovanskega literarnega večera, večera slovanske ljudske glasbe in slovanskega filmskega festivala v Strasbourgu med 8. in 18. oktobrom.



Samuel Žbogar, minister za zunanje zadeve Republike Slovenije in predsedujoči Odboru ministrov Sveta Evrope, na septembrskem zasedanju Parlamentarne skupščine Sveta Evrope (foto: Michel Cristen/Svet Evrope)

Začetek tesnejšega sodelovanja na področjih skupnega interesa pri izobraževanju mladine, ohranjanju spomina in preprečevanju zločinov zoper človeštvo pomeni memorandum, ki ga je Odbor ministrov sklenil z Mednarodno delovno skupino za izobraževanje o holokavstu, spominjanje in raziskovanje. Preprečevanje zločinov proti človeštvu je bilo tudi tema seminarja za učitelje od 14. do 17. oktobra na Brdu pri Kranju po programu Pestalozzi.

Na področju zunanjih odnosov je bila glavna pozornost slovenskega predsedovanja namenjena Belorusiji. Junija je minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar kot predsedujoči Odboru ministrov v Minsku odprl Informacijsko točko Sveta Evrope, kar je korak naprej k približevanju Belorusije Svetu Evrope in njegovim standardom. Slovenija si je za ta cilj prizadevala s pomočjo pri morebitnem pristopu k nekaterim tehničnim konvencijam organizacije. Številni so bili tudi pozivi Belorusiji k odpravi smrtnih kazni ali vsaj k uvedbi moratorija nanjo. Slovenija se je na območju Jugovzhodne Evrope posvečala tudi obnovi kulturne dediščine, spodbujanju medkulturnega dialoga ter razpravi o prihodnosti bolonjskega procesa in predvidenemu oblikovanju

evropskega visokošolskega prostora leta 2020.

Pozornost je namenila tudi krepitvi sodelovanja Sveta Evrope s ključnimi mednarodnimi organizacijami, zlasti z Evropsko unijo, Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi ter Organizacijo združenih narodov. Na tradicionalnem srečanju med Svetom Evrope in Evropsko unijo 27. oktobra v Luksemburgu so govorili o regionalnih vprašanjih skupnega interesa. Usklajevalna skupina za krepitev sinergij z Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi je 11. septembra v Strasbourgu pregledala sodelovanje v boju proti terorizmu in trgovini z ljudmi. Slovenija je junija v Ženevi sodelovala na letnem tristranskem srečanju med Svetom Evrope, Organizacijo združenih narodov in Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi na temo preprečevanja konfliktov in spodbujanja njihovega nenasilnega reševanja.

Novembra, ob izteku slovenskega predsedovanja, je predsednik republike dr. Danilo Türk v Ljubljani z visokim državnim odlikovanjem odlikoval Catherine Lalumière, generalno sekretarko Sveta Evrope v letih 1989–1994, za zasluge in podporo v času prizadevanj Slovenije za neodvisnost in samostojnost ter članstvo v Svetu Evrope. Istega dne je minister Samuel Žbogar javnosti predstavil knjigo z naslovom *Slovenija in Svet Evrope*, ki jo je izdalo ministristvo za zunanje zadeve in osvetljuje prav omenjena prizadevanja in prehojeno pot od včlanitve Slovenije v Svet Evrope leta 1993 do predsedovanja tej organizaciji ter povzema ključne dosežke šestdesetletne dediščine Sveta Evrope, skupaj z Evropskim sodiščem za človekove pravice.

Generalni sekretar Sveta Evrope Thorbjørn Jagland, ki je 5. in 6. novembra obiskal Slovenijo, se je zahvalil za njeno dejavno vlogo pri izvolitvi generalnega sekretarja in pohvalil slovensko predsedovanje Odboru ministrov ter predvsem osebno in profesionalno zavzetost ministra Samuela Žbogarja, ki je odigral zgodovinsko vlogo pri izboljšanju dialoga med Parlamentarno skupščino in Odborom ministrov.

SLOVENIJA V ORGANIZACIJI ZDRUŽENIH NARODOV

Splošna razprava 64. zasedanja Generalne skupščine med 23. septembrom in 2. oktobrom je bila namenjena učinkovitim odzivom na globalne krize, krepitvi multilateralizma in dialogu med civilizacijami za zagotavljanje mednarodnega miru, varnosti in razvoja. Razprave ter visokih in ministrskih dogodkov ob robu splošne razprave sta se udeležila predsednik republike dr. Danilo Türk in minister Samuel Žbogar. Dan pred začetkom splošne razprave je bilo organizirano srečanje na vrhu o podnebnih spremembah, ki je bilo namenjeno potrditvi politične vizije za pogajanja o novem celostnem sporazumu. Svoj aktivni prispevek je dala tudi Slovenija, saj je bil predsednik dr. Türk eden od 16 voditeljev okroglih miz, na katerih je sodelovalo 54 predsednikov držav in 35 predsednikov vlad, ki so potrdili pomen podnebnih sprememb kot enega najpomembnejših svetovnih izzivov in političnih prednostnih ciljev držav sodobnega časa. Ob robu splošne razprave 64. zasedanja Generalne skupščine so se zvrstili še drugi pomembni dogodki na ministrski ravni, kot so sestanek skupine prijateljev Zaveznitstva civilizacij, srečanje o medverskem dialogu in sodelovanju za mir, srečanje Skupnosti demokracij, srečanje, namenjeno boju proti nasilju nad deklamacijami, srečanje Mreže za člove-

kovo varnost in srečanje ob 60. obletnici Ženevskih konvencij.

Slovenija je v okviru Organizacije združenih narodov podpisala oziroma pri generalnem sekretarju deponirala naslednje listine o ratifikacijah:

- 27. julij – deponiranje izjave v skladu s šestim odstavkom Konvencije Združenih narodov proti korupciji;
- 19. avgust – deponiranje listine o ratifikaciji Konvencije o kasetnem streliivu;
- 24. september – podpis Izbirnega protokola k Mednarodnemu paktu o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah;
- 17. december – deponiranje listine o ratifikaciji Mednarodnega sporazuma o tropskem lesu;
- 17. december – deponiranje listine o ratifikaciji Mednarodne konvencije o zatiranju dejanja jedrskega terorizma.

Slovenija je bila skladno s svojimi prednostnimi cilji na področju pravic otrok aktivna kot članica Izvršnega odbora UNICEF in Posvetovalnega odbora Sklada OZN za demokracijo, ki upravlja in financira projekte za spodbujanje demokracije po svetu. Kot članica biroja Mednarodnega kazenskega sodišča je bila dejavna pri pripravi na zasedanje pogodbenic Rimskega statuta sodišča in njegove pregledne konference v letu 2010. Devetnajstega maja je organizirala seminar na temo mednarodnega kazenskega sodstva ter vloge in pomena Mednarodnega kazenskega sodišča, na katerem se je v New Yorku prvič predstavil novi predsednik sodišča Song Sang Hjun.

Posebna pozornost je bila namenjena obravnavi poročila Komisije OZN za mednarodno pravo, ki se ukvarja s kodifikacijo in progresivnim razvojem mednarodnega prava. Poročilo je predstavil predsedujoči komisiji dr. Ernest Petrič.

Slovenija je aprila s fotografijami sodelovala na razstavi slik o vplivu protipehotnih min in neeksploziviranih sredstev vojn na življenje civilistov v Afganistanu, Angoli, Demokratični Republiki Kongo, Libanonu in Sudanu, ki jo je pripravila Služba OZN za protiminsko delovanje (UNMAS). Razstava je bila organizirana v počastitev mednarodnega dneva ozaveščanja o minski problematiki.

Irma Pavlinič Krebs, ministrica za javno upravo, je 24. junija v imenu Slovenije sprejela nagrado OZN za odličnost na področju javne uprave za projekt *e-Vem* v kategoriji izboljšanja zagotavljanja javnih storitev v javnem sektorju.

Slovenija je bila ena od glavnih organizatorjev sprejema 8. septembra, na katerem se je prvič predstavila posebna predstavica generalnega sekretarja OZN za nasilje nad otroki Marta Santos Pais, 13. oktobra pa je sponzorirala uradno predstavitev skupne študije Sveta Evrope in OZN o nedovoljeni trgovini s človeškimi organi, celicami in krvjo, v kateri je poudarjena potreba po oblikovanju pravno zavezujočega dokumenta za ureditev tega vprašanja.

Prizadevala si je za uveljavljanje koncepta človekove varnosti v okviru OZN in Mreže za človekovo varnost. Slovenski predstavnik je bil oktobra imenovan za člana Posvetovalnega odbora Sklada OZN za človekovo varnost (*United Nations Trust Fund for Human Security – UNTFHS*). Sklad izvaja konkretne projekte na področju človekove varnosti v državah po končanih konfliktih.

Slovenija je bila aktivna članica Sveta za človekove pravice. Junija je slovenski veleposlanik prevzel naloge podpredsednika Sveta in v tej vlogi med drugim vodil jesensko zasedanje Socialnega foruma. Na področju pravic žensk je bila aktivna v skupini držav, ki si prizadevajo za vzpostavitev novega mehanizma za odpravo zakonov, ki diskriminirajo ženske. Skupaj s Slo-



Sedež Organizacije združenih narodov v New Yorku (foto: Bobo)

vaško je bila gonilna sila pri prizadevanjih za oblikovanje novega opcijskega protokola h Konvenciji o pravicah otroka, ki bi omogočil individualne pritožbe zaradi kršitev pravic otroka. Slovenija je bila aktivna pri pripravi deklaracije o izobraževanju za človekove pravice, tvorno pa je sodelovala tudi na treh zasedanjih delovne skupine za univerzalni periodični pregled, ki deluje v okviru Sveta za človekove pravice.

Na področju mednarodnih aktivnosti pri spodbujanju medkulturnega dialoga je oblikovala Akcijski načrt za delovanje v okviru pobude OZN za Zavezništvo civilizacij. Načrt, ki ga je vlada potrdila 2. aprila, zajema dejavnosti za spodbujanje medkulturnega dialoga na področjih vzgoje in izobraževanja, mladine, medijev in migracij na nacionalni in mednarodni ravni. Slovenija je sodelovala tudi pri oblikovanju regionalne strategije Zavezništva civilizacij za spodbujanje medkulturnega dialoga v Jugovzhodni Evropi, ki je bila sprejeta na konferenci v Sarajevu 14. decembra.

Nadaljevalo se je delo pri reformi OZN. Slovenija je na 64. zasedanju Generalne skupščine skupaj z Argentino vodila *ad hoc* delovno skupino za njeno revitalizacijo, ki je med drugim usmerjena v racionalizacijo dela, pospešitev razprav in spoštovanje sprejetih resolucij.

Naša država je bila zelo dejavna tudi v medvladnih pogajanjih o reformi Varnostnega sveta OZN, na katerih je večkrat poudarila svoj predlog širitve, ki predvideva povečanje članstva z novimi stalnimi in nestalnimi oziroma voljenimi članicami. Prizadevala si je, da slovenski predlog postane eden od uradnih predlogov, o katerih bi razpravljale države v okviru OZN. Pri razpravi o izboljšanju načina dela Varnostnega sveta se je zavzela za preglednost delovanja in obenem opozorila na nekatere pomembne ukrepe, ki jih je predlagala kot njegova članica v letih 1998–1999.

Osemnajstega maja je bila na volitvah v pomožna telesa Ekonomsko-socialnega sveta OZN Slovenija izvoljena v Izvršni odbor Programa OZN za razvoj (UNDP) in Sklada OZN za prebivalstvo (UNFPA) za obdobje enega

leta, 10. junija pa za podpredsedujočo 64. zasedanju Generalne skupščine OZN. Generalna skupščina je sprejela resolucijo in potrdila slovensko prošnjo za članstvo v Izvršnem odboru Visokega komisariata OZN za begunce (UNHCR). Slovensko članstvo v tem 79-članskem odboru naj bi na volitvah spomladi 2010 uradno potrdil še Ekonomsko-socialni svet OZN.

Slovenija je bila 5. oktobra izvoljena za predsedujočo Komisiji za Evropo v Svetovni turistični organizaciji (UNWTO) za obdobje 2009/2011. Vnovič je napovedala kandidaturo Violete Neubauer v Odbor za odpravo diskriminacije žensk za obdobje 2011–2014.

Okrepile so se tudi dejavnosti pri pridobivanju podpore kandidaturi Slovenije za nestalno članstvo v Varnostnem svetu OZN za obdobje 2012–2013. Med drugim je bila izdana informativna brošura o kandidaturi in vzpostavljena spletna stran.

Konec januarja je generalni sekretar OZN izdal prvo poročilo (A/63/677) o izvajanju koncepta odgovornosti zaščititi (R2P). V New Yorku je bila 23., 24. in 28. julija v Generalni skupščini prva odprta razprava o izvajanju koncepta. Na njej je nastopila tudi Slovenija. Ob koncu 63. zasedanja Generalne skupščine OZN je bila na to temo sprejeta resolucija, ki jo je sponzoriralo 67 držav, med njimi Slovenija. Slovenija je bila v New Yorku aktivna tudi kot članica Skupine prijateljev koncepta »odgovornost zaščititi« (R2P), ki jo vodita Kanada in Ruanda.

Kot članica Skupnosti demokracij, ene od pobud za spodbujanje demokracije in multilateralnega foruma za stike s podobno mislečimi državami, se je udeležila ministrske konference julija v Lizboni. Med šestimi državami, ki jih na podlagi njihove privrženosti demokraciji izbere generalni sekretar OZN, je bila povabljen v Svetovalni odbor Sklada OZN za demokracijo (UNDEF). Kot njegova članica je dajala priporočila Sekretariatu OZN glede političnega delovanja sklada in prispevala k splošni strategiji oblikovanja in izbire projektov OZN na področju demokratizacije.

Do 31. decembra je Slovenija poravnala finančne obveznosti za leto 2009, in sicer:

- redni proračun Organizacije združenih narodov: 1.778.198 evrov;
- projekt za obnovo Sekretariata (Capital Master Plan): 250.594 evrov;
- Mednarodno kazensko sodišče za nekdanjo Jugoslavijo: 138.372 evrov;
- Mednarodno kazensko sodišče za Ruando: 101.862 evrov;
- mirovne operacije: 3.430.526 evrov.

Iz proračunske postavke ministrstva za zunanje zadeve je namenila finančne prispevke tudi za Urad visoke komisarke za človekove pravice (OHCHR), Mednarodni odbor Rdečega križa (ICRC), Program OZN za razvoj (UNDP), Razvojni sklad za ženske (UNIFEM), Urad OZN za koordinacijo humanitarnih zadev (OCHA), Sklad OZN za prebivalstvo (UNFPA), Posebno sodišče za Sierro Leone, Sklad za odpravo nasilja nad ženskami (UNTFEVAW), Sklad OZN za izgradnjo miru (PBF), Sklad OZN za demokracijo (UNDEF), Sklad za financiranje pobude Zavezništvo civilizacij (UNVTF AoC), Sklad Mednarodnega kazenskega sodišča za pomoč žrtvam (ICC-VTF), Osrednji sklad za hitro odzivanje (CERF), Sklad OZN za človekovo varnost, Sklad OZN za izobraževanje in raziskave (UNITAR), Sklad OZN za pomoč žrtvam mučenja (UNVFVT), Podporno agencijo OZN za palestinske begunce na Bližnjem vzhodu (UNRWA), Mednarodni raziskovalni in izobraževalni inštitut za napredek žensk (UNINSTRAW), Podporno pisarno za humanitarno razminiranje in Gibanje za vzgojo o človekovih pravicah (PDHRE), posebno predstavnico generalnega sekretarja OZN za nasilje nad otroki (SRSG/VAC), prostovoljce OZN in Avdio-vizualno knjižnico OZN o mednarodnem pravu.

Slovenija je v mirovnih operacijah, ki jih je neposredno vodila Organizacija združenih narodov, sodelovala s 17 pripadniki: z dvema v mirovni misiji na Golanski planoti med Sirijo in Izraelom (UNTSO), s 14 v mirovni misiji v Libanonu (UNIFIL) in z enim policistom v misiji UNMIK na Kosovu.

STRATEŠKI FORUM BLED

Konec avgusta sta ministrstvo za zunanje zadeve in Center za evropsko prihodnost organizirala četrti Strateški forum Bled na temo *Politika gospodarske krize: gospodarske in geopolitične spremembe v Evropi in Evraziji*.

V okoliščinah finančne in gospodarske krize v vse bolj soodvisnem in večpolarnem svetu se je še potrdila aktualnost tradicionalnega panela voditeljev, ki je tokrat potekal pod naslovom *Novo globalno vodenje v 21. stoletju*. Forum je poleg številnih soodvisnih gospodarskih in geostrateških vprašanj obravnaval tudi evro-atlantsko-ruske odnose.

Udeleženci so veliko pozornosti namenili evropski varnostni strukturi in v tem okviru med drugim obravnavali ruski predlog nove varnostne arhitekture v Evropi v luči evropskih varnostnih mehanizmov in morebitnih protislovij med obstoječimi pravnimi in političnimi obveznostmi ter morebitnimi zavezami, ki izhajajo iz ruskega predloga.

Zaradi svetovne gospodarske krize se je med udeleženci foruma razvila razvneta razprava o možnih razsežnostih in posledicah slabitve družbene in socialne varnosti ter o učinkih krize na mednarodno skupnost. Govorili so o nevarnostih krepitve protekcionizma, o vprašanjih učinkovitosti razvojnih programov mednarodne skupnosti pri obvladovanju krize in o ohranjanju načrtovanih dosežkov razvojnih ciljev tisočletja Združenih narodov. Dotaknili so se tudi drugih družbenih, političnih in varnostnih posledic gospodarske in finančne krize.

Finančna kriza je prizadela tudi naložbe v energetiki in ogrozila nekatere pomembne projekte, transport in hrambo energije, po drugi strani pa se je zaradi stopnjevanja krize povečal pritisk na naložbe v nove tehnologije in alternativne vire. Udeleženci so zato del razprav na forumu namenili iskanju možnosti za naložbe in razvoj transporta ter energetskih infrastrukturnih povezav med vzhodom in zahodom (med EU, Zahodnim Balkanom, ka-



Strateški forum Bled je v letu 2009 potekal na temo Politika gospodarske krize: gospodarske in geopolitične spremembe v Evropi in Evraziji (foto: Srdjan Živilovič/Bobo).

spijsko regijo in Rusijo), zanesljivosti dobave plina in nafte, večji diverzifikaciji zalog in tranzitnih poti, naložbam v nove tehnologije ter zagotavljanju alternativnih virov energije.

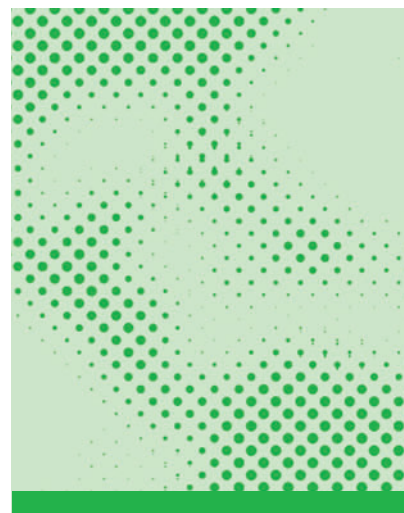
V razpravah o pomenu pobud za regionalno sodelovanje so se udeleženci spraševali, ali regije med Baltikom, širšim črnomoerskim območjem ter Kaspiskim jezerom lahko združijo pristopa Rusije in Evropske unije ter ali te pobude državam pomagajo izboljševati razvojne možnosti ter povečevati njihovo sposobnost odpravljanja destabilizacijskih dejavnikov.

Že tradicionalna tema foruma je bil Zahodni Balkan. Tokratna razprava je bila namenjena razvojnim možnostim zahodnobalkanskih držav v letih 2009 in 2010 ter morebitnemu vplivu krize na proces vključevanja držav regije v EU. Udeleženci so posebno pozornost namenili možnostim povečanja tujih naložb na Zahodnem Balkanu in načinom, kako okrepiti sodelovanje med državami tega območja in drugimi evropskimi državami.

Sodelujoče so nagovorili predsednik vlade Borut Pahor kot predsedujoči fo-

rumu, minister Samuel Žbogar kot gostitelj ter predsednik republike dr. Danilo Türk kot častni gost.

Forum je pritegnil več kot 400 udeležencev iz sveta politike, gospodarstva in znanstvenih krogov iz 60 držav, kar potrjuje, da se z izbiro vsebin v srednji in vzhodni Evropi vse bolj uveljavlja kot kraj združevanja političnih voditeljev, gospodarstvenikov in strokovnjakov pri iskanju odgovorov na strateške izzive, s katerimi se srečuje Evropa, ter pri oblikovanju dogovorov o uresničevanju novih strategij.



SODELOVANJE Z ICPE, ITF, CEP, FSK IN USTANOVO SKUPAJ

Center za evropsko prihodnost

Nadaljevalo se je uspešno sodelovanje s Centrom za evropsko prihodnost (CEP), neprofitno ustanovo, ki prejema finančna sredstva Vlade Republike Slovenije. Med odmevnimi dogodki je bila mednarodna konferenca Strateški forum Bled z naslovom *Politika gospodarske krize: gospodarske in geopolitične spremembe v Evropi in Evraziji*.

Center za evropsko prihodnost je izvedel dvanajst projektov, od tega sedem usposabljanj, po eno mednarodno srečanje in mednarodno konferenco, natečaj za dijake iz BiH, izdal je novo knjigo v zbirki *Studia Diplomatica Slovenica* in prvo številko nove znanstvene revije *European Perspectives*. Še naprej je uspešno sodeloval s tujimi vladami, slovensko javno upravo, domačimi in tujimi akademskimi krogi ter nevladnimi organizacijami. Prednostno območje njegovega delovanja je bil še vedno Zahodni Balkan. Med državami z območja je izvedel projekte za BiH, Kosovo, Makedonijo in Srbijo, preostale države so bile deležne usposabljanja v okviru regionalnih projektov. Projektna skupina za raziskovanje diplomatske zgodovine Srednje in Jugovzhodne Evrope je izdala novo knjigo v zbirki *Personae* z naslovom *Izidor Cankar – diplomat dveh Jugoslavij*.

Forum slovanskih kultur

Poslanstvo Forumu slovanskih kultur (FSK) je ohranjanje in razvijanje kulturnih vrednot, tradicij in vsebin slovanskih držav ter seznanjanje sveta s slovanskimi kulturami. Med slovenskim predsedovanjem Odboru ministrov Sveta Evrope je FSK v okviru medkulturnega dialoga v Strasbourgu predstavil tri dogodke: literarni večer pesnikov iz slovanskih držav, večer slovanske ljudske glasbe in slovanski filmski festival.

V zbirki *100 slovanskih romanov* so med letom izšli prevodi romanov, in sicer po eden v Makedoniji in na Slovaškem ter po dva v Srbiji in v Slove-



Grad Jable v Loki pri Mengšu – sedež Centra za evropsko prihodnost in Forumu slovanskih kultur (foto: Bobo)

niji. Zbirka, ki za zdaj skupaj obsega devet knjig, je bila predstavljena tudi na literarnem večeru v Strasbourgu.

Forum slovanskih kultur je sodeloval tudi pri nekaterih manjših, a pomembnih projektih: na mednarodnem simpoziju na Dunaju ob 20. letnici padca železne zaves v organizaciji Slovenskega znanstvenega inštituta, na mednarodnem simpoziju Slovenskega gledališkega muzeja, na mednarodni razstavi in posvetu v organizaciji Društva za sodobno kreativnost HCHO, na mednarodni pesniško-prevajalski delavnici v organizaciji Literarnega društva IA, pri projektu KUD Moščanci, na mednarodni konferenci *Od Herderja do slovanske vzajemnosti!* ZRC SAZU, pri znanstveni reviji *Studia mythologica* ZRC SAZU in poletni šoli *Meta Humanistica* Univerze na Primorskem.

Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min

Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF), ki ga je ustanovila Vlada Republike Slovenije leta 1998, je v obdobju svojega delovanja pomembno prispeval k razminiranju v Jugovzhodni Evropi in širše.

ITF je eden ključnih dejavnikov na področju razminiranja v regiji. Ob pomoči ITF in razvojnih sredstev Republike Slovenije se je Makedoniji, ki je v skladu z Ottawsko konvencijo leta 2006 pridobila status minske čiste države, pridružila še Albanija. Ob pomoči sklada je tudi Srbija očistila vsa znana minirana območja v državi.



Novo sprejeta strategija delovanja sklada za obdobje 2009–2013 razširja njegov mandat na pomoč pri zagotavljanju človekove varnosti v pokonfliktnih in drugače prizadetih regijah.

Mednarodni center za promocijo podjetij

Ministrstvo za zunanje zadeve je tvorno sodelovalo pri delovanju Mednarodnega centra za promocijo podjetij (ICPE), ki je bil ustanovljen leta 1976 in je še naprej edina dejavna mednarodna vladna organizacija s sedežem v Sloveniji.

Ministrstvo je centru zagotavljalo podporo pri programski prenovi in izvajalo ukrepe za njegovo uspešno

delovanje v državi. Na 15. zasedanju skupščine ICPE junija je bil za novega generalnega direktorja za obdobje štirih let soglasno izvoljen slovenski kandidat, dr. Štefan Bogdan Šalej.

Med dejavnostmi skupnega sodelovanja ministrstva za zunanje zadeve in ICPE velja omeniti odmeven mednarodni seminar z naslovom *The New Commercial Diplomacy: Open the Door to a Trade and Investment Driven Recovery*, ki je bil sredi novembra v Ljubljani.

Ustanova Skupaj – regionalni center za psihosocialno dobrobit otrok

Ustanova Skupaj – regionalni center za psihosocialno dobrobit otrok, katere

soustanoviteljica je bila Vlada Republike Slovenije z namenom zaščititi žrtve ter izboljšati duševno in socialno blaginjo otrok na območjih, ki jih prizadenejo vojne in oboroženi konflikti, naravne in tehnične nesreče ter neugodne socialne okoliščine, je v sodelovanju z ministrstvom za zunanje zadeve izvajala projekte na Zahodnem Balkanu in v Iraku.

V okviru dvostranske razvojne pomoči Republike Slovenije je ustanova svetovalnim centrom za pomoč otrokom, mladostnikom in staršem, ki že delujejo v Iraku, Bosni in Hercegovini, Srbiji in Kosovu, dodala nov svetovalni center v Skopju.

ZAŠČITA INTERESOV

Zaščita interesov in pomoč državljanom Republike Slovenije v tujini prek mreže diplomatskih predstavništev in konzulatov sodi med trajne prednostne dejavnosti ministrstva za zunanje zadeve.

Med najpogostejšimi težavami državljanov v tujini je bila kraja ali izguba dokumentov na potovanjih, saj v teh primerih vrnitev brez pridobitve novega dokumenta, potnega lista za vrnitev ali evropskega potovalnega dokumenta za nujne primere (ETD) običajno ni mogoča. S takšno izkušnjo se je srečalo 329 slovenskih državljanov. Od tega so potovalni dokument za vrnitev (ETD) 37 državljanom izdali v diplomatskih predstavništvih drugih članic EU, predvsem nemška in avstrijska pa tudi francoska, italijanska in portugalska diplomatska predstavništva. Tudi državljanom, ki so bili v zaporih v državah, kjer Slovenija nima predstavništva, med drugim v Venezueli, Kolumbiji, Peruju, Indoneziji in Maroku, so konzularno pomoč zagotovili konzulati drugih držav članic EU, največkrat Avstrije, Španije, Francije in Nemčije.

Diplomatska predstavništva in konzulati Republike Slovenije v tujini so prirejali konzularne dneve v različnih kra-

jih svojega jurisdikcijskega območja in državljanom Republike Slovenije tako približali izvajanje zaščite in zagotavljanje pomoči. Konzularni dnevi so v nekaterih državah in okoljih potekali redno (mesečno), druge občasno, marsikdaj v sodelovanju s tam delujočimi organizacijami slovenskih izseljencev.

Na področju zaščite slovenskih državljanov označuje 28. junij 2009 začetek izdajanja potnih listov druge generacije (dokument vsebuje biometrijo obraza in prstnih odtisov) tudi na diplomatskih predstavništvih in konzulatih Republike Slovenije v tujini, kar v tujini živječim državljanom omogoča, da hitreje pridobijo potni list.

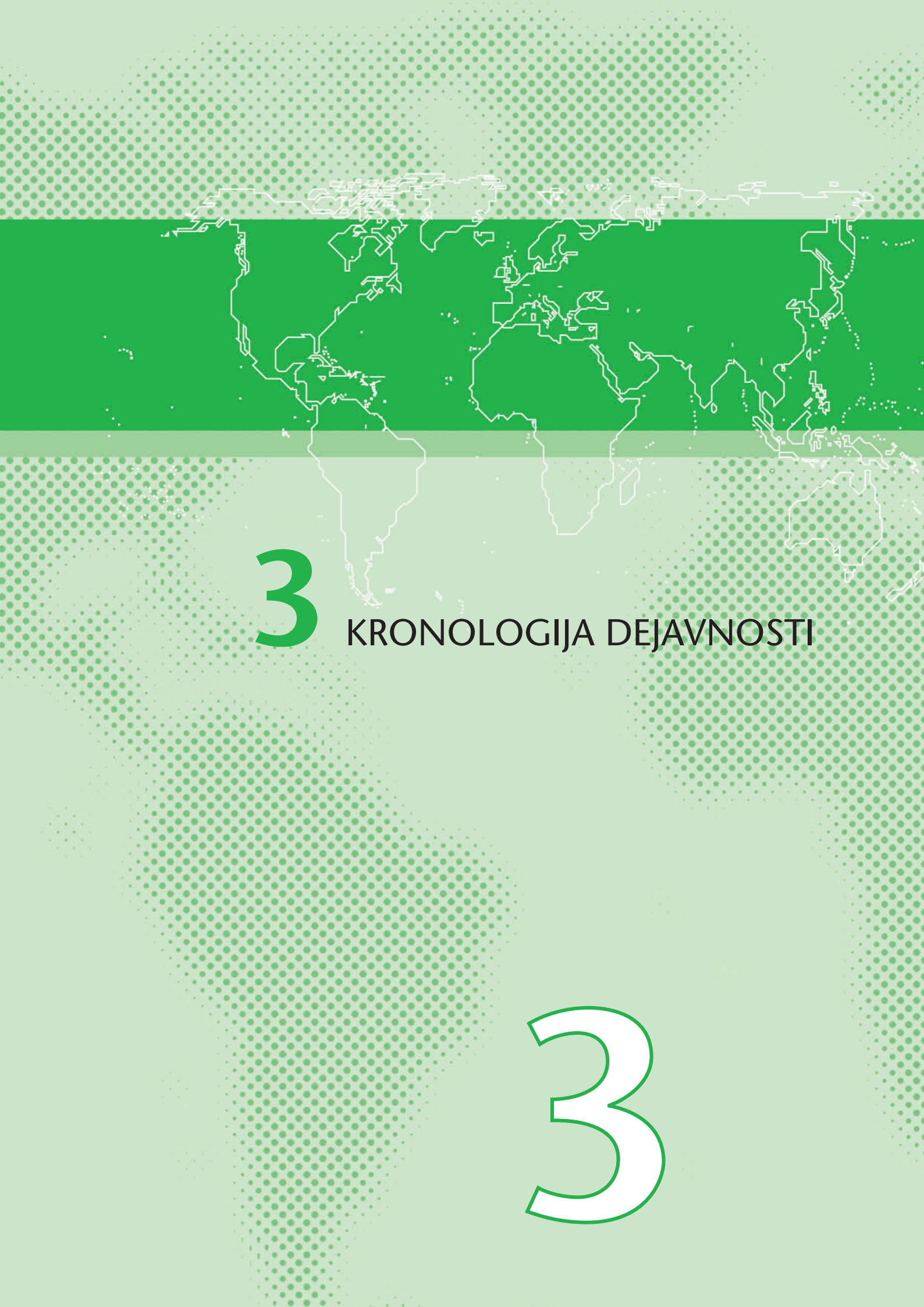
Ministrstvo se je dogovorilo za zastopanje v vizumskem poslovanju v še nekaj državah – dodatna sporazuma o zastopanju sta bila sklenjena s Francijo in Madžarsko. Za vizum za vstop v Slovenijo je bilo tako, poleg diplomatsko-konzularnih predstavništev Republike Slovenije v tujini, mogoče zaprositi tudi na 104 lokacijah v več kot 100 državah, saj ima Slovenija upoštevaše schengenski pravni red sklenjen dogovor o zastopanju z drugimi članicami, in sicer z Avstrijo, Belgijo, Dansko, Estonijo, Francijo, Italijo, Litvo, Madžarsko,

Nemčijo, Nizozemsko, Poljsko, Portugalsko in Španijo. Med drugim se je Slovenija pridružila Skupnemu zajemnemu mestu v Carigradu, ki ga vodi generalni konzulat Madžarske.

V tujini živječim državljanom svojo volilno pravico ob junijskih volitvah v Evropski parlament lahko uresničili na 34 diplomatsko-konzularnih predstavništvih Republike Slovenije v tujini.

Povečala se je komunikacija prek elektronskega naslova *konzularne-zadeve.mzz@gov.si*, prav tako obisk spletnih strani ministrstva z aktualnimi konzularnimi in vizumskimi informacijami ter napotki glede potovanj in informacij, dosegljivih prek portala e-uprave. Državljanom ministrstvo vse pogosteje obvešča o svojih potovanjih, predvsem v tretje države, z izpolnitvijo spletnega obrazca *Podatki o potovanju v tujini*, kar omogoča lažjo vzpostavitev stikov in iskanje na bolj tveganih območjih.

Ministrstvo se je aktivno povezovalo in sodelovalo z drugimi vladnimi organi na številnih področjih in pri skupnih projektih poenostavitve postopkov in zagotavljanja državljanom prijazne uprave.

A world map is centered horizontally across the upper half of the page. The map is rendered in white outlines on a solid green rectangular background. This green band is set against a light green background with a halftone dot pattern. Below the map, the number '3' is printed in a large, bold, green font.

3

KRONOLOGIJA DEJAVNOSTI

3

KRONOLOGIJA DEJAVNOSTI

Navedene so pomembnejše dejavnosti ministra za zunanje zadeve Republike Slovenije Samuela Žbogarja in državne sekretarke na Ministrstvu za zunanje zadeve Republike Slovenije Dragoljube Benčine v letu 2009.

☐ dejavnost v Sloveniji

☐ dejavnost v tujini

JANUAR

7. januar, Praga	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je udeležila slovesnega začetka češkega predsedovanja Svetu EU.
8. januar, Praga	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je udeležila neformalnega srečanja Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose.
9. januar, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega izrednega in pooblaščenega veleposlanika Republike Latvije v Republiki Sloveniji Jurisa Poikānsa.
14. januar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je srečal z namestnico pomočnika ameriške državne sekretarke Judy Garber.
16. januar, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je v vlogi ministrice za razvojno sodelovanje sprejela predstavnike slovenskih nevladnih razvojnih in humanitarnih organizacij. Ob tem je napovedala javni razpis za sofinanciranje mednarodnih razvojnih in humanitarnih projektov v letu 2009.
19. januar, Sarajevo	Minister Samuel Žbogar se je na delovnem obisku v Bosni in Hercegovini srečal z ministrom za zunanje zadeve Svenom Alkalajem, predsedujočim svetu ministrov dr. Nikolo Špirićem ter članoma predsedstva Željkom Komšićem in dr. Harisom Silajdžićem. Sešel se je še z visokim predstavnikom mednarodne skupnosti in posebnim predstavnikom EU dr. Miroslavom Lajčákom. Med obiskom se je srečal tudi s slovenskimi gospodarstveniki v državi.
20. januar, Sarajevo	Minister Samuel Žbogar je sodeloval na regionalnem posvetu vodij slovenskih diplomatsko-konzularnih predstavništev na Zahodnem Balkanu.
20.–21. januar, Ljubljana	Na delovnem obisku pri ministru Samuelu Žbogarju se je mudil srbski zunanji minister Vuk Jeremić z delegacijo.
21. januar, Brdo pri Kranju	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sodelovala na otvoritvi javnega posveta na temo sodelovanja Republike Slovenije v mednarodnih operacijah in misijah kriznega upravljanja.
21. januar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je srečal z evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnem, ki je predstavil svoj prvi predlog za rešitev vprašanja meje in zastoja hrvaških pogajanj z EU.
21. januar, Bruselj	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je udeležila delovnega srečanja zunanjih ministrov EU z izraelsko zunanjo ministrico Cipi Livni.
22. januar, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je srečala s predsednikom Poslanske zbornice Češke republike Miloslavom Vlčkom.
25. januar, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je srečal z jordanskim zunanjim ministrom Salahedinom Baširjem.
25. januar, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil neformalne večerje s kolegi iz Palestinskih oblasti, Egipta, Norveške, Turčije in Jordanije.
26. januar, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil rednega mesečnega zasedanja Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC). Ob robu zasedanja se je sestel z več kolegi iz drugih držav članic EU.
30. januar, Ramala	Minister Samuel Žbogar je spremljal predsednika republike dr. Danila Türka na uradnem obisku pri Mahmudu Abasu, predsedniku Palestinskih avtonomnih oblasti v Ramali.

FEBRUAR

2. februar, Podgorica	Minister Samuel Žbogar se mudil na delovnem obisku v Črni gori. Sešel se je s črnogorskim kolegom Milanom Ročenom, sprejeli pa so ga tudi predsednik Filip Vujanović, predsednik vlade Milo Đukanović, predsednik parlamenta Ranko Krivokapić in podpredsednica vlade, odgovorna za evropske integracije, dr. Gordana Đurović.
2. februar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel predstavnike Mladega foruma, ki so mu izročili deklaracijo o razvojni pomoči.
2. februar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je sestel z vodstvom Obrtno-podjetniške zbornice Slovenije ter s sogovorniki govoril o vlogi gospodarske diplomacije.
2. februar, Moskva	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je vodila slovensko delegacijo na rednih konzultacijah med slovenskim in ruskim zunanjim ministrstvom. Rusko delegacijo je vodil namestnik ministra veleposlanik Vladimir Titov. Ob robu sta vodji delegacij podpisala Načrt delovnih konzultacij med Ministrstvom za zunanje zadeve Republike Slovenije in Ministrstvom za zunanje zadeve Ruske federacije za leto 2010.
3. februar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je sešel s predsednikom latvijskega parlamenta Gundarsom Daudzejem ob njegovem uradnem obisku v Sloveniji.
3. februar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je udeležil konference o vodi v mednarodnih odnosih, ki sta jo pripravila ministrstvo in Okoljska akademska mreža. Predstavniki Okoljske akademske mreže so ministru Žbogarju na konferenci izročili 12 priporočil za celovit pristop k vodi.
4. februar, Strasbourg	Minister Samuel Žbogar se je udeležil plenarnega zasedanja Evropskega parlamenta in slavnostne seje, na kateri je poslance nagovoril predsednik Palestinskih avtonomnih oblasti Mahmud Abas. Sešel se je s predsednikom EP Hansom-Gertom Pötteringom, podpredsednico EP Rodi Kraca Cagaropulu, predsednikom zunanjepolitičnega odbora Jackom Saryuszom-Wolskim, predsedniki političnih skupin ter s poročevalcem za Hrvaško Hannesom Swobodo. Srečal se je tudi s slovenskimi poslanci v Evropskem parlamentu.
5.–6. februar, Praga	Delovni obisk ministra Samuela Žbogarja pri češkem ministru za zunanje zadeve Karlu Schwarzenbergu. Sprejel ga je tudi podpredsednik vlade za evropske zadeve Alexandr Vondra. Minister je obiskal slovensko stojnico na turističnem sejmu <i>Holiday World 2009</i> .
6. februar, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je na informativnem sestanku diplomate držav članic EU in NATO seznanila z zunanjepolitičnimi aktivnostmi vlade.
6.–7. februar, München	Minister Samuel Žbogar se je udeležil 45. varnostne konference in imel ob robu konference več dvostranskih srečanj, med drugim z ministrico za zvezne in evropske zadeve Svobodne dežele Bavarske Emilio Müller.
11. februar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel predstavnike slovenske narodne skupnosti iz Porabja.
11. februar, Dunaj	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je v okviru rednega dialoga in priprav na srečanje zunanjih ministrov sestala z generalnim sekretarjem avstrijskega zveznega ministrstva za evropske in mednarodne zadeve dr. Johannesom Kyrlejem.
13. februar, Budimpešta	Minister Samuel Žbogar se je srečal z madžarsko zunanjo ministrico dr. Kingo Göncz in predsednikom države dr. Lászlóm Sólyomom. Na Madžarskem zunanjepolitičnem inštitutu je govoril o širitvi EU na Zahodni Balkan. Sešel se je tudi s slovenskimi gospodarstveniki na Madžarskem in predsedstvom Slovenskega društva v Budimpešti.
16. februar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel kopijo poverilnega pisma novoimenovanega izrednega in pooblaščenega veleposlanika Republike Hrvaške v Republiki Sloveniji Svetlana Berkovića.
16. februar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je ob robu seminarja o politiki delovnih migracij sešel s koordinatorjem ekonomske in okoljske dimenzije OVSE Goranom Svilanovićem.
17. februar, Skopje	Minister Samuel Žbogar je spremljal predsednika republike dr. Danila Türka na uradnem obisku v Makedoniji.
17. februar, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je priredila sprejem ob koncu seminarja o politiki delovnih migracij, ki sta ga organizirala OVSE in ministrstvo za zunanje zadeve.
20. februar, Berlin	Minister Samuel Žbogar se je sestel z nemškim zunanjim ministrom dr. Frankom-Walterjem Steinmeierjem.
23. februar, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se udeležil februarskega zasedanja Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC).

24. februar, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je pred srečanjem s svojim italijanskim kolegom sprejel predstavnika slovenske narodne skupnosti v Italiji.
25. februar, Rim	Minister Samuel Žbogar se je sestel z italijanskim kolegom Francom Frattinijem. Na temo Zahodnega Balkana in širitve EU je sodeloval na okrogli mizi v Gospodarski zbornici Italije.
25. februar, Ljubljana	Prve politične konzultacije med Republiko Slovenijo in Republiko Korejo sta vodila državna sekretarka Dragoljuba Benčina in namestnik ministra za zunanje zadeve Li Jong Džun.
26. februar, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela pomočnika generalnega sekretarja zveze NATO za politične zadeve in varnostno politiko veleposlanika Martina Erdmanna.

MAREC

2. marec, Šarm El Šejk	Na mednarodni konferenci v podporo palestinskemu gospodarstvu za obnovo Gaze je v imenu Republike Slovenije sodelovala državna sekretarka Dragoljuba Benčina.
5. marec, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil neformalnega zasedanja zunanjih ministrov zveze NATO.
9. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel palestinsko delegacijo, ki se je udeležila političnih konzultacij med zunanjima ministrstvom.
9. marec, Ljubljana	Politične konzultacije med Ministrstvom za zunanje zadeve Republike Slovenije in Ministrstvom za zunanje zadeve Palestinskih oblasti sta vodila državna sekretarka Dragoljuba Benčina in namestnik ministra za zunanje zadeve dr. Ahmed Hasan Soboh.
9. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je v posebni izjavi odzval na stališče Vlade Republike Hrvaške o pobudi Evropske komisije za mediacijo.
10. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je podelil priznanja nagrajencem Javnega natečaja Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije za diplomatska in magistrska dela ter doktorske disertacije za leto 2008.
10. marec, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je srečal z evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnem in hrvaškim kolegom Gordanom Jandrokovičem.
11. marec, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega izrednega in pooblaščenega veleposlanika Suverenega malteškega viteškega reda v Republiki Sloveniji princa Mariana Huga Windisch-Graetza.
11. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel predstavnike slovenske narodne skupnosti v Avstriji.
11. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na novinarski konferenci govoril o aktualnih političnih temah.
12. marec, Ljubljana in Rim	Minister Samuel Žbogar in njegov italijanski kolega Franco Frattini sta na zunanje ministre držav članic EU naslovila skupno pismo, v katerem sta opozorila na pomen nadaljnje širitve EU na Zahodni Balkan.
12. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sodeloval na poslovni konferenci Gospodarske zbornice Slovenije na temo krepitve slovenske gospodarske diplomacije in celovite podpore procesu internacionalizacije slovenskih podjetij.
12. marec, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela skupino desetih novinarjev iz Bosne in Hercegovine na študijskem obisku v Sloveniji.
13. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na uradnem obisku gostil dr. Michaela Spindeleggerja, ministra za evropske in mednarodne zadeve Republike Avstrije.
16. marec, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma Andrewa Pagea, novoimenovanega izrednega in pooblaščenega veleposlanika Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska v Republiki Sloveniji.
16. marec, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil zasedanja Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC).
17. marec, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je srečal z evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnem ter s hrvaškim zunanjim ministrom Gordanom Jandrokovičem.

19.–20. marec, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je skupaj s predsednikom vlade Borutom Pahorjem in finančnim ministrom dr. Francijem Križaničem udeležil spomladanskega zasedanja Evropskega sveta.
20. marec, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil tradicionalne konference Bruseljski forum.
23. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je ob robu prve okrogle mize visokega komisarja Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi za narodnostne manjšine sprejel generalnega sekretarja OVSE Marca Perrina de Brichambauta.
23. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je nagovoril udeležence delovnega posveta slovenskih veleposlanikov, akreditiranih v državah EU.
24. marec, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je srečal z visokim komisarjem za narodne manjšine Knutom Vollebaekom.
25. marec, Bruselj	Minister Žbogar se je sešel z evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnem in hrvaškim kolegom Gordanom Jandrokovićem. Na srečanju je komisar Rehn predstavil nov kompromisni predlog o reševanju vprašanja meje in zastoja Hrvaške na poti v EU.
26. marec, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je nastopila na mednarodni konferenci <i>Združeni za globalni razvoj – krepitev civilnega dialoga o razvojnem sodelovanju</i> .
27. marec, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je srečala z direktorjem Unicefa za Evropo Philipom O'Brienom.
27.–28. marec, Hluboka nad Vltavo	Minister Samuel Žbogar se je udeležil neformalnega srečanja zunanjih ministrov EU (Gymnich).

APRIL

1. april, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel generalnega sekretarja Sveta Evrope Terryja Davisa.
2. april, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je odgovoril na pismo visoke komisarke za človekove pravice Navanethem Pillay. V pismu je poudaril pomen spodbujanja človekovih pravic v slovenski zunanji politiki.
3.–4. april, Strasbourg in Kehl	Minister Samuel Žbogar je spremljal predsednika vlade Boruta Pahorja na zasedanju zveze NATO ob 60. obletnici njenega delovanja.
6. april, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je ob potresu v osrednji Italiji poslal sožalno pismo italijanskemu zunanjemu ministru Francu Frattiniju.
6. april, Carigrad	Minister Samuel Žbogar je spremljal predsednika republike dr. Danila Türka na drugem letnem forumu Zavezništva civilizacij. Ob robu zasedanja sta se srečala z generalnim sekretarjem Združenih narodov Banom Ki Munom. Minister Žbogar je imel ob robu zasedanja več dvostranskih srečanj, med drugim z zunanjo ministrico Bangladeša dr. Dipu Moni, zunanjim ministrom Združenih arabskih emiratov dr. Anvarjem Gargašem in ministrom za evropske zadeve Turčije Alijem Babacanom.
7.–8. april, Moskva	Minister Samuel Žbogar se je na povabilo ruskega kolega Sergeja Lavrova mudil na delovnem obisku v Ruski federaciji. Sestal se je tudi s predsednikom odbora ruske dume za zunanjo politiko Konstantinom Kosačovom. Minister se je srečal tudi z vodji predstavništva slovenskih podjetij v Rusiji.
16. april, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v prostorih Narodne galerije odprl razstavo <i>Poljsko slikarstvo okoli 1900. Impresionizem in simbolizem</i> .
17. april, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je nagovorila udeležence mednarodnega kongresa o vlogi organizacij civilne družbe v procesu integracije držav kandidat za vstop v EU in potencialnih držav kandidat, ki je potekal med 16. in 18. aprilom.
17. april, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je srečala z Ivico Bocevskim, namestnikom predsednika vlade Republike Makedonije, odgovornim za evropske integracije.
20. april, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je prejel zahvalno pismo državne sekretarke Združenih držav Amerike Hillary Clinton za slovenska prizadevanja pri zagotovitvi ratifikacije pristopnih protokolov za pristop Hrvaške in Albanije k zvezi NATO.
20. april, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je srečala s člani upravnih odborov Bavarsko-slovenskega društva in Slovensko-bavarskega gospodarskega kluba.

20.–21. april, Priština	Minister Samuel Žbogar se je mudil na delovnem obisku na Kosovu in se sestal s kosovskim kolegom Skenderjem Hysenijem, predsednikom republike dr. Fatmirjem Sejdiujem, predsednikom vlade Hashimom Thaçijem, predsednikom parlamenta Jakupom Krasniqijem, posebnim predstavnikom EU in mednarodnim civilnim predstavnikom na Kosovu Pietrom Feithom, predstavniki opozicije, slovenskimi vojaki v misiji KFOR in policisti v misiji EULEX ter s predstavniki slovenskih podjetij.
22. april, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je čestital Pétru Balázsu ob imenovanju na položaj madžarskega zunanjega ministra.
22. april, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je sestal s komisarjem Ollijem Rehnem in hrvaškim ministrom Gordanom Jandrokovićem. Minister se je srečal tudi s predstavniki članic trojnega predsedstva Češke, Švedske in Francije.
23. april, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je veleposlanikom, akreditiranim v Republiki Sloveniji, predstavila prednostne naloge in program predsedovanja Odboru ministrov Sveta Evrope.
27. april, Luksemburg	Minister Samuel Žbogar se je udeležil zasedanja Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC).

MAJ

1. maj, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v izjavi ob peti obletnici slovenskega članstva v EU poudaril pomen članstva za razvoj in prepoznavnost Slovenije.
5. maj, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v izjavi ob 60. obletnici Sveta Evrope poudaril pomen te mednarodne organizacije.
5. maj, Ljubljana	Novi regionalni predstavnik Urada visokega komisarja Združenih narodov za begunce za Srednjo Evropo Gottfried Köfner je ministru Samuelu Žbogarju predal predstavitveno pismo.
6. maj, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je pozdravila udeležence konference Slovenski poslovni teden 2009.
6. maj, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel ministrico za trgovino Združenih arabskih emirats šejko Lubno Al Kasimi.
9. maj, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sodeloval v teku trojk ob žici okupirane Ljubljane v <i>Pravični trojki</i> ob dnevu pravične trgovine.
11.–12. maj, Madrid	Minister Samuel Žbogar je na 119. zasedanju Odbora ministrov Sveta Evrope prevzel predsedovanje temu najvišjemu izvršnemu organu Sveta Evrope. Ob robu zasedanja se je med drugim sestal s predsednikom PSSE Llóisom Mario de Puigom, ministrom za zunanje zadeve Gruzije Grigolom Vašadzejem, Armenije Edvardom Nalbandianom, Švedske Carlom Bildtom ter ministrom za evropske zadeve Nizozemske Fransom Timmermansom.
13. maj, Praga	Minister Samuel Žbogar je sodeloval na 14. ministrskem srečanju EU in Skupine Rio.
13. maj, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je z namestnico ministra za zunanje zadeve Bosne in Hercegovine Ano Trišić Babić vodila dvostranske politične konzultacije med Slovenijo in Bosno in Hercegovino, ki so potekale na ravni namestnikov ministrov za zunanje zadeve.
15. maj, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovane izredne in pooblaščenice veleposlanice Kraljevine Španije v Republiki Sloveniji Anunciade Fernández de Córdova y Alonso Viguera.
16. maj, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope izrazil zaskrbljenost zaradi ukrepov zoper organizatorje Parade ponosa v Moskvi.
18. maj, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil rednega mesečnega zasedanja Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC).
19. maj, Ljubljana	Minister Žbogar je vodil prvo sejo Strateškega sveta za gospodarsko diplomacijo.
19.–20. maj, Brdo pri Kranju	Minister Žbogar je sodeloval na zasedanju zunanjih ministrov držav Regionalnega partnerstva srednjeevropskih držav, ki so se jim pridružili še predstavniki Zahodnega Balkana.

22. maj, Ljubljana	Dvostranske politične konzultacije med Republiko Slovenijo in Republiko Albanijo sta vodili državna sekretarka Dragoljuba Benčina in namestnica ministra za zunanje zadeve Republike Albanije Edith Harxhi.
22. maj, Vatikan	Minister Samuel Žbogar se je med delovnim obiskom pri Svetem sedežu srečal z nadškofom mons. Dominiquom Mambertijem, tajnikom Oddelka Svetega sedeža za odnose z državami.
27. maj, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je sestel z evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnom in hrvaškim zunanjim ministrom Gordanom Jandrokovićem.
28. maj, Dunaj	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je v okviru kongresa <i>Ločeni/združeni. 1989–2009: prehod v novo Evropo</i> sodelovala na okrogli mizi <i>1989–2009: politika v Srednji Evropi</i> .
29. maj, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope udeležil zasedanja Stalnega odbora Parlamentarne skupščine Sveta Evrope.

JUNIJ

2. junij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je vodil Strateški svet za zunanjo politiko.
4. junij, Dunaj	Minister Samuel Žbogar je na zasedanju Stalnega sveta Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi predstavil prednostne cilje slovenskega predsedovanja Odboru ministrov Sveta Evrope in se ob robu zasedanja srečal z generalnim sekretarjem organizacije Marcom Perrinom de Brichambautom.
5. junij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na prvem uradnem obisku gostil ministra za zunanje zadeve, sodelovanje in skupnosti Zelenortske otokove Josėja Brita.
8.–9. junij, Minsk	Minister Samuel Žbogar se je med delovnim obiskom srečal z beloruskim zunanjim ministrom Sergejem Martinovom, predsednikom Aleksandrom Lukašenkom, predsednikom predstavniškega doma narodne skupščine Vladimirjem Andrejčekom in s prvim namestnikom ministra za gospodarstvo Petrom Žabkovom. Nagovoril je udeležence Belorusko-slovenskega poslovnega foruma. V vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope je uradno soodprl Informacijsko točko Sveta Evrope v Minsku.
9. junij, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je skupaj z obrambno ministrico dr. Ljubico Jelušič sprejela skupino srednješolcev iz Bosne in Hercegovine, nagrajencev šolskega tekmovanja pod naslovom <i>EU – lepota različnosti</i> , ki ga je organiziral EUFOR.
11. junij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar in državna sekretarka Dragoljuba Benčina sta se ločeno sestala s španskim državnim sekretarjem za EU Diegom Lópezom Garridom.
15. junij, Luksemburg	Minister Samuel Žbogar se je udeležil rednega zasedanja Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC). Ob robu zasedanja se je sestel s komisarjem za širitev Ollijem Rehnom in v tristranskem okviru s komisarjem Rehnom in hrvaškim zunanjim ministrom Gordanom Jandrokovićem.
16. junij, Ancona	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je udeležila slovesnosti ob začetku enoletnega italijanskega predsedovanja Jadransko-jonski pobudi.
16. junij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel predsednika Mednarodnega kazenskega tribunala za nekdanjo Jugoslavijo sodnika Patricka L. Robinsona.
17. junij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v odgovoru na odprto pismo Alpe Adria Green v zvezi z gradnjo plinskih terminalov v Tržaškem zalivu zapisal, da Republika Slovenija budno spremlja aktivnosti Italijanske republike glede terminalov.
18.–19. junij, Bruselj	Minister Samuel Žbogar je spremljal predsednika vlade Boruta Pahorja na zasedanju Evropskega sveta.
18. junij, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je ob robu Evropskega sveta sešel z evropskim komisarjem Ollijem Rehnom in hrvaškim kolegom Gordanom Jandrokovićem.
19. junij, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je veleposlanike držav članic EU seznanila s slovenskimi pogledi na zadnji krog tristranskih pogovorov evropskega komisarja za širitev Ollija Rehna s slovenskim in hrvaškim zunanjim ministrom.
22. junij, Strasbourg	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope nastopil na rednem plenarnem zasedanju Parlamentarne skupščine Sveta Evrope. Ob robu zasedanja je odprl razstavo o izobraževanju o otrokovih pravicah z naslovom <i>Naše pravice</i> .

23.–24. junij, Tripolis	Minister Samuel Žbogar se je med uradnim obiskom v Veliki socialistični ljudski libijski arabski džamahiriji sešel z gostiteljem, libijskim zunanjim ministrom Muso E. Koso, libijskim ministrom za promet Mohamedom Al Zidanom in namestnikom ministra za industrijo, gospodarstvo in trgovino Taherjem M. Sarkeзом.
26. junij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na delovni obisk sprejel zunanjega ministra Združenih arabskih emirатов šejka Abdulaha Bina Zajeda Al Nahjana.
26. junij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar, ki je sprejel častno pokroviteljstvo nad Parado ponosa v letu 2009 v vlogi predsedujočega Svetu Evrope, je ostro obsodil napad na gejevskega aktivista.
27.–28. junij, Krf	Minister Samuel Žbogar se je udeležil neformalnega ministrskega srečanja držav Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, sodeloval je tudi na zasedanju Sveta NATO-Rusija in na neformalnem sestanku zunanjih ministrov EU.

JULIJ

6. julij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope izrazil globoko zaskrbljenost zaradi vnovičnega izreka smrtne kazni v Belorusiji in oblasti pozval k njeni popolni odpravi.
13. julij, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopije poverilnih pisem dr. Erwina Kubescha, novoimenovanega veleposlanika Republike Avstrije v Republiki Sloveniji.
14. julij, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je v okviru konzultacij sestala z državnim podsekretarjem na italijanskem zunanjem ministrstvu Alfredom Mantico.
16. julij, Socerb	Minister Samuel Žbogar se srečal s skupino 55 otrok iz Bosne in Hercegovine na rehabilitaciji na Debelem rtiču.
16. julij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope ostro obsodil umor Natalije Estemirove, ugledne ruske nevladne aktivistke, ter ruske oblasti pozval k preiskavi in obsodbi storilcev in naročnikov umora.
17. julij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel veleposlanika Bosne in Hercegovine Zdravka Begovića.
27.–28. julij, Washington	Minister Samuel Žbogar se je sestal z ameriško državno sekretarko Hillary Clinton, svetovalcem podpredsednika Združenih držav Amerike za nacionalno varnost in predstavniki Sveta za nacionalno varnost. Srečal se je tudi z izbranimi predstavniki senata in predstavniškega doma ter s predstavniki nekaterih skupin intelektualcev.
31. julij, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope z odobravanjem pospremil delno oceno mednarodne opazovalne misije o poteku parlamentarnih volitev v Moldaviji 29. julija.

AVGUST

12. avgust, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope obsodil umor čečenske aktivistke Zareme Sadulajevе in njenega moža Alike Džabrajlova ter izrazil zaskrbljenost ob še enem kaznivem dejanju, usmerjenem proti humanitarnim delavcem v regiji.
18. avgust, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope obsodil teroristični napad v Nazranu v ruski pokrajini Ingušetiji.
24. avgust, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega veleposlanika Kraljevine Belgije v Republiki Sloveniji Louisa Engelena.
25. avgust, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela skupino 41 otrok iz Ukrajine, ki so bili na rehabilitaciji na Debelem rtiču.
26. avgust, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega veleposlanika Kraljevine Nizozemske v Republiki Sloveniji Johannes Doume.
27. avgust, Grad Brdo	Minister Samuel Žbogar je priredil delovno kosilo za podpredsednika vlade Ljudske republike Kitajske Hui Liangyuja.
29. avgust, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na uradnem obisku v Sloveniji gostil turškega zunanjega ministra dr. Ahmeta Davutoğluja.

30.–31. avgust, Bled	Minister Samuel Žbogar je sodeloval na četrtem Strateškem forumu Bled, ki je potekal pod geslom <i>Politika gospodarske krize: gospodarske in geopolitične spremembe v Evropi in Evraziji</i> . Minister je na forumu vodil panel voditeljev. Ob robu strateškega foruma se je srečal s slovaškim kolegom Miroslavom Lajčakom, z visokim predstavnikom mednarodne skupnosti v Bosni in Hercegovini dr. Valentinom Inzkom, ministrico za zunanjo trgovino Združenih arabskih emiratov šejko Lubno Al Kasimi, državno ministrico za zunanje zadeve Republike Indije Prenit Kaur in ministrom za zunanje zadeve Albanije Lulzimom Basho. S slovaškim kolegom Lajčakom sta podpisala Sporazum o opravljanju pridobitne dejavnosti vzdrževanih družinskih članov osebja diplomatskih predstavništev ali konzulatov. Predsednik vlade Borut Pahor in minister Žbogar sta se sešla tudi s hrvaškim zunanjim ministrom Gordanom Jandrokovićem.
30. avgust, Bled	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je na delovnem kosilu sestala z indijsko državno ministrico Prenit Kaur.
31. avgust, Bled	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je sestala z generalnim sekretarjem za evropske zadeve na ministrstvu za zunanje zadeve Grčije Dimitriosom Kacudasom.

SEPTEMBER

1. september, Brdo pri Kranju	Minister Samuel Žbogar je sodeloval na 15. posvetu slovenske diplomacije.
2. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v okviru 15. posveta slovenske diplomacije pozdravil udeležence sestanka na Gospodarski zbornici Slovenije.
2. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope z zadovoljstvom pospremil odločitve armenskih in turških oblasti o začetku notranjih političnih posvetovanj o vzpostavitvi diplomatskih odnosov in spodbujanju dobrih dvostranskih odnosov.
2. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na redni novinarski konferenci govoril o aktualnih zadevah.
2. september, Lipica	Minister Samuel Žbogar je na otvoritvi pozdravil udeležence 24. mednarodnega literarnega festivala <i>Vilenica</i> .
3. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope nekdanjemu generalnemu sekretarju Sveta Evrope Terryju Davisu ob koncu mandata zahvalil za njegov trud in predanost organizaciji.
3. september, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovane veleposlanice Republike Finske v Republiki Sloveniji Laure Kakko.
4. september, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je udeležencem seminarja o uvajanju biometričnih potnih listov iz Bosne in Hercegovine podelila potrdila o uspešno opravljenem usposabljanju.
4.–5. september, Stockholm	Minister Samuel Žbogar se je udeležil neformalnega srečanja zunanjih ministrov EU (Gymnich). Ob robu zasedanja se je sešel z avstrijskim ministrom Michaelom Spindeleggerjem in italijanskim kolegom Francom Frattinijem.
6. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je ob tragični nesreči turistične ladje, ki se je zgodila na Ohridskem jezeru, veleposlaništvoma Bolgarije in Makedonije v Ljubljani izrazil iskreno sožalje.
9. september, München	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je vodila slovensko delegacijo na zasedanju Stalne mešane slovensko-bavarske komisije.
10. september, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega veleposlanika Republike Sudan v Republiki Sloveniji s sedežem na Dunaju Mahmuda Hasana Elamina.
11. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je sestel s srbskim kolegom Vukom Jeremićem.
12. september, Izola	Minister Samuel Žbogar je nagovoril udeležence 7. diplomatske regate.
14. september, Bruselj	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope s predsednikom Parlamentarne skupščine Lluísom Mariom de Puigom pripravil skupno izjavo o ukrepih za poglobitev sodelovanja med Odborom ministrov in Parlamentarno skupščino.
14.–15. september, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil rednega mesečnega zasedanja Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC), ki je prvič potekalo skladno z določili Lizbonske pogodbe.

16. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel predsednika Predstavnškega doma Republike Malte dr. Louisa Galeo.
18. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je odprl zeleni dan na ministrstvu za zunanje zadeve, namenjen predstavitvi ekoloških prizadevanj ministrstva.
21. september, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela ameriško astronautko slovensko-indijskega rodu Sunito L. Williams.
21.–25. september, New York	Minister Samuel Žbogar je spremljal predsednika republike dr. Danila Türka na 64. zasedanju Generalne skupščine Organizacije združenih narodov. V okviru izmeničnega predsedovanja je minister za krajši čas tudi vodil zasedanje. Ob robu zasedanja je imel številna dvostranska srečanja, udeležil se je ministrskega srečanja EU, transatlantske večerje, ki jo je gostila ameriška državna sekretarka Hillary Clinton, srečanja ministrov naslednic nekdanje Jugoslavije, sestanka Mreže za človekovo varnost, ministrskega zajtrka na temo boja proti nasilju nad deklicami, sestanka sredozemskih držav iz t. i. Oljčne skupine in zasedanja Konference o podpori začetka uveljavitve Sporazuma o celoviti prepovedi jedrskih poskusov, na katerem je nastopil kot govornik. Predsednika republike je spremljal na srečanjih s predsednikoma Palestinskih oblasti in Albanije. V imenu Republike Slovenije je minister podpisal Izbirni protokol k Mednarodnemu paktu o ekonomskih, kulturnih in socialnih pravicah ter Sporazum o sodelovanju med ministrstvom za zunanje zadeve Slovenije in Tuvaluja.
22. september, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je z Lauriejem Markesom, izrednim in pooblaščenim veleposlanikom Nove Zelandije s sedežem v Rimu, podpisala Dogovor o programu delovnih počitnic med Vlado Republike Slovenije in Vlado Nove Zelandije.
23. september, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope v zvezi z izjavo ruske Državne dume, da se bo vrnila k razpravi o ratifikaciji Protokola št. 14 k Evropski konvenciji o človekovih pravicah, izrazil pričakovanje, da bo Rusija protokol ratificirala v najkrajšem možnem času.
24. september, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela začasnega predsednika Mednarodnega evropskega gibanja Charlesa-Ferdinanda Nothomba.
25. september, Ljubljana	Dvostranske politične konzultacije med Republiko Slovenijo in Republiko Makedonijo sta vodila državna sekretarka Dragoljuba Benčina in Abdulkadar Memedi, državni sekretar na makedonskem zunanjem ministrstvu.
28. september, Strasbourg	Minister Samuel Žbogar je kot predsedujoči Odboru ministrov Sveta Evrope nagovoril poslance na jesenskem zasedanju Parlamentarne skupščine Sveta Evrope in odgovarjal na njihova vprašanja. Ob robu zasedanja se je sešel s predsednikom Parlamentarne skupščine Lluísom Mario de Puigom.
29. september, Strasbourg	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope čestital Thorbjørnu Jaglandu za izvolitev na položaj generalnega sekretarja Sveta Evrope.
30. september, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega veleposlanika Češke republike v Republiki Sloveniji Petra Voznice.

OKTOBER

2. oktober, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je sestal s hrvaškim zunanjim ministrom Gordanom Jandrokovićem, švedskim zunanjim ministrom Carlom Bildtom kot predsedujočim Svetu EU ter evropskim komisarjem za širitev Ollijem Rehnem.
5. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega veleposlanika Peruja v Republiki Sloveniji s sedežem na Dunaju Antonia Garcíe Reville.
5. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega veleposlanika Avstralije v Republiki Sloveniji s sedežem na Dunaju Michaela Johna Pottsja.
5. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je na poslovilni obisk sprejela veleposlanika Ljudske demokratične republike Alžirije Salaha Lebdiuja.

5. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovane veleposlanice Francoske republike v Republiki Sloveniji Nicole Michelangeli.
6. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je odprl Mednarodno konferenco o otrokovih pravicah in zaščiti pred nasiljem. Ob robu konference se je sestel s komisarjem za človekove pravice Sveta Evrope Thomasom Hammarbergom, ki se je mudil na uradnem obisku v Sloveniji.
6. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na posloilni obisk sprejel veleposlanico Republike Turčije v Republiki Sloveniji Ayse Sezgin.
7. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela Jensa Wandla, namestnika regionalnega direktorja Programa Organizacije združenih narodov za razvoj in direktorja Regionalnega centra Programa Organizacije združenih narodov za razvoj v Bratislavi.
7. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na posloilni obisk sprejel veleposlanika Ruske federacije Mihaila Valentinoviča Vanina.
7. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je sestala z generalnim sekretarjem avstrijskega zveznega ministrstva za evropske in mednarodne zadeve dr. Johannesom Kyrlejem.
8. oktober, Ženeva	Minister Samuel Žbogar se je udeležil praznovanja ob 20. obletnici sprejetja Konvencije o otrokovih pravicah. Ob tej priložnosti se je srečal z visoko komisarko Združenih narodov za človekove pravice Navanethem Pillay.
8. oktober, Strasbourg/ Ljubljana	Minister Samuel Žbogar kot predsedujoči Odboru Ministrov Sveta Evrope, generalni sekretar Sveta Evrope Thorbjørn Jagland in predsednik Parlamentarne skupščine Lluís Maria de Puig so pripravili skupno izjavo zaradi izvršitve smrtne kazni nad Vasilijem Jusepčukom v Belorusiji.
10. oktober, Zürich	Minister Samuel Žbogar se je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope udeležil podpisa protokolov o vzpostavitvi diplomatskih odnosov in o razvoju dvostranskih odnosov med Republiko Turčijo in Republiko Armenijo.
15. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je odprla prve <i>Slovenske razvojne dneve</i> . Ob tej priložnosti ji je veleposlanica Kraljevine Danske Anita Hugau predala baklo MDG3, ki opozarja na enakost med spoloma.
16. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je čestital zunanjim ministrom Bosne in Hercegovine, Brazilije, Gabona, Libanona in Nigerije ob izvolitvi za nestalne članice Varnostnega sveta Organizacije združenih narodov za obdobje 2010–2012.
16. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je ob robu uradnega obiska egiptovskega predsednika Mohameda Hosnija Mubaraka srečal z egiptovskim ministrom za zunanje zadeve Ahmedom Abulom Geitom.
16. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega veleposlanika Republike Turčije v Republiki Sloveniji Derye Kanbaya.
16. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel zunanjega ministra Republike Ciper Markosa Kiprianuja.
16. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je srečal s slovenskimi poslanci v Evropskem parlamentu Romano Jordan Cizelj, Tanjo Fajon, Zoranom Thalerjem in Ivom Vajglom.
18. oktober, Pomurje	Minister Samuel Žbogar je bil gostitelj tradicionalnega jesenskega izleta za tuje diplomate, akreditirane v Republiki Sloveniji.
20. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je vodil drugo sejo Strateškega sveta ministra za zunanje zadeve.
20. oktober, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel generalnega direktorja Mednarodnega centra za promocijo podjetij dr. Štefana Bogdana Šaleja.
20.–21. oktober, Kijev	Minister Samuel Žbogar se je mudil na delovnem obisku v Ukrajini, kjer se je sešel z novim ukrajinskim zunanjim ministrom Petrom Porošenkom in predstavniki slovenskih podjetij. V vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope je minister nastopil na <i>Forumu za napredek demokracije</i> in se udeležil večerje, ki jo je priredil ukrajinski predsednik Viktor Juščenko.
21.–22. oktober, Stockholm	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina, ki v okviru EU Slovenijo zastopa kot razvojna ministrica, se je udeležila <i>Evropskih razvojnih dni</i> .

23. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je sestala z državnim sekretarjem za evropske zadeve na francoskem ministrstvu za zunanje in evropske zadeve Pierrom Lellouchem.
26.–27. oktober, Luksemburg	Minister Samuel Žbogar je sodeloval na zasedanju Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC). Ob robu zasedanja je z estonskim kolegom Urmasom Paetom podpisal Sporazum o vzajemnem varovanju tajnih podatkov. Sešel se je tudi s predsednikom luksemburškega parlamenta Laurentom Mosarjem. V vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope se je minister udeležil parlamentarne razprave o svobodi medijev in zaščiti novinarskih virov, ki jo je pripravil pododbor za medije Parlamentarne skupščine Sveta Evrope. Kot predsedujoči Odboru ministrov se je udeležil tudi štiristranskega srečanja Evropske unije in Sveta Evrope.
28. oktober, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina se je sestala z veleposlanikom Olofom Ehrenkrono, političnim svetovalcem švedskega zunanjega ministra.
29.–30. oktober, Bruselj	Minister Samuel Žbogar je spremljal predsednika vlade Boruta Pahorja na zasedanju Evropskega sveta.
30. oktober, Strasbourg/ Ljubljana	Minister Samuel Žbogar v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope in generalni sekretar Sveta Evrope Thorbjørn Jagland sta v skupni izjavi izrazila zaskrbljenost nad novim primerom smrtne kazni v Belorusiji.
31. oktober, Grad Brdo	Minister Samuel Žbogar je priredil večerjo v čast podpredsedniku Vlade Ljudske republike Kitajske Zhangu Dejiangu.

NOVEMBER

2. november, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel evropskega poslanca Hannesa Swobodo.
4. november, Stockholm	Minister Samuel Žbogar se je udeležil slovesnosti ob podpisu Arbitražnega sporazuma med Republiko Slovenijo in Republiko Hrvaško.
5. november, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar se je sestel z nekdanjo generalno sekretarko Sveta Evrope Catherine Lalumière.
5. november, Ljubljana	Na novinarski konferenci je minister Samuel Žbogar predstavil publikacijo <i>Slovenija in Svet Evrope</i> ter ključne dosežke slovenskega predsedovanja Odboru ministrov Sveta Evrope.
6. november, Ljubljana	Ministra Samuel Žbogar in dr. Boštjan Žekš sta v okviru priprav na drugi Koordinacijski odbor ministrov med Republiko Slovenijo in Italijansko republiko sprejela predsednika krovnih organizacij Sveta slovenskih organizacij in Slovenske kulturno-gospodarske zveze Draga Štoko in Rudija Pavšiča.
6. november, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar, predsedujoči Odboru ministrov Sveta Evrope, je sprejel generalnega sekretarja Sveta Evrope Thorbjørna Jaglanda.
6. november, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope pozdravil udeležence mednarodne konference <i>Ljubljanska konferenca – obnova naše skupne dediščine</i> .
9. november, Brdo pri Kranju	Minister Samuel Žbogar se je udeležil 2. zasedanja Koordinacijskega odbora ministrov med Republiko Slovenijo in Italijansko republiko. V okviru dvostranskih srečanj se je sestel z italijanskim zunanjim ministrom Francom Frattinijem.
11. november, Astana	Minister Samuel Žbogar je spremljal predsednika republike dr. Danila Türka na uradnem obisku v Kazahstanu. V okviru obiska je minister podpisal več dvostranskih sporazumov, in sicer o gospodarskem sodelovanju, mednarodnih cestnih prevozih potnikov in blaga ter o odpravi vizumov za imetnike diplomatskih potnih listov.
13. november, Brdo pri Kranju	Minister Samuel Žbogar je nagovoril udeležence seminarja o novem Strateškem konceptu zveze NATO. Ob robu seminarja se je srečal z generalnim sekretarjem zveze NATO Andersom Foghom Rasmussenom.
15.–16. november, Sarajevo	Minister Samuel Žbogar se je sestel z ministrom za zunanje zadeve Bosne in Hercegovine Svenom Alkalajem, predsedujočim predsedstva dr. Željkom Komšićem, visokim predstavnikom mednarodne skupnosti Valentinom Inzkom ter nekaterimi drugimi predstavniki mednarodne skupnosti in vodilnimi politikami, akterji v t. i. butmirskem procesu.

16.–17. november, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil rednega mesečnega zasedanja Sveta EU za splošne zadeve in zunanje odnose (GAERC). Ob robu zasedanja je skupaj z zunanjim ministrom Bosne in Hercegovine Svenom Alkalajem priredil delovni zajtrk za predstavnike držav članic EU.
17. november, Strasbourg/ Ljubljana	Minister Samuel Žbogar kot predsedujoči Odboru ministrov Sveta Evrope in generalni sekretar Sveta Evrope Thorbjørn Jagland sta pozvala k takojšnji izpustitvi priprtih najstnikov v Južni Osetiji.
18. november, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je sprejel Dimitriosa Drucasa, prvega namestnika grškega zunanjega ministra.
18. november, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je na novinarski konferenci predstavil opravljeno delo po prvem letu vodenja ministrstva.
18. november, Strasbourg	Minister Samuel Žbogar je predal predsedovanje Odboru ministrov Sveta Evrope svoji švicarski kolegici Micheline Calmy-Rey.
20. november, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je z odobravanjem pospremil odločitev o imenovanju Hermana Van Rompuya za predsednika Evropskega sveta ter baronice Catherine Ashton za visoko predstavnico EU za zunanje zadeve in varnostno politiko.
24. november, Ljubljana in Rim	Minister Samuel Žbogar in njegov italijanski kolega Franco Frattini sta na predsedujočega Svetu EU, švedskega zunanjega ministra Carla Bildta, ter preostale ministre EU naslovila drugo skupno pismo, namenjeno pospešenemu nadaljevanju procesa liberalizacije vizumske ureditve za Bosno in Hercegovino ter Albanijo.
25. november, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je nagovoril udeležence srečanja na temo <i>Zelena diplomacija</i> .
27. november, Keszthely	Minister Samuel Žbogar se je udeležil 2. delovnega srečanja vlad Republike Slovenije in Republike Madžarske. Na srečanju sta minister in njegov madžarski kolega dr. Péter Balázs podpisala Skupno izjavo o evro-atlantski prihodnosti Zahodnega Balkana.
30. november, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina in Victorio María José Taccetti, namestnik argentinskega ministra za zunanje zadeve, mednarodno trgovino in verstva, sta vodila dvostranske politične konzultacije.

DECEMBER

1.–2. december, Atene	Minister Samuel Žbogar je sodeloval na 17. ministrskem zasedanju Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi. Ob robu zasedanja je imel minister vrsto srečanj s svojimi kolegi, med drugim z ruskim zunanjim ministrom Sergejem Lavrovom in s predsedujočim Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi grškim zunanjim ministrom Dimitrisom Drucasom.
2. december, Madrid	Minister Samuel Žbogar se je udeležil neformalne večerje zunanjih ministrov, ki jo je pred začetkom španskega predsedovanja Svetu EU gostil španski zunanji minister Miguel Ángel Moratinos Cuyaubé.
3.–4. december, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil formalnega zasedanja zunanjih ministrov držav članic zveze NATO.
4. december, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega izrednega in pooblaščenega veleposlanika Izraela v Republiki Sloveniji s sedežem na Dunaju Aviva Šir-Ona.
4. december, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar in zunanji ministri Zelenortskih otokov, Kostarike, Islandije, Singapurja in Združenih arabskih emiratov so v skupnem pismu pred konferenco Združenih narodov o podnebnih spremembah v Kopenhagnu pozvali k prenovljenemu načrtu za spopadanje s podnebnimi spremembami na svetovni ravni.
7. december, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil zasedanja Sveta EU za splošne zadeve.
8. december, Bruselj	Minister Samuel Žbogar se je udeležil zasedanja Sveta EU za zunanje odnose.
9. december, Beograd	Na povabilo ministra za zunanje zadeve Srbije Vuka Jeremića se je minister Samuel Žbogar mudil na delovnem obisku v Srbiji.

13.–14. december, Sarajevo	Minister Samuel Žbogar se je udeležil regionalne ministrske konference Zavezništva civilizacij za Jugovzhodno Evropo.
15. december, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je skupaj s soprogo priredil tradicionalni novoletni sprejem za tuje diplomate, akreditirane v Republiki Sloveniji, ki so se ga udeležili tudi nekateri vidni predstavniki slovenskega javnega življenja.
16. december, Ljubljana	Državna sekretarka Dragoljuba Benčina je sprejela kopijo poverilnega pisma novoimenovanega izrednega in pooblaščenega veleposlanika Republike Kosovo v Republiki Sloveniji Antona Berishe.
21. december, Ljubljana	Minister Samuel Žbogar je dal izjavo ob koncu zasedanj Konference pogodbenic Konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja in Konference pogodbenic Kjotskega protokola.

A world map is shown in the background, with the landmasses outlined in white. The map is divided into two horizontal bands: a solid green band across the top (Northern Hemisphere) and a light green band across the bottom (Southern Hemisphere).

4 DVOSTRANSKO MEDNARODNO SODELOVANJE

4

DVOSTRANSKO MEDNARODNO SODELOVANJE

ALBANIJA

Albanijo nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Skopju.

Čeprav so odnosi med državama razmeroma skromni, so zelo dobri in prijateljski. Politični in gospodarski odnosi so se okrepili zlasti po februar-skem obisku predsednika dr. Danila Türka in gospodarske delegacije. Slovenija podpira prizadevanja Albanije za izvedbo evropskih reform, njene dejavnosti v regiji, prizadevanja za pridobitev statusa kandidatke za članstvo v EU in odpravo vizumskega režima z Unijo. Oktobra je bil v Tirani odprt častni konzulat, ki ga vodi častni konzul Edvin Libohova, namestnik generalnega direktorja *Banke Popullore* in član upravnega odbora *Skupine Societe Generale*. Novembra je bil objavljen ukaz predsednika Republike Slovenije o odprtju Veleposlaništva Republike Slovenije v Republiki Albaniji.

Služba vlade Republike Slovenije za razvoj in evropske zadeve je v Tirani sodelovala pri opredelitvi področij, vključenih v Program sodelovanja med vladama na področju evropskih zadev, ki je bil sklenjen za drugo polovico leta 2009 in prvo polovico leta 2010. Gre za kratkoročno tehnično pomoč v obliki obiskov slovenskih strokovnjakov v Tirani in albanskih strokovnjakov v Ljubljani.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg blagovne menjave med Slovenijo in Albanijo je v prvih devetih mesecih znašal 27,70 milijona evrov. Slovenski izvoz blaga v Albanijo je bil v tem obdobju vreden 27,49 milijona, uvoz pa 213.000 evrov. Ob obisku predsednika republike dr. Danila Türka je podjetje *Poteza* dobilo koncesijo za gradnjo šestih hidroelektrarn na reki Shala. Skupna moč verige v vrednosti 150 milijonov evrov bo 130 megavatov. Decembra je *Mercator*

odprl prvi trgovski center v Albaniji, načrtuje pa še dodatne nove naložbe.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Inštitut informacijskih znanosti Univerze Maribor sodeluje s Politehnično univerzo v Tirani pri razvoju mednarodnega razvojnega knjižničnega projekta COBISS.Net.

Obiski

- 18.–19. februar – uradni obisk predsednika dr. Danila Türka z gospodarsko delegacijo v Tirani. Predsednika je spremljala državna sekretarka Dragoljuba Benčina;
- 19.–20. maj – udeležba namestnice ministra za zunanje zadeve Edith Harxhi na srečanju zunanjih ministrov Regionalnega partnerstva in držav Zahodnega Balkana na Brdu pri Kranju;
- 22. maj – delovni obisk in politične konzultacije namestnice ministra Edith Harxhi v Ljubljani;
- 30.–31. avgust – udeležba ministra za zunanje zadeve Lulzima Bashe na Strateškem forumu Bled in dvostransko srečanje z ministrom Samuelom Žbogarjem na Bledu;
- 13.–14. oktober – uradni obisk predsednika republike dr. Bamirja Topija z gospodarsko delegacijo v Ljubljani.

ALŽIRIJA

Alžirijo nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Madridu.

Sodelovanje med Slovenijo in Alžirijo je bilo dobro, s poudarkom na gospodarskih odnosih. Nadaljevalo se je tudi dobro sodelovanje znotraj Unije za Sredozemlje, še zlasti v okviru Evro-sredozemske univerze.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je v prvih desetih mesecih znašala 128,4 milijona evrov.

Izvoz je dosegel 73,1, uvoz pa 55,2 milijona evrov. Alžirija ostaja eden ključnih dobaviteljev zemeljskega plina.

ANDORA

Andoro nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Madridu.

Odnosi med Slovenijo in Andoro so zelo dobri in prijateljski.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je v prvih desetih mesecih leta znašala 9000 evrov, od tega je bilo 8000 evrov izvoza in 1000 evrov uvoza.

ARGENTINA

Argentino rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Buenos Airesu.

Politični odnosi med Argentino in Slovenijo so dobri, pozitivni in prijateljski z veliko možnostmi za nadaljnje poglobljanje. V Ljubljani so 30. novembra potekale politične konzultacije, ki sta jih vodila državna sekretarka Dragoljuba Benčina in namestnik argentinskega ministra za zunanje zadeve, mednarodno trgovino in verstva veleposlanik Victorio María José Taccetti. S tem so se še okrepili in poglobili politični odnosi ter spodbudila nadgradnja gospodarskih odnosov med državama. Prvega avgusta sta začela veljati Konvencija o socialni varnosti in Administrativni dogovor o izvajanju konvencije, kar bo državljanom Slovenije in Argentine omogočilo seštevane pokojninskih dob ob upokojitvi.

Gospodarsko sodelovanje

Argentina je druga najpomembnejša zunanjetrgovinska partnerica Slovenije in Latinski Ameriki. Trgovinska menjava je neuravnotežena in je v

prvih osmih mesecih znašala 50 milijonov evrov, kar je 10,4 odstotka več kot v primerljivem obdobju leta 2008. V omenjenem obdobju je Slovenija iz Argentine uvozila za 48,1 milijona evrov blaga, kar je 12,7 odstotka več, medtem ko je izvozila za 1,9 milijona evrov blaga, kar je 27,4 odstotka manj kot v primerljivem obdobju leta 2008.

Možnosti za nadaljnje poglobljanje gospodarskih odnosov je veliko, predvsem z okrepitevijo sodelovanja prek Luke Koper, ki jo je 30. novembra obiskal namestnik argentinskega ministra za zunanje zadeve, mednarodno trgovino in verstva veleposlanik Victorio María José Taccetti.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Na Filozofski fakulteti Univerze v Buenos Airesu je bilo 23. aprila predavanje esejista in urednika Mitja Čandra z naslovom *Sodobna slovenska družba in literatura*, 7. maja pa predavanje slovenskega prevajalca, urednika, gledališkega in literarnega kritika, esejista, dramatika in pisatelja Aleša Bergerja z naslovom *O literaturi in prevajanju v slovenščino*.

Na šestem *Festivalu evropskega filma* v Buenos Airesu med 18. in 22. majem se je Slovenija predstavila s filmom *Petelinji zajtrk*. Festival evropskega filma je junija gostoval tudi v Cordobi in v Bahii Blanci.

Marca je dopisno potekalo 6. zasedanje slovensko-argentinske mešane komisije za znanstveno in tehnološko sodelovanje. V sofinanciranje je bilo sprejetih 12 skupnih raziskovalnih projektov (naravoslovno-matematične vede 4, tehniške vede 6, biotehniške vede 2).

Nadaljuje se uspešno delovanje lektoratov slovenskega jezika na Filozofski fakulteti Univerze v Buenos Airesu in na Državni univerzi v La Plati. V Buenos Airesu je bilo v šolskem letu 2009 vpisanih 81 študentov, v La Plati pa se je slovenskega jezika učilo 21 študentov. Zanimanje za učenje slovenščine na lektoratih se povečuje.

Med 19. in 30. novembrom je delegacija Vojaškega muzeja Slovenske vojske v različnih slovenskih domovih v

Buenos Airesu, Rosariu, Mendoza in mestu Parana postavila razstavo z naslovom *Vojna za obrambo suverenosti Republike Slovenije leta 1991* ter predavala o Slovenski vojski v EU in NATU ter o evropskih vplivih na oblikovanje slovenskih oboroženih sil.

Veleposlaništvo je vse izseljenske organizacije in društva v Argentini redno obveščalo in seznanjalo s svojim delovanjem, kulturnimi prireditvami, razpisi Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, tečajji slovenskega jezika in drugimi dejavnostmi.

Predstavniki veleposlaništva so se udeleževali prireditev in praznovanj obletnic slovenskih društev in organizacij v Argentini. Med najpomembnejšimi dogodki so bili podelitev zahval in priznanj Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu Slovenski fantovski zvezi in Slovenski dekliški organizaciji v Argentini, Baragovi šoli v Lanusu, Slomškovi šoli v Ramos Mejiji, Slovenskemu domu v Mendoza (vsem ob 60. obletnici ustanovitve) in prvi slovenski južnoameriški Cerkev Marije Kraljice v Slovenski vasi v Lanusu ob 50. obletnici ustanovitve.

ARMENIJA

Armenijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kijevu.

Politično sodelovanje med državama je dobro. Na multilateralnem področju sta aktivno sodelovali v okviru slovenskega predsedovanja Odboru ministrov Sveta Evrope. Ministrstvo za javno upravo Republike Slovenije je na študijskem obisku gostilo predstavnike armenskega državnega sveta za javno upravo. Minister Samuel Žbogar se je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope udeležil podpisa protokolov med Republiko Turčijo in Republiko Armenijo o vzpostavitvi diplomatskih odnosov in o razvoju dvostranskih odnosov.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko sodelovanje je predvsem zaradi oddaljenosti in nepoznavanja

obeh trgov skromno, vendar se krepi. V letu 2008 je obseg blagovne menjave znašal 6,4 milijona evrov, v prvih devetih mesecih leta 2009 pa 6,3 milijona. Menjavo sestavlja izključno slovenski izvoz, v katerem prevladujejo zdravila, nekaj je tudi bele tehnike.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Ministrstvo za kulturo Armenije je v sodelovanju s častnim konzulom Republike Slovenije v Erevanu in Cankarjevim domom pripravilo štiri gostovanja armenskih glasbenih in plesnih skupin v Ljubljani. Prvo je bilo v decembru, tri pa bodo v letu 2010.

Obiski

- 15.–17. junij – obisk skupine armenških poslancev v Sloveniji.

AVSTRALIJA

Avstralijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Canberri.

Odnosi med Slovenijo in Avstralijo so prijateljski, z možnostmi za nadaljnje poglobljanje. Izmenjav obiskov na vladni ali državni ravni ni bilo, saj sta bili dvostranski srečanja na ravni predsednikov vlad in ministrov za zunanje zadeve leto poprej, med slovenskim predsedovanjem Svetu EU. Na diplomatski ravni velja omeniti imenovanje novega nerezidenčnega veleposlanika Avstralije v Sloveniji s sedežem na Dunaju. Veleposlanik Michael Potts je poverilna pisma predal 6. oktobra.

Začasni odpravnik poslov na slovenskem veleposlaništvu v Canberri Gregor Kozovinc in avstralska ministrica za zdravje in vprašanja staranja Nicola Roxon sta 11. marca v Canberri podpisala *Sporazum o zagotavljanju zdravstvenega varstva med Vlado Republike Slovenije in Vlado Avstralije*. Ta bo začel veljati skupaj z izvedbenim dogovorom, ki bo opredelil tehnično izvedbo zagotavljanja zdravstvenih storitev državljanom obeh držav. Pogovori o izvedbenem dogovoru potekajo uspešno.

Gospodarsko sodelovanje med Slovenijo in Avstralijo zaznamuje velika od-

daljenost med trgoma ter osredotočenost obeh na sosednje regije. Možnosti za okrepitev sodelovanja predvsem v nižnjih gospodarskih panogah so dobre. Trgovinska menjava v obdobju 2008/2009 je znašala 110 milijonov evrov. Slovenski izvoz v Avstralijo je znašal 75 milijonov evrov, uvoz od tam pa 35 milijonov evrov. Slovenski izvoz sestavljajo predvsem pnevmatike, elektrotermične naprave, pohištvo ter prikolice in polprikolice, uvoz pa pretežno zdravila, stroji in strojna oprema, insekticidi in herbicidi ter letalska oprema. V omenjenem obdobju ni bilo obsežnejše storitvene menjave in neposrednih tujih vlaganj. Največji avstralski vlagatelj v Sloveniji ostaja trgovska veriga *Harvey Norman*. Opažna je rast obiskov avstralskih turistov v Sloveniji.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev je bilo enako intenzivno kot leto prej. Omeniti velja uspešno tradicionalno februarско predstavitev Slovenije na multikulturnem festivalu v Canberri ter projekcijo slovenskega filma *Instalacija ljubezni* na filmskem festivalu Evropske unije *Okna v Evropo* v Canberri, Sydneyju in Brisbanu. Junija je bil na filmskem festivalu v Sydneyju predvajan film *Big River Man*, projekcije pa se je udeležil tudi Martin Strel. Avgusta je v Avstraliji gostoval *Oktet 9 Gimnazije Celje*, v prvi polovici septembra pa je v Mariboru potekal tradicionalni *Festival Maribor*, katerega umetniški direktor je bil že drugo leto zapored znani avstralski violinist, dirigent in skladatelj Richard Tognetti. Sredi septembra je v Avstraliji gostovala skupina slovenskih avtorjev otroške in mladinske književnosti, ki so jo sestavljali Evald Flisar, Slavko Pregl, Jana Bauer, Cvetka Bevc in Tatjana Kolkalj. Namen turneje je bil avstralski in slovenski javnosti v Avstraliji predstaviti dvojezično slovensko-angleško zbirko otroške književnosti *Spominčice*.

Slovenska skupnost v Avstraliji je tudi v letu 2009 dokazovala svojo vitalnost ter predanost slovenski identiteti, kulturi in jeziku. Oktobra je slovenska skupnost v Sydneyju praznovala petdesetletnico delovanja slovenskih dramskih skupin v zvezni

državi Novi Južni Wales, *Slovensko društvo Melbourne* je petinpetdeseto obletnico obstoja in delovanja počastilo novembra, štiridesetletnico obstoja in delovanja pa je konec decembra obhajalo *Slovensko versko in kulturno središče Sv. Rafaela* v Sydneyju. Med mnogimi kulturnimi dogodki v okviru slovenske skupnosti v Avstraliji velja omeniti vsaj 35. *slovenski mladinski koncert*, ki ga je oktobra gostilo *Avstralsko-slovensko kulturno in športno društvo Ivan Cankar* iz Geelonga, ter že tretjo uspešno počastitev petdesetletnice prihodov Slovencev v Avstralijo v organizaciji *Zgodovinskega arhiva avstralskih Slovencev* iz Sydneyja.

AVSTRIJA

Avstrijo rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
na Dunaju.

Nadaljeval se je pozitiven trend v odnosih med državama. Dobro sodelovanje sega na vsa področja, najbolj intenzivno pa je v gospodarstvu. Politične odnose je zaznamoval reden dialog na vseh ravneh, s poudarjeno večjim številom obiskov slovenskih predstavnikov v Avstriji. Vrhunec pomenijo srečanja obeh predsednikov republik na Ljubelju in v Tinjah 5. junija ter uradni obisk zveznega kanclerja Wernerja Faymanna v Sloveniji 26. avgusta. Minister za evropske in mednarodne zadeve Avstrije je Slovenijo obiskal 13. marca. Drugo polovico leta je v odnosih med državama zaznamovala pospešena in intenzivna razprava o Sloveniji kot naslednici Avstrijske državne pogodbe. Razprava je nekoliko vplivala na odnose, ki pa se zaradi tega niso poslabšali, saj o tem vprašanju poteka reden dialog.

Nerešeno ostaja dosledno in celovito uresničevanje pravic slovenske manjšine na Koroškem, kot izhaja iz obveznosti Republike Avstrije po sedmem členu Avstrijske državne pogodbe. Slovenija je v letu 2009 Avstrijo na vseh ravneh opozarjala na potrebo po celotni izpolnitvi obveznosti iz Avstrijske državne pogodbe. Položaj slovenske manjšine na Štajerskem je neprimerno

boljši od njihovih sonarodnjakov na Koroškem. Vendar so tudi na Štajerskem še področja, predvsem v šolstvu na predšolski in osnovnošolski ravni, kjer je prostor za dodatno izboljšanje.

Državi sta nadaljevali reden dialog o aktualnih zunanjepolitičnih vprašanjih, tudi glede na avstrijsko nestalno članstvo v Varnostnem svetu OZN. Posebno tesno sodelujeta znotraj EU, kjer na več področjih zastopata podobne poglede. Intenzivno sodelovanje je usmerjeno na Zahodni Balkan. Državi sta skozi vse leto vodili reden dialog na visoki ravni o vseh drugih evropskih in mednarodnih temah. Tako sta se zvrstila dva kroga rednih konzultacij na ravni namestnikov ministrov. Državi je družila sorodnost pogledov na številna aktualna vprašanja v mednarodni skupnosti.

Okrepilo se je sodelovanje na področju obrambe, kar daje odnosom dodaten pozitiven zagon. Ministra za obrambo sta se srečala 19. julija.

Gospodarsko sodelovanje

Avstrija je bila v letu 2008 četrta najpomembnejša izvozna partnerica Slovenije (izvoz blaga v Avstrijo obsega 7,9 odstotka slovenskega izvoza) in tretja najpomembnejša uvozna partnerica (uvoz blaga iz Avstrije znaša 12,3 odstotka vsega slovenskega uvoza).

V prvih devetih mesecih 2009 se je blagovna menjava zmanjšala za 22,2 odstotka, pri tem je izvoz padel za 21,3 odstotka na 940,8 milijona evrov, uvoz pa za 22,7 odstotka na 1,6 milijarde evrov.

V letu 2008 je Slovenija v Avstrijo izvozila za 1555,1 milijona evrov blaga, uvozila pa ga je za 2830,5 milijona evrov. Skupna vrednost izvoza in uvoza je dosegla 4385,5 milijona evrov, za 4,3 odstotka več kot leta 2007.

Avstrija ostaja najpomembnejša tuja vlagateljica v Sloveniji, saj so njene naložbe v skupnih tujih neposrednih naložbah po podatkih Banke Slovenije na dan 31. decembra 2008 znašale 5123,3 milijona evrov, kar je kar 46,6 odstotka vseh tujih naložb v slovensko gospodarstvo. Največ naložb je usmer-

jenih v bančništvo, zavarovalništvo, del tudi v trgovino in proizvodnjo. V okviru javnega razpisa za spodbujanje tujih neposrednih naložb je bilo desetim investicijskim projektom razdeljeno približno 3,3 milijona evrov, od tega 1,6 milijona evrov za naložbe, pri katerih je bil tuji vlagatelj iz Avstrije.

Slovenska podjetja prav tako vlagajo v Avstrijo, vendar v precej manjšem obsegu. Po podatkih Banke Slovenije so skupne slovenske naložbe v Avstrijo na dan 31. decembra 2008 znašale 161,4 milijona evrov, kar je 2,9 odstotka skupnih slovenskih naložb v tujini. Usmerjene so pretežno v trgovska podjetja, ki pomagajo pri trženju slovenskih izdelkov.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev je vsestransko razvejeno. Dodatno težo mu daje sklenjeni drugi delovni program o sodelovanju v kulturi, izobraževanju in znanosti med vladama za obdobje 2008–2012. Še zlasti se je povečalo zanimanje za krepitev znanstvenega sodelovanja ter vzpostavljanje novih povezav med šolami in drugimi pedagoškimi ustanovami.

Zvrstila so se številna gostovanja nekaterih že uveljavljenih in številnih mladih slovenskih likovnikov, gledališčnikov in glasbenikov, tako v uglednih dunajskih kulturnih ustanovah in drugod po Avstriji. Odmevnejša gostovanja so bila tako v *Künstlerhausu*, muzeju *Essl* v Klosterneuburgu, parku gradu *Grafenegg* in *Volkstheateru*. V organizaciji Slovenskega znanstvenega inštituta na Dunaju, Študentskega in kulturnega doma Korotan na Dunaju ter slovenskih dunajskih in graških študentov so potekali številne znanstvene razprave, simpoziji ter predstavitve slovenskih knjig in publikacij.

Obiski

- 17. februar – srečanje ministra za finance dr. Franca Križaniča z državnima sekretarjema za finance dr. Reinholdom Lopatko in mag. Andreasom Schiederjem na Dunaju;
- 5. maj – obisk ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša pri predstavnikih slovenske

narodne skupnosti na avstrijskem Štajerskem;

- 7. maj – udeležba ministra za pravosodje Aleša Zalarja na 17. avstrijskih dnevih pravnikov na Dunaju in srečanje z zvezno ministrico za pravosodje mag. Claudio Bandion-Ortner;
- 19. maj – srečanje ministrice za lokalno samoupravo in regionalno politiko mag. Zlate Ploštajner z deželnim glavarjem zvezne dežele Štajerske mag. Franzem Vovesom v Mariboru in Gradcu;
- 19. maj – predavanje ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša na temo *Kaj lahko Slovenija naredi za svoje narodne skupnosti v sosednjih državah* na Dunaju;
- 5. junij – tradicionalno srečanje predsednika republike dr. Danila Türka in zveznega predsednika dr. Heinza Fischerja na Ljubelju in v Tinnjah; polaganje vencev pri spominskih obeležjih nekdanjega taborišča Mauthausen na slovenski in avstrijski strani; predavanje dr. Türka na temo manjšinskega vprašanja v spreminjajoči se Evropi in dr. Fischerja o sodelovanju med Avstrijo in Slovenijo kot sosedah in partnericah v Evropski uniji;
- 25.–26. junij – udeležba ministra za pravosodje Aleša Zalarja na 19. simpoziju panonskih pravnikov v Jennersdorfu in srečanje z zvezno ministrico za pravosodje mag. Claudio Bandion-Ortner;
- 17. julij – delovno srečanje ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič z zveznim ministrom za obrambo mag. Norbertom Darabosom v Pink Feldu;
- 11.–12. oktober – udeležba ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Milana Pogačnika na konferenci o prihodnosti skupne kmetijske politike na Dunaju;
- 14.–15. december – delovni obisk ministra za šolstvo in šport dr. Igorja Lukšiča na Dunaju, udeležba na sprejemu veleposlaništva ob slovenskem prazniku samostojnosti in enotnosti ter nastopu zbora *Carmina Slovenica*;
- 13. marec – obisk zveznega ministra za evropske in mednarodne zadeve dr. Michaela Spindeleggerja v Ljubljani;

- 19.–20. maj – udeležba zveznega ministra za evropske in mednarodne zadeve dr. Michaela Spindeleggerja na zasedanju zunanjih ministrov držav Regionalnega partnerstva in držav Zahodnega Balkana na Brdu pri Kranju;
- 26. avgust – delovni obisk zveznega kanclerja Wernerja Faymanna;
- 8.–9. september – udeležba zvezne ministrice za notranje zadeve dr. Marie Fekter na 9. regionalni konferenci ministrov za notranje zadeve Jugovzhodne Evrope o nelegalnih migracijah, organiziranem kriminalu, korupciji in terorizmu na Brdu pri Kranju;
- 13.–14. oktober – delovni obisk drugega predsednika državnega sveta Fritza Neugebauerja v Ljubljani;
- 16.–17. oktober – udeležba predsednice državnega sveta mag. Barbare Prammer na 11. srečanju predsednikov parlamentov držav Regionalnega partnerstva ter Bolgarije, Romunije in Hrvaške v Ljubljani;
- 7. november – udeležba zveznega ministra za evropske in mednarodne zadeve dr. Michaela Spindeleggerja na konferenci krščanskodemokratskih delodajalcev Evropske unije na Bledu (v vlogi predsednika Zveze avstrijskih delojemalk in delojemalcev Avstrijske ljudske stranke).

Generalni konzulat Republike Slovenije v Celovcu

Težišče delovanja generalnega konzulata, poleg običajnih aktivnosti diplomatsko-konzularnih predstavništev, je slovenska manjšina na avstrijskem Koroškem. Generalni konzulat je dejavno spremljal položaj manjšine in se tvorno vključeval v njena prizadevanja za odpravo nerešenih vprašanj. Pri tem je še posebno pomembno zagotavljanje tistih pravic, ki izhajajo iz mednarodnih obveznosti Republike Avstrije, predvsem iz Avstrijske državne pogodbe. Generalni konzulat je deloval usklajevalno in povezovalno med ustanovami slovenske manjšine na avstrijskem Koroškem ter ustanovami v Sloveniji.

Dokaj številčna slovenska skupnost živi tudi na Predarlskem, kjer so se redno opravljale konzularne ure, prav

tako je utečeno sodelovanje s tamkajšnjimi slovenskimi društvi. Manjše število slovenskih državljanov živi in dela na Tirolskem in Solnograškem, vendar se ne povezujejo v društva.

Gospodarsko sodelovanje

Težišče gospodarskega sodelovanja avstrijske Koroške je čezmejno sodelovanje s sosednjimi državami in regijami ter iskanje možnosti za skupne nastope na trgih Jugovzhodne Evrope. Slovenija je eden pomembnejših gospodarskih partnerjev Koroške tako po izvozu in naložbah. Utečeno je sodelovanje Koroške gospodarske zbornice z Gospodarsko zbornico Slovenije in regionalnimi gospodarskimi zbornicami v Sloveniji ter Obrtno-podjetniško zbornico Slovenije. Uspešno so bili dokončani različni čezmejni projekti. Pri pospeševanju gospodarskega sodelovanja ima tvorno vlogo Slovenska gospodarska zveza, ki je pri Javni agenciji Republike Slovenije za podjetništvo in tuje naložbe pridobila status Slovenskega poslovnega kluba v tujini in je uspešno promovirala slovensko gospodarstvo v Avstriji. Za čezmejno gospodarsko sodelovanje si prizadeva tudi Alpsko-jadranski center za čezmejno sodelovanje.

Generalni konzulat se je dejavno vključeval v pospeševanje gospodarskih aktivnosti med Slovenijo in deželami v svoji pristojnosti, prav tako je ustrezno podpiral promocijo slovenskega gospodarstva ter Slovenije kot celote.

Intenzivnejši nastop slovenskih podjetij na avstrijskem trgu še vedno onemogoča zaprtost trga delovne sile, kar se kaže v težavah in s tem povezanim nekonkurenčnem položaju slovenskih podjetij.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Sodelovanje v kulturi in umetnosti je bilo intenzivno, tudi zaradi navzočnosti manjšine. Osrednji kulturni organizaciji koroških Slovencev, Krščanska kulturna zveza in Slovenska prosvetna zveza, sta se trudili poleg lastnih kulturnih projektov slovensko govorečemu pa tudi občemu koroškemu občinstvu predstaviti bogato kulturno ustvarjalnost v Sloveniji. To vodi v intenzivno kulturno izmenjavo, ki še zla-

sti bogati slovensko govoreče in dvojezično prebivalstvo. V kulturi je pomembna tudi dejavna vloga manjšinskih založb v Celovcu, *Mohorjeve založbe*, *Drave* in *Wieserja*.

V znanosti je bilo pomembno delovanje Slovenskega znanstvenega inštituta in Slovenskega narodopisnega inštituta Urban Jarnik, ki sta pomembna vez med slovenskimi in avstrijskimi znanstvenimi ustanovami.

Generalni konzulat je samostojno ali v sodelovanju z osrednjima kulturnima organizacijama koroških Slovencev tvorno sooblikoval in spremljal kulturne dogodke in promocije na avstrijskem Koroškem. Ustrezno pozornost je namenil delovanju slovenskih kulturnih društev na Predarlskem, ki skrbijo za ohranjanje slovenske besede in kulture.

Že utečeno je sodelovanje med Ministrstvom za šolstvo in šport Republike Slovenije ter Deželnim šolskim svetom za Koroško v obliki rednih srečanj Mešane delovne komisije za sodelovanje na področju šolstva. Na njih so potekali dogovori o usposabljanju dvojezičnih učiteljev, napotitvah jezikovnih asistentov v slovenske in dvojezične srednje šole, izmenjavi učiteljev, skupnih seminarjih ipd. Omeniti velja tudi sodelovanje med Pedagoško fakulteto v Ljubljani ter Visoko pedagoško šolo Viktor Frankl na Koroškem s sedežem v Celovcu.

Nerešena ostajajo nekatera vprašanja slovenske manjšine na avstrijskem Koroškem. V ospredju so vprašanje dvojezične topografije in nekatera druga, ki zadevajo vsakodnevno življenje manjšine in njen nadaljnji razvoj, na primer vprašanje uradnega jezika, financiranja in delovanja slovenske glasbene šole ipd.

V zvezni deželi Koroški so bile 1. marca deželnozborske volitve, volitve županov in občinskih svetov. V predvolilnem času zato ni bilo pričakovati ukrepov, ki bi kakorkoli izboljšali položaj narodne skupnosti. Tega so se zavedale tudi manjšinske organizacije, ki so s svojimi predlogi in zahtevami pričakovale kvalitativne spremembe po volitvah, a do konca leta kljub obljub-

am predstavnikov nove koroške deželne vlade ni prišlo do premika na nobenem področju.

Obiski

- 7. marec – obisk predsednika republike dr. Danila Türka v Salzburgu, sprejem med »varuhe« Evropske akademije znanosti in umetnosti;
- 8. maj – srečanje ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša s predstavniki slovenske manjšine na avstrijskem Koroškem;
- 5. junij – polaganje vencev predsednika republike dr. Danila Türka in zveznega predsednika dr. Heinza Fischerja pri spominskih obeležjih nekdanjega taborišča Mauthausen na slovenski in avstrijski strani in predavanji obeh predsednikov v *Katoliškem domu prosvete Sodalitas* v Tinjah;
- 12. junij – obisk ministra za kmetijstvo dr. Milana Pogačnika na avstrijskem Koroškem;
- 16. junij – obisk ministra za finance dr. Franca Križaniča na avstrijskem Koroškem;
- 23. junij – udeležba ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša na slavnostnem koncertu in sprejemu generalnega konzulata ob slovenskem dnevu državnosti v Celovcu;
- 28. junij – udeležba ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša na spominskem srečanju Zveze koroških partizanov in prijateljev protifašističnega odpora pri Peršmanu v Koprivni-Podpeci nad Železno Kaplo;
- 7.–8. avgust – udeležba ministra za pravosodje dr. Aleša Zalarja na neformalnem srečanju salzburške skupine v Salzburgu;
- 8. september – udeležba ministra za delo, družino in socialne zadeve dr. Ivana Svetlika in zveznega ministra za delo, socialne zadeve in varstvo potrošnikov Rudolfa Hundstorferja na konferenci slovensko-avstrijske strokovne akademije (EXPAK) v Celovcu, ob robu podpis sporazuma o sodelovanju na področju trga dela;
- 13. september – udeležba ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša in ministra za šolstvo in šport dr. Igorja Lukšiča na slavnostni prireditvi ob šestdesetletnici

Narodnega sveta koroških Slovencev v Celovcu;

- 24. september – udeležba ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša na odprtju 5. bienala Ustanove lutkovnih ustvarjalcev Slovenije v Šmihelu;
- 9. oktober – udeležba ministra za šolstvo in šport dr. Igorja Lukšiča na slavnostni prireditvi ob dvajsetletnici dvojezične Mohorjeve ljudske šole v Celovcu;
- 24. november – obisk ministra za šolstvo in šport dr. Igorja Lukšiča na avstrijskem Koroškem;
- 18. december – obisk ministrice za kulturo Majde Širce v Pliberku ob desetletnici Kulturnega doma Pliberk;
- 18. december – udeležba ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša na koncertu *Orkestra Slovenske filharmonije* v Pliberku ob desetletnici Kulturnega doma Pliberk;
- 3. marec – neformalni obisk koroškega deželnega svetnika dr. Josefa Martinza na Službi Vlade Republike Slovenije za lokalno samoupravo in regionalni razvoj;
- 5. novembra – neformalni pogovor deželnega glavarja Gerharda Dörflerja z ministrom za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjanom Žekšem ter pogovori deželnega glavarja Zvezne dežele Koroške in deželnega svetnika za šport Gerharda Dörflerja s predstavniki ministrstva za šolstvo in šport v Ljubljani;
- 27. november – neformalni obisk namestnika deželnega glavarja in deželnega svetnika za okolje in energetiko Reinharta Rohra na ministrstvu za okolje in prostor v Ljubljani;
- 15. december – obisk koroškega deželnega svetnika za zdravje dr. Petra Kaiserja na ministrstvu za zdravje in Univerzitetnem kliničnem centru Ljubljana.

AZERBAJDŽAN

Azerbajdžan nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Ankari.

Dvostransko sodelovanje je s prvim obiskom predsednika Republike Slo-

venije v Azerbajdžanu od 8. do 10. novembra vstopilo v obdobje nove kako- vosti, ki ga označujejo konkretnejši dogovori o prihodnjem sodelovanju na različnih področjih in obojestranski interes za poglobljanje odkritega dialoga o aktualnih političnih vprašanjih. Azerbajdžan je v Ljubljani odprl diplomatsko predstavništvo, ki ga vodi začasni odpravnik poslov.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko sodelovanje ostaja skromno, čeprav je zaznati več sistematičnih nastopov na azerbajdžanskem trgu, zlasti na področju informacijske tehnologije, gradbeništva, farmacevtike in kemije. Blagovna menjava je majhna in jo sestavlja skoraj izključno slovenski izvoz, ki v zadnjih letih nenehno raste, vendar še ni presegel meje 10 milijonov evrov letno. Novembrski obisk številčne gospodarske delegacije, ki je spremljala predsednika države, v Azerbajdžanu in podpis gospodarskih sporazumov sta dobra podlaga za razširitev gospodarskega sodelovanja v prihodnje. Slovenija je v Azerbajdžanu znana tudi kot ponudnica kakovostnih storitev v zdraviliškem turizmu.

Obiski

- 8.–10. november – uradni obisk predsednika republike dr. Danila Türka s spremljajočo gospodarsko delegacijo v Bakuju.

BELGIJA

Belgijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Bruslju.

Politično sodelovanje je bilo na vseh ravneh dobro in dinamično. Slovenija si je prizadevala za uravnotežene stike s federalnimi organi in tudi z belgijskimi federalnimi enotami. Z zveznimi organi je potekal partnerski dialog o številnih aktualnih evropskih in multilateralnih vprašanjih. Še zlasti intenzivno je bilo sodelovanje na regionalni ravni z Valonijo v okviru zasedanja Mešane komisije Slovenija-Valonija, iz katerega je izšel prvi Program sodelovanja med Vlado Republike Slovenije ter Francosko

skupnostjo v Belgiji in regijo Valonija za obdobje 2010–2012.

Gospodarsko sodelovanje

Belgija je zasedala 18. mesto med zunanjetrgovinskimi partnericami Slovenije na strani izvoza (1,1 % slovenskega izvoza) in 10. mesto na strani uvoza (2,3 % slovenskega uvoza). Blagovna menjava se je v primerjavi z letom 2008 zmanjšala za 17,4 % na 566 milijonov evrov. Izvoz je padel za 11,5 % in dosegel 179 milijonov EUR, uvoz pa je bil manjši za 20 % in je znašal 387 milijonov evrov. Med slovenskimi izvoznimi izdelki so prevladovali osebni avtomobili, zdravila, avtomobilski sedeži in njihovi deli, električna svetila in oprema za signalizacijo, valjane plošče iz nerjavečega jekla in preja iz sintetičnih vlaken.

Pri slovenskih podjetjih se je zanimanje za belgijski trg v času krize povečalo. Veleposlaništvo je opravilo številna srečanja in pogovore s predstavniki slovenskih podjetij in belgijskimi partnerji s ciljem iskanja novih poslovnih priložnosti za slovensko gospodarstvo. Sodelovalo je tudi pri dejavnostih Slovensko-belgijsko-luksemburške gospodarske zbornice. Možnosti za večji izvoz se kažejo predvsem v strojni, kemični in elektroindustriji, informacijski tehnologiji pa tudi v živilski industriji (vinarji, mesni izdelki). Nove priložnosti obstajajo tudi pri sodelovanju raziskovalnih in znanstvenih ustanov.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Na zvezni belgijski ravni ni institucij, ki bi bile neposredno pristojne za sodelovanje na teh področjih. Zato so partnerice za tako sodelovanje v Belgiji nizozemska, frankofonska in germanofonska skupnost. Oktobra je bil podpisan že četrti Program sodelovanja med Vlado Republike Slovenije in Vlado Flandrije za obdobje 2009–2011. Ta določa aktivnosti, ki jih nameravata pogodbenici izvajati na področju gospodarstva (zunanja trgovina, energetika in turizem), kmetijstva, okolja in prostora, prometa, regionalne politike, zaposlovanja, znanosti in tehnologije, kulture, športa, javnih zavodov, izobraževanja, mla-

dine, projektnega sodelovanja, javne uprave in usposabljanja osebja. Po prvem zasedanju Mešane komisije Slovenija-Valonija, ki je potekalo oktobra v Bruslju, je bil novembra podpisan prvi Program sodelovanja med Vlado Republike Slovenije ter Francosko skupnostjo v Belgiji in regijo Valonija za obdobje 2010–2012. Prednostna področja sodelovanja so raziskave, logistika, strojništvo in obnovljivi viri energije, turizem, predvsem zdraviliški in podeželski turizem, evropska integracija, kulturna raznolikost in izobraževanje.

Oktobra je začel veljati Sporazum o znanstvenem in tehničnem sodelovanju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Flandrije.

Na podlagi podpisanih sporazumov o sodelovanju z Univerzo v Ljubljani so v Belgiji uspešno delovali trije lektorati slovenskega jezika, in sicer na dveh frankofonskih (*Université Libre de Bruxelles* – ULB in *Université Louvain-la-Neuve*) in eni flamski univerzi (Univerzi v Gentu). Konec leta si je veleposlaništvo prizadevalo za ohranitev statusa slovenskega jezika in književnosti na *Université Libre de Bruxelles*.

Med društvi, ki delujejo v Belgiji, so bila najbolj aktivna društva *Sveta Barbara* in *Slomšek* iz Maasmechelena ter *Naš dom* iz Genka. Osmega februarja so omenjena tri društva, v sodelovanju z slovenskimi učenci Evropske šole iz Bruslja ter Slovenci iz Bruslja pripravila kulturno prireditev *Prešernov dan*. Slovensko kulturno društvo (SKD) Sveta Barbara je 6. junija praznovalo 80. obletnico delovanja, SKD Naš dom pa 21. junija 50. obletnico delovanja. SKD Slomšek je v sodelovanju s SKD Naš dom pripravilo 49. slovenski dan, SKD Naš dom in SKD Sv. Barbara pa sta poleg vsakoletnega srečanja ob obletnici posameznega društva priredila še vsak po nekaj prireditev. Prvi teden septembra so se v Maasmechelenu zvrstile prireditve ob 10. obletnici pobratenja s Škofjo Loko.

Slovenci v Maasmechelenu in Genku so bili tudi sicer zelo aktivni pri promociji Slovenije in njene kulture na območju Limburga. V prostorih SKD

Sv. Barbara je bil organiziran pouk slovenskega jezika, ki ga je obiskovalo 116 slušateljev, večina Belgijcev.

Čedalje močnejša postaja tudi slovenska skupnost v Bruslju, ki jo sestavljajo uslužbenci evropskih institucij, slovenskih diplomatsko-konzularnih predstavništev in drugih slovenskih predstavništev. Povezuje se prek spletnega foruma *Bruslov*. Pouk slovenščine za otroke poteka v okviru Evropske šole v Bruslju in vsako soboto v prostorih pastoralnega centra v Bruslju.

Obiski

Dialog med Slovenijo in Belgijo na najvišji zvezni ravni je večinoma potekal v okviru sestankov EU ter multilateralnih mednarodnih organizacij. Na zvezni ravni so bile izvedene konzultacije o Zahodnem Balkanu med predstavniki obeh ministrstev za zunanje zadeve.

BELORUSIJA

Belorusijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Moskvi.

Odnosi med državama so dobri in prijateljski. Politični stiki so bili v primerjavi s preteklimi leti intenzivnejši. Poseben pečat sodelovanju med državama je dal obisk ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja, ki se je v spremstvu številčne gospodarske delegacije v Minsku mudil med 8. in 9. junijem. Med obiskom je v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope skupaj z namestnico generalnega sekretarja Sveta Evrope Maud de Boer-Buquicchio odprl Informacijsko točko Sveta Evrope. Slovenija je med predsedovanjem Odboru ministrov Belorusiji namenjala posebno pozornost, predvsem glede obnovitve posebnega statusa v Parlamentarni skupščini Sveta Evrope ter pridružitve nekaterim konvencijam Sveta Evrope. Ministra za zunanje zadeve sta se srečala tudi ob robu nekaterih mednarodnih forumov. Slovenija se tako dvostransko in znotraj Evropske unije zavzema za poglobitev dialoga ter krepitev sodelovanja z Belorusijo.

Veleposlanica Ada Filip Slivnik je 19. oktobra predala poverljiva pisma predsedniku Aleksandru Lukašenku.

Gospodarsko sodelovanje

Slovenska podjetja se zelo zanimajo za sodelovanje z Belorusijo s konkretnimi projekti. Tako sta ob obisku ministra Samuela Žbogarja v Minsku Gospodarska zbornica Slovenije ter Trgovinska in industrijska zbornica Belorusije priredili poslovno konferenco.

Blagovna menjava se je v obdobju od januarja do septembra zaradi vpliva svetovne gospodarske in finančne krize zmanjšala na 26,53 milijona evrov, pri čemer je slovenski izvoz znašal 22,42 milijona, uvoz iz Belorusije pa 4,11 milijona evrov.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Državi sodelujeta v okviru *Forum slovenskih kultur*, v katerem je bila Belorusija v minulem letu bolj aktivna. Oktobra je sodelovala na *Filmskem festivalu slovenskih kultur* v Strasbourgu med slovenskim predsedovanjem Svetu Evrope. Prav tako sta se državi dogovorili za intenzivnejše sodelovanje v kulturi.

Obiski

- 8.–9. junij – delovni obisk ministra Samuela Žbogarja v spremstvu gospodarske delegacije v Minsku;
- 1.–3. april – dvostranske politične konzultacije med ministrstvom za zunanje zadeve v Ljubljani;
- 6.–7. november – udeležba namestnika beloruskega ministra za kulturo na *Ljubljanski konferenci – obnova naše skupne dediščine* v Ljubljani.

BOLGARIJA

Bolgarijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Budimpešti.

Sodelovanje med Slovenijo in Bolgarijo je zelo dobro. Državi povezujejo članstvo v EU in zvezi NATO ter vrsta skupnih interesov v širši regiji, s posebnim poudarkom na podpori evropske integracije držav Zahodnega

Balkana. Uspešen politični dialog med državama je vključeval stike na najvišji ravni. Uradni obisk predsednika republike dr. Danila Türka v spremstvu delegacije gospodarstvenikov je potrdil dobre odnose in vzajemen interes za njihovo krepitev na vseh področjih, tudi pri aktualnih infrastrukturnih projektih v energetiki. Na dinamiko dvostranskih stikov v drugi polovici leta so vplivale parlamentarne volitve 5. julija. Po volitvah in oblikovanju nove vlade je veleposlaništvo nadaljevalo prizadevanja za pospešitev sodelovanja, veleposlanica je opravila nastopne obiske pri novi predsednici bolgarskega parlamenta, najpomembnejših ministrih, državnih sekretarjih in svetovalcih za zunanjo politiko predsednika države in predsednika vlade. Veleposlaništvo je bilo pobudnik in soorganizator različnih dogodkov na gospodarskem in kulturnem področju, namenjenih krepitevi dvostranskega sodelovanja. Skupni imenovalec stikov s predstavniki nove bolgarske vlade je bil poudarjen interes Bolgarije za tesnejše sodelovanje, utemeljen s skupnimi ocenami o prednostih, ki jih prinašajo precejšnja zemljepisna in jezikovna bližina ter pripadnost obeh držav skupni širši regiji v času krize. Bolgarski sogovorniki so izražali tudi interes za čimprejšnje odprtje rezidenčnega Veleposlaništva Republike Slovenije v Sofiji.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg blagovne menjave med državama je v prvih devetih mesecih znašal 128,1 milijona evrov, 46,9 odstotka manj kot v enakem obdobju leta 2008 (34,5-odstotno zmanjšanje slovenskega izvoza v Bolgarijo in 63-odstotno zmanjšanje uvoza iz Bolgarije). V gospodarskem sodelovanju je veliko neizkoriščenih možnosti, saj je Bolgarija naravno širitveno območje slovenskega gospodarstva na Zahodnem Balkanu. Država je v letu 2008 zavzela 22. mesto na seznamu najpomembnejših slovenskih izvoznih destinacij (0,9 odstotka slovenskega izvoza) in 26. mesto med uvoznimi partnericami Slovenije (0,6 odstotka slovenskega uvoza) s skupno blagovno menjavo 315,1 milijona evrov in 43,7-odstotnim presežkom na slovenski strani. Na strani izvoza so bile v prvih sedmih mesecih leta največje postavke

zdravila (22 odstotkov), papir in karton (6,3 odstotka) ter avtomobili in druga motorna vozila (5,1 odstotka), v uvozu pa olja, dobljena iz nafte ali bituminoznih mineralov (24,7 odstotka), deli za uporabo s stroji (11,2 odstotka) ter električni aparati in naprave za gospodinjstva (5,1 odstotka).

Storitve imajo v slovensko-bolgarskem sodelovanju vse večji pomen. Po podatkih Banke Slovenije je menjava storitev v letu 2008 znašala 31 milijona evrov, kar je 34 odstotkov več kot leta 2007. Izvoz je bil za 57 odstotkov večji in je dosegel 19 milijona evrov, medtem ko je bil uvoz višji za devet odstotkov in je znašal 12 milijonov evrov. Po oceni Banke Slovenije je vrednost slovenskih naložb v Bolgariji leta 2008 znašala 47,5 milijona evrov, bolgarskih v Sloveniji pa 0,8 milijona evrov.

Veleposlaništvo odlično sodeluje z Bolgarsko-slovensko trgovinsko in industrijsko zbornico (poslovnim klubom) v Sofiji, s katero sta 12. novembra organizirala odmevno konferenco o slovenskih izkušnjah pri črpanju evropskih sredstev. Uspešna je bila tudi slovensko-bolgarska poslovna konferenca ob uradnem obisku predsednika republike dr. Danila Türka v Sofiji 18. maja, na kateri sta navzočih sto dvajset poslovnežev nagovorila predsednika obeh držav.

Z Memorandumom o sodelovanju med Ministrstvom za gospodarstvo Republike Slovenije in Ministrstvom za gospodarstvo in energijo Republike Bolgarije, ki je začel veljati oktobra 2007, sta pogodbenici ustanovili skupno mešano komisijo za gospodarsko sodelovanje. Njeno prihodnje zasedanje naj bi bilo v Bolgariji.

Bolgarija, ki postaja pomembno regionalno središče Balkana, je za slovensko gospodarstvo pomembna potencialna partnerica. Zadnja leta se zanimanje zanje veča tudi zaradi preusmeritve pozornosti dela slovenskega gospodarstva s tradicionalnih trgov nekdanje Jugoslavije na območje Jugovzhodne Evrope. Na bolgarskem trgu, kjer uživajo Slovenija, slovensko gospodarstvo in izdelki velik ugled, že več let uspešno deluje več slovenskih podjetij. V letu 2009 je na bolgarski trg vstopil

tudi *Mercator*, ki po odprtju prvega trgovskega centra v Stari Zagori v letu 2010 načrtuje gradnjo novih centrov.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Ob nastopnem srečanju veleposlanice z novo bolgarsko ministrico za izobraževanje, mladino in znanost Jordanko Fandakovo oktobra je bil izkazan interes za krepitev sodelovanja v izobraževanju in znanosti. Bolgarsko stran zanimajo slovenske izkušnje pri reformah šolstva. Uspešno sta se nadaljevala poučevanje bolgarskega jezika na Oddelku za slovanske jezike in književnosti na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani, kjer predava bolgarski lektor, in slovenskega jezika na *Fakulteti za slovanske študije Univerze Sv. Kliment Ohridski* v Sofiji, kjer je zaposlena slovenska lektorica. Bolgarska stran je izrazila interes, da bi oba jezika na omenjenih univerzah prerasla v samostojno študijsko smer, kar bi bilo mogoče z oblikovanjem skupnih magistrskih programov za jezik in prevajanje.

V znanosti sta državi sodelovali na podlagi dvostranskega Sporazuma o znanstveno-tehničnem sodelovanju ter v okviru projektov EU in na multilateralnem področju. Prvi razpis za skupne raziskovalne projekte je bil objavljen v letu 2008; skupni odbor, ki se je sestel na prvem zasedanju 14. novembra v Ljubljani, je izbral 14 dvehletnih projektov za obdobje 2009–2010.

Decembra so v Sofiji kot del evropskega projekta umetniških poslikav zidov *Poezije zidov* predstavili umetniško inštalacijo z verzi slovenske himne bolgarskega kiparja prof. Velička Minenkova na poslopju osnovne in srednje šole v središču Sofije. Veleposlaništvo je projekt uspešno izvedlo v sodelovanju s Slovensko-bolgarsko trgovinsko in industrijsko zbornico in lektorico slovenščine na sofijski univerzi.

Obiski

- 18.–20. maj – uradni obisk predsednika republike dr. Danila Türka v Bolgariji v spremstvu šestdesetčlanske gospodarske delegacije;
- 20.–21. oktober – udeležba ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič

na srečanju ministrov za obrambo držav Jugovzhodne Evrope;

- 16.–17. oktober – udeležba predsednice Nacionalne skupščine Republike Bolgarije Cecke Cačeve Dangovske na srečanju predsednikov parlamentov držav članic Regionalnega partnerstva.

BOSNA IN HERCEGOVINA

**Bosno in Hercegovino
rezidenčno pokriva Veleposlaništvo
Republike Slovenije v Sarajevu.**

Odnosi med Slovenijo in Bosno in Hercegovino (BiH) so prijateljski. Sodelovanje je zaradi bližine, poznavanja jezika in močnih migracij razvito na vseh področjih. Slovenija podpira BiH pri približevanju EU in zvezi NATO. Podpora je bila formalizirana z Memorandumom o sodelovanju ministrstev za zunanje zadeve na področju evroatlantskih integracij, v okviru katerega je bil izdelan program sodelovanja za 2009. Opazna in zelo pozitivno sprejeta sta bila pomoč Slovenije BiH pri izpolnjevanju pogojev za liberalizacijo vizumske ureditve z EU ter zavzemanje slovenskih poslancev v Evropskem parlamentu za čimprejšnjo vključitev BiH vanjo. V okviru Mednarodne banke za poravnave v Baslu se nadaljuje reševanje vprašanja prevzema garancij za devizne vloge nekdanjih varčevalcev Ljubljanske banke.

Gospodarsko sodelovanje je zelo dobro. BiH je pomembna izvozna partnerica Slovenije. Vrednost njenega izvoza v Slovenijo je v prvih devetih mesecih znašala 318 milijonov evrov in se je zmanjšala za 30,6 odstotka glede na primerljivo obdobje v letu poprej, medtem ko je vrednost uvoza blaga iz Slovenije v BiH znašala 415,9 milijona evrov, kar pomeni 22-odstotno zmanjšanje glede na primerljivo obdobje leto poprej. Skupna vrednost slovenskih naložb je na začetku leta znašala 689,6 milijona evrov, kar je Slovenijo uvrščalo na četrto mesto med vlagatelji v BiH. Največ vlaganj je bilo v industrijo, storitve in bančni sektor. V prvih devetih mesecih so slovenske naložbe v BiH znašale 47 mili-

jonov evrov, s čimer se Slovenija uvršča na prvo mesto med vlagatelji.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev je prav tako zelo dobro, tudi po zaslugi delovanja slovenskih izseljencev na eni ter oseb s poreklom iz BiH, ki živijo v Sloveniji, na drugi strani. Ob januarskem obisku v Sarajevu se je minister Žbogar na delovnem zajtrku srečal z novinarji, aprila pa je sledil petdnevni študijski obisk bosansko-hercegovskih novinarjev v Sloveniji. Konec marca so v sarajevskem *Domu armije* srednješolcem podelili nagrade vojaške operacije Evropske unije v BiH (EUFOR) v okviru tekmovanja na temo *EU – le-pota različnosti*. Junija je skupina nagrajenih srednješolcev odpotovala na tridnevni izlet v Slovenijo. V Sarajevu in Mostarju je 22. in 23. junija nastopila džez skupina *Central European Jazz Connection*, ki jo sestavljajo glasbeniki iz srednjeevropskih držav in v kateri Slovenijo zastopa saksofonist Primož Fleischmann. V *Kulturnem centru* v Srebrenici so 4. julija odprli razstavo cikla *Upor* Gabriela Stupice, ki jo je ob pomoči slovenskega veleposlaništva pripravil *Mednarodni grafični likovni center* iz Ljubljane. Razstava je bila odprta do 11. julija, ko si jo je na 14. obletnico genocida nad Bošnjaki v Srebrenici ogledal slovenski poslanec v Evropskem parlamentu Jelko Kacin. Na *Sarajevskem filmskem festivalu* je bil predstavljen film *Slovenka* režiserja Damjana Kozoleta. Septembra je bila v *Domu armije* slovesnost ob 15. obletnici delovanja mešanega pevskega zbora *Camerata Slovenica*, ki se mu je na nastopu pridružil ženski pevski zbor *Zimzelen* iz Mirne. Septembra je veleposlaništvo promoviralo diplomski študij migracij in medkulturnih odnosov na Evro-sredozemski univerzi (EMUNI). V okvir znanstvenega sodelovanja sodi tudi osmo zasedanje skupnega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje med državama 1. decembra v Sarajevu. Sodelovanje sta spodbudila obisk veleposlanika na slavnostni seji senata *Sveučilišta v Mostarju* 10. decembra in predavanje na *Univerzi v Banjaluki* 17. decembra. V sarajevski galeriji *Novi Hram* je 14. oktobra razstavo slik *Vrlo jednostavni crteži* pripravila slovenska slikarka Petra Varl. Oktobra je bil v več

bosansko-hercegovskih mestih na sporedu *Evropski teden dokumentarnega filma*, na njem je bil predvajan tudi slovenski film Toma Križnarja *Dar Fur – Vojna za vodo*. Društvo *Prokultura* iz Sarajeva je 11. novembra priredilo večer slovenske moderne poezije, na katerem so nastopili slovenski pesniki Željko Perović, Ivo Stropnik in Zoran Pevec. V *Banskih dvorih* v Banjaluki so 17. novembra odprli razstavo Stanislava Koblarja *Od zabrisa do prenove identitete*, ki je bila pred tem na ogled v *Historijskem muzeju* v Sarajevu, kjer jo je 29. septembra odprl veleposlanik Grasselli. V *Sarajevskem ratnem teatru* je 23. decembra gostovanja slovenskih kulturnih ustvarjalcev v BiH zaokrožil Branko Potočan s predstavama *O solo mio* in *Pješačka zona*.

Obiski

- 19.–20. januar – minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar se je v Sarajevu sestal s Svenom Alkalajem, ministrom za zunanje zadeve BiH, članoma Predsedstva BiH Željkom Komšićem in dr. Harisom Silajdžićem, s predsedujočim Svetu ministrov BiH dr. Nikolo Špirićem ter visokim predstavnikom mednarodne skupnosti in posebnim predstavnikom EU dr. Miroslavom Lajčakom;
- 4.–5. julij – ministrica za kulturo Majda Širca je v Srebrenici odprla razstavo Gabriela Stupice *Upor*, ki je bila posvečena obletnici genocida;
- 18.–20. avgust – ministrica za kulturo Majda Širca si je ogledala *Sarajevski filmski festival* in se sestala z ministrom za civilne zadeve BiH Sredojem Novićem ter ministroma za kulturo na entitetni (federalni) in kantonalni ravni;
- 15.–16. november – minister Samuel Žbogar se je v Sarajevu sestal s Svenom Alkalajem, ministrom za zunanje zadeve BiH, s predsedujočim Predsedstva BiH Željkom Komšićem in visokim predstavnikom mednarodne skupnosti in posebnim predstavnikom EU dr. Valentinom Inzkom ter se z vodilnimi predstavniki političnih strank v državi pogovarjal o poteku butmirskega procesa;
- 17.–18. november – ministrica za obrambo dr. Ljubica Jelušič se je v Sarajevu ob mednarodni konferenci

držav članic Jadranske listine ministrov za obrambo Zahodnega Balkana sestala z ministrom za obrambo BiH Selmom Cikotičem ter visokim predstavnikom mednarodne skupnosti in posebnim predstavnikom EU dr. Valentinom Inzkom;

- 13.–14. december – minister Samuel Žbogar se je v Sarajevu ob robu mednarodne konference *Zaveznitvo civilizacij za JV Evropo* sestal z ministri za zunanje zadeve BiH Svenom Alkalajem, Srbije Vukom Jeremićem, Turčije Ahmetom Davatogljem in Švice Micheline Calmy-Rey ter visokim predstavnikom mednarodne skupnosti in posebnim predstavnikom EU dr. Valentinom Inzkom;

- 13. maj – namestnica ministra za zunanje zadeve BiH Ana Trišić Babić se je v Ljubljani sestala z državno sekretarko Dragoljubo Benčino;

- 20.–21. oktober – minister za pravosodje BiH Bariša Čolak se je v Ljubljani sestal z ministrom za pravosodje Alešem Zalarjem. Ministra sta podpisala meddržavni Sporazum o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah;

- 28. oktober – predsedujoči Svetu ministrov BiH dr. Nikola Špirić se je v Ljubljani na delovnem obisku sestal s predsednikom vlade Borutom Pahorjem in predstavniki državnega zbora;

- 26.–27. november – predsedujoči Predsedstva BiH Željko Komšić se je med uradnim obiskom v Ljubljani sestal s predsednikom republike dr. Danilom Türkcom, predsednikom vlade Borutom Pahorjem, predsednikom državnega zbora dr. Pavlom Gantarjem in predstavniki Gospodarske zbornice Slovenije.

BRAZILIJA

Brazilijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Buenos Airesu.

Prvi uradni obisk brazilskega obrambnega ministra Nelsona Jobima v Sloveniji 29. in 30. oktobra je potrdil dobre in prijateljske odnose med državama. S tem se nadaljuje obdobje krepitve intenzitete in pomena političnih odnosov, ki so pridobili novo razsežnost

leta 2008 s prvim uradnim obiskom predsednika republike dr. Danila Türka v Braziliji, odprtjem veleposlaništva Federativne republike Brazilije v Ljubljani in z odprtjem Predstavništva slovenskega gospodarstva v São Paulu.

Gospodarsko sodelovanje

Brazilija je najpomembnejša trgovinska partnerica Slovenije v Latinski Ameriki. Trgovinska menjava se je v primerjavi z letom 2008 zmanjšala za 14,9 odstotka na 88,7 milijona evrov. Slovenski izvoz v Brazilijo je znašal 24,3 milijona evrov (13,7-odstotno zmanjšanje v primerjavi z letom 2008), uvoz pa 64,5 milijona evrov (15,3-odstotno zmanjšanje v primerjavi z letom 2008).

V Sloveniji je bil 13. marca na delovnem obisku tudi predsednik brazilske Agencije za promocijo trgovine in investicij (APEX) dr. Alessandro Teixeira.

Slovenska skupnost v Braziliji

Veleposlaništvo v Buenos Airesu je Zvezo Slovencev v Braziliji iz São Paula redno obveščalo o delovanju in o razpisih Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu, razpisih Ministrstva za kulturo Republike Slovenije, tečajih slovenskega jezika in drugih dejavnostih.

CIPER

Ciper nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Atenah.

Odnosi med Slovenijo in Ciprom so dobri. Državi imata precej skupnega – od sredozemske razsežnosti, članstva v EU, podobne velikosti do podobnih vrednot in pogledov na posamezna vprašanja. Dobro sodelujeta znotraj EU in Evro-sredozemskega partnerstva. Veleposlanik je Ciper obiskal štirikrat ter imel pogovore z več ciprskimi predstavniki in gospodarstveniki.

Gospodarsko sodelovanje

V prvih devetih mesecih je blagovna menjava znašala 7,1 milijona evrov – od tega slovenski izvoz 5,1 milijona

evrov, uvoz pa dva milijona evrov. Slovenija še naprej dosega presežek. V prvih enajstih mesecih je Slovenijo obiskalo le 558 ciprskih turistov (57 odstotkov manj kot v enakem obdobju 2008) s 1904 prenočitvami (47 odstotkov manj kot v enakem obdobju 2008).

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Veleposlaništvo je s častnim generalnim konzulom Republike Slovenije sodelovalo pri promociji slovenskega gospodarstva, turizma in kulture ter pri vzpostavljanju ladijskih in letalskih povezav. Častni generalni konzul je junija organiziral sprejem in razstavo slovenske slikarke Beatriz Tomšič Čerkez v Limasolu.

Obiski

- 23.–24. februar – neformalno srečanje ministra Samuela Žbogarja in ministra za zunanje zadeve Cipra Markosa Kiprianuja v Bruslju;

- 25. september – srečanje predsednika republike dr. Danila Türka in predsednika Cipra Demetrisa Hristofiasa ob robu zasedanja Generalne skupščine OZN v New Yorku;

- 13.–16. oktober – povratni obisk odbora za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano državnega zbora pod vodstvom Franca Bogoviča v Nikoziji;

- 20.–21. november – udeležba državne sekretarke Dragoljube Benčine na srečanju državnih sekretarjev za EU v Limasolu.

- 16. oktober – delovni obisk ministra za zunanje zadeve Cipra Markosa Kiprianuja v Sloveniji.

ČEŠKA

Češko rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Pragi.

Odnosi med Republiko Slovenijo in Češko republiko so odlični in prijateljski, kar potrjujejo reden politični dialog in dvostranski stiki na najvišji državni ravni. Vsestransko uspešno in partnersko je tudi sodelovanje med posameznimi resorji in službami. Državi plodno sodelujeta tako na večstranski ravni (EU in zveza NATO) in

v okviru regionalnih pobud (Srednjeevropska pobuda, Regionalno partnerstvo in Salzburški forum). Med češkim predsedovanjem Svetu EU so se stiki veleposlaništva z uradom vlade in posameznimi ministrstvi še okrepili.

Gospodarsko sodelovanje

Vpliv mednarodne finančne krize se je v gospodarskih tokovih pokazal v nižji vrednosti blagovne menjave. Vrednost neposrednih naložb slovenskih podjetij na Češkem je konec leta 2008 dosegla 175,5 milijona evrov in se v letu 2009 ni opazneje povečala. V prvih osmih mesecih se je menjava zaradi posledic gospodarske in finančne krize zmanjšala za 22,6 odstotka. Slovenija je na Češko izvozila za 257,8 milijona evrov blaga, kar je 21,5 odstotka manj kot v primerljivem obdobju leta 2008. Iz Češke je uvozila za 283,5 milijona evrov blaga, kar je za 23,5 odstotka manj kot v enakem obdobju leta 2008. Na Češkem, predvsem v prestolnici Pragi, deluje okoli trideset slovenskih podjetij, predstavništev in podjetnikov. Ti pokrivajo skoraj celoten spekter gospodarskih dejavnosti in so glavni nosilci trgovinske menjave. Blagovne skupine v uvozu in izvozu ostajajo že več let bolj ali manj enake; v izvozu so to zdravila, avtomobilski deli in avtomobili, kovinski profili in gospodinjski aparati. V uvozu so prevladovali avtomobili, elektronika in kemijska sredstva s celulozo. Slovenska turistična organizacija se je februarja udeležila mednarodnega turističnega sejma *Holiday World* v Pragi. Slovenski razstavni prostor si je ob koncu delovnega obiska na Češkem ogledal minister Samuel Žbogar in se ob tem seznanil z dejavnostmi in načrti Slovenske turistične organizacije na češkem trgu. Mednarodnega sejma *Strojegradnje* se je septembra v Brnu udeležila direktorica Združenja kovinske industrije pri Gospodarski zbornici Slovenije, Luka Koper pa je kot edini razstavljaev iz Slovenije sodelovala na vzporedno potekajočem sejmu *Transport in logistika*.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Veleposlanik je bil januarja navzoč ob odkritju spominske plošče Johannu Gerstnerju v kraju Žlutice v Karlovarski regiji. Gerstner, začetnik sloven-

skega violinizma, je pokopan v Ljubljani, kjer je preživel večino svojega življenja. Veleposlaništvo je na začetku februarja v počastitev slovenskega kulturnega praznika priredilo pesniško-glasbeno predstavo *Voda puščave* avtorjev Andraža Poliča in Nataše Burger. V okviru češkega predsedovanja Svetu EU je februarja v središču Prage potekala prireditev *Okusite Evropo*, na kateri se je v sodelovanju z ministrstvom za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano Slovenija predstavila z različnimi kulinaricnimi dobrotami. Ob tem je nastopila glasbena skupina *Terrafolk*. Urad Vlade Češke republike je februarja pripravil razstavo z naslovom *Lepota evropske faleristike*, na kateri so bila predstavljena najvišja odlikovanja držav članic EU, med njimi zlati častni znak svobode, srebrni častni znak svobode in častni znak svobode Republike Slovenije. V Pragi so od 23. februarja do 1. marca že tretje leto zapored pripravili mednarodni festival proti totalitarizmu (*Menetekel*), na katerem je sodelovala tudi Slovenija. Na razstavi z naslovom *Aroganca oblasti* so bili predstavljeni trije panoji z naslovom *Slovenija in titoizem*, v prostorih praške Mestne knjižnice pa so predvajali film *Otroci s Petrička*. V Tehniškem muzeju v Brnu je bila od 9. marca do 17. maja na ogled razstava Tehniškega muzeja Slovenije z naslovom *Od vijaka do junaka*, ki predstavlja življenje in delo Josefa Resslera. Oktobra je bila razstava v sodelovanju z Avstrijskim kulturnim forumom na ogled tudi v Pragi. V okviru mednarodnega glasbenega festivala *Praška pomlad* se je 30. maja v Osenicah na 9. festivalu pevskih zborov z naslovom *Foersterovy Osenice* predstavil *Mešani pevski zbor Krka* iz Novega mesta. Na otvoritvenem dnevu jubilejnega XX. mednarodnega festivala sodobnih umetnosti *FORFEST CZECH REPUBLIC 2009* je 21. junija v Kroměřížu nastopil slovenski klavirski trio *Amael*. Septembra je bila v Opavi na ogled razstava o lipicancih, ki jo je veleposlaništvo skupaj z avtorjem fotografij Daliborjem Gregorjem (znanim češkim fotografom in ljubiteljem konj) pred tem odmevno predstavilo že v Pragi. Na prireditvi *Pozdrav iz Mirne mestu Kralupy* sta 11. septembra v mestu Kralupy nad Vltavo nastopila *Mešani pevski zbor iz Mirne* in

plesna skupina *Nasmeh*. V občini Jištěbnice so istega dne odprli fotografsko razstavo *Lepota Slovenije*, na kateri je bilo na ogled skoraj 130 fotografij desetih članov fotokluba *Anton Ažbe* iz Škofje Loke, ki so v zadnjih desetih letih razstavljali že v številnih čeških mestih. Ob teh razstavah je bilo doslej posajenih že 34 lip češko-slovenskega prijateljstva. V razstavni in koncertni dvorani *Atrium na Žižkovu* v Pragi je 23. septembra nastopila violončelistka Karmen Pečar. V Pragi se je 3. novembra predstavil *Slovenski komorni zbor* pod vodstvom dirigenta Steffena Schreyerja. Izvedbeni program sodelovanja v kulturi, izobraževanju in znanosti med vladama omogoča izmenjavo štipendij, študentov in univerzitetnih učiteljev. Na Karlovi univerzi v Pragi ter Masarykovi univerzi v Brnu poteka študij slovenščine na oddelku za slovanske jezike, pouk slovenščine je sicer organiziran tudi na nekaterih drugih univerzah. Univerza v Ljubljani ima sklenjen sporazum s Karlovo univerzo v Pragi, Univerza v Mariboru pa z Univerzo v Brnu. Dobro je tudi sodelovanje med pobratenimi slovenskimi in češkimi mesti.

Obiski

- 15. januar – ministrica za notranje zadeve Katarina Kresal se je v Pragi udeležila neformalnega srečanja ministrov za notranje zadeve držav članic EU;
- 5.–6. februar – delovni obisk ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja v Češki republiki;
- 27.–28. marec – minister Samuel Žbogar je sodeloval na neformalnem ministrskem srečanju (Gymnich) v Hluboki nad Vltavo;
- 4.–5. april – predsednik vlade Borut Pahor se je v Pragi udeležil srečanja predsednikov držav in vlad članic EU s predsednikom Združenih držav Amerike Barackom Obamo;
- 14.–15. april – minister za okolje in prostor Karl Erjavec je v Pragi sodeloval v neformalnem srečanju okoljskih ministrov držav članic EU;
- 7.–8. maj – predsednik vlade Borut Pahor se je v Pragi udeležil neformalnega Vrhov EU o zaposlovanju ter Vrhov EU in Vzhodnega partnerstva;
- 12. maj – minister Samuel Žbogar se je ob robu zasedanja EU in Skupine Rio v Pragi srečal z novoimenovanim

českim ministrom za zunanje zadeve Janom Kohoutom;

- 22.–23. oktober – minister za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo Gregor Golobič se je v Pragi udeležil mednarodne ministrske konference o raziskovanju vesolja;
- 16.–17. november – predsednik državnega sveta Blaž Kavčič in podpredsednik državnega zbora France Cukjati sta v Pragi sodelovala na konferenci predsednikov parlamentov postkomunističnih držav;
- 5.–6. december – predsednik vlade Borut Pahor se je v Pragi udeležil srečanja Evropskih socialistov in se ob tej priložnosti srečal s predsednikom čeških socialdemokratov (ČSSD) Jiřijem Paroubkom ter kandidatom za evropskega komisarja za širitev Štefanom Fülejem;
- 30.–31. avgust – delovni obisk predsednika Poslanske zbornice Parlamenta Češke republike Miloslava Vlčka v Sloveniji. V okviru obiska je Vlček kot panelist sodeloval na Strateškem forumu Bled;
- 15. september – obisk predsednika Češke republike Vaclava Klause v Sloveniji;
- 16.–17. oktober – predsednik Poslanske zbornice Parlamenta Češke republike Miloslav Vlček in predsednik Senata Parlamenta Češke republike Přemysl Sobotka sta se v Ljubljani udeležila srečanja predsednikov parlamentov držav članic Regionalnega partnerstva.

ČILE

Čile nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Buenos Airesu.

Odnosi med Slovenijo in Čilom so prijateljski.

Veleposlaništvo je Slovence v Čilu prek konzulata v Santiagu de Chile redno obveščalo o svojem delovanju, kulturnih prireditvah, razpisih Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu in drugih dejavnostih. Decembra je bilo v Santiagu ustanovljeno slovensko društvo, njegov prvi predsednik pa je postal John Mizetič.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko sodelovanje med državama ostaja skromno. Trgovinska menjava je znašala 10,7 milijona evrov, kar je 49,3 odstotka manj kot leta 2008. Slovenija je iz Čila uvozila za 7,1 milijona evrov blaga, kar je 61,8 odstotka manj, medtem ko se je izvoz povečal. Slovenija je tako v Čile izvozila za 3,6 milijona evrov blaga, kar je 28,9 odstotka več kot leta 2008.

ČRNA GORA

Črno goro rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Podgorici.

Sodelovanje med državama se vztrajno krepi in pogloblja, kar je bilo poudarjeno tudi ob prvem uradnem obisku predsednika vlade Boruta Pahorja 2. oktobra v Podgorici. Odnosi med državama so prijateljski, odkriti in iskreni.

Črna gora je napredovala na poti vključevanja v Evropsko unijo in zvezo NATO. Diplomatski stiki med državama so pridobili dodatno razsežnost z začetkom rednih političnih konzultacij. Pri tem je pomembno sodelovanje na področju multilateralne diplomacije, razvojnega in regionalnega sodelovanja ter usklajevanja stališč o regionalnih varnostnih izzivih. Vse bolj se uveljavlja sodelovanje v kulturi, še zlasti v okviru Ljubljanskega procesa in ministrske konference o kulturni dediščini v Jugovzhodni Evropi. Z ustanovitvijo *Črnogorsko-slovenskega akademskega društva Ivan Crnojević* se je vzpostavila podlaga tudi za krepitev sodelovanja v izobraževanju in znanosti.

Gospodarsko sodelovanje

Po podatkih *Statističnega zavoda Črne gore* za obdobje od januarja do novembra je bil delež črnogorskega izvoza v Slovenijo 6,2-odstoten (17,73 milijona evrov), uvoza iz Slovenije pa 7,4-odstoten (88,74 milijona evrov). Slovenija je po teh kazalnikih pomembna trgovinska partnerica Črne gore. Za spodbuditev trgovinske menjave v času svetovne finančne krize je predsednika vlade Pahorja ob obisku v Podgorici spremljala številčna gospo-

darska delegacija. Gospodarska diplomacija si je prizadevala za ureditev odnosov med lastniki *Lovćen Osiguranja*, torej med *Zavarovalnico Triglav* in črnogorskimi državnimi skladi. *Zavarovalnica Triglav* je odkupila deleže črnogorskih lastnikov in s tem postala 91,8-odstotna lastnica *Lovćen Osiguranja*. Med drugimi vidnejšimi slovenskimi naložbami je *Mercatorjeva* veletrgovina v Podgorici, ki so jo odprli 12. decembra in je največje tovrstno nakupovalno središče v Črni gori. Naložba je vredna pet milijonov evrov. *Hotel Maestral*, ki je v lasti Hita iz Nove Gorice, je začel gradnjo dodatnih hotelskih zmogljivosti. Vrednost naložbe je ocenjena na sedem milijonov evrov. *Atlas Center*, ki ga gradi *Bitermo* iz Portoroža, je uradno začel tržiti površine največjega poslovnostanovanjskega kompleksa v Podgorici. *NLB Montenegro banka* je uspešno sklenila poslovno leto. Ob odpravi vizumov za potovanja črnogorskih državljanov v Evropsko unijo je v sodelovanju s *Slovensko turistično organizacijo* potekala promocija slovenske turistične ponudbe. Veleposlaništvo je v Podgorici organiziralo predstavitev podjetij *SPIT* iz Nove Gorice in *Regeneracija* iz Radovljice, ki se zanimata za pridobitev poslov pri gradnji komunalne infrastrukture.

Aktivnosti na področju razvojnega sodelovanja so bile intenzivne. *Center za mednarodno sodelovanje in razvoj Republike Slovenije* je sofinanciral naložbe za opremljanje osnovnih šol v Črni gori, *Mestnega parlamenta* in *Mestne knjižnice Podgorice* ter *Nacionalne knjižnice* na Cetinju, opremo pa je zagotovilo podjetje *Gonzaga* iz Nove Gorice. Organizirani so bili medvladni sestanki za izvedbo razvojne pomoči Črni gori za prihodnje proračunsko obdobje, s podarkom na sodelovanju Slovenije pri razvoju gorskega in zimskega turizma na severu države. *Unior turizem* iz Zreč je začel sodelovati s *Skladom pokojninskega in invalidskega zavarovanja* Črne gore pri obnovi in gradnji dodatnih zmogljivosti v *Hotelu Gorske oči* na Žabljaku, ki je v lasti sklada.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
V *Hotelu Maestral* v Pržnem je 7. februarja v organizaciji *HIT-a* iz Nove

gorice, *NLB Montenegrobanske*, Slovenskega poslovnega kluba in veleposlaništva potekala proslava ob kulturnem dnevu. Predsednik republike dr. Danilo Türk se je 4. junija udeležil vrha Regionalnega foruma Jugovzhodne Evrope o upravljanju dediščine v njeni raznolikosti in njeni promociji v turistične namene na Cetinju. Slovenija se je dejavneje vključila v kulturno povezovanje Jugovzhodne Evrope. Za uveljavljanje črnogorskega in slovenskega naroda na vseh področjih družbenega življenja, zlasti v zgodovini, kulturi, izobraževanju in znanosti, je bilo 14. septembra registrirano *Črnogorsko-slovensko akademsko društvo Ivan Crnojević*. V organizaciji *Zveze mladine iz Podgorice*, mesta Podgorice, Delegacije Evropske komisije, veleposlaništva in *Osnovne šole Polje* iz Ljubljane je med 14. in 18. septembrom 12 črnogorskih učencev iz petih osnovnih šol, ki so bili nagrajeni na likovnem tekmovanju ob dnevu Evrope, obiskalo Slovenijo. *Univerza v Mariboru* in *Fakulteta za strojništvo iz Podgorice* sta na pristojno črnogorsko ministrstvo predali vlogo za ustanovitev dislociranega oddelka v okviru *Akadskega centra v Pljevljah*, kjer se bo izvajal študijski program *Fakultete za energetiko iz Maribora*.

Obiski

- 1.–2. februar – obisk ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja v Podgorici;
- 4. junij – udeležba predsednika republike dr. Danila Türka in ministrice za kulturo Majde Širce na vrhu Regionalnega foruma Jugovzhodne Evrope o upravljanju dediščine v njeni raznolikosti in njeni promociji v turistične namene na Cetinju;
- 22.–23. junij – obisk ministra za promet dr. Patricka Vlačiča in podpis Sporazuma o cestnem prevozu potnikov in blaga med Republiko Slovenijo in Črno goro;
- 2. oktober – uradni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v Podgorici;
- 16.–17. oktober – udeležba ministra za okolje in prostor Karla Erjavca na Mednarodni konferenci o podnebnih spremembah in trajnostnem razvoju v Jugovzhodni Evropi v Budvi.

- 4.–5. marec – uradni obisk predsednika Filipa Vujanovića v Ljubljani;
- 17.–18. april – udeležba predsednika parlamenta Ranka Krivokapića na ljubljanskem kongresu *Organizacije civilne družbe izzovejo organe državne oblasti*;
- 29. julij – neuradni obisk podpredsednika vlade, pristojnega za mednarodno ekonomsko sodelovanje, strukturne reforme in promocijo poslovnega okolja ter ministra za finance dr. Igorja Lukšiča – sestanek z ministrom za finance dr. Francem Križaničem;
- 30.–31. avgust – udeležba ministrice za evropske integracije dr. Gordane Djurović na Strateškem forumu Bled;
- 6.–7. november – udeležba ministra za kulturo, šport in medije prof. Branislava Mičunovića na ministrski konferenci *Obnova naše skupne dediščine* v Ljubljani.

DANSKA

Dansko rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Kopenhagnu.

Odnosi med Slovenijo in Dansko so tradicionalno dobri in prijateljski. Dvostranskih obiskov na visoki ravni ni bilo, sodelovanje je potekalo na delovnih ravneh, predvsem med ministri obeh držav, v okviru EU, OZN, Sveta Evrope in drugih mednarodnih organizacij. Septembra se je 59. zasedanja Regionalnega urada Svetovne zdravstvene organizacije za Evropo v Kopenhagnu udeležil državni sekretar na ministrstvu za zdravje dr. Ivan Eržen.

V Kopenhagnu je od 7. do 19. decembra potekala največja mednarodna podnebna konferenca v zgodovini – 15. zasedanje konference pogodbenic Okvirne konvencije OZN o spremembi podnebja (COP-15) in 5. zasedanje Konference pogodbenic Kjotskega protokola (CMP-5). Vrha voditeljev držav, ki so sodelovale na mednarodni podnebni konferenci, se je udeležil tudi predsednik vlade Borut Pahor, minister za okolje in prostor Karl Erjavac pa je sodeloval v ministrskem programu konference.

Gospodarsko sodelovanje

Danska se uvršča med pomembnejše zunanjetrgovinske partnerice Slovenije. Vrednost blagovne menjave je do nastopa globalne gospodarske krize postopoma naraščala. V prvih devetih mesecih je obseg blagovne menjave znašal 155,6 milijona evrov. Slovenski izvoz je dosegel vrednost 98 milijona evrov in se je v primerjavi z enakim obdobjem leto poprej zmanjšal za 28,4 odstotka. Uvoz je dosegel 57,6 milijona evrov in se je glede na enako obdobje v letu 2008 zmanjšal za 11 odstotkov.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Štiriindvajsetega aprila je slovenska glasbena skupina *Laibach* nastopila v cerkvi *Marmorkirken* v Kopenhagnu. Izvršna direktorica Evropske agencije za okolje je 6. maja na sedežu agencije v Kopenhagnu priredila seminar, namenjen mednarodni podnebni konferenci COP-15. Osrednja točka seminarja sta bila glasbeni nastop in predavanje Mihe Pogačnika, slovenskega klasičnega violinista in ambasadorja slovenske kulture. Maja je skupina Kulturnega umetniškega društva *Ljud* iz Ljubljane tudi ob pomoči veleposlaništva nastopila na mednarodnem festivalu v Silkeborgu. Skupina 47 slovenskih dijakov iz 38 slovenskih srednjih šol je v organizaciji Društva slovensko-danskega prijateljstva na začetku septembra obiskala Dansko. To je bila že trinajsta vseslovenska šolska ekskurzija, ki jo društvo vsako leto prireja za najboljše slovenske dijake in maturante. Dijaki so danskim vrstnikom predstavili Slovenijo z besedo, pesmijo, sliko in s ponudbo značilnih jedi. V okviru ekskurzije so si 10. septembra ogledali tudi veleposlaništvo. Skupina 44 novinarjev in drugih sodelavcev danskega radia in televizije je v organizaciji *DR Seniorkluba* od 19. do 27. septembra obiskala Slovenijo. Program je vključeval ogled Ljubljane, Kopra, Pirana, Postojnske jame, Lipice, cistercijske opatije v Stični, izvira reke Krke, Dolenjskih Toplic in Bleda. Pred odhodom v Slovenijo in po vrnitvi na Dansko se je z danskimi novinarji srečal veleposlanik Bogdan Benko. Osemnajstega oktobra je bil v *Sct. Thomas Kirke* v Frederiksbergu koncert slovenskega organista mag. Daliborja Miklavčiča, ki je zbra-

nemu občinstvu na pedalnem čem-baluh predstavil glasbo slovenskega skladatelja Iacobusa Gallusa in drugih skladateljev. Ob dnevu OZN so v Mestni hiši *Frederiksberg* v Kopenhagnu v organizaciji *Cultural Confederation for Foreign Societies* odprli razstavo o podnebnih in okoljskih izzivih držav članic OZN. Veleposlaništvo se je pri slovenskem razstavnem eksponatu osredotočilo na problematiko postopnega tanjšanja in krčenja slovenskih ledenikov. S slikovnim gradivom, ki ga je pripravilo ob pomoči ministrstva za okolje in prostor ter arhiva na Geografskem inštitutu Antona Melika ZRC SAZU v Ljubljani, je prikazalo postopno krčenje površine Triglavskega ledenika od leta 1934. Mednarodno priznani violinist in slovenski kulturni ambasador Miha Pogačnik je 15. decembra, na slavnostni večerji ministrov za okolje EU, ki so se udeležili mednarodne podnebne konference v Kopenhagnu, predstavil glasbeno strategijo za uspešen prodor v pogajanjih. Častni gost večerje je bil generalni sekretar OZN Ban Ki Mun.

Obiski

- 14.–19. december – udeležba ministra za okolje in prostor Karla Erjavca na 15. zasedanju konference pogodbenic Okvirne konvencije Združenih narodov o spremembi podnebja (COP-15) in 5. zasedanja Konference pogodbenic Kjotskega protokola (CMP-5) v Kopenhagnu;
- 18. december – udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja na vrhu voditeljev držav, ki so sodelovale na mednarodni podnebni konferenci v Kopenhagnu.

EGIPT

Egipt rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kairu.

Zelo dobri odnosi med državama so se še poglobili, zlasti ob obiskih na predsedniški in ministrski ravni. Egipt je še vedno največji politični in gospodarski partner Slovenije v bližnjevzhodni regiji.

Gospodarsko sodelovanje

Slovenija je v prvih sedmih mesecih izvozila za 28,8 milijona evrov blaga,

obseg blagovne menjave je bil v primerjavi z enakim obdobjem leta 2008 zaradi svetovne finančne in gospodarske krize manjši za 35 odstotkov. Slovenski izvoz je znašal 26,6 milijona evrov, uvoz pa 2,2 milijona evrov.

Kulturno sodelovanje

Na evropskem filmskem festivalu *EU Film Club* je Slovenija sodelovala s filmom *Instalacija ljubezni*, ki je bil 27. maja prikazan v Kairu in 7. julija v Aleksandriji.

Obiski

- 2. marec – udeležba državne sekretarke Dragoljube Benčine na donatorski konferenci za *Gazo International Conference to support the Palestinian Economy for the Reconstruction of Gaza* v Šarm El Šejku;
- 15.–16. marec – delovni obisk ministrice za javno upravo Irme Pavlinič Krebs v Kairu;
- 15.–16. december – uradni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja z gospodarsko delegacijo v Kairu. Spremljali so ga minister za gospodarstvo dr. Matej Lahovnik, minister za finance dr. Franc Križanič, minister za promet dr. Patrick Vlačič in ministrica za javno upravo Irma Pavlinič Krebs;
- 15.–16. oktober – uradni obisk predsednika republike Mohameda Hosnija Mubaraka v Sloveniji.

ESTONIJA

Estonijo je do 14. 4. 2009 nerezidenčno pokrivalo Veleposlaništvo Republike Slovenije v Stockholmu, od 27. 8. 2009 pa jo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Helsinkih.

Sodelovanje med Slovenijo in Estonijo sta zaznamovala reden politični dialog ter dobro in vsestransko sodelovanje na različnih področjih. Državi delita podobna stališča glede večine aktualnih političnih tem tako znotraj EU in tudi širše. Slovenija je v drugi polovici leta nerezidenčno pokrivanje Estonije iz Švedske prenesla na Finsko. Ta sprememba je prispevala k večji dinamiki stikov predvsem na operativni

ravni. Tako je veleposlaništvo do konca leta dalo več pobud, predvsem glede krepitve gospodarskega sodelovanja med državama. Za oktober načrtovani obisk ministra Samuela Žbogarja je bil prestavljen na februar 2010. Oktobra je Slovenijo obiskala estonska vladna delegacija pod vodstvom generalnega sekretarja vlade, izvedene so bile dvostranske konzultacije, na katerih je slovenska stran predstavila predvsem izkušnje iz časa predsedovanja EU.

Gospodarsko sodelovanje

Sicer skromna blagovna menjava se je zaradi svetovne gospodarske in finančne krize še nekoliko zmanjšala. Ob tem je Slovenija ohranila pozitivno bilanco, saj je izvoz v prvih osmih mesecih ostal na približno enaki ravni, indeks menjave v tem obdobju pa dosega 92 odstotkov menjave v letu poprej. Veleposlaništvo v Helsinkih je konec leta predvsem okrepilo stike s pristojnimi estonskimi organi v iskanju možnosti za okrepitev gospodarske menjave med državama.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Ob podpori veleposlaništva v Helsinkih so konec septembra v Talinu odprli mednarodno razstavo *21. bienala modernega industrijskega oblikovanja*, na kateri so predstavili številne slovenske oblikovalske dosežke. Nadaljevalo se je sodelovanje na področju izobraževanja in izmenjave študentov (Erasmus).

FINSKA

Finsko rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Helsinkih.

Sodelovanje med Slovenijo in Finsko sta zaznamovala reden politični dialog ter dobro in vsestransko sodelovanje na različnih področjih. Slovenija je v prvi polovici leta imenovala prvega rezidenčnega veleposlanika na Finskem, s čimer so se odnosi med državama še okrepili.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je v letu 2008 znašala 158,7 milijona evrov. V prvih de-

setih mesecih 2009 je Slovenija na Finsko izvozila blago v vrednosti 43,3 milijona evrov in uvozila za 55,1 milijona evrov blaga. Blagovna menjava je v istem obdobju znašala 98,3 milijona evrov, kar Finsko postavlja na 32. mesto med slovenskimi zunanjetrgovinskimi partnericami. V tem času se je izvoz v primerjavi z enakim obdobjem leto poprej zmanjšal za 14,6 odstotka, uvoz pa za 35,5 odstotka. Najpomembnejši izvozniki na Finsko so bila podjetja *Acroni*, *Iskraemeco*, *Iskra Avtoelektrika*, *Talum*. Največji uvozniki pa so bili *Teleray*, *Kolektor Sikom*, *Delo-TČR* in *Europapier Slovenija*. Možnosti za krepitev sodelovanja se kažejo na področju čistih tehnologij in obnovljivih virov.

V zadnjih letih se je število gostov iz Finske povečalo, najbolj v letu 2007, ko je bilo prenočitev za 132 odstotkov več. Rast se je nadaljevala tudi v letih 2008 in 2009. Slovenija je kot država partnerica januarja sodelovala na turističnem sejmu *MATKA* v Helsinkih in se predstavila s ponudbo pohodništva. Možnosti za nadaljnji razvoj so predvsem v zdraviliškem turizmu.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Nadaljevalo se je sodelovanje na področju izobraževanja in izmenjave študentov (Erasmus). Veleposlaništvo je v sodelovanju z Inštitutom za mednarodne odnose v Helsinkih podprlo predavanje prof. dr. Antona Beblerja ter predstavitev nove knjige slovenskega filozofa Slavoj Žižka pred širšim finskim občinstvom. Posebno pozornost je namenjalo tudi sodelovanju s finskimi mediji.

Obiski

- 5. maj – delovni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v Helsinkih;
- 21.–22. oktober – udeležba poslanca Zmaga Jelinčiča Plemenitega na kolokviju *Novi varnostni koncept v Evropi*, ki ga je v Helsinkih organizirala Evropska varnostna in obrambna skupščina – Skupščina Zahodnoevropske unije;
- 16.–17. marec – delovni obisk ministrice za pravosodje Finske Tuije Brax v Ljubljani.

FRANCIJA

Francijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Parizu.

Odnose med Slovenijo in Francijo je odlikovala vzajemna želja po nadaljnjem poglobljanju in krepitvi odnosov, tako na političnem in na gospodarskem, znanstvenem, kulturnem, obrambnem, okoljskem področju ter v izobraževanju, kmetijstvu, prometu in energetiki.

Gospodarsko sodelovanje

Veleposlaništvo je svojo dejavnost na gospodarskem področju posvetilo pomoči slovenskim podjetjem pri iskanju francoskih partnerjev. Tako mu je uspelo najti ustrezne partnerje in informacije za več kot štirideset podjetij. V nasprotju z leti pred tem, ko so se nanj obračala predvsem francoska podjetja, se je povpraševanje slovenskih podjetij povečalo skoraj za polovico.

Francija je četrta največja trgovinska partnerica Slovenije. Skupna vrednost menjave med državama je v prvih devetih mesecih znašala 1,6 milijarde evrov, in sicer izvoz 963 milijonov in uvoz 678 milijonov evrov. Saldo menjave je tako znašal 286 milijonov evrov, pokritost uvoza z izvozom je bila 142,1-odstotna. V primerjavi z enakim obdobjem leta 2008 se je vrednost izvoza znižala za 4,1 odstotka, uvoza pa za 27,7 odstotka. Vsaj med slovenskimi izvozniki prevladujejo velika podjetja, menjava pa je tradicionalno vezana na avtomobilsko industrijo, ki ji sledita farmacevtska in kozmetična industrija.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Kot sklepni dogodek Evropske kulturne sezone med francoskim predsedovanjem EU je bilo v sodelovanju z veleposlaništvom 17. januarja v Parizu organizirano srečanje med pisateljema Borisom Pahorjem in madžarskim Nobelovim nagrajencem Imrejem Kerteszom. Veleposlanik, predsednik ustanove *Institut Napoléon* pri Univerzi Pariz IV – Sorbona prof. dr. Jacques-Olivier Boudon in prevajalec dr. Stojan Jejčič so 27. januarja v Parizu

predstavili francoski prevod knjige *Spomini starega Slovenca: v Rusiji z Napoleonom* avtorjev Andreja Pajka in Josipa Jurčiča. V *Hiši poezije Tinquex* pri Reimsu so 6. februarja priredili *Večer poezije in vina*, na katerem je gostovalo sedem slovenskih pesnikov. Veleposlaništvo je 10. februarja v Parizu pripravilo slavnostno počastitev kulturnega praznika z gledališko predstavo *Tosca* in *Lalala* Jane Pavlič v režiji Mateja Filipčiča. Med 18. februarjem in 24. majem je bila v Parizu na ogled fotografska razstava z naslovom *Evropska identiteta in demokracija*; slovensko slikovno gradivo zanjo je prispeval Državni zbor Republike Slovenije. Enajstega marca je bilo v Parizu srečanje z dr. Edvardom Kovačem ob izidu francoskega prevoda njegovih esejev *Oddaljena bližina*. V okviru festivala *L'Europe autour de l'Europe* v Parizu je bil 12. marca večer slovenskih filmov režiserjev Borisa Palčiča in Damijana Kozoleta. Od 26. marca do 4. aprila je v Parizu razstavljala slikarka Emi Vega. Veleposlanik in avtor Janez Bizjak sta 30. marca sodelovala na otvoritvi fotografske razstave *Voda – naše upanje – slovenska naravna dediščina* v Poitiersu. V počastitev mednarodnega dneva Romov je bila 7. aprila v Parizu projekcija kratkometražnih filmov, ki so jih posneli mladi Romi iz Krškega v produkciji DZMP in s sodelovanjem mednarodno uveljavljenega strokovnjaka za romski jezik in kulturo prof. dr. Marcela Courthiada s pariškega *Institut national des langues et civilisations orientales* – INALCO. Med 14. majem in 10. julijem je bila v Parizu na ogled fotografska razstava *Plečnikove Žale* avtorja prof. dr. Petra Krečiča iz Arhitekturnega muzeja Ljubljana, med 24. junijem ter 4. julijem pa, prav tako v Parizu, konceptna razstava *Aeroplan* likovnih umetnikov Bojane Križanec ter Nebojše in Žarka Milijaševića. V Parizu je 21. septembra dr. Edvard Kovač predaval o slovenski književnosti in ob tej priložnosti postal častni član francoskega PEN kluba, 5. novembra pa sta se na literarnem večeru predstavila pisatelja Boris Pahor in Boris A. Novak. Pisatelja sta 6. in 7. novembra sodelovala tudi na pariškem mednarodnem kolokviju o vlogi intelektualcev ob 20. obletnici padca berlinskega zidu. V mestu Bourg-en-

Bresse je bila med 25. septembrom in 10. januarjem 2010 pregledna razstava slikarstva Zorana Mušiča. Veleposlanik je 14. novembra v Parizu za *Institut Napoléon* predaval v počastitev dvestoletnice ustanovitve Ilirskih provinc. V Parizu so 25. novembra odprli razstavo Roka Bogataja *Kubična Venera*. V okviru pariškega *Evropskega božičnega sejma* je 12. in 13. decembra nastopil *Slovenski oder Radia Trst* z otroško predstavo Andersenove *Snežne kraljice*. Šestnajstega decembra je bila v Parizu predstavitev dvojezične pesniške zbirke Mateje Bizjak Petit *Alica s tisočimi rokami*, med 17. decembrom in 24. januarjem 2010 pa razstava akvarelov in grafik slikarja Jožeta Ciuhe. Pri francoskih založnikih sta izšla prevoda *Katarine, pava in jezuita* Draga Jančarja in drugega dela *Prišlekov* Lojzeta Kovačiča ter nova knjiga Brine Svít *Eloge de la Rupture*. Veleposlaništvo je izdatno sodelovalo pri pripravi razstave *Pod Napoleonovim orlom* v Narodnem muzeju Slovenije. Rektorica ljubljanske univerze dr. Andreja Kocijančič in predsednik INALCO dr. Jacques Legrand sta 11. septembra v Ljubljani podpisala sporazum o sodelovanju med Univerzo v Ljubljani in INALCO.

Veleposlaništvo je zagotavljalo vsebinsko in logistično pomoč francoskim novinarjem, ki so pripravljali oddaje in prispevke o Sloveniji. Glavni projekti medijske promocije Slovenije v Franciji, pri katerih je sodelovalo, so bili: oddaja *Thalassa* (ena najbolj gledanih oddaj na celotnem frankofonskem območju). Oddaja o Sloveniji je bila na sporedu 20. novembra in je bila namenjena pretežno vprašanju morske meje s Hrvaško. Julija je v prvi številki revije *L'Européen* Florence Hartmann, novinarka in nekdanja sodelavka Carle del Ponte, pripravila izčrpno reportažo o Sloveniji. Francoska turistična in kulinarčna revija *Saveurs* je pripravila večstransko predstavitev Ljubljane kot kakovostne turistične in kulinarične destinacije.

Obiski

- 6. februar – obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v Parizu;
- 5. marec – delovni obisk državnega sekretarja za evropske zadeve Bruna Le Maira v Ljubljani;

- 11. maj – prvi uradni obisk predsednika vlade François Fillona v Ljubljani;
- 23. oktober – delovni obisk državnega sekretarja za evropske zadeve Pierra Lelloucha v Ljubljani.

GRČIJA

Grčijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Atenah.

Dobri dvostranski odnosi so se še izboljšali, okrepili pa so se z uradnim obiskom predsednika dr. Karolosa Papuliasa od 17. do 19. novembra, saj je šlo za prvi obisk grškega predsednika po desetih letih. Papulias se je srečal s predsednikom republike dr. Danilom Türkcom, predsednikom državnega zbora dr. Pavlom Gantarjem, predsednikom vlade Borutom Pahorjem ter z županoma Ljubljane in Bleda. Osemnajstega novembra sta se oba predsednika udeležila poslovne konference, na kateri sta nagovorila približno 40 grških in 50 slovenskih predstavnikov podjetij in gospodarskih ustanov.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko sodelovanje je za multilateralo še naprej osredotočeno na blagovno menjavo. Potem ko sta obseg trgovinske menjave in slovenski izvoz leta 2008 dosegla najvišjo vrednost doslej (340 oz. 82 milijonov evrov), sta se leta 2009 zaradi svetovne gospodarske krize občutno znižala. Tako je v prvih devetih mesecih blagovna menjava znašala 116,6 milijona evrov (v enakem obdobju leta 2008 318 milijona evrov), pri čemer je Slovenija izvozila za 50,5 milijona evrov in uvozila za 66,1 milijona evrov blaga.

Kljub krizi pa je v prvih enajstih mesecih Slovenijo obiskalo 6639 grških turistov, kar je 13 odstotkov več kot v enakem obdobju leta 2008. Opravili so 14.974 prenočitev (17 odstotkov več kot v enakem obdobju leto poprej). K temu je prispevala aprila 2008 vzpostavljena neposredna letalska povezava med Ljubljano in Atenami, ki jo je, razen v zimskih mesecih, trikrat tedensko opravljala *Adria Airways*. Veleposlaništvo intenzivno sodeluje v prizadevanjih za promocijo zimskega

turizma v Sloveniji, da bi letalska povezava delovala skozi vse leto. Zavzema se tudi za vzpostavitev ladijskih povezav med grškimi pristanišči in Koprom.

Veleposlaništvo je sodelovalo na več predstavitev slovenskega turizma in gospodarstva. Tako je 1. junija je v Atenah potekala turistična promocija Slovenije *Focus on Slovenia*. V Ljubljani je 17.–19. septembra grška organizacija *EUMA* priredila konferenco *Make it easy – with original thinking*. Veleposlanik Kolmanič je opravil vrsto pogovorov z grškimi poslovneži in predstavniki institucij, na katerih je predstavil možnosti slovenskega gospodarstva, zlasti s področja alternativnih virov energije (fotovoltaika, geotermalna, bioplin) in turizma. Veleposlaništvo je okrepilo sodelovanje s častnim generalnim konzulom v Piraju pri spodbujanju slovenskega gospodarstva in turizma. Predlagalo je tudi imenovanje častnih konzulov na Kreti in Rodosu.

Pobratenje mest in poglobljanje sodelovanja na področju gospodarstva, turizma in prometnih povezav sta bili glavni temi pogovorov ob obiskih otokov Krf in Santorini ter mest Volos, Solun in Aleksandrupoli.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Veleposlaništvo je ob dnevu slovenske kulture priredilo sprejem za v Grčiji živeče Slovence in srečanje s slovenskimi srednješolci, ki so sodelovali na svetovnem prvenstvu v debatiranju. Predstavljena je bila knjiga slovenske avtorice o prvem predsedniku Grčije Ioanisu Kapodistriasu. Razstavljena so bila likovna dela slovenskih umetnikov D. Fuggerja in J. Zadnikarja. V Atenah sta 18. marca ob sodelovanju veleposlaništva nastopili grška sopranistka Z. M. Zefiriadu in slovenska harfistka T. Žerdin, dan zatem sta nastopili tudi na diplomatski večerji v rezidenci veleposlanika.

Veleposlaništvo je 19. junija v Atenah soorganiziralo koncert grških sopranistk Z. M. Zefiriadu in K. Ruso – obe sta študij petja končali v Ljubljani – ter slovenskega pianista M. Hribernika, ki je pritegnil približno 400 poslušalcev.

Ob obisku predsednika dr. Karolosa Papuliasa v Sloveniji so 18. novembra nastopili Z. M. Zefiriadu in K. Ruso, pianista M. Hribernik ter grški pevec in trije slovenski glasbeniki. Nastop so poleg predsednika dr. Papuliasa in soproge predsednika Republike Slovenije Barbare Miklič Türk spremljali člani obeh delegacij, poslovneži in drugi.

Na konferenci *Sredozemska regija – območje znanja, izmenjave in sodelovanja – EMUNI*, ki jo je soorganizirala podpredsednica Evropskega parlamenta Rodi Kraca, je nastopil tudi veleposlanik.

Novembra je slovensko ministrstvo za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo objavilo razpis za 10 štipendij za študijsko leto 2010–2011 v skladu z dvostranskim sporazumom in Programom sodelovanja v izobraževanju, kulturi in znanosti.

Evropski center za javno pravo (EPLO) s sedežem v Grčiji je Slovenijo povabil k članstvu v organizaciji in ji predlagal sodelovanje s svojo podružnico v BiH – Državno šolo javne uprave Brčko (*Brčko National School of Public Administration*). Center vidi možnost za sodelovanje s Slovenijo predvsem na območju Zahodnega Balkana.

Grška poročevalska agencija ANA je povzela izjave predsednika republike dr. Danila Türka, da raba antičnih simbolov in imen ovira prizadevanja za rešitev vprašanja imena Makedonija. Objavila je fotografijo in besedilo s srečanja predsednikov vlad Slovenije in Grčije ob robu srečanja vzhodnega partnerstva v Pragi ter novico o obisku predsednika dr. Karolosa Papuliasa v Sloveniji.

Mediji so poročali o sporu med Slovenijo in Hrvaško ter arbitražnem sporazumu, praviloma s povzemanjem po poročevalskih agencijah, ter o srečanjih med predsednikoma vlad. Pisali so o gospodarskih razmerah v Sloveniji in zaupanju Slovencev v institucije EU. Novembra so obširno poročali o obisku predsednika dr. Karolosa Papuliasa v Sloveniji in poslovni konferenci ob tej priložnosti. Veleposlanik Kol-

manič je dal izjavo za grško nacionalno televizijo ob peti obletnici članstva v EU. Enajstega decembra je eden osrednjih dnevnikov *Kathimerini*, ki v Grčiji in na Cipru izhaja kot priloga *International Herald Tribuna*, objavil pismo ministrov za zunanje zadeve t. i. Zelene skupine, med katerimi je minister Samuel Žbogar. Veleposlaništvo je oktobra vzpostavilo lastno spletno stran.

Obiski

- 18.–20. maj – udeležba generalnega direktorja za globalne zadeve in politično multilateralo Andreja Benedičiča na 17. ekonomskem in okoljskem forumu Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi v Atenah;
- 20.–21. junij – obisk ministrice za kulturo Majde Širca in državnega sekretarja dr. Stojana Pelka v Atenah ter udeležba na otvoritvi Novega akropoliskega muzeja;
- 22.–23. junij – udeležba varuhinje človekovih pravic dr. Zdenke Čebašek Travnika na konferenci v Atenah;
- 27.–28. junij – udeležba ministra Samuela Žbogarja na ministrski konferenci Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi na Krfu;
- 4. avgust – zasebni obisk predsednika državnega zbora dr. Pavla Gantarja, ki se je ob tej priložnosti srečal s predsednikom parlamenta Dimitrisom Siufasom in podpredsednico Elso Papadimitriou ter si v njunem spremstvu ogledal Novi akropoliski muzej;
- 1.–2. december – udeležba ministra Samuela Žbogarja na 17. ministrski konferenci Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi v Atenah;
- 30.–31. avgust – udeležba generalnega sekretarja za EU na ministrstvu za zunanje zadeve Grčije Dimitrios Kacudasa na Strateškem forumu Bled in srečanje z državno sekretarko Dragoljubo Benčino;
- 30. oktober – srečanje predsednika vlade Boruta Pahorja in predsednika vlade Grčije Georga Papandreuja ob robu Evropskega sveta v Bruslju;
- 17.–19. november – uradni obisk predsednika dr. Karolosa Papuliasa v Sloveniji v spremstvu namestnika ministra za zunanje zadeve Dimitrisa Drucasa in 40 gospodarstvenikov.

GRUZIJA

Gruzijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kijevu.

Politični odnosi med državama so dobri. Slovenija podpira ozemeljsko celovitost Gruzije znotraj mednarodno priznanih meja. Od decembra v Tbilisiju deluje tudi slovenski častni konzul Goča Gogilašvili.

Gospodarsko sodelovanje

V zadnjih dveh letih se je obseg dvostranske menjave močno povečal, predvsem zaradi slovenskega uvoza mineralnih goriv. Struktura slovenskega izvoza je nespremenjena in jo skoraj v celoti sestavljajo zdravila. V letu 2008 je obseg blagovne menjave znašal 58,8 milijona evrov, od tega 51,1 milijona uvoza iz Gruzije. Podobno je razmerje za prvih devet mesecev, ko je od 36,1 milijona evrov menjave gruzijski izvoz znašal 31,9 milijona.

HRVAŠKA

Hrvaško rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Zagrebu.

Dvostransko sodelovanje je bilo razvejeno in intenzivno. Leto je zaznamovalo iskanje rešitev, ki bi ustrezno zaščitile slovenske interese in hkrati omogočile nadaljevanje hrvaških pristopnih pogajanj za članstvo v EU. V tem procesu se je Hrvaška v svojih pogajalskih izhodiščih sklicevala na pravne akte, ki vsebujejo prejedice za rešitev mejnega vprašanja, zato je Slovenija izrazila pridržke glede odprtja in začasnega zaprtja pogajalskih poglavij, ki vsebujejo sporno dokumentacijo ali se nanjo sklicujejo.

Januarja je evropski komisar za širitev Olli Rehn Sloveniji in Hrvaški predstavil pobudo za reševanje spora o meji. S tem se je začel proces reševanja mejnega spora s posredovanjem Evropske komisije, iz katerega je Hrvaška izstopila, ko je na sestanku 18. junija v Bruslju zavrnila zadnji Rehnov kompromisni predlog.

Dialog o nerešenih vprašanjih sta sredi leta okrepila predsednik Borut Pahor in nova predsednica hrvaške vlade Jadranka Kosor. Dialog, temelječ na načelih vzajemnega spoštovanja in upoštevanja legitimnih interesov obeh držav, je vodil do dogovora o sklenitvi arbitražnega sporazuma in umika slovenskih pridržkov v hrvaških pristopnih pogajanjih. Predsednika vlad sta arbitražni sporazum med državama podpisala 4. novembra v Stockholmu, ob navzočnosti in sopodpisu predsednika švedske vlade v vlogi predsednika Sveta Evropske unije. Hrvaška je arbitražni sporazum ratificirala 20. novembra.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg blagovne menjave med državama je v prvih osmih mesecih znašal 1272 milijonov evrov, kar pomeni 26,8-odstotno znižanje v primerjavi z enakim obdobjem v letu 2008. Hrvaška je za Slovenijo peta, Slovenija pa za Hrvaško tretja zunanjetrgovinska partnerica. V prvih osmih mesecih je bil slovenski izvoz na Hrvaško z 858 milijoni evrov manjši za 25,5 odstotka; uvoz se je glede na leto 2008 zmanjšal za 29,6 odstotka na 414 milijonov evrov.

Slovenija petino vseh izhodnih naložb usmeri na Hrvaško. V skupnem obsegu od leta 1993 dalje to znaša 1196 milijonov evrov, na strani hrvaških naložb v Slovenijo pa 297 milijonov evrov. V prvem polletju so slovenski vlagatelji na Hrvaško usmerili za 63,9 milijona evrov vlaganj, kar jih med tujimi vlagatelji na Hrvaškem uvršča na četrto mesto. Hrvaški vlagatelji pa so v Sloveniji investirali 1,1 milijona evrov in med tujimi naložbami po obsegu zasedajo enajsto mesto.

V prvih desetih mesecih je Hrvaško obiskalo 995.331 slovenskih turistov, ki so opravili 5.599.051 prenočitev. Število slovenskih turistov in prenočitev je bilo manjše za tri odstotke. Slovenski turisti so po številu prihodov zasedli tretje, po prenočitvah pa drugo mesto. V devetih mesecih leta je v Sloveniji letovalo 69.864 hrvaških turistov, ki so opravili 202.489 prenočitev. Število hrvaških turistov je bilo za 14,8 odstotka, število prenočitev pa za 12,2

odstotkov manjše kot v primerljivem obdobju lani.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Med pomembnejšimi slovenskimi kulturnimi dogodki na Hrvaškem velja omeniti januarsko predstavitev pesniške zbirke *Morje* Tomaža Šalamuna; razstavo *Slovenija v sliki in besedi*, odprto februarja v Karlovcu; razstavo *Josip Gostič*, ki je bila na ogled marca v Hrvaškem narodnem gledališču v Zagrebu; istega meseca pa še razstava nagrajenih del s slovenskega Bienala vizualnih komunikacij 01, 02, 03 v zagrebški galeriji *Forum* in dan Arhiva Republike Slovenije v Hrvaškem državnem arhivu. Junija je bila na veleposlaništvu v Zagrebu razstava grafik slovensko-hrvaškega slikarja Srečka Jordana in njegove soproge Dragice Cvek Jordan. Julija je v Muzeju moderne in sodobne umetnosti na Reki gostovala velika pregledna razstava sodobnega slovenskega slikarja Zorana Mušiča z naslovom *100 del za 100 let*. Avgusta so v Splitu odprli fotografsko razstavo Joca Žnidaršiča *I Feel Slovenia*, septembra pa v Zagrebu razstavo fotografij Stojana Kerblerja *Ljudje/People*. Septembra je potekal tudi prvi *Trans-europe festival Mars Ljubljana-Zagreb*, oktobra predstavitev hrvaškega prevoda knjige *Pot* Nejca Zaplotnika, novembra pa so v knjižnici I. G. Kovačića, osrednji knjižnici Slovencev na Hrvaškem, potekali *Slovenski dnevi* v Karlovcu. Novembra je ministrica za obrambo dr. Ljubica Jelušič ob delovnem obisku v Slovenskem domu v Zagrebu odprla razstavo *Boj za severno mejo in Rudolf Maister*, decembra pa je Hrvaško obiskala ministrica za kulturo Majda Širca, ki se je odzvala vabilu hrvaškega kolega Boža Biškupića in se udeležila slovesnosti ob odprtju nove stavbe Muzeja sodobne umetnosti v Zagrebu, kjer so razstavljena tudi dela slovenskih avtorjev.

Novembra je bil podpisan sporazum o financiranju skupnega projekta Mestne knjižnice I. G. Kovačića iz Karlovca in Knjižnice Mirana Jarca iz Novega mesta z naslovom *Besede in riječi*. Projekt, ki se v 85 odstotkih financira iz evropskih sredstev, sestavljajo tečaji slovenskega in hrvaškega jezika,

izmenjave kulturnih vsebin, spodbujanje čezmejne izmenjave knjig med knjižnicama in promoviranje projektov.

V Sloveniji je študiralo okoli 480 hrvaških študentov in na Hrvaškem okoli 50 slovenskih.

Obiski

- 14. maj – obisk ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša pri vodstvu Zveze slovenskih društev na Hrvaškem v Slovenskem domu v Zagrebu;
- 6. julij – srečanje ministrice za notranje zadeve Katarine Kresal in hrvaškega notranjega ministra Tomislava Karamarka v Opatiji;
- 31. julij – prvo srečanje predsednika vlade Boruta Pahorja in hrvaške predsednice vlade Jadranke Kosor, potem ko je ta prevzela vodenje vlade, na Trakoščanu;
- 6. oktober – srečanje ministra za zdravje Boruta Miklavčića s hrvaškim kolegom Darkom Milinovićem ob mednarodni konferenci o globalnem zdravju na Plitvicah;
- 26. oktober – udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja in ministra za gospodarstvo Mateja Lahovnika na Slovensko-hrvaškem gospodarskem forumu v Zagrebu. Ob tej priložnosti se je predsednik vlade Pahor srečal s hrvaško kolegico Jadranko Kosor v Zagrebu, minister Lahovnik pa z ministrom Damirjem Polančcem;
- 24. november – srečanje ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič z državnima sekretarjema na hrvaškem obrambnem ministrstvu Matom Rabotegom in Pjerom Šimunovićem v Zagrebu. Ministrica se je srečala tudi s hrvaškim predsednikom Stjepanom Mesićem in podpredsednikom Sabora Ivanom Jarnjakom;
- 30. november – srečanje ministra za pravosodje Aleša Zalarja s hrvaškim ministrom za pravosodje dr. Ivanom Šimonovićem in udeležba na sklepnem delu konference v okviru programa PHARE 2005 *Krepitev mediacije kot alternativnega načina reševanja sodnih sporov* v Zagrebu;
- 11. december – udeležba ministrice za kulturo Majde Širce na otvoritvi novega Muzeja sodobne umetnosti v Zagrebu;

- 24. februar – srečanje predsednikov vlade Boruta Pahorja in Iva Sanderja na Mokricah;
- 11. september – srečanje predsednika vlade Boruta Pahorja in hrvaške predsednice vlade Jadranke Kosor v Ljubljani;
- 30. september – srečanje ministrov za zdravje Boruta Miklavčiča in Darka Milinovića v Ljubljani;
- 17. oktober – udeležba predsednika Hrvaškega sabora Luke Bebića na konferenci predsednikov parlamentov držav Regionalnega partnerstva v Ljubljani;
- 27. oktober – srečanje ministra za promet dr. Patricka Vlačiča in ministra za morje, promet in infrastrukturo Božidarja Kalmete v Ljubljani;
- 6. november – udeležba ministra za kulturo Boža Biškupića na konferenci o obnovi skupne kulturne dediščine v Ljubljani.

INDIJA

**Indijo rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v New Delhiju.**

Odnosi med državama so dobri, prijateljski in se še naprej razvijajo. Gospodarsko sodelovanje je skromno, vendar se postopoma izboljšuje. Prihod prvega veleposlanika Republike Slovenije v New Delhi septembra daje nove možnosti za poglobitev medsebojnih odnosov na vseh ravneh. K temu je novembra prispeval tudi prvi obisk delegacije parlamentarne skupine prijateljstva v Indiji.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg blagovne menjave se je v prvih devetih mesecih povečal na 127,3 milijona evrov, kar je 28,9 odstotka več v primerjavi z enakim obdobjem leta 2008. Slovenski izvoz v Indijo se je povečal za 50,4 odstotka na 53,9 milijona evrov, medtem ko je bil uvoz s 73,4 milijona evrov za 16,6 odstotka večji. V skupni blagovni menjavi narašča delež slovenskega izvoza. Indija je ena redkih držav, kamor se je slovenski izvoz v primerjavi z letom 2008 povečal.

V Ljubljani je bilo 29. septembra sedmo zasedanje Mešane komisije za trgovinsko in gospodarsko sodelova-

nje med Republiko Slovenijo in Republiko Indijo. Pogovori so obsegali pregled dvostranskih gospodarskih aktivnosti ter opredelitev novih priložnosti za gospodarsko sodelovanje. Podpisan je bil protokol o obravnavanih temah in oblikovanih sklepih zasedanja.

Gospodarska zbornica Slovenije je v sodelovanju z indijskimi gospodarskimi združenji in veleposlaništvom v New Delhiju organizirala obisk slovenske vladno-gospodarske delegacije v New Delhiju, Čenaju in Mumbaiu od 30. novembra do 4. decembra. Desetčlansko delegacijo pod vodstvom predstavnice Javne agencije Republike Slovenije za podjetništvo in tuje naložbe (JAPTI) in izvršne direktorice Gospodarske zbornice Slovenije so sestavljali predstavniki desetih slovenskih podjetij ter predstavnica Združenja kovinske industrije pri Gospodarski zbornici Slovenije.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Kulturno sodelovanje med državama je skromno. Na filmskem festivalu EU je bil prikazan celovečerni film *Tea* Hanne Slak. Samostojno razstavo fotografij je v New Delhiju pripravila Tanja Verlak.

Slovenska turistična agencija *Panoramic Travel* in Slovenska turistična organizacija sta septembra predstavili Slovenijo kot turistično destinacijo v poslovnem središču Indije Mumbaiu in v glavnem mestu New Delhiju. Obeh predstavitev in večernega sprejema se je udeležilo skoraj 500 najvišjih predstavnikov indijskega turističnega gospodarstva. Odmevna je bila tudi medijska pokritost dogodka.

Novembra je v New Delhiju potekalo šestnajsto redno zasedanje Sveta guvernerjev Mednarodnega centra za genetski inženiring in biotehnologijo (*International Centre for Genetic Engineering and Biotechnology – ICGEB*), na katerem je sodelovala predstavnica ministrstva za visoko šolo, znanost in tehnologijo. Spremljajočega sestanka ICGEB novembra se je udeležil predstavnik Medicinske fakultete v Ljubljani. Sodelovanje z ICGEB poteka

uspešno in pridruženi center v sodelovanju s tržaško komponento ICGEB navadno izvaja po tri raziskovalne projekte v vrednosti približno 60.000 ameriških dolarjev letno.

Novembra se je v Indiji mudil predstavnik Mednarodnega centra za promocijo podjetij, ki ima sedež v Sloveniji. Med obiskom se je srečal s predstavniki vladnih ustanov in drugih organizacij za krepitev medsebojnega sodelovanja.

Obiski

- 30. avgust–1. september – obisk indijske državne ministrice za zunanje zadeve Prenit Kaur v Sloveniji.

IRAN

**Iran rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Teheranu.**

Dvostranski odnosi so dobri, brez večjih nerešenih vprašanj. Obiskov na najvišjih ravneh ni bilo. Iran je eden najpomembnejših gospodarskih partnerjev Slovenije na Bližnjem vzhodu. Zunanje politično so odnosi med državama večinoma pogojeni s politiko Evropske unije. Julija so bili imenovani člani slovenske parlamentarne skupine prijateljstva, ki ji predseduje poslanec Zmago Jelinčič Plemeniti. Državi sta si v drugi polovici leta prizadevali pospešiti sodelovanje na področju gospodarske diplomacije, pri čemer so se okrepili stiki med veleposlaništvom in novoustanovljenim uradom za gospodarsko diplomacijo na iranskem ministrstvu za zunanje zadeve ter z drugimi gospodarskimi ustanovami v Iranu.

Gospodarsko sodelovanje je sledilo gibanjem v svetovnem gospodarstvu, ki ga je zaznamovala gospodarska kriza. Dvostranska blagovna menjava se je zmanjšala za 31,2 odstotka, pri čemer se je uvoz povečal za 30 odstotkov, vendar je bil izvoz, ki sestavlja večino dvostranske menjave, za 35,3 odstotka manjši. Med januarjem in avgustom je blagovna menjava dosegla nekaj več kot 23 milijonov evrov. Iran je še vedno eden najpomembnejših slovenskih gospodarskih partnerjev v regiji.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev na ravni državnih institucij je bilo sorazmerno skromno. Živahnejša je bila izmenjava med kulturnimi ustvarjalci na filmskem, glasbenem in likovnem področju. Priznani iranski slikar, skladatelj in glasbenik Behrang Baghdadži je septembra sodeloval na mednarodnem festivalu etno glasbe in folklore *Od Celja do Žalca*. S tradicionalnim iranskim instrumentom *taar* je nastopil na več prireditvah v Ljubljani in Celju. Slovenski film *Vsakdan ni vsakdan* režiserja Martina Turka je na 14. mednarodnem teheranskem festivalu kratkega filma prejel nagrado strokovne režije za najboljši film v kategoriji *Iskanje resnice*. Iranski filmski režiser Džavad Ardakani Movaghati se je s filmom *Zaviti brki (Sebil-e Mardouneh)* udeležil 20. mednarodnega ljubljanskega filmskega festivala *LIFFE*. Veleposlaništvo je v sodelovanju z Uradom visokega komisarja Združenih narodov za begunce v Iranu in lokalnimi nevladnimi organizacijami pripravilo več likovnih delavnic za otroke afganistanskih beguncev v Iranu. V okviru 15. mednarodnega razpisa za likovna dela otrok in mladih na temo *Etno oblačila in folklorni plesi mojega ljudstva* v organizaciji revije *Likovni svet* in *Galerije likovnih del mladih Celje* je bilo v Slovenijo poslanih 214 likovnih del.

IRSKA

Irsko rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Dublinu.

Sodelovanje na različnih področjih in ravneh je dobro. Nadaljevala se je izmenjava pogledov med državama, povezanih s članstvom v EU, in tudi glede drugih mednarodnih vprašanj.

Nadaljevali so se stiki v okviru različnih projektov ter delovna srečanja med predstavniki državne uprave in drugimi ustanovami. Tako so se slovenski predstavniki udeležili sestanka visokih uradnikov Mreže za človekovo varnost 31. marca in 1. aprila ter ministrskega sestanka 27. maja, obakrat v Dublinu. Dan pred tem so udeleženci sestanka na konferenci razpra-

vljali o prispevku mreže pri uresničevanju resolucije Varnostnega sveta OZN št. 1325 o ženskah, miru in varnosti. Poslanca Roberto Battelli in Anton Colarič sta od 27. do 29. maja v Dublinu sodelovala na Ekonomski konferenci Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, ki je bila namenjena različnim vidikom svetovne finančne krize. Na povabilo Mednarodne kinološke zveze in Irskega kinološkega kluba si je predsednik Kinološke zveze Slovenije mag. Blaž Kavčič skupaj z nekaj člani zveze ogledal največjo kinološko prireditev v Evropi *European Winner Dog Show*, ki je bila v Dublinu 31. maja in 1. junija. Direktor Mestne uprave Mestne občine Ljubljana Vasja Butina se je 24. in 25. septembra udeležil srečanja mestnih uprav v organizaciji mesta Dublin.

K večji prepoznavnosti Slovenije na Irskem je pripomoglo tudi sodelovanje veleposlaništva na informativno-promocijskih dogodkih v sodelovanju z diplomatsko-konzularnimi predstavništvi na Irskem. Ob praznovanju dneva Evrope 9. maja je skupaj z veleposlaništvom držav članic EU in predstavništvom Evropskega parlamenta v Dublinu pripravilo celodnevni dogodek *Posladkajmo Evropo*. Veleposlaništvo je na svoji stojnici ponudilo slovenske slaščice in predstavilo turistično ponudbo. Na Mednarodnem dobrodelnem bazarju v Dublinu 15. novembra je sodelovalo s prodajo slovenskih vin, kristala in slaščic. Bazar je odprla ministrica za socialne in družinske zadeve Mary Hanafin, stojnice pa je obiskala tudi dublinska županja. Izkupiček od prodanega blaga je bil namenjen za pomoč irskim, palestinskim in pakistanskim ženskam in otrokom, žrtvam nasilja, ter programom za njihovo zdravljenje.

Gospodarsko sodelovanje

V prvih osmih mesecih se je blagovna menjava glede na enako obdobje leto poprej zmanjšala za 30 odstotkov in dosegla 33 milijonov evrov. Uvoz iz Irske je padel za 17 odstotkov (na 23 milijonov evrov), izvoz pa za 49 odstotkov (na 10 milijonov evrov).

V prvih devetih mesecih se je obisk irskih gostov glede na enako obdobje

2008 zmanjšal za sedem odstotkov (na okoli 8000). Še nekoliko bolj, za osem odstotkov, se je v prvih devetih mesecih zmanjšalo število njihovih prenočitev. Na Mednarodnem turističnem sejmu *Holiday World Show* v Dublinu od 24. do 27. januarja je Slovenska turistična organizacija v sodelovanju z devetimi turističnimi podjetji na skupni stojnici predstavila bogato slovensko turistično ponudbo. Ob tej priložnosti je veleposlaništvo priredilo srečanje slovenskih razstavljalcev s predsednikom in generalnim sekretarjem Turistične zveze Irske.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev je pestro. Tomaž Šalamun je 28. marca bral svoje pesmi na mednarodnem festivalu poezije *DLR Poetry Now 09* v Dun Laoghaireju, na katerem je bil navzoč tudi irski nobelovec Seamus Heaney. Veleposlaništvo je sodelovalo pri pripravi slikarske razstave dvajsetih članic Mednarodnega združenja žensk Dublin (*International Women's Club Dublin*) v rojstni hiši Oscarja Wilda. Razstavo je 28. aprila odprl veleposlanik. Moški komorni pevski zbor s Ptuja je sodeloval na petinpetdesetem Mednarodnem festivalu pevskih zborov v Corku. Veleposlaništvo je v sodelovanju z Društvom slovenskih pisateljev in direktorjem Nacionalne knjižnice Irske 5. maja v prostorih Nacionalne knjižnice v Dublinu organiziralo predstavitev knjige *Amanairis*, antologije sodobne irske književnosti, in zbirke *Litterae Slovenicae*. V antologiji *Amanairis* so objavljeni prevodi sedemnajstih avtorjev, ki pišejo v irskem jeziku. Iz Slovenije sta se predstavitve udeležili Lela B. Njatin iz Društva slovenskih pisateljev in prevajalka Tina Mahkota. V prostorih Evropske hiše v središču Dublina je veleposlaništvo priredilo fotografsko razstavo *Podobe iz Slovenije in Irske*. Na razstavi, odprta je bila od 26. maja do 5. junija, so sodelovali amaterski fotografi Amalija Jelen Mikša, Audrey Ryan, Igor Hrvatini, Michael Larkin in Katarina Škerjanec. Dvaindvajsetega Mednarodnega Hopkinsovega festivala od 25. do 31. julija v Monasterevinu v pokrajini Kildare se je udeležil pesnik in prevajalec ter predsednik slovenskega PEN kluba Marijan Strojjan. Veleposlanica Jasna Geršak je bila

izvoljena v upravni odbor Mednarodnega dobrodelnega bazarja. V tej funkciji in kot nova veleposlanica na Irskem je bila 13. novembra skupaj z veleposlanicama Južne Afrike in Argentine gostja oddaje *Danes s Patom Kennyjem* na prvem programu irskega radia (RTÉ 1); ob tej priložnosti je ocenila slovensko-irske odnose.

Obiski

- 5.–6. november – udeležba ministra za delo, družino in socialne zadeve dr. Ivana Svetlika na forumu Evropske fundacije za izboljšanje življenjskih in delovnih razmer (*Eurofound*) z naslovom *Globalna recesija: evropski izhod iz nje* v Dublinu. Na delavnici na temo socialne varnosti in socialnih reform je minister predstavil predlog posodobitve pokojninskega sistema v Sloveniji.

ISLANDIJA

Islandijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kopenhagnu.

Politični odnosi med državama so tradicionalno dobri. Meddržavni dialog je potekal ob robu multilateralnih dogodkov in na delovni ravni. Ministrica za kulturo Majda Širca se je 28. in 29. maja v Reykjaviku udeležila Konference Sveta Evrope o medijih in novih komunikacijskih storitvah. Uveljavljanje vzajemnih vrednot in načel v mednarodni skupnosti se kaže v okrepljenem sodelovanju v večstranskih okvirih in skupnem nastopu do nekaterih globalnih vprašanj. Islandija se je na slovensko pobudo vključila v Zeleno skupino, ki jo je Slovenija zasnovala kot partnerstvo primerljivih malih držav, ki jih povezujejo ambiciozni cilji zagotavljanja trajnostnega razvoja. Državi sta na podlagi vzajemnih interesov nadaljevali partnersko sodelovanje v okviru Evropskega gospodarskega prostora, zveze NATO, OZN, Sveta Evrope in drugih mednarodnih organizacij. Slovenija je podprla odločitev Islandije, da zaprosi za članstvo v EU.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko sodelovanje je zaradi oddaljenosti in majhnosti obeh trgov

skromno. Zaradi svetovne gospodarske krize se je obseg blagovne menjave v prvih devetih mesecih glede na enako obdobje leto poprej zmanjšal za 59,7 odstotka, na 825.000 evrov. Obseg izvoza je znašal 812.000 evrov, uvoza pa 13.000 evrov. Islandija je prek finančnega mehanizma Evropskega gospodarskega prostora skupaj z Norveško in Lihtenštajnom podpirala projekte ekonomske in socialne kohezije v Sloveniji.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Na filmskem festivalu, ki je med 17. in 27. septembrom potekal v Reykjaviku, so predvajali najbolj gledani slovenski film leta 2009 *Slovenka* režiserja Damjana Kozoleta, ki je bil odmeven tudi med islandskim občinstvom.

ITALIJA

Italijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Rimu.

Partnerski in dinamični odnosi so še posebno izraziti in vsestranski, ker gre za sosednji državi, ki sta razvili visoko raven medsebojnega sodelovanja. Slovenska manjšina v Italiji in italijanska narodna skupnost v Sloveniji močno povezujeta obe državi, ki delita poglede na številna vprašanja znotraj EU. Raznovrstno sodelovanje se kaže tudi v rednem političnem dialogu, kar potrjujejo številna srečanja, med drugim obiska predsednika vlade Boruta Pahorja in ministra Samuela Žbogarja v Rimu. Tudi drugo zasedanje Koordinacijskega odbora ministrov med Slovenijo in Italijo novembra na Brdu pri Kranju je prispevalo h krepitvi dialoga in poglobitvi sodelovanja na ključnih področjih, kot so zunanje zadeve, gospodarstvo, okolje, promet, kmetijstvo, visoko šolstvo.

Intenzivno je bilo sodelovanje na vojaškem in obrambnem področju v obliki skupnih priprav in sodelovanja v mirovnih operacijah, skupnega usposabljanja pripadnikov in enot Slovenske vojske ter usposabljanja pripadnikov Slovenske vojske na različnih izobraževalnih ustanovah

italijanske vojske. Tudi policijsko sodelovanje je tradicionalno dobro.

Gospodarsko sodelovanje

Italija je ena najpomembnejših slovenskih gospodarskih partneric. Težišče gospodarskega sodelovanja z Italijo je usmerjeno na sever države. Za slovenski izvoz je značilna visoka razpršenost blagovnih skupin, med katerimi nobena nima prevladujočega deleža. Slovenska podjetja, registrirana v Italiji, in predstavništva slovenskih podjetij na tamkajšnjem trgu so najbolj aktivna v severnem delu države, kar zrcali teritorialno strukturo slovenskega izvoza v Italijo. Svoje sedeže imajo predvsem v sosednji Furlaniji - Julijski krajini (v Trstu, Gorici, Vidmu) ter v Benečiji in Lombardiji (Milano). Nova slovenska podjetja ali njihova predstavništva so se najpogosteje ustanavljala v Furlaniji - Julijski krajini.

Podatki o vrednosti dvostranske blagovne menjave potrjujejo pomen Italije kot zunanjetrgovinske partnerice Slovenije. Po podatkih statističnega urada je vrednost slovenskega blagovnega izvoza to državo v prvih devetih mesecih leta dosegla 1,4 milijarde evrov, hkrati je vrednost slovenskega blagovnega uvoza iz Italije znašala 2,2 milijarde evrov.

Tokovi kapitala so izkazovali precejšnje neravnovesje. Iz strukture italijanskih vlaganj v slovensko gospodarstvo izhaja, da prevladuje lastniški kapital. Struktura slovenskih vlaganj v Italijo pa kaže na nekoliko nižji delež lastniškega kapitala ter na višji delež terjatev slovenskih podjetij do italijanskih poslovnih partnerjev.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

je dobro in intenzivno. Ob 9. maju, dnevu Evrope, je bila v Rimu na ogled filmska produkcija držav članic EU, na kateri se je Slovenija predstavila s filmom *Metoda Pevca Estrellita – Pesem za domov*. Konec maja so v Rimu v okviru *FotoGrafia Festivala* odprli razstavo slovenskega fotografa Evgena Bavčarja, ki jo je sofinanciralo veleposlaništvo. Junija se je mednarodnega festivala v Genovi udeležila slovenska pesnica in igralka Maja Gal

Štormar. Istega meseca sta se slovenski predstavi *Tosca* in *Lalala* dramaturginje Jane Pavlič in režiserja Mateja Filipčiča predstavili na gledališkem festivalu *Napoli Teatro Festival Italia*.

Slovenija je na beneškem Bienalu sodelovala s projektom *X=0/y=Šum v procesu – Interference in Process* avtorja Mihe Štruklja. Slovenski fotograf Juš Premrov je v okviru projekta regije Lazio – *Lazio med Evropo in Sredozemljem* – sodeloval na skupinski fotografski razstavi umetnikov sredozemskih držav v Rimu. Avtor Aleš Šteger je novembra v Rimu predstavil svojo knjigo *Berlin* v italijanskem prevodu, *Duo Petrač* – Tomaž Petrač na klavirju in Andrej Petrač z violončelom – pa je nastopil na koncertih v Rimu in Cerveteriju. V prostorih madžarske akademije v Rimu so bila na skupinski razstavi madžarskih, avstrijskih, slovenskih in italijanskih umetnikov razstavljena slikarska dela Jerneja Forbicija. Lektorat za slovenski jezik na rimski univerzi *La Sapienza* je na začetku decembra v sodelovanju z veleposlaništvom organiziral literarno srečanje s slovenskimi avtorji Miho Mazzinijem, Jurijem Hudolinom in Gorazdom Kocjančičem.

Obiski

- 25. februar – delovni obisk ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja pri italijanskem zunanjem ministru Francu Frattiniju v Rimu;
- 19.–20. maj – udeležba ministra za promet dr. Patricka Vlačiča na ministrski konferenci EU o pomorstvu v Rimu;
- 18. september – delovni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja pri italijanskem predsedniku vlade Silviu Berlusconiju v Rimu;
- 21. oktober – udeležba ministra za promet dr. Patricka Vlačiča na ministrski konferenci *TEN-T Days 2009* o prihodnosti evropske transportne mreže v Neaplju;
- 9. november – drugo zasedanje Koordinacijskega odbora ministrov med Slovenijo in Italijo na Brdu pri Kranju pod vodstvom zunanjih ministrov Samuela Žbogarja in Franca Frattinija.

Generalni konzulat Republike Slovenije v Trstu

Generalni konzulat je poleg raznovrstnih konzularnih opravil spremljal politično in družbeno življenje na svojem jurisdikcijskem območju. Veliko pozornosti so predstavniki konzulata namenili položaju avtohtone slovenske narodne skupnosti, predvsem izvajanju dvostranskih in večstranskih mednarodnih pogodb, ki zadevajo položaj in pravice slovenske skupnosti, pa tudi notranje zakonodaje Italijanske republike (manjšinski zakon, deželni zakon). Generalni konzulat je tesno sodeloval s slovenskima krovnima organizacijama, Svetom slovenskih organizacij in Slovensko kulturno-gospodarsko zvezo (skupaj so pripravili tudi dokument o položaju slovenske manjšine, ki so ga prejeli najvišji politični predstavniki obeh držav), vzdrževal je dialog z različnimi italijanskimi in slovenskimi sogovorniki, s senatorko Tamaro Blažino, deželnimi in občinskimi svetniki in drugimi.

Potem ko je slovenska narodna skupnost od italijanske države prejela manjkajoča finančna sredstva, se je konec leta zaskrbljenost zaradi vladnih ukrepov glede financiranja manjšine ponovila. Mnoge pomembne slovenske organizacije so se znašle pred vprašanjem preživetja, med njimi Slovensko stalno gledališče in slovenske otroške jasli, ki delujejo pri Dijaškem domu Srečko Kosovel v Trstu. Obstoj vitalnih slovenskih ustanov je ogrožen tudi zato, ker je dežela odpravila sklad, iz katerega je financirala narodno skupnost.

V ospredju so bili vprašanje izvajanja vidne dvojezičnosti v 32 občinah, ohranitev ustreznega slovenskega šolskega sistema, zapleti v založništvu in s tem povezan obstoj manjšinskih časopisov, tudi *Primorskega dnevnika*. Srečali so se tudi s problemom delitve narečij v Benečiji, s skrunitvijo slovenskih spomenikov in mazaškimi akcijami nad poslopji, v katerih delujejo pripadniki narodne skupnosti. Spremljali so sprejetje ureditvenega načrta za Trst in druge zadeve, delovanje Unije Istranov v zvezi s shodi na slovenskem

ozemlju pred kraškimi jamami, t. i. fojbami.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko čezmejno sodelovanje med Slovenijo in Italijo (še posebno Furlanijo - Julijsko krajino) je za prebivalce obmejnega prostora izrednega pomena. Njegov pomen potrjuje tudi obisk predsednika dežele Renza Tonda v Ljubljani. Generalni konzulat je organiziral več delovnih srečanj, namenjenih izmenjavi informacij in usklajevanju slovenskih stališč glede prednostnih ciljev na tem področju. Številni so bili tudi pogovori s predstavniki dežele Furlanije - Julijske krajine, ki je pri tem glavni sogovornik. Vstop Slovenije v schengenski prostor je ponudil nove priložnosti za sodelovanje, tudi gospodarskim ustanovam slovenske manjšine. Za spodbujanje slovenskega gospodarstva in okrepitev sodelovanja med italijanskimi in slovenskimi podjetniki delujeta tudi Javna agencija Republike Slovenije za podjetništvo in tuje naložbe (JAPTI) in predstavništvo Slovenske turistične organizacije (STO) v Milanu, s katerima je generalni konzulat okrepil dialog.

Predstavniki konzulata so spremljali energetske problematiko, zlasti projekt gradnje plinskih terminalov v Tržaškem zalivu in interes Furlanije - Julijske krajine za vlaganja v gradnjo drugega bloka NEK. Februarja je elektrarno obiskala večja skupina italijanskih podjetnikov skupaj z deželnima odbornikoma za energetiko in za okolje.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Generalnemu konzulatu se je z občino Visco uspelo dogovoriti o obnovi spomenika internirancem v tamkajšnjem taborišču, s tržaškim županom pa o postavitvi spominskega obeležja slovenskim žrtvam v Rižarni.

V slovenske vrtce in šole se vpisuje vse več otrok iz mešanih zakonov, zato je povezava s slovenskim šolskim sistemom pomembna. Aktualna ostaja reorganizacija šolstva z okrnitvijo mreže slovenskih šol.

Ob slovenskem kulturnem prazniku je generalni konzulat poskrbel za uprizo-

ritev priredbe pravlјice Ele Peroci *Muca Copatarica*; gostil je uęence 2. razreda Osnovne šole Stięna, Podruųnięne šole Stięna, na kateri deluje *Gledališęe Škrat*. Sodeloval je pri izvedbi projekta *Konjeniškega društva Vzhodna Furlanija Po sledih starega pošęnega voza*, ki se je začel 2. avgusta v Trstu, 3. in 4. avgusta pa se je nadaljeval v Sloveniji. Novembra je bil pokrovitelj četrtęega glasbenęga festivala *Adriatic festival*, na katerem so nastopile slovenske glasbene skupine. Omeniti velja tudi predstavitvi knjig Joųeta Šušmelja *Trpkó sosedstvo* in mag. Tanje Mljaę *Ameriška luę nad Trstom*.

Predstavniki generalnega konzulata so sodelovali s slovenskim druųstvom iz Milana in podprli nekaj njegovih dejavnosti in projektov. Udeleųžili so se slovenskega večera, posveęenęga Juliusu Kugyju in Julijskim Alpam, gostovanja Cirila Zlobca in literarnęga večera Miroslava Koųute.

Obiski

- 15. januar – ministrica za kulturo Majda Širca se je udeleųžila premiere drame *Zaljubljeni v smrt*;
- 27. marec – predsednik republike dr. Danilo Türk si je v Slovenskem stalnem gledališęu v Trstu ogledal predstavo *Zaljubljeni v smrt* in se sestal s predsednikoma krovnih organizacij SGKZ in SSO Rudijem Pavšięem in Dragom Štoko;
- 17. april – minister za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjan Źekų se je obiskal Źupanje Doline Fulvio Premolin, imel delovni pogovor s predsednikoma krovnih organizacij SGKZ in SSO Rudijem Pavšięem in Dragom Štoko ter se udeleųžil slovensosti ob 100. obletnici rojstva msgr. Paskvala Gujona v Špetru;
- 22. maj – 24. deųelnęga kongresa Slovenske kulturno-gospodarske zveze v Trstu so se udeleųžili minister za Slovence po svetu in v zamejstvu dr. Boųtjan Źekų, predsednik drųavnęga sveta Blaų Kavęię in predsednik komisije drųavnęga zbora za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu Miro Petek;
- 9. junij – obisk ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjana Źekų v Slovenskem stalnem gledališęu v Trstu;
- 23. junij – minister za šolstvo in šport dr. Igor Lukųię se je v Peterlinovi dvorani v Trstu sreęal s trųaųskim pisateljem Borisom Pahorjem;
- 5.–6. julij – minister Samuel Źbogar se je udeleųžil 53. mednarodnęga bienala sodobne umetnosti v Benetkah;
- 26. julij – minister za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjan Źekų se je udeleųžil *Praznika emigranta* v Bardu v Terski dolini;
- 2. september – minister za šolstvo in šport dr. Igor Lukųię in minister za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjan Źekų sta se udeleųžila 44. seminarja za vzgojitelje, uęitelje in profesorje s slovenskim uęnim jezikom v Italiji;
- 5. september – minister za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjan Źekų se je udeleųžil 44. študijskih dni *Draga 2009* na Opęinah;
- 6. september – ministrica za obrambo dr. Ljubica Jeluųię, minister za šolstvo in šport dr. Igor Lukųię in drųavni sekretar za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boris Jesih so se poklonili štirim junakom na Bazoviųski gmajni;
- 25. september – sodelovanje ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjana Źekų in drųavnęga sekretarja dr. Borisa Jesiha na okrogli mizi *Skupni slovenski znanstveni prostor: teųave in priloųnosti integracije* v Narodnem domu v Trstu;
- 28. september – minister za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjan Źekų se je udeleųžil okrogle mize *Kakó manųšini ustvariti eno glavo*, ki sta jo organizirala kroųek Anton Gregoręię in mladinska sekcija SSK v Gorici;
- 3. oktober – minister za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjan Źekų se je udeleųžil predstavitve knjige o dialektih Terskih dolin;
- 28. oktober – minister za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjan Źekų in minister za promet dr. Patrick Vlačię sta poloųžila vence pred spomenikom bazoviųskim Źrtvam na Gmajni, poklonila pa sta se tudi Źrtvam v taborišęu v Riųarni;
- 1. november – podpredsednik drųavnęga zbora France Cukjati se je udeleųžil slovensosti polaganja vencev v Gonarsu in v Gorici;
- 30. november – sreęanje ministrice za kulturo Majde Širce in ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr.

Boųtjana Źekų s predstavniki slovenske narodne skupnosti glede poloųaja Slovenskega stalnęga gledališęa. Minister dr. Źekų se je sestal tudi z rektorjem Trųaųske univerze prof. Francescom Pesonijem;

- 21. julij – obisk predsednika Avtonomne deųele Furlanije - Julijske krajine Renza Tonda v Ljubljani. Predsednik je imel delovne pogovore z ministrico za lokalno samoupravo in regionalni razvoj mag. Zlato Ploųtajner ter z ministrom za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boųtjanom Źekųem, sestal pa se je tudi s predsednikom vlade Borutom Pahorjem.

IZRAEL

**Izrael rezidenęno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Tel Avivu.**

ęeprav so bili politięni stiki na viųjih ravneh manj intenzivni, ostajajo odnosi med drųavama dobri. Nadaljeval se je dialog na niųjih ravneh. Maja je Slovenijo obiskala namestnica generalnęga direktorja za gospodarske zadeve na ministrstvu za zunanje zadeve Irit Ben Aba z namenom izmenjave informacij in pogledov na vkljuęevanje obeh drųav v Organizacijo za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD). Vodja sektorja za Bliųnji vzhod, Afriko, Azijo in Oceanijo Tomaų Menćin se je maja v Jeruzalemu sestal z namestnikom ministra za zunanje zadeve Danijem Ajalomom.

Slovenija je na pobudo predsednika republike dr. Danila Tůrka začela izvajati projekt rehabilitacije otrok iz Gaze na Inųtitutu Republike Slovenije za rehabilitacijo v Ljubljani. V prvi dve fazi je bilo vkljuęenih 32 otrok, dve fizioterapevtki pa sta se udeleųžili usposabljanja. Izraelske oblasti so ponudile vso potrebno pomoę in sodelovanje pri izvedbi projekta.

Veleposlaništvo je januarja organiziralo evakuacijo slovenske druųine iz Gaze.

V okviru izvajanja smernic Evropske unije o otrocih v oboroųenih spopadih je veleposlaništvo delovalo kot *chef de file*. Na njegovo pobudo je bil izdelan akcijski naęrt za izvajanje smernic.

Gospodarsko sodelovanje

Za blagovno in storitveno menjavo so v zadnjih letih značilna nihanja. Obseg blagovne menjave v prvih devetih mesecih je znašal 28,3 milijona evrov. Slovenski izvoz blaga v Izrael se je v primerjavi z enakim obdobjem leta 2008 zmanjšal za 27,1 odstotka na 12,6 milijona evrov, medtem ko je bil uvoz blaga s 15,7 milijona evrov manjši za 8,9 odstotka.

Postopek ustanavljanja dvostranske gospodarske zbornice Izrael-Slovenija je privedel do njene registracije. Februarja se je Slovenija predstavila na mednarodni sredozemski turistični borzi v Tel Avivu. Veleposlaništvo je skupaj s Slovensko turistično organizacijo pripravilo srečanje s predstavniki izraelskih turističnih agencij. Junija je v organizaciji veleposlaništva in Izraelskega izvoznega inštituta v Tel Avivu potekal seminar *Doing Business with Slovenia*; predstavnica Javne agencije za podjetništvo in tuje naložbe (JAPTI) je predstavila investicijske možnosti v Sloveniji. Novembra se je mednarodnega sejma WATEC v Tel Avivu udeležila gospodarska delegacija trinajstih slovenskih podjetij v organizaciji Gospodarske zbornice Slovenije in JAPTI. Veleposlaništvo je organiziralo srečanje z izraelskimi poslovniki.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Slovenska umetnica Nataša Prosenc je sodelovala v prvem skupnem kulturnem projektu Evropske unije v Izraelu, na razstavi videoarta *Sounds and Visions* v okviru praznovanja stote obletnice Tel Aviva. Skupina KUD LJUD se je avgusta udeležila uličnega festivala v Bat Jamu.

Nadaljevalo se je sodelovanje izraelskih univerz in visokih šol z Evro-sredozemsko univerzo (EMUNI). Vanjo so se vključile nove članice iz Izraela.

Končal se je sočasni razpis za sofinanciranje skupnih raziskovalnih projektov na področju industrijskih raziskav; izbrana sta bila dva projekta. Decembra je bil sočasno objavljen razpis za skupne raziskovalne projekte za leto 2010.

Športne prireditve mladih judovskih športnikov iz vsega sveta *Makabijada*

2009 se je prvič doslej udeležil predstavnik Slovenije.

Izraelski mediji Sloveniji največ pozornosti namenjajo kot turistični destinaciji. Veleposlanik je aprila nastopil na najbolj poslušanem radiu izraelske arabske manjšine A-Šams. Maja je veleposlaništvo skupaj z učenci in učiteljico iz nižje srednje šole Ben Gurion iz Rišon Leciona pripravilo slovensko stojnico v okviru mednarodnega dneva na ameriški šoli v Even Jehudi. Veleposlanik je junija na Univerzi Ben Gurion v Negevu predaval o slovenski tranziciji. Veleposlaništvo je septembra začelo izdajati mesečno elektronsko publikacijo *eNewsletter*, ki jo pošilja na 220 naslovov političnih, kulturnih in gospodarskih osebnosti v Izraelu. Predstavniki radia A-Šams so decembra v organizaciji Urada za komuniciranje obiskali Slovenijo.

JAPONSKA

**Japonsko rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Tokiu.**

Sodelovanje med državama je bilo usmerjeno predvsem v krepitev gospodarskega sodelovanja. Politično sodelovanje je bilo zaradi predvolilnih razmer na Japonskem omejeno. Po zmagi Demokratske stranke Japonske (DPJ – *Democratic Party of Japan*) 30. avgusta so bili navezani stiki z novo koalicijo. Z vladajočo DPJ so bili vzpostavljeni stiki že v letu 2008. Velika pozornost je bila namenjena ponovnemu oblikovanju Lige prijateljstva s Slovenijo, ki je zaradi neizvolitve prejšnjih članov (poslancev) razpadla. Tudi predsednik Lige prijateljstva Jasuoka, ki jo je zelo uspešno vodil dva mandata, ni bil izvoljen.

Lani je prišlo do premikov na področju pogodbenega stanja. Slovenija namreč po osamosvojitvi z Japonsko ni sklenila še nobenega sporazuma, v veljavi so samo sporazumi, ki jih je nasledila od Socialistične federativne republike Jugoslavije. Nadaljevala so se prizadevanja za sklenitev sporazuma o izogibanju dvojnemu obdavčevanju. Mnenje japonskega ministrstva za finance je, da bi pogajanja lahko končali, ko bo Slo-

venija postala članica Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj. Prav tako je bil pripravljen osnutek novega sporazuma o sodelovanju v znanosti in tehnologiji.

Gospodarsko sodelovanje

Največja pozornost je bila namenjena krepitvi gospodarskega sodelovanja. Že konec leta 2008 je bila pripravljena Strategija razvoja gospodarskega sodelovanja z Japonsko. Poudarek je bil predvsem na projektih, ki bi gospodarskemu sodelovanju dali novo kakovost in ga okrepili. Ključni projekti so bili:

- novi izdelki in tehnologije, sodelovanje z japonskimi podjetji zlasti na področju varstva okolja, zmanjševanja emisij, obnovljivih virov in učinkovite rabe energije. Japonska je na tem področju vodilna. Projekti so potekali v Sloveniji in na Japonskem, kjer slovenska podjetja uspešno uvajajo informacijske tehnologije na področju telematike, pametnih omrežij (*Smart Grids*) in na drugih področjih;
- najbolj se je povečalo sodelovanje na področju turizma. Ministrstvo za zunanje zadeve in Slovenska turistična organizacija sta se dogovorila, da bo na začetku leta 2010 na veleposlaništvu začela delovati informacijska točka Slovenske turistične organizacije;
- sodelovanje pri pripravi obiskov 15 gospodarskih delegacij iz Slovenije in pomoč pri organizaciji 20 obiskov japonskih podjetij v Sloveniji;
- sodelovanje pri pripravi slovenskega nastopa na *Turističnem sejmu JATA* in nastopu slovenskih proizvajalcev na sejmu *GARDEX*. Sodelovanje pri organizaciji štirih predstavitev slovenske turistične ponudbe;
- promocija Slovenije kot cilja za neposredne japonske naložbe in skupne projekte v tretjih državah. Odprle so se možnosti za vsaj štiri neposredne japonske naložbe v Sloveniji in skupne projekte v Srbiji ter Bosni in Hercegovini;
- sodelovanje pri analizi možnosti za slovenske naložbe na Japonskem (dva projekta);
- pomoč vsem slovenskim podjetjem, ki so se zanimala za izvoz na Japonsko;
- nadaljevanje izdajanja *Gospodarskih novic iz Japonske*, ki jih je slovensko gospodarstvo dobro sprejelo;

- zaključek priprav za ustanovitev Japonsko-slovenskega poslovnega kluba v Tokiu.

Japonska se uvršča na 36. mesto zunajtrgovinskih partneric Slovenije in je njena četrta najpomembnejša zunanjetrgovinska partnerica v Aziji. Državi sta ustvarili 74,9 milijona evrov blagovne menjave (skoraj 40 % manj kot 2008). Slovenija je na Japonsko izvozila za 16,1 milijona evrov blaga (zmanjšanje izvoza za 32,1 %) in uvozila za 58,8 milijona evrov (zmanjšanje za 41,6 %). V statistiki niso zajeti turizem, skupni projekti, naložbe, logistika in prodaja komponent za končne izdelke prek evropskih kupcev (japonske tovarne v Evropi).

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev je obsegalo pomoč pri pripravi vseh večjih kulturnih in znanstvenih dogodkov: znanstvenih simpozijev, gostovanja pevskega zborov, snemanja televizijskega filma o Lili Prap ipd. Osrednji slovenski kulturni dogodek je bil sklop prireditev v okviru projekta *Save the Future*, ki jih je pripravila japonska televizija NHK v sodelovanju z veleposlaništvom. Vrsta dogodkov je bila povezanih s slovensko otroško avtorico in ilustratorko Lilo Prap, ki je doslej najuspešnejši slovenski kulturni ustvarjalec na Japonskem. Od 27. oktobra do 4. novembra je bila organizirana delavnica otroških muzejev Hamada in Celje, ki uspešno sodelujeta že deset let. Hamado je obiskala delegacija iz Celja. Potekalo je sodelovanje pri prevodu in izvedbi petih dram japonskega gledališča NO v Sloveniji (*Slovensko narodno gledališče Maribor*) ter pri organizaciji obiskov japonskih novinarjev, ki so pripravljali prispevke o Sloveniji.

Inštitut KEK iz Cukube z elektronskim pospeševalnikom sodi med tri največje na svetu. Inštitut Jožef Stefan z njim sodeluje že 10 let. Ekipa 13 slovenskih znanstvenikov, ki jo vodi dr. Peter Križan, je tudi del ekipe Nobelovih nagradencev za fiziko Maskave in Kobajašija. Uspešno so bili izvedeni programi izmenjave študentov. Prav tako je po programu potekalo sodelovanje med univerzami. Univerza v Ljubljani ima podpisane sporazume o sodelovanju s petimi japonskimi univerzami.

Izhajajoč iz pobud, danih ob srečanju predsednikov vlad 23. aprila 2008, in skupne izjave so se že leta 2008 začela prizadevanja za ustanovitev *Centra za japonologijo* v Ljubljani, ki bi pokrival Jugovzhodno Evropo. Nosilec projekta je *Oddelek za japonologijo na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani*. Projekt je bil doslej predstavljen na japonskem ministrstvu za zunanje zadeve in v *Ligi prijateljstva s Slovenijo* v japonskem parlamentu. Ustanovitev centra bi bila zelo pomembna za nadaljnjo krepitev sodelovanja na vseh področjih.

JORDANIJA

Jordanijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kairu.

Odnosi med državama so dobri in prijateljski.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je v prvih sedmih mesecih znašala 2,8 milijona evrov, od tega izvoz 2,8 milijona in uvoz 20.000 evrov.

Obiski

- 4.–5. maj – udeležba ministra za pravosodje Aleša Zalarja na Evro-arabski konferenci o izobraževanju v pravosodju v Amanu;
- 15.–17. maj – udeležba predsednika republike dr. Danila Türka na Svetovnem gospodarskem forumu za Bližnji vzhod. Srečal se je z jordan-skim kraljem Abdulahom II.;
- 24. junij – uradni obisk predsednika jordanske vlade Dahabija v Sloveniji. Udeležil se je tudi slovensko-jordan-skega poslovnega foruma.

JUŽNA AFRIKA

Stiki potekajo prek veleposlaništva Južne Afrike, akreditiranega v Republiki Sloveniji, s sedežem na Dunaju.

Republika Slovenija je julija v Cape Townu odprla konzulat na čelu s čas-

tnim konzulom Prieurjem du Plessisom.

Obiski

- 18. december – pogovor predsednika vlade Boruta Pahorja s predsednikom Južne Afrike Jacobom Zumo ob robu okoljske konference v Kopenhagenu;
- 6.–11. september – obisk delegacije desetih poslovnih iz Južne Afrike v Sloveniji; delegacija se je udeležila dvodnevne *Poslovnega foruma med Republiko Slovenijo in Republiko Južno Afriko* v organizaciji Gospodarske zbornice Slovenije.

KANADA

Kanado rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Ottawi.

Dvostranski odnosi so dobri. Kanada je podobno misleča država ter pomembna strateška partnerica in zaveznica Slovenije. Odsev odličnih odnosov med državama je bil obisk generalne guvernerke Michaëlle Jean oktobra v Ljubljani. Medparlamentarni odnosi so dobro razviti in redni. V državnem zboru deluje skupina prijateljstva s Kanado. Slovenija s Kanado sodeluje tudi znotraj okvira Evropske unije. Poleg tega državi sodelujeta tudi v multilateralnih organizacijah, kot so Organizacija za varnost in sodelovanje v Evropi, NATO in Organizacija združenih narodov ter v okviru Mreže za človekovo varnost.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je po podatkih za prvih devet mesecev znašala samo 69,2 odstotka (55,9 milijona evrov) tiste iz leta 2008, kar je posledica svetovne finančne krize. V tem času se je uvoz zmanjšal za okoli 42,7 odstotka na 32,2 milijona evrov, izvoz pa za okoli 3,6 odstotka, na 23,7 milijona evrov. Kanada je po obsegu blagovne menjave ostala med manj pomembnimi gospodarskimi partnericami Slovenije, čeprav je še vedno mnogo neizkoriščenih možnosti. Slovenija je v Kanado prodala največ zdravil, sedežev, obdelovalnih strojev za obdelavo kovin, izdelkov in opreme za telovadbo, hidravličnih turbin in vodnih koles, pohištva ter ste-

klene posode, uvozila pa največ letal, olja iz nafte, žlindre, delov blaga za letala, posušenih stročnic in kemične lesne celuloze. Obseg kanadskih naložb je pod realnimi možnostmi, čeprav je Kanada v svetu močno prisotna s svojim kapitalom. Kanadsko-madžarsko podjetje TriGránit nadaljuje gradnjo *Potniškega centra Ljubljana*, ki pa se je upočasnila zaradi težav na finančnih trgih. V drugi polovici leta je bilo zaznati povečano zanimanje slovenskih izvoznikov za kanadski trg. Tako so se na pobudo veleposlaništva in v izvedbi Vinskega inštituta iz Novega mesta pod sloganom *Vina Slovenije* na novembrskem sejmu kulinarike in vina v Ottawi prvič usklajeno predstavili slovenski vinarji, ki so napovedali bolj drzno zastavljen poskus prodora slovenskih vin na kanadski trg. Slovenijo je maja uradno obiskal predsednik kanadskega Senata Noël A. Kinsella. Glavni namen njegovega obiska je bil, poleg političnih srečanj, opraviti vrsto pogovorov o možnostih okrepitve sodelovanja pri zelo konkretnih gospodarskih projektih.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev ter sodelovanje s slovensko skupnostjo

Dvostransko sodelovanje je bilo dobro in brez nerešenih vprašanj. Med obiskom generalne guvernerke Michaëlle Jean sta državi podpisali Sporazum o mobilnosti mladih, ki naj bi spodbudil izmenjavo mladih in pripomogel k poglobitvi odnosov. Nadaljevale so se aktivnosti glede sodelovanja pri delu Mednarodnega sklada za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF). Državi dobro sodelujeta na obrambnem področju, še posebno pri izobraževanju in usposabljanju predstavnikov slovenskih oboroženih sil.

V Kanadi so bili prikazani filmi 9:06 na 33. mednarodnem filmskem festivalu v Montrealu, *Slovenka* na Mednarodnem filmskem festivalu v Torontu in v Montrealu ter *Petelinji zajtrk* na filmskih festivalih EU v Ottawi, Torontu in Vancouvru. V sklopu *Dneva podnebja*, ki ga je organizirala Univerza Carleton, sta bila predvajana kratka filma o vodah režiserja Matjaža Mihelčiča. V palači generalne guvernerke je oktobra nastopil Aleksander Mežek.

Toronto Star je objavil članek o Ljubljani, v katerem je pohvalno opisal slovensko prestolnico.

Slovensko skupnost v Kanadi je obiskal minister za Slovence po svetu dr. Boštjan Žekš. Potekale so slovesnosti ob 50. obletnici društev *Zvon* v Windsorju, *Simon Gregorčič* v Boltonu, *Folklornega društva Nagelj* in *50. slovenskem dnevu* v organizaciji *Slovenskega letovišča* v Boltonu. V počastitev dneva slovenske državnosti je v Ottawi, Kingstonu, Torontu, Boltonu in St. Catharinesu nastopila *Godba Slovenskih železnic*. Največ dogodkov se je zvrstilo v južnem Ontariu, kjer živi največ slovenskih rojakov.

Obiski

- 27.–30. marec – obisk ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša pri Slovencih v Edmontonu in Torontu;
- 20.–24. maj – obisk predsednika kanadskega Senata Noëla A. Kinselle z delegacijo;
- 20.–23. oktober – obisk generalne guvernerke Michaëlle Jean.

KATAR

Katar nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kairu.

Odnosi med državama so pozitivni. Slovenija se zavzema za okrepitev sodelovanja na političnem, gospodarskem in drugih področjih.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je znašala 1,9 milijona evrov, v tem znesku pa je bilo uvoza iz Katarja za zgoj 3000 evrov.

KAZAHSTAN

Kazahstan nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Moskvi.

Odnosi med državama so dobri in prijateljski. Med 10. in 12. novembrom je Kazahstan obiskal predsednik republike dr. Danilo Türk. Njegov obisk odprl nove možnosti za poglobitev so-

delovanja. Podpisanih je bilo več pomembnih pravnih aktov (sporazum o gospodarskem sodelovanju, sporazum o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in blaga, sporazum o odpravi vizumske obveznosti za imetnike diplomatskih potnih listov, memorandum o sodelovanju med ministrstvom za gospodarstvo), ki dajejo možnosti za nove skupne projekte in so spodbuda za bolj dinamične odnose med državama. Kazahstan se zanima predvsem za poglobitev sodelovanja v farmaciji, informacijski tehnologiji, gradbeništvu, kmetijstvu in turizmu. Med obiskom sta se ločeno sestala tudi ministra za zunanje zadeve Samuel Žbogar in Kanat Saudabajev, ki sta izmenjala poglede na kazahstansko predsedovanje Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi v letu 2010. Kazahstan vidi Slovenijo kot pomembno partnerico znotraj Evropske unije in ga zanimajo izkušnje pri predsedovanju Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi leta 2005.

Gospodarsko sodelovanje

Obisk predsednika republike dr. Danila Türka, ki ga je v Astani spremljala več kot 60-članska delegacija slovenskih poslovnežev, je bil pomemben tudi za povečanje gospodarskega sodelovanja med državama. Organizirana je bila poslovna konferenca, ki so jo pripravili veleposlaništvo in Gospodarska zbornica Slovenije skupaj s Trgovinsko in industrijsko zbornico Kazahstana in Odborom za naložbe Ministrstva za trgovino in industrijo Kazahstana. Udeležilo se je več kot 40 kazahstanskih poslovnežev, na njej pa je bil podpisan tudi sporazum o sodelovanju med Gospodarsko zbornico Slovenije ter Trgovinsko in industrijsko zbornico Kazahstana.

Gospodarsko sodelovanje s Kazahstanom je največje med vsemi srednjeazijskimi državami nekdanje Sovjetske zveze. Od januarja do septembra se je blagovna menjava zaradi vpliva svetovne gospodarske in finančne krize zmanjšala, in sicer na 39 milijonov evrov, od tega je slovenski izvoz znašal 32,1 milijona, uvoz pa 6,9 milijona evrov.

Obiski

- 10.–12. november – državniški obisk predsednika republike dr. Danila Türka z gospodarsko delegacijo v Astani.

KIRGIZISTAN

**Kirgizistan nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Moskvi.**

V dvostranskih odnosih ni nerešenih vprašanj. Stiki med državama so se okrepili leta 2005, ko je Slovenija kot predsedujoča Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi aktivno prispevala k stabilizaciji razmer v državi po zamenjavi vodstva v Biškeku. Slovenija se zavzema za nadaljnji razvoj dvostranskega sodelovanja in izmenjavo stališč o ključnih mednarodnih vprašanjih, zlasti o problematiki upravljanja vodnih virov v Srednji Aziji.

Gospodarsko sodelovanje

V obdobju od januarja do septembra se je blagovna menjava zaradi vpliva svetovne gospodarske in finančne krize zmanjšala na 2,23 milijona evrov, prevladoval je slovenski izvoz, uvoz pa je znašal le 25.000 evrov.

KITAJSKA

**Kitajsko rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Peking.**

Odnosi med državama so zelo dobri, kar je bilo poudarjeno tako ob obiskih kitajskih visokih predstavnikov v Sloveniji ter tudi ob pogovorih novo imenovane veleposlanice Marije Adanje in prejšnjega veleposlanika dr. Marjana Cencena s kitajskimi sogovorniki. Slovenija podpira politiko ene Kitajske, Kitajska pa z zanimanjem spremlja slovensko delovanje v okviru Evropske unije in na Zahodnem Balkanu. Nadaljevali so se dvostranski in večstranski stiki na različnih ravneh, prav tako sodelovanje med pobratenima mestoma Ljubljano in Čengdujem. Dobro je bilo tudi sodelovanje v mednarodnih organizacijah, kjer sta državi delili podobne poglede ob reševanju mednarodne finančno-gospodarske krize ter se medsebojno podprli pri nekaterih kandidaturah.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg trgovinske menjave se je zaradi svetovne gospodarske krize sicer zmanjšal, okrepilo pa se je zanimanje slovenskih podjetij za poslovanje s Ki-

tajsko. Po podatkih Kitajske generalne carinske uprave je skupna trgovinska menjava med državama med januarjem in oktobrom dosegla 480 milijonov evrov, od tega je slovenski izvoz znašal 66,8 milijona evrov (-11,6 odstotka), uvoz pa 413,2 milijona evrov (-24,8 odstotka). Zaradi hitrega razvoja kitajskega gospodarstva, ki dosegla rast tudi v času svetovne gospodarske krize, se je še povečalo zanimanje slovenskih podjetij za poslovanje s Kitajsko. Tako je trenutno v državi registriranih že več kot 30 slovenskih predstavništev in podjetij s področja avtomobilske, elektro, kemične, obutvene in tekstilne industrije ter trgovine in transporta. Nekatera slovenska podjetja iščejo tudi višje oblike poslovnega sodelovanja, po podatkih Banke Slovenije so slovenske naložbe na Kitajskem do konca leta 2008 znašale 11,7 milijona evrov. Pomembnejših kitajskih neposrednih naložb v Sloveniji še ni, nadaljujejo pa se dejavnosti za privabljanje tamkajšnjih vlagateljev. Med drugim Kitajska razvojna banka proučuje možnost za odprtje predstavništva v Sloveniji.

Podpredsednik kitajske vlade Hui Liangyu je avgusta obiskal Slovenijo. Spremljala ga je močna delegacija z več kot 80 gospodarstveniki, ki so se zanimali za uvoz izdelkov iz Slovenije, izvoz na slovenski trg, sodelovanje pri razvoju infrastrukture, v bančništvu, mobilni telefoniji, satelitski televiziji in področjih, ki so povezana predvsem s Slovenijo kot evropskim logističnim centrom. Ob obisku so bili podpisani Memorandum o promociji izmenjave in sodelovanja na področju srednjih in majhnih podjetij, Memorandum o sodelovanju v kmetijstvu ter Akcijski načrt o sodelovanju v zdravstvu in medicini za obdobje 2009–2012. Hkrati je potekalo zasedanje drugega slovensko-kitajskega poslovnega sveta med gospodarskima zbornicama.

Veleposlaništvo je januarja na tradicionalnem mednarodnem pomladnem karnevalu pripravilo predstavitev slovenskega turizma in nekaterih slovenskih izdelkov, ki jih je mogoče kupiti na kitajskem trgu. Aprila je sodelovalo na mednarodnem turističnem sejmu v Peking, kjer so se predstavile Slovenska turistična organizacija in pet slovenskih

turističnih agencij. Junija je opravilo obisk v Avtonomni pokrajini Tibet, septembra je sodelovalo na dobrodelni prireditvi *Ljubezen ne pozna meja* z izdelki domače obrti, slovenskim vinom in izdelki, ki jih je mogoče kupiti na Kitajskem. Veleposlaništvo je sodelovalo tudi na 4. srečanju generalnih komisarjev za svetovno razstavo *Šanghaj EXPO 2010* (ob tej priložnosti se je novoimenovana veleposlanica Marija Adanja srečala s predstavniki slovenskega gospodarstva v Šanghaju in okolici). Oktobra se je udeležilo tretjega sestanka izvršnega odbora Globalnega partnerstva za jedrsko energijo v Pekingu. Sodelovalo je na četrtim poslovnem tehnološkem sejmu med Evropsko unijo in Kitajsko v Čengduju, na drugem gospodarskem forumu v Šanghaju, ki se ga je udeležilo 18 slovenskih podjetij, na odprtju novih prostorov podjetja *Sinoslo Technology SIP Co., Ltd.* (družinsko podjetje *Le-tehnika, d. o. o., Kranj*) v gospodarsko-razvojni coni v Wujianu ter na novembrskem *Forumu o strateškem partnerstvu med Evropsko unijo in Kitajsko*.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

V Ljubljani je bilo julija 8. zasedanje komisije za sodelovanje na znanstvenem in tehnološkem področju med državama. Avgusta sta bila podpisana Sporazum o sodelovanju med Univerzo v Ljubljani in Univerzo za tuje študije v Pekingu in Sporazum o ustanovitvi Konfucijskega inštituta na Ekonomski fakulteti Univerze v Ljubljani, septembra pa se je na Univerzi za tuje študije v Pekingu začel študij slovenskega jezika in kulture. Na Univerzi za jezik in kulturo v Pekingu sta bila na mednarodnem simpoziju o evropskih misijonarjih predstavljeni Avgustin Ferdinand Hallerstein – Liu Songling ter kulturno-umetniški projekt o njem. Decembra sta na četrti konferenci Konfucijskih inštitutov v Pekingu sodelovala predstavnika Ekonomske fakultete Univerze v Ljubljani.

Veleposlaništvo je maja na festivalu *Evropska odličnost 2009* v parku Chaoyang predstavilo slovensko državo, turizem in živilske izdelke, kitajskemu občinstvu pa se je z narodnozabavno glasbo predstavil harmonikar Boštjan Konečnik. Prav tako je na razstavi *En svet, en dom* v mestu Ordos v

Avtonomni pokrajini Notranji Mongoliji v okviru 11. azijskega festivala umetnosti veleposlaništvo sodelovalo z repliko zbirke akvarelov Saše Šantla *Ljudske noše*, ki je bila septembra na ogled na prvem azijsko-evropskem kulturnem in umetniškem festivalu (*Asia Europe Meeting*) v Pekingu. Na festivalu se je z umetniškim delom *Znamka o Avguštinu Ferdinandu Hallersteinu – Liu Songlingu* ter z razstavo *Nadčasovni prenos* (umetniška upodobitev Hallersteinove življenjske zgodbe) predstavila tudi slovenska umetnica kitajskega rodu Wang Huiqin. Novembra je bil na Drugem letnem filmskem festivalu Evropske unije na Kitajskem v Pekingu prikazan film Borisa Palčiča *Prehod*.

Veleposlaništvo je veliko pozornost namenilo promociji Slovenije v kitajskih medijih in v sodelovanju s kitajskim založniškim podjetjem *Helosina* ob osemnajsti obletnici slovenske samostojnosti izdalo monografijo o Sloveniji v kitajskem jeziku. Za promocijo prijateljstva in kulture med Slovenijo in Kitajsko je veleposlanik dr. Marjan Cencen januarja od Kitajskega mednarodnega festivala prijateljstva in kulture, ki deluje v povezavi s Kitajskim združenjem za prijateljstvo s tujimi državami, prejel priznanje veleposlanik mednarodnega prijateljstva.

Obiski

- 10. julij – uradni obisk podpredsednika Kitajske ljudske politične posvetovalne konference (*China People's Political Consultative Conference*) Du Qinglina v Sloveniji;
- 26.–28. avgust – uradni obisk podpredsednika kitajske vlade Hui Liangyuja v Sloveniji;
- 31. oktober–1. november – neuradni obisk podpredsednika kitajske vlade Zhang Dejianga v Sloveniji.

KOREJA (DEMOKRATIČNA LJUDSKA REPUBLIKA)

Demokratično ljudsko republiko Korejo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Pekingu.

V dvostranskih odnosih med Slovenijo in Demokratično ljudsko republiko Korejo ni nerešenih vprašanj.

Gospodarsko sodelovanje je skromno in omejeno na naključne posle. Blagovna menjava v prvih osmih mesecih je po podatkih statističnega urada znašala 47.000 evrov, kar je 86 odstotkov manj kot v enakem obdobju leta 2008. Izvoz je znašal 30.000 evrov, uvoz pa 17.000 evrov. Blagovna menjava med državama se je zmanjšala že četrto leto zapored.

KOREJA (REPUBLIKA)

Republiko Korejo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Tokiu.

Sodelovanje je bilo na vseh področjih zelo plodno. Ključni politični in gospodarski dogodek je bil obisk predsednika republike dr. Danila Türka, ki se je udeležil 3. svetovnega foruma Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj oktobra v Busanu. Veleposlaništvo je ob tem pripravilo dvostranski program, ki je obsegal srečanje s predsednikom Li Mjun Bakom ter promocijo gospodarskega sodelovanja s Slovenijo. Obisk predsednika je bil do sledaj najvišji slovenski obisk v Republiki Koreji. Februarja so bile v Ljubljani prve slovensko-korejske politične konzultacije.

Gospodarsko sodelovanje

Dvostransko srečanje predsednikov republike dr. Türka in Lija je bilo posvečeno predvsem razvoju gospodarskega sodelovanja. Dogovorila sta se za konkretne dejavnosti, ki naj bi spodbudile gospodarsko sodelovanje. Koreja naj bi preučila možnosti za vnovično odprtje predstavništva KOTRA v Ljubljani. Ob tej priložnosti je predsednik dr. Türk obiskal tovarno *Kolektor-Sinyung*, edino slovensko podjetje v Koreji, ter Luko Busan.

Veleposlaništvo je sodelovalo pri organizaciji obiskov slovenskih gospodarskih delegacij: združenja slovenske avtomobilске industrije ACS, *Luke Koper* in drugih. Skupaj z Ministrstvom za zunanje zadeve in trgovino Republike Koreje pa je bil dosežen dogovor o obisku korejske delegacije v Sloveniji.

Skupna blagovna menjava je znašala 155,5 milijona evrov, kar je bilo 55 %

manj kot v letu pred tem. Slovenija je v Korejo izvozila za 17,6 milijona evrov blaga, kar je za 2,9 % več kot v letu 2008. Iz Koreje je uvozila za 137,9 milijona evrov blaga, kar je 58 % manj kot prejšnje leto. Storitvena menjava je razmeroma skromna, saj je dosegla 11 milijonov evrov.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Storjen je bil velik napredek pri univerzitetnem sodelovanju. Univerza v Ljubljani ima podpisane sporazume o sodelovanju s petimi korejskimi univerzami. Zelo se je povečalo zanimanje korejskih študentov za študij v Sloveniji, še zlasti na Ekonomski fakulteti v Ljubljani, kjer jih študira že več kakor 10.

Z univerzo Hankuk je bil sprejet dogovor o skorajšnjem začetku poučevanja slovenščine. Na Oddelku za azijske študije Filozofske fakultete v Ljubljani že deluje lektorat za korejski jezik, ki naj bi ga po dogovoru z Ministrstvom za visoko šolstvo Republike Koreje okrepili še z enim korejskim profesorjem.

Obiski

- 27.–29. oktober – udeležba predsednika republike dr. Danila Türka na 3. svetovnem forumu Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj v Busanu.

KOSOVO

Kosovo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Prištini.

Sodelovanje med državama se vzpostavlja na različnih področjih. Slovenija si prizadeva za dolgoročno stabilizacijo razmer v državi ter za krepitev pravne države. V ta namen je vključena v mirovno misijo zveze NATO na Kosovu (KFOR) s kontingentom Slovenske vojske. Prav tako sodeluje pri skrbniškem skladu zveze NATO za vzpostavitev kosovskih varnostnih sil. Že vse od začetka je podpirala mandat misije Evropske unije za krepitev pravne države (EULEX), v kateri delujejo pripadniki slovenske policije in pogodbeni izvedenci.

V letu 2009 je bilo ključno sodelovanje na razvojnem področju in ob obisku ministra Samuela Žbogarja 20. aprila je bil podpisan sporazum o razvojnem sodelovanju. Na podlagi tega sporazuma je bilo izvedenih več projektov, med njimi usposabljanje kosovskih uradnikov na področju javnih financ ter prevzemanja standardov EU, podpora pri projektu razminiranja in pomoč žrtvam min. Prav tako je Slovenija Kosovu zagotovila pomoč na socialnem področju in pri izgradnji vladnih institucij.

Gospodarsko sodelovanje

Slovenija si je v zadnjih letih utrdila položaj ključne gospodarske partnerice Kosova. Slovensko-kosovske gospodarske konference 18. marca v Prištini se je tako udeležilo 60 gospodarstvenikov iz obeh držav. Drugo srečanje predstavnikov gospodarstva je potekalo decembra ob robu delovnega obiska predsednika republike dr. Danila Türka na Kosovu. Na njem je sodelovalo več kakor 100 podjetij.

V prvih osmih mesecih je skupna vrednost blagovne menjave dosegla 56,5 milijona evrov, kar pomeni 3,3-odstotno povečanje glede na primerljivo obdobje leto poprej, pri čemer skoraj celotna vrednost odpade na izvoz slovenskega blaga, vrednost uvoza je zanemarljiva. Po nekaterih ocenah je Slovenija največja tuja vlagateljica na Kosovu, slovenske neposredne naložbe presegajo 550 milijonov evrov.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Slovenska vlada je na donatorski konferenci za Kosovo 11. julija 2008 v Bruslju napovedala donacijo 500.000 evrov. Iz teh sredstev so se v letu 2009 izvajali projekti tehnične pomoči za vzpostavljanje baz za prostorsko urejanje, preprečevanja samomorilstva in skrbi za mentalno zdravje mladih, projekt izobraževanja o pravicah otrok *Naše pravice*, projekti s področja izobraževanja in varstva okolja, predvsem meritve kakovosti zunanjega zraka, in štipendiranje kosovskih študentov v Sloveniji.

Obiski

- 20. april – delovni obisk ministra zunanje zadeve Samuela Žbogarja;
- 9. december – obisk članov odbora za obrambo državnega zbora;

- 21. december – delovni obisk predsednika republike dr. Danila Türka in ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelusič;

- 12. marec – delovni obisk ministra za okolje in prostor Mahirja Yagcilarja v Ljubljani;
- 16.–18. april – udeležba predsednika kosovske vlade Hashima Thaçija in predsednika kosovske skupščine Jakupa Krasniqija na mednarodni konferenci *Organizacije civilne družbe izzovejo organe državne oblasti*;
- 20. maj – udeležba zunanjega ministra Skenderja Hysenija na srečanju skupine Regionalnega partnerstva z državami Zahodnega Balkana na Brdu pri Kranju;
- 28. avgust – delovno srečanje ministra za kmetijstvo Idriza Vehapija s slovenskim ministrom za kmetijstvo ob otvoritvi kmetijskega sejma v Gornji Radgoni;
- 30. avgust – udeležba podpredsednika kosovske vlade Hajradinaja Kujija na Strateškem forumu Bled;
- 6. oktober – udeležba ministra za šolstvo Enverja Hoxhe na mednarodni konferenci v organizaciji slovenskega ministrstva za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo v Ljubljani;
- 6. november – udeležba ministra za kulturo in šport Valtona Beqirija na ministrski konferenci *Obnova naše skupne dediščine* v Ljubljani;
- 20.–22. oktober – delovni obisk ministra za javno upravo Arsima Bajramija v Ljubljani.

KUBA

Kubo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Madridu.

Odnosi med Slovenijo in Kubo so prijateljski. Državi sodelujeta predvsem v okviru mednarodnih organizacij. Med njima še vedno ostaja nerešeno vprašanje kubanskega dolga do Slovenije.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je v prvih desetih mesecih znašala 69.000 evrov. Slovenski izvoz na Kubo je bil vreden 48.000 evrov, uvoz pa 21.000 evrov.

KUVAJT

Kuvajt nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kairu.

Odnosi med državama so zelo dobri. Kuvajt je najaktivnejši slovenski politični partner v Perzijskem zalivu.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko sodelovanje med državama poteka brez ovir in v smeri doseganja zmožnosti. Blagovna menjava je v prvih devetih mesecih znašala 14,8 milijona evrov (180,7-odstotno povečanje), kar je skoraj dvakrat več kot v letu 2008. Pri tem se je izvoz v primerjavi z enakim obdobjem leto poprej zelo zmanjšal, s 5,3 na le 2,1 milijona evrov. Uvoz iz Kuvajta se je v prvih devetih mesecih močno povečal, saj znaša 12,7 milijona evrov, medtem ko je v enakem obdobju leta 2008 znašal 9.000 evrov.

V pripravi sta bila dva pogodbeni akta s področja gospodarskega sodelovanja, in sicer sporazum o gospodarskem sodelovanju med državama, katerega osnutek je bil konec oktobra poslan kuvajtski strani, in že parafirani sporazum o izogibanju dvojnemu obdavčevanju, o katerem je bila decembra sklicana verifikacijska komisija.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Kuvajt je za programe v okviru Evro-sredozemske univerze daroval milijon evrov.

LATVIJA

Latvijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Stockholmu.

Slovenija in Latvija kot prijateljski državi z dopolnjujočimi se interesi dobro sodelujeta dvostransko in tudi v okviru mednarodnih organizacij, kjer imata sorodne poglede in se mnogo-krat medsebojno podpirata.

Gospodarsko sodelovanje

Latvija s približno 0,06 odstotka slovenske zunanje trgovine ni pomembna

zunanjetrgovinska partnerica Slovenije. Obseg blagovne menjave je v prvih devetih mesecih znašal 16 milijonov evrov (od tega je Slovenija izvozila za 14 milijonov evrov blaga, uvozila pa za dva milijona) in se je glede na enako obdobje leto poprej zmanjšal za 16 odstotkov. Slovenija v blagovni menjavi tradicionalno dosega zunanjetrgovinski presežek. Želja po krepitvi gospodarskih stikov je bila posebej poudarjena ob obisku predsednika državnega zbora dr. Pavla Gantarja, ki je dal pobudo za intenzivnejše spodbujanje stikov med gospodarstveniki prek ministrstev za gospodarstvo in gospodarskih zbornic. V Latviji imajo svoja predstavništva podjetja *Krka*, *Gorenje*, *Trimo*, *Elan* in *Studio Moderna*.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

V počastitev 20. obletnice padca železne zavese in 5. obletnice vstopa Latvije v EU je bila junija v Rigi v sodelovanju z veleposlaništvom postavljena razstava *Eccentric Paths II*, na kateri so se predstavljali sodobni srednjeevropski umetniki. Iz Slovenije sta na njej sodelovala Dušan Fisher in Miha Štrukelj. Oktobra je ob robu mednarodnega bienala mladih oblikovalcev v Rigi gostovala razstava *Arhitekturnega muzeja Ljubljana* z naslovom *Bio Presents: The Best Design from BIO 21*, na kateri so bili predstavljeni nagradenci in izbor najboljših oblikovalcev 21. bienala industrijskega oblikovanja (BIO 21) v Ljubljani.

Obiski

- 6.–8. maj – uradni obisk predsednika državnega zbora dr. Pavla Gantarja v Latviji.

LIBANON

Libanon nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Ankari.

Ureditev političnih in varnostnih razmer v državi je prispevala k obnovitvi obojestranskih prizadevanj za razvoj dvostranskih odnosov. Tako je Libanon po desetletnem premoru imenoval novega nerezidenčnega ve-

leposlanika v Sloveniji, Slovenija pa svojega prvega veleposlanika v Libanonu. V obnovljenih stikih je bilo občutiti obojestransko željo in pripravljenost za vzpostavitev intenzivnejšega medsebojnega sodelovanja na vseh področjih, še zlasti na gospodarskem.

Gospodarsko sodelovanje je skromno. V letu 2008 skupni obseg blagovne menjave ni presegel sedem milijonov evrov, od česar je slovenski izvoz, katerega vrednost se že več let ohranja na ravni med 2 in 2,5 milijona evrov, obsegal približno tretjino, delni podatki za 2009 pa kažejo podobno sliko.

LIBIJA

Stiki potekajo prek veleposlaništva Libije, akreditiranega v Republiki Sloveniji, s sedežem v Rimu.

Slovenija in Libija sta vzpostavili diplomatske odnose septembra 2007. Junija 2009 je Libijo obiskal minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar. Njegov obisk je pomenil spodbudo za začetek sodelovanja med državama. Ob obisku je bil podpisan Memorandum o soglasju o posvetovanjih med ministrstvom za zunanje zadeve.

Predsednik vlade Borut Pahor je Libijo obiskal novembra. Sprejel ga je polkovnik Moamer Gadafi, ki je podprl sodelovanje med državama. V pogovorih s predstavniki libijske vlade so bile dane pobude za obojestransko sodelovanje, pri čemer se slovenska podjetja zelo zanimajo za sodelovanje pri izvedbi projektov v Libiji. Ob obisku sta bila podpisana Memorandum o sodelovanju med ministrstvom za gospodarstvo in Sporazum gospodarskih zbornic o ustanovitvi slovensko-libijskega gospodarskega kluba. Predsednik libijske vlade Al Bagdadi Al Mahmudi je sprejel povabilo, da obišče Slovenijo.

Obiski

- 23.–24. junij – uradni obisk ministra Samuela Žbogarja;
- 10.–11. november – uradni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja.

LIHTENŠTAJN

Lihtenštajn nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Bernu.

Odnosi med državama so dobri. Po treh letih brez slovenskega veleposlanika v Bernu je 9. septembra novi slovenski veleposlanik v Švici in Kneževini Lihtenštajn v Vaduzu predal poverilna pisma.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg blagovne menjave je v prvih osmih mesecih znašal 1,6 milijona evrov, od tega izvoz 1,1 milijona evrov in uvoz 500.000 evrov. Najpomembnejši uvozni izdelki so bili živalska krma, farmacevtsko blago, izdelki kemične industrije, medicinski ter kirurški instrumenti, najpomembnejši izvozni izdelki pa ročna orodja, konstrukcije in deli konstrukcij iz aluminija, izmenljivo orodje za ročno obdelovanje, pohištvo idr. Neposrednih naložb iz Lihtenštajna je bilo v Sloveniji za 58,3 milijona evrov.

LITVA

Litvo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kopenhagenu.

Odnosi med državama so dobri. Znotraj EU, zveze NATO in drugih multilateralnih okvirov sta nadaljevali dialog na politični in delovni ravni v smeri uresničevanja vzajemnih zunanjepolitičnih interesov. Zanimanje za poglobitev sodelovanja se je pokazalo tudi na parlamentarni ravni. V novem sklicu litovskega parlamenta je bila 20. januarja ustanovljena skupina za medparlamentarne odnose s Slovenijo, v kateri sodeluje 18 poslancev iz različnih političnih skupin.

Gospodarsko sodelovanje

Slovenija je vnovič imela pozitiven saldo v blagovni menjavi z Litvo. Kljub gospodarski krizi se je obseg blagovne menjave povečal za 44 odstotkov in v prvih devetih mesecih dosegel vrednost 64,8 milijona evrov. Izvoz je znašal 44,6 milijona evrov, uvoz pa 20,2 milijona evrov. V primerjavi z enakim obdobjem leto poprej se je obseg iz-

voza povečal za 16 odstotkov, obseg uvoza pa za 206,5 odstotka.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Študentje slovenskega jezika in književnosti na Filološki fakulteti Univerze v Vilni so 15. in 16. maja ob finančni podpori veleposlaništva priredili peti slovenski vikend z naslovom *Slovenija in Litva – dve kulturi v Evropski uniji*. Posebna gostja srečanja je bila igralka, pisateljica in predavateljica Saša Pavček. Študentje slovenskega jezika so ob tej priložnosti pripravili manjšo razstavo o Sloveniji ter slikovno in govorno predstavitev na temo *Prvo srečanje s slovensko kulturo*. Saša Pavček je 16. maja nastopila v gledališču v Vilni z monokomedijo Marjana Tomšiča *Bužec on, bušca jaz*. Tolkalna skupina *Slovenski tolkalni projekt* je 27. novembra na mednarodnem festivalu sodobne glasbe *Iš-Arti* v Filharmonični dvorani v Kaunasu v sodelovanju z mezzosopranistko Barbaro Jernejčič Fürst izvedla dela skladateljev Tadeje Vulc, Francija Krevha, Brine Jež Brezavšček in Vinka Globokarja.

LUKSEMBURG

Luksemburg nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Bruslju.

Dvostranski odnosi so zelo dobri in partnerski. Politični dialog poteka redno, sodelovanje na različnih dvostranskih in večstranskih področjih pa se uspešno razvija. Redni meddržavni stiki na visoki ravni partnerstvo še utrjujejo. Med uspešnimi projekti sodelovanja velja omeniti konzultacije med predstavniki zunanjih ministrstev glede kandidatur obeh držav za stalni sedež v Varnostnem svetu OZN.

Gospodarsko sodelovanje

Slovenija je v letu 2008 v Luksemburg izvozila za 19,99 milijona evrov, uvozila pa za 72,17 milijona evrov. V prvih osmih mesecih je izvozila za 9,66 milijona evrov (43-odstotno zmanjšanje glede na enako obdobje v letu 2008), uvozila pa za 28,32 milijona evrov (30-odstotno zmanjšanje). V letu 2008 je izvozila za 11,4 milijona evrov storitev, največ v obliki transportnih storitev in

potovanj. Uvozila jih je za 5,8 milijona evrov, in sicer državne storitve, potovanja in finančne storitve.

S ciljem priprave gospodarskega obiska slovenskih poslovnežev je veleposlaništvo okrepilo stike s Trgovinsko zbornico Luksemburga. Za slovenska podjetja so lahko zanimivi predvsem finančne storitve, logistika, visoke tehnologije (vesoljska tehnika) in visokokakovostni materiali (jekla).

Obiski

- 26. oktober – minister Samuel Žbogar se je v luksemburškem parlamentu udeležil parlamentarne razprave o svobodi medijev in zaščiti novinarskih virov, sprejel ga je tudi predsednik parlamenta Laurent Mosar;
- 29. avgust – minister za zunanje zadeve Jean Asselborn je kot panelist sodeloval na četrtem Strateškem forumu Bled.

MADŽARSKA

Madžarsko rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Budimpešti.

Odnosi med državama so zelo dobri, odlikujejo jih razvejeno sodelovanje, dinamičen in odkrit politični dialog ter partnerstvo v EU in zvezi NATO. Iz tega izhaja tudi podobnost mnogih zunanjepolitičnih prednostnih nalog, kar vključuje prizadevanja za dobre odnose s sosedi, skrb za manjšinske skupnosti v zamejstvu, sodelovanje v regionalnih povezavah, stabilizacijo in napredek Zahodnega Balkana ter širitev EU.

Veleposlanica Darja Bavdaž Kuret je predsedniku države predala poverilna pisma 27. maja ter opravila nastopne obiske pri predstavnikih madžarskega političnega vrha, gospodarstva, kulture in znanosti.

Med državama se redno izmenjavajo obiski na najvišji ravni, njuni visoki predstavniki se redno srečujejo tudi ob robu mednarodnih dogodkov, največkrat v okviru EU in zveze NATO. Predsednik republike dr. Danilo Türk

in nekdanji predsednik Milan Kučan sta se junija v Budimpešti udeležila spominskih slovesnosti ob 20. obletnici padca železne zaves, na katerih je bil predsednik eden od slavnostnih govornikov. Na uradnem obisku v Budimpešti sta bila predsednik vlade Borut Pahor julija v spremstvu številčne gospodarske delegacije in minister Samuel Žbogar februarja. Madžarski predsednik László Sólyom je Slovenijo uradno obiskal oktobra. Osrednji dogodek v dvostranskih odnosih je bilo drugo delovno srečanje vlad novembra v kraju Keszthely. Glavni poudarek je bil namenjen skupnemu iskanju poti iz finančne in gospodarske krize, zaveznanosti obeh držav politiki širitve EU na Zahodni Balkan, pospešitvi gospodarskega sodelovanja in sodelovanja na strateških področjih, kot sta energtika in razvoj V. vseevropskega koridorja, ter manjšinskim vprašanjem. Predsednika vlad sta podpisala skupno deklaracijo obeh vlad, ministra za zunanje zadeve pa deklaracijo o evroatlantski prihodnosti Zahodnega Balkana. Podpisani so bili še memorandum o soglasju o sodelovanju na področju energetike, program sodelovanja na področju zdravstva, akcijski načrt sodelovanja med agencijama za spodbujanje tujih naložb in internacionalizacijo JAPTI in ITDH ter pismo o nameri med carinskima službama.

Uspešno se je nadaljevalo sodelovanje v najpomembnejših mednarodnih organizacijah in regionalnih povezavah. Državi zelo dobro sodelujeta v okviru evropskih inštitucij. Madžarska je podprla slovensko kandidaturo za sedež evropske Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev ACER. Med madžarskim predsedovanjem višegrajski četverici V4 so se slovenski voditelji udeležili nekaterih srečanj na vrhu, slovenski strokovnjaki pa so na povabilo Madžarske sodelovali na dogodkih V4 na temo Zahodnega Balkana. Nadaljeval se je aktiven prenos slovenskih izkušenj iz predsedovanja EU. Madžarski, ki se pripravlja na predsedovanje v letu 2011. Veleposlanica in drugi predstavniki veleposlaništva so opravili vrsto javnih nastopov na temo predsedovanja EU in nastopov splošnega promocijskega značaja. Veleposlanica je nastopila na dogodkih na temo človekovih pravic, ki so

potekali v Budimpešti. Veleposlaništvo je novembra v sodelovanju z madžarskim parlamentom organiziralo razstavo o otrokovih pravicah *Naše pravice*. Nadaljevale so se tudi strokovne konzultacije, v Ljubljani pod vodstvom evropskega direktorja madžarskega zunanjega ministrstva Gáborja Ivána ter političnega direktorja Gáborja Szentiványija. V Budimpešti so na ravni vodij sektorjev potekale konzultacije o Zahodnem Balkanu, v Ljubljani varnostno-politične konzultacije o Afganistanu in Pakistanu. Generalni direktor za energetiko na ministrstvu za gospodarstvo Janez Kopač je imel konzultacije marca v Budimpešti. Nadaljevalo se je sodelovanje Slovenije oz. veleposlaništva v upravnem odboru Mednarodnega centra za demokratično tranzicijo ICDT.

Manjšini sta ostali v središču pozornosti v dvostranskih odnosih. Strani sta si prizadevali za uveljavitev manjšin kot povezovalnega dejavnika in za reševanje vprašanj s tega področja v medsebojnem dialogu in ob uporabi obstoječih mehanizmov, med katerimi je najpomembnejši slovensko-madžarska mešana komisija za spremljanje Sporazuma o zagotavljanju posebnih pravic slovenske narodne manjšine v Republiki Madžarski in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji. Mešana komisija je zasedala 17. novembra v Lendavi. Uvodni dogodek sta bili konferenca in okrogla miza o položaju slovenske in madžarske manjšine v Monoštru, na katerih so sodelovali najvidnejši raziskovalci s področja manjšinskih pravic iz obeh držav. Minister brez listnice za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjan Žekš je Porabje obiskal dvakrat. Državni sekretar za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boris Jesih se je 15. aprila udeležil slovesnosti ob predaji prenovljene dvojezične osnovne šole v Števanovcih ter imel 11. in 12. maja v Budimpešti konzultacije z državnim sekretarjem za manjšine v Uradu predsednika vlade Ferencem Gémesijem. Državnozborni odbor za Slovence v zamejstvu in po svetu je z madžarskima partnerskima odboroma – za človekove pravice in manjšine ter zunanjo politiko in Madžare po svetu – obravnaval možnosti za izboljšanje

položaja obeh manjšin na srečanjih 19.–20. februarja v Budimpešti ter 1.–2. decembra v Porabju.

Mešana komisija za turizem se je sestala 23. januarja v Ljubljani, mešana komisija za cestni promet 4. februarja v Budimpešti, strokovnjaki s področja cestnega in železniškega prometa 21. julija v Budimpešti, delovna skupina za energijo 27. oktobra v Budimpešti. Na 1. seji mešane komisije za čezmejno sodelovanje 26. novembra v Lendavi je bil sprejet program dela za leto 2010.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg blagovne menjave, ki se je v preteklih letih nenehno povečeval, je v prvih devetih mesecih znašal 635 milijona evrov, kar je za 29,9 odstotka manj v primerjavi z enakim obdobjem leto poprej (29,3-odstotno zmanjšanje slovenskega izvoza na Madžarsko in 30,5-odstotno zmanjšanje uvoza), kar je predvsem posledica svetovne gospodarske in finančne krize. V letu 2008, ko je bila Madžarska šesta najpomembnejša zunanjetrgovinska partnerica Slovenije (10. izvozna partnerica s 3,1 odstotka slovenskega izvoza in 5. uvozna partnerica s 3,8 odstotka slovenskega uvoza), je znašal še poldrugo milijardo evrov, z 264,4 milijona evrov primanjkljaja na slovenski strani. Struktura slovenskega izvoza in uvoza iz Madžarske je zelo razpršena. Na strani izvoza so bile v prvih sedmih mesecih leta največje postavke zdravila (14,7 odstotka), avtomobili in druga motorna vozila (10,5 odstotka) ter oljne pogače in drugi trdni ostanki, dobljeni pri ekstrakciji olja iz soje (8,6 odstotka). V uvozu so prevladovali avtomobili in druga motorna vozila (13,7 odstotka), olja, dobljena iz nafte, in olja, dobljena iz bituminoznih mineralov, odpadna olja (7,6 odstotka), računalniki – stroji za avtomatsko obdelavo podatkov in njihove enote (7,3 odstotka).

Skupni obseg storitvene menjave v letu 2008 je znašal 265,9 milijona evrov, kar je 23,3-odstotno povečanje v primerjavi z letom 2007. Po oceni Banke Slovenije je vrednost slovenskih naložb na Madžarskem konec leta 2008 znašala 25,5 milijona evrov (19,8-odstotno zmanjšanje glede na leto 2007), mad-

žarskih v Sloveniji pa 52,6 milijona evrov, dvakrat več kot leto poprej. Vse večji pomen dobiva sodelovanje med srednjevelikimi in malimi podjetji.

Strateškega pomena za obe državi je dograditev manjkajočih energetskih in infrastrukturnih povezav oziroma njihova posodobitev, saj gre za tranzitni državi na stičišču med Zahodnim Balkanom in Zahodno Evropo ter Srednjo in Zahodno Evropo, Luka Koper pa je eno najpomembnejših pomorskih pristanišč za madžarsko gospodarstvo. V ta namen poteka modernizacija železniških prog ter prizadevanje za ponovno vzpostavitev železniške povezave Lendava–Rédics. V obojestranskem interesu je povezava energetskih omrežij, med njimi visokonapetostnega električnega omrežja. Proučuje se možnost povezave plinovodnih omrežij ter skupne gradnje novih zmogljivosti za skladiščenje zemeljskega plina. Obe državi se zavzemata za tesno sodelovanje v projektih *Nabucco* in *Južni tok*, jedrskih elektrarn, na področju raziskav in razvoja, alternativnih energetskih virov ter usklajeno in živahnije čezmejno sodelovanje, ob upoštevanju interesov obeh ob meji živečih manjšinskih skupnosti. Čezmejno sodelovanje sta v projektu *Murania* uspešno nadaljevali občini Lendava in Lenti.

Madžarska je pomemben in obetaven turistični trg; v letu 2008 je zasedla 8. mesto po številu prenočitev turistov. Slovenska turistična organizacija je v Budimpešti pripravila predstavitev Slovenije na mednarodnem sejmu turizma *Utazás* in sejmu zimskega in zdraviliškega turizma, marca pa je bila v hotelu *Corinthia Grand Hotel Royal* organizirana delavnica. Turistični gospodarstvu sodelujeta v čezmejnih projektih in skupnih nastopih (tudi promocijskih) na oddaljenih trgih.

Januarja je bilo ustanovljeno *Slovensko-madžarsko poslovno društvo/klub*, ki spodbuja nadaljnje gospodarsko sodelovanje. Ob robu uradnega obiska predsednika vlade v Budimpešti sta potekali zasedanji *Slovensko-madžarskega poslovnega sveta* in poslovni forum. V skladu z dogovorom direktorjev agencij za spodbujanje tujih naložb in internacionalizacijo JAPTI in ITDH ob tej pri-

ložnosti je bil pripravljen Akcijski načrt sodelovanja med JAPTI in ITDH za leti 2010 in 2011, ki je bil podpisan na delovnem srečanju vlad. Predsedstvo poslovnega sveta ter predstavniki trgovskih verig, bank in infrastrukturnih podjetij so na zasedanju ob robu 2. delovnega srečanja vlad pripravili priporočila vladama za intenziviranje gospodarskega sodelovanja.

Podjetje *EastEuroCo* je februarja na veleposlaništvu priredilo konferenco o pogojih poslovanja v jadranski regiji, ki so se je udeležili predstavniki madžarskih gospodarskih institucij in večjih podjetij. Devetega septembra se je v Budimpešti predstavila *Poslovna šola Bled* s predavanjem dr. Danice Purg. Slovenska podjetja so sodelovala na sejmu kmetijske mehanizacije *Agro+Masheexpo*.

Nadaljevale so se dejavnosti za izvedbo projekta novega potniškega središča v Ljubljani, *Emonika City Centra*, ki ga gradi madžarsko-kanadski konzorcij *TriGránit*.

Veleposlaništvo je sodelovalo v aktivnostih *Regionalnega okoljevarstvenega centra* v kraju Szentendre.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Sodelovanje na področju visokega šolstva in znanosti je utečeno na podlagi Sporazuma o sodelovanju na področju kulture, izobraževanja in znanosti med Republiko Slovenijo in Republiko Madžarsko iz leta 1992 in pripadajočih izvedbenih programov ter Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju iz leta 1994. Študij slovenščine na *Oddelku za slovansko filologijo Univerze Eötvös Loránd (ELTE)* v Budimpešti, ki se je začel v študijskem letu 2006/2007, se postopoma uveljavlja in privablja vse več študentov. Diplomski študij slovenskega jezika je mogoč na *Univerzi v Szombathelyu*.

Na znanstvenem področju so se uspešno izvajali skupni projekti v okviru 7. evropskega programa in programa *Eureka*. Na 13. zasedanju Slovensko-madžarskega odbora za znanstveno in tehnološko sodelovanje oktobra v Budimpešti je bil podpisan protokol s

programom sodelovanja za obdobje 2010–2011.

V okviru 2. delovnega srečanja dveh vlad novembra je bil na pobudo veleposlaništva dosežen načelni dogovor o izvedbi projekta izdaje velikega slovensko-madžarskega in madžarsko-slovenskega slovarja ob podpori obeh vlad. V oktobru so v Monoštru priredili *20. slovenski slavistični kongres*.

Veleposlaništvo je sodelovalo pri organizaciji številnih kulturnih dogodkov, nadaljevalo se je odlično sodelovanje na kulturnem področju s *Slovenskim društvom v Budimpešti* in slovensko manjšino na Madžarskem.

Februarja je veleposlaništvo pripravilo prireditev ob kulturnem prazniku z nastopom *Mešanega pevskega zbora Lisca* iz Sevnice in predstavitev pesniške zbirke Taje Kramberger v madžarskem prevodu. Marca je na *Festivalu narodnostnih in etničnih manjšin* v Budimpešti nastopila porabska gledališka skupina *Veseli pajdaši*. Aprila je na mednarodnem tekmovanju v zborovskem petju v Budimpešti nastopil *Komorni pevski zbor Vita* iz Lendave, sočasno sta potekala celodnevna turistična predstavitev pomurskih term ter koncert komornega pevskega zbora v I. mestnem okrožju. V istem mesecu sta bili predstavljeni knjiga *Pripoved o neki pomladi: slovenski, srbski in makedonski pisatelji* avtorja Károlya Szilágyija z enajstimi novelami sodobnih slovenskih pisateljev ter knjiga spominov Sándorja Varge z naslovom *Spremembe slovenskih Madžarov v 20. stoletju*. Na tradicionalnem *Festivalu prve novele* v okviru mednarodnega knjižnega sejma v Budimpešti konec aprila se je predstavila Gabriela Babnik z romanom *Koža iz bombaža*; na *Mednarodnem festivalu čipk* v Kiskunhalasu, katerega pokrovitelj je bilo veleposlaništvo, pa je sodelovala *Čipkarska šola iz Idrije* z razstavo o zgodovini slovenske čipke. Maja je bila na *Univerzi Andrássy* v Budimpešti predstavljena zbirka knjig *Studia diplomatica Slovenica* avtorja dr. Andreja Rahtena. Junija je v Budimpešti nastopila džez skupina *Kisha*. Septembra so v *Muzeju madžarske naftne industrije* v Zalaegerszegu odprli razstavo *Tri tisočletja*

železarstva na Slovenskem in fotografsko razstavo o slovenski tehniški dediščini; v Budimpešti pa je potekala predstavitev slovenskih vrhunskih vin in kulinarike, ki ji je sledila nogometna tekma slovenskih in madžarskih vinarov. Novembra je v poslovni stavbi madžarskega parlamenta gostovala razstava o pravicah otrok *Naše pravice*; na tradicionalni *Festival sodobne drame* v Budimpešti pa je bila uvrščena bralna uprizoritev drame Simone Semenič *5fantkov.si* v madžarskem prevodu. Decembra je bila na *Univerzi ELTE* v Budimpešti slavnostna konferenca ob 200. obletnici smrti Števana Küzmiča, prekmurskega evangeličanskega duhovnika in prevajalca *Nove zaveze*, v budimpeštanski galeriji *Nessim* pa je gostovala fotografska razstava Petra Koštruna *Tišine*.

Poročanje madžarskih medijev o Sloveniji je bilo korektno, posebno pozornost so namenili slovensko-hrvaškemu mejnemu vprašanju, obiskom na najvišji ravni, slovenskemu gospodarstvu, notranji politiki, madžarski naložbi v ljubljanski center *Emonika*, manjšinama, predstavljali pa so tudi zanimive slovenske turistične destinacije.

Obiski

- 13. februar – uradni obisk ministra Samuela Žbogarja v Budimpešti;
- 27. junij – udeležba predsednika republike dr. Danila Türka in nekdanjega predsednika Milana Kučana na spominskih slovesnostih ob 20. obletnici padca železne zaves v Budimpešti;
- 1. julij – uradni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v spremstvu ministra za gospodarstvo dr. Mateja Lahovnika in ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša z delegacijo predstavnikov slovenskega gospodarstva v Budimpešti;
- 27. november – drugo delovno srečanje slovenske in madžarske vlade v kraju Keszthely in spremljajoči gospodarski program;
- 8.–9. oktober – uradni obisk predsednika Madžarske Lászla Sólyoma;
- 16.–17. oktober – udeležba predsednika madžarskega parlamenta dr. Béle Katone na srečanju predsedni-

kov parlamentov držav članic Regionalnega partnerstva;

- 17. november – 11. zasedanje Slovensko-madžarske mešane komisije za spremljanje Sporazuma o zagotavljanju posebnih pravic slovenske narodne manjšine v Republiki Madžarski in madžarske narodne skupnosti v Republiki Sloveniji v Lendavi.

Generalni konzulat Republike Slovenije v Monoštru

Območje delovanja generalnega konzulata obsega županiji Vas in Zala. Generalni konzulat je, poleg običajnih konzularnih dejavnosti, največ pozornosti namenjal aktivnemu spremljanju položaja slovenske manjšine na Madžarskem ter vsestranskemu sodelovanju z županijama. Tvorno se je vključeval v prizadevanja manjšine za odpravo nerešenih vprašanj. Povezoval in usklajeval je delo manjšinskih ustanov z različnimi inštitucijami v Sloveniji.

Gospodarsko sodelovanje je usmerjeno predvsem v čezmejno sodelovanje, saj je pri tem še veliko neizkoriščenih možnosti. Močno se je pospešilo sodelovanje ministrstva za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano in kmetijskih zbornic iz severovzhodne Slovenije s porabskimi sadjarji.

V Zahodni prekodonavski regiji, kamor sodita tudi županiji Zala in Vas, so potekale intenzivnejše promocijske aktivnosti slovenskih gospodarskih in turističnih podjetij. Generalni konzulat se je vanje dejavno vključeval.

Porabci so bili zelo uspešni pri pridobivanju finančnih sredstev iz Operativnega programa čezmejnega sodelovanja Slovenija-Madžarska 2007–2013. Vse pridobljene projekte, v katere so vključeni partnerji z obeh strani meje, so uspešno začeli, pri čemer je imela glavno vlogo *Razvojna agencija Slovenska krajina* iz Monoštra. Pri pridobivanju sredstev jim je bil v pomoč generalni konzulat.

Sodelovanje na področju kulture

Sodelovanje v kulturi in umetnosti je bilo zelo intenzivno, kar je posledica velikega zanimanja porabskih Sloven-

cev za kulturne dejavnosti. Generalni konzulat je samostojno ali v sodelovanju z osrednjima organizacijama porabskih Slovencev izvedel več kulturnopromocijskih projektov, ki so prispevali k večjemu ugledu Slovenije na Madžarskem in posledično k dvigu samozavedi pripadnikov manjšine.

Slovenci na Madžarskem

Večina Slovencev na Madžarskem živi strnjeno v sedmih vaseh – občinah v Porabju, manjši del pa je razpršen po nekaj večjih mestih in v Budimpešti. Organizirani so v dveh krovnih manjšinskih organizacijah, *Zvezi Slovencev na Madžarskem*, ki jo vodi Jože Hirnök, pretežno pa jo financira Slovenija, in *Državni slovenski samoupravi* pod vodstvom Martina Ropoše, ki dobiva sredstva iz madžarskih virov.

Od leta 1993 velja med državama Sporazum o zaščiti slovenske manjšine na Madžarskem in madžarske narodne skupnosti v Sloveniji. Na podlagi sporazuma deluje mešana komisija, ki bi se morala po dogovoru sestajati dvakrat letno in oceniti uresničevanje konkretnih sklepov, vendar se je v letu 2009 sestala samo enkrat, in sicer pred delovnim srečanjem vlad v Keszthelyu. Sklepi in priporočila, ki jih mešana komisija sprejema na podlagi sporazuma, se uresničujejo na slovenski strani. Sredstva, ki jih Madžarska namenja za delovanje slovenske manjšine, ostajajo na ravni preteklih let in so se v nekaterih postavkah celo zmanjšala, dodatno pa jih je razvrednotila razmeroma visoka inflacija.

Na Madžarskem sta dve osnovni šoli (Gornji Senik in Števanovci), v katerih se izvaja dvojezični pouk. Šola na Gornjem Seniku je bila obnovljena pred leti, letos pa je prišla na vrsto šola v Števanovcih. Za slovensko skupnost je izrednega pomena, da so v šolskem letu 2009/2010 po petih letih vnovič uvedli slovenski narodnostni razred na osnovni šoli v Monoštru, kar kaže na drugačno vrednotenje slovenščine v Porabju. Bistvenega pomena za obstoj slovenskega jezika so narodnostni vrtci, zato je toliko večji uspeh manjšinskih organizacij in generalnega konzulata, ki jim je z usklajenim delovanjem uspelo preprečiti zaprtje slo-

venskega vrtca v Slovenski vesi. K uspešnejšemu poučevanju slovenskega jezika v porabskih vrtcih veliko prispeva strokovno usposobljena vzgojiteljica iz Slovenije, ki dnevno kroži med vrtci in zagotavlja strokovno pomoč tamkajšnjim vzgojiteljicam. Vzgojiteljico, kljub drugačnim zavetjem, v celoti plačuje Slovenija.

Pri gradnji infrastrukture v Porabju ni opaznih sprememb. Madžarska stran še ni začela graditi cestne povezave med Gornjim Senikom in Verico, ki je zelo pomembna za porabske Slovence.

Slovenski manjšinski mediji na Madžarskem so se znašli v neugodnem finančnem položaju. Časopis *Porabje* je dobil za delovanje petino manj sredstev. S še večjimi težavami se je srečal *Radio Monošter*, ki bi moral z osemurnega tedenskega oddajanja preiti na štiriindvajseturno oddajanje, a mu madžarske ustanove niso zagotovile kritja niti za osem ur programa. Konec leta so negativni finančni trendi dosegli tudi uredništvo televizijske oddaje *Slovenski utrinki* v produkciji *Madžarske nacionalne televizije*, saj v letu 2010 ne bodo mogli snemati novih televizijskih oddaj, ampak bodo lahko manjšinskim oddajam namenjeni čas zapolnili le z arhivskimi posnetki.

Obiski

- 2. junij – obisk ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša v Porabju, srečanje s predstavniki slovenske manjšine;
- 22. avgust – udeležba ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša na *Porabskem dnevu* na Gornjem Seniku;
- 16. november – udeležba ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša na simpoziju na temo *Položaj slovenske manjšine na Madžarskem in madžarske narodne skupnosti v Sloveniji*.

MAKEDONIJA

Makedonijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Skopju.

Nadaljevali so se tradicionalno zelo dobri prijateljski in partnerski odnosi

med državama, ki nimata norešenih vprašanj. Razvili sta visoko raven medsebojnega sodelovanja na vseh področjih, kar se je potrjevalo v številnih obiskih na najvišji ravni, delovnih obiskih in medresorskih konzultacijah. Makedonija, ki ima status kandidatke za članstvo v Evropski uniji in zvezi NATO, je bila deležna vsestranske podpore Slovenije in prenosa slovenskih izkušenj pri vključevanju v evropske in evro-atlantske organizacije, s posebnim poudarkom na liberalizaciji vizumske ureditve z EU. Konec oktobra je bil konzulat v Bitoli povišan v generalni konzulat, ki ga vodi častni generalni konzul Mihajlo Mojsov.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg blagovne menjave je v prvih devetih mesecih znašal 134,14 milijona evrov. Slovenski izvoz blaga v Makedonijo je v tem obdobju dosegel 115,94 milijona, uvoz pa 18,20 milijona evrov. Kljub finančno-gospodarski krizi so se naložbe slovenskih podjetij v Makedonijo nadaljevale. Tako je januarja NLB Tutunska banka odprla nove poslovne prostore v vrednosti 30 milijonov evrov, marca je Merkur odprl trgovski center v vrednosti milijona evrov, marca je Telekom Slovenije za 190 milijonov evrov kupil drugega največjega mobilnega operaterja v Makedoniji Cosmofon, aprila so Centralne delavnice pri Slovenskih železnicah in Makedonske železnice podpisale pogodbo o servisiranju štirih makedonskih lokomotiv v vrednosti 2,5 milijona evrov, maja je Riko podpisal dogovor o gradnji naprave za prečiščevanje vode Volkovo v občini Gyorče Petrov v Skopju v vrednosti 4,95 milijona evrov. Projekt je v okviru slovenske razvojne pomoči podprl tudi Center za mednarodno sodelovanje in razvoj. Makedonija je bila prednostna država slovenske razvojne pomoči.

H krepitvi gospodarskih stikov je prispeval februarški obisk predsednika republike dr. Danila Türka, ki ga je spremljala 39-članska gospodarska delegacija. Posebno vlogo pri spodbujanju gospodarskega sodelovanja je imel Slovensko-makedonski poslovni klub, ki šteje več kot sto podjetij. Poleg številnih srečanj članov kluba v Skopju so

bila jeseni organizirana tudi srečanja z gospodarstveniki v Bitoli in Strumici.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Sodelovanje na področju kulture so zaznamovali številni dogodki. Pomembno vlogo pri tem sta imela Slovensko združenje France Prešeren in Slovensko društvo Triglav. V sodelovanju z ljubljansko Mestno galerijo in Muzejem mesta Skopje je bila v Skopju postavljena razstava slikarja Marka Butine. Slovenski pesnik Tomaž Šalamun je bil 18. marca razglašen za dobitnika najvišje nagrade zlati venec makedonskega pesniškega festivala Struški večeri poezije 2009. V prostorih Društva pisateljev Makedonije so 26. marca predstavili prevod romana *Ki jo je megla prinesla* Ferija Lainščka. Roman je izšel v okviru vladnega projekta 100 slovanskih romanov. Slovenski gledališki umetniki so septembra sodelovali na gledališkem festivalu *Mladi odprti teater* z odmevno otvoritveno predstavo *Kassandra*. Slovensko mladinsko gledališče je na festivalu nastopilo s predstavo *Fragile* režiserja Matjaža Pograjca. Na septembrskem mednarodnem filmskem festivalu *Brata Manaki* je bil v Bitoli na ogled film *Slovenka*. Koncertno sezono Makedonske filharmonije 2009/2010 je odprl slovenski dirigent Uroš Lajovic. Slovenski literati so 11. novembra na literarnem večeru v Art kavarni Muzeja Mala postaja predstavili makedonski prevod izbora slovenske kratke proze 1990–2004 z naslovom *O čem govorimo*, ki ga je pripravil in uredil Mitja Čander. Prvi predsednik in častni predsednik Valvazorjevega sklada Milan Kučan je ob slovenskem dnevu samostojnosti in enotnosti makedonskemu predsedniku dr. Gjorgetu Ivanovu slovesno predal knjižno zbirko *Iconotheca Valvasoriana*, faksimile Valvazorjeve grafične zbirke. Na podlagi Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju se je decembra v Skopju sestal Skupni odbor za znanstveno in tehnološko sodelovanje med državama. Makedonija sodeluje v Kooperativnem on line knjižničnem informacijskem sistemu COBISS, ki je eden od projektov slovenske razvojne pomoči državam Zahodnega Balkana. Sodelovanje z makedonskimi mediji je bilo zelo intenzivno. Veleposlanik je

imel številna predavanja na univerzah, srednjih šolah in občinah.

Obiski

- 17.–18. februar – uradni obisk predsednika republike dr. Danila Türka v Skopju, spremljal ga je minister Samuel Žbogar;
- 1.–3. junij – uradni obisk ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič v Skopju;
- 16. julij – uradni obisk ministrice za lokalno samoupravo in regionalno politiko Zlate Ploštajner v Skopju;
- 23.–24. november – delovni obisk ministrice za notranje zadeve Katarine Kresal v Skopju;
- 8.–9. december – delovni obisk ministra za pravosodje Aleša Zalarja v Skopju;
- 14.–15. december – delovni obisk prvega predsednika republike Milana Kučana v Skopju;
- 27. januar – uradni obisk predsednika vlade Nikole Gruevskega v Ljubljani, spremljal ga je minister za zunanje zadeve Antonio Milošoski;
- 26. februar – delovni obisk ministra za informacijsko družbo Iva Ivanovskega v Ljubljani;
- 15. april – delovni obisk ministra za lokalno samoupravo Muse Xhaferrija v Ljubljani;
- 18. maj – delovni obisk predsednika republike dr. Gjorgeta Ivanova v Ljubljani;
- 10. junij – delovni obisk ministra za okolje in prostor Nexhatija Jakupija v Ljubljani;
- 22. junij – udeležba namestnika predsednika vlade za gospodarstvo Zorana Stavreskega pri ustanovitvi Slovensko-makedonskega poslovnega kluba v Ljubljani;
- 30.–31. avgust – udeležba predsednika vlade Nikole Gruevskega in ministra za zunanje zadeve Antonia Milošoskega na Strateškem forumu Bled;
- 9. september – udeležba ministrice za notranje zadeve Gordane Jankulovske na 9. regionalni ministrski konferenci o ilegalnih migracijah, organiziranem kriminalu, korupciji in terorizmu na Brdu pri Kranju;
- 14.–15. september – delovni obisk ministra za promet in zveze Mileta Janakieskega v Ljubljani;

- 21.–22. oktober – udeležba ministra za izobraževanje in znanost Nikole Todorova na 5. konferenci ministrov za šolstvo držav Zahodnega Balkana v Ljubljani;
- 6.–7. november – udeležba ministrice za kulturo Elizabete Kančeske-Milevske na ministrski konferenci *Obnova naše skupne dediščine* v Ljubljani;
- 11.–12. november – udeležba namestnika ministra za kulturo Dragana Nedeljkovića na ministrski konferenci za informacijsko infrastrukturo COBISS 2009 v Mariboru.

MALTA

Malto nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Rimu.

Malto in Slovenijo najbolj povezuje članstvo v Evropski uniji in dejstvo, da sta obe sredozemski državi. Odnosi med njima so prijateljski in se krepijo.

Obiski

- 15.–18. september – obisk Louisa Galea, predsednika Predstavnškega doma Republike Malte.

MAROKO

Maroko nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Lizboni.

Odnosi med državama so dobri. Nerešenih vprašanj ni. V letu 2009 ni bilo posebnega dvostranskega sodelovanja.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg trgovinske menjave je v primerjavi z letom 2008 padel (z 9,1 milijona evrov), kar je predvsem posledica svetovne finančne in gospodarske krize. Po podatkih izvoznega okna je v prvih devetih mesecih izvoz iz Slovenije znašal 4,5 milijona evrov (38,7 odstotka glede na enako obdobje v letu 2008), uvoz iz Maroka pa je narasel na 2,3 milijona evrov (325,6 odstotka glede na enako obdobje leta 2008), skupaj torej 6,8 milijona evrov (86,2 odstotka v primerjavi z enakim obdobjem v letu

2008). Povečal se je predvsem uvoz oblačil – spodnjih majic (1,7 milijona evrov) ter rastlin za uporabo v farmaciji (0,3 milijona evrov). Glavni izvozni proizvodi so bili avtomobili, les, papir, vezivna sredstva za livarske modele in jedra, izdelki iz aluminija ter pnevmatike. Maroko je tudi priljubljena turistična destinacija za goste iz Slovenije.

Obiski

- 3.–5. november – udeležba ministra za okolje in prostor Karla Erjavca na 16. sestanku pogodbenic barcelonske konvencije v Marakešu.

MEHIKA

Mehiko nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Washingtonu.

Dvostranski odnosi so dobri. V letu 2009 med državama ni bilo obiskov na visoki ravni.

Gospodarsko sodelovanje

Mehika je za Brazilijo, Venezuelo in Argentino četrta najpomembnejša gospodarska partnerica Slovenije v Latinski Ameriki. Gospodarsko sodelovanje je bilo skromno. V prvih desetih mesecih je bila vrednost blagovne menjave 40,3 milijona ameriških dolarjev, od tega 32,7 milijona izvoza in 7,6 milijona uvoza, slovenski izvoz je za več kot štirikrat presegel uvoz. V Ljubljani je junija potekal prvi krog pogajanj o osnutku sporazuma o izogibanju dvojnemu obdavčevanju.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Zadnja usklajevanja glede dvostranskega sporazuma o sodelovanju na področju znanosti in tehnologije še niso končana.

V Cankarjevem domu so 10. marca odprli festival *Viva Mehika*, ki je potekal do sredine julija. Festival mehiške kulture je obsegal pomembno arheološko razstavo *Mehika pred Kolumbom*, dve fotografski razstavi, gledališke predstave, koncerte, cikel mehiškega filma, literarne večere mehiških avtorjev in predavanja.

MOLDAVIJA

Moldavijo nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Kijevu.

Stiki med državama so bili zaradi nestabilnih političnih razmer v Moldaviji okrnjeni. Dvostranskih stikov na višjih ravneh ni bilo.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je znašala 11,9 milijona evrov, od tega 11,1 milijona slovenskega izvoza, uvoz iz Moldavije pa je znašal 0,81 milijona evrov. Struktura menjave se po letih ne spreminja, v izvozu prevladujejo zdravila, bela tehnika in telekomunikacijska oprema, v uvozu pa tekstilni izdelki.

MONAKO

Monako nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Parizu.

Slovenija in Monako sta prijateljski državi, ki delita številne skupne interese, kot so varovanje okolja in narave, dejavnost na področju človekovih pravic in humanitarnih aktivnosti.

Sodelovanje na področju varstva narave sodi med najbolj razvita področja sodelovanja med državama. Zaživel je že leta 2002 in se s podpisom četrtega Memoranduma o sodelovanju na področju varstva narave in ohranjanja biotske raznovrstnosti nadaljuje tudi v letih od 2010 do 2012. Po zaslugi memoranduma, ki sta ga 25. novembra v Monaku podpisala predsednik republike dr. Danilo Türk in knez Albert II., naj bi Monako sofinanciral deset projektov v vrednosti 240.000 evrov in v izvedbi Zavoda Republike Slovenije za varstvo narave.

Obiski

- 25. november – delovno srečanje predsednika republike dr. Danila Türka s knezom Albertom II. ob udeležbi na prireditvi *Mir in šport 2009* ter podpis četrtega Memoranduma na področju varstva narave in ohranjanja biotske raznovrstnosti.

MONGOLIJA

**Mongolijo nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Pekingu.**

Državi imata dobre odnose z možnostmi za nadaljnjo krepitev.

Gospodarsko sodelovanje je skromno. Trgovinska menjava v prvih osmih mesecih ni presegla 200.000 evrov. Slovenija v Mongolijo izvažata zdravila za prodajo na drobno, izdelke za družabne igre in živila.

NEMČIJA

**Nemčijo rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Berlinu.**

Sodelovanje med državama temelji na prijateljskih in partnerskih odnosih. Nemčija ostaja ena najpomembnejših partneric Slovenije v dvostranskem in večstranskem sodelovanju. V multilateralnih organizacijah sodelujeta pri reševanju številnih globalnih in regionalnih vprašanj. Visoko raven odnosov kaže tudi pogostost obiskov na najvišji ravni, čeprav so bili ti zaradi jesenskih nemških zveznih parlamentarnih volitev manj pogosti kot v letih pred tem. Predsednik vlade Borut Pahor se je marca mudil na obisku v Nemčiji, novembra pa je sodeloval na sklepni proslavi ob 20. obletnici padca berlinskega zidu. Februarja je bil na obisku minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar. Ob različnih priložnostih so Nemčijo obiskali tudi slovenski ministri za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano, za promet, za kulturo, za šolstvo in šport, za finance, za razvoj in evropske zadeve, za obrambo ter za Slovence v zamejstvu in po svetu. V Münchnu je bilo septembra 27. zasedanje Stalne mešane slovensko-bavarske komisije.

Majska izvolitev nemškega zveznega predsednika in septembrske zvezne parlamentarne volitve ter oblikovanje nove vlade niso povzročili sprememb v odnosih med državama. Dobri stiki in sodelovanje se nadaljujejo z enako intenzivnostjo tudi z novo vlado in zveznim predsednikom.

Gospodarsko sodelovanje

Nemčija ostaja največja zunanjetrgovinska partnerica Slovenije. Medsebojna blagovna menjava znaša slabih 20 odstotkov celotne slovenske blagovne menjave. Državi najpogosteje trgujeta z avtomobili, deli za avtomobilsko industrijo, stroji, elektrotehniko ter kemičnimi izdelki. Zaradi gospodarske krize je bila blagovna menjava manjša kot v letu poprej (približno na ravni leta 2005). Še nepopolni podatki kažejo, da se je na letni ravni zmanjšala za več kot petino. Ker je uvoz upadel bolj kot izvoz, naj bi Slovenija prvič po letu 2004 ustvarila presežek v blagovni menjavi.

Podobno zmanjšanje intenzivnosti poslovanja je mogoče zaznati tudi pri storitvah. Med zveznimi deželami ostajajo najpomembnejše trgovinske partnerice tiste, ki so Sloveniji geografsko najbližje, in sicer Baden-Württemberg, Bavarska, Severno Porenje-Vestfalija, Spodnja Saška in Hessen.

Veleposlaništvo je sodelovalo z Javno agencijo Republike Slovenije za podjetništvo in tuje naložbe (JAPTI), Gospodarsko zbornico Slovenije, Slovensko turistično organizacijo in nemško-slovensko gospodarsko zbornico v Ljubljani pri organizaciji in izvedbi osmih promocijskih dogodkov in obiskov delegacij slovenskih podjetij v Nemčiji.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Konec januarja so na zveznem ministrstvu za prehrano, kmetijstvo in zaščito potrošnikov odprli razstavo slik Roka Zelenka. Februarja se je v Berlinu začel projekt *Spiegelklänge*, ki je povezal mlade klasične glasbenike držav z območja nekdanje Jugoslavije in Nemčije. Marca je Aleš Šteger v Berlinu predstavil prevod knjige *Berlin*, Alenka Marinič, članica *Kolektiva Narobov*, pa je nastopila na festivalu gledališke improvizacije. Marca so se slovenski založniki predstavili na knjižnem sejmu v Leipzigu. Aprila je na festivalu *Evropska klubska noč* v Berlinu nastopil slovenski ansambel *Gutti*. Maja je v berlinski galeriji *Weisser Elefant* razstavljala umetnica Katja Sudec, v Leipzigu pa študentje Akademije za likovno umetnost in

oblikovanje iz Ljubljane. Sredi maja je v okviru projekta *Mladi v medkulturnem dialogu* v Berlinu potekala predstavitev slovenskih jedi, Slovenija pa se je predstavila na prireditvi štipendistov nemškega zveznega parlamenta. Julija so v Berlinu priredili koncertni večer ob počastitvi 75. rojstnega dne slovenskega skladatelja, pozavnista in dirigenta Vinka Globokarja, v Zeperniku pa koncert *Akademskega pevskega zbora Tone Tomšič* s skladbami skladateljice Nane Forte. Septembra so se na berlinskih umetniških sejmih predstavile slovenske galerije. Oktobra sta na literarnem večeru v prostorih veleposlaništva nastopila Milan Dekleva in Gregor Podlogar, slovenske založbe pa so v Frankfurtu sodelovale na tradicionalnem knjižnem sejmu. Istega meseca je folklorna skupina *Bled* iz Essna priredila koncert ob 35. obletnici delovanja. Novembra je bil režiser Miha Knific uvrščen v tekmovalni program kratkih filmov na filmskem festivalu v Cottbusu. Decembra je na treh koncertih v Berlinu nastopila vokalna skupina *Pella*, na veleposlaništvu pa se je ob robu božično-novoletnega sprejema predstavil pevski zbor *Cantemus* iz Kamnika.

Avgusta je veleposlaništvo organiziralo sprejem ob robu svetovnega prvenstva v atletiki, na katerem je Primož Kozmus osvojil zlato medaljo v metu kladiva. Decembra so učenci *Osnovne šole Franceta Bevka Tolmin* okrasili eno od božičnih dreves v okviru humanitarne prireditve *Mednarodni božič* v Düsseldorfu.

Slovenska skupnost v Nemčiji

Štirinajsti posvet slovenskih kulturnih društev, katoliških misij, učiteljev dopolnilnega pouka slovenskega jezika in članov folklornih skupin v Nemčiji je potekal v Baasemu med 13. in 15. marcem v organizaciji *Slovenskega kulturnega in športnega društva Bled* iz Essna in *Koordinacije slovenskih klubov v Severnem Porenju-Vestfaliji*. Udeležilo se ga je okoli sto predstavnikov slovenskih organizacij v Nemčiji. Gostje posveta so bili tudi državni sekretar za Slovence v zamejstvu in po svetu, predstavniki komisije državnega zbora za odnose s Slovenci v zamejstvu in po svetu, veleposlaništva in

Berlinu in generalnega konzulata v Münchnu. Tradicionalna slovenska *Folklorijada* je potekala 26. septembra v Augsburgu.

Razveseljujejo nove pobude ter nadaljevanje aktivnosti slovenskih društev, ki so prinesle tudi nekaj novosti, denimo Forum za mlade in Slovence v Stuttgartu, srečanje mladih *Slo-Fever Party*, novo slovensko društvo *Štorklja Schorndorf* ter ustanovitev Slovenskega kulturnega centra *Lubi Slovenci* v Stuttgartu.

Obiski

- 15. januar – obisk ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Milana Pogačnika na kmetijskem sejmu *Zeleni tedni* v Berlinu;
- 19.–20. februar – uradni obisk ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja v Berlinu;
- 16.–17. marec – uradni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja, ministra za finance dr. Franca Križaniča ter ministra za razvoj in evropske zadeve mag. Mitje Gasparija v Berlinu;
- 4. maj – delovni obisk ministra za promet dr. Patricka Vlačiča v Berlinu;
- 1. julij – udeležba ministrice za kulturo mag. Majde Širca na odprtju slovenske čitalnice v Regensburgu;
- 7. november – sodelovanje ministra za šolstvo in šport dr. Igorja Lukšiča na mednarodnem kongresu *A World Without Walls* v Berlinu;
- 9. november – udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja na proslavi ob 20. obletnici padca berlinskega zidu v Berlinu;
- 5. december – udeležba ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša na proslavi ob 30. obletnici društva *Slovenski zvon* v Krefeldu;
- 8.–9. december – sodelovanje ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič na Konferenci o evropski varnosti v Berlinu.

Generalni konzulat Republike Slovenije v Münchnu

Odnosi med Slovenijo ter Svobodno deželo Bavarsko in deželo Baden-Württemberg so prijateljski in razvejeni. Sodelovanje je zlasti dobro na

področjih kulture, znanosti, šolstva in izobraževanja. Nadaljevanje in poglabitev dobrih vsestranskih stikov sta na januarskem srečanju podprla slovenski minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar in bavarska ministrica za zvezne in evropske zadeve Emilia Müller. Ministrica je skupaj z državno sekretarko na ministrstvu za zunanje zadeve Dragoljubo Benčino predsedovala 27. zasedanju Stalne mešane slovensko-bavarske komisije, ki v okviru protokola ureja in spodbuja medsebojno sodelovanje.

Gospodarsko sodelovanje

Slovenija ima v trgovinski menjavi z Bavarsko tradicionalno občuten presežek. V tretjem četrtletju je menjava obsegala 959,1 milijona evrov, od tega je Slovenija na Bavarsko izvozila za 557,5 milijona, uvozila pa za 401,6 milijona evrov. Na Bavarskem vlada veliko zanimanje za Luko Koper, slovenske železnice in turizem. Najpomembnejše področje gospodarskega sodelovanja Slovenije z deželo Baden-Württemberg je avtomobilska industrija.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev je bilo intenzivno. Januarja je ob slovenskem kulturnem prazniku v Augsburgu nastopil komorni mešani pevski zbor *Aeternum*. Februarja so se na koncertu slovenske sodobne glasbe v Münchnu predstavili Branko Brezavšek, Milanka Čresnik, Barbara Jernejčič Fuerst in Betka Kotnik. Marca je bila v Münchnu predstavitev nemškega prevoda knjige *Pogum besede – Primož Trubar – 500 let* avtorja dr. Zvoneta Štrublja. Maja je bil Deželni in mestni knjižnici v Augsburgu predan faksimile *Knjige grbov Janeza V. Valvazorja*. Po dolgoletnih prizadevanjih je bila julija v Regensburgu odprta prva *Slovenska čitalnica v Zvezni republiki Nemčiji*. Čitalnica je pomemben mejnik v ohranjanju slovenske kulture, književnosti in književne dediščine ter pomembno kulturno stičišče. Septembra je bila v Augsburgu že 26. *Folklorijada* – srečanje folklornih skupin slovenskih društev iz Nemčije. Decembra je v Münchnu potekal prvi del slovensko-bavarskega kolokvija o spomeniškem varstvu. Delovala sta slovenska lektorata na univerzah v

Münchnu in Regensburgu, dopolnilni pouk slovenskega jezika na osnovnošolski ravni je bil organiziran v Münchnu.

Obiski

- 6.–8. februar – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na Konferenci za varnostno politiko v Münchnu;
- 7.–8. februar – obisk ministra za Slovence v zamejstvu in po svetu dr. Boštjana Žekša v Stuttgartu;
- 18.–19. junij – udeležba ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič na 11. konferenci Konzorcija obrambnih akademij in varnostnih raziskovalnih inštitutov Partnerstva za mir zveze NATO v Münchnu;
- 8.–9. september – predsedovanje državne sekretarke Dragoljube Benčine 27. zasedanju Stalne mešane slovensko-bavarske komisije.

NIZOZEMSKA

Nizozemsko rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Haagu.

V dvostranskih odnosih Slovenija zlasti ceni nizozemsko podporo kandidaturi za sedež evropske Agencije za sodelovanje energetskih regulatorjev (ACER).

Na področju večstranskega sodelovanja je bila pozornost veleposlaništva, ki je hkrati Stalno predstavništvo Republike Slovenije pri Organizaciji za prepoved kemičnega orožja (OPCW), namenjena še delu mednarodnih sodišč in nekaterih drugih organizacij s sedežem v Haagu.

V Breukelenu je bil 2. avgusta uradno odprt častni konzulat na čelu s častno konzulko Karin van Rooyen-Winkelman.

Gospodarsko sodelovanje

Svetovna gospodarska in finančna kriza je prizadela tudi trgovino med Slovenijo in Nizozemsko. Skupni obseg trgovanja, ki je v letu 2008 že presegel milijardo evrov (Slovenija iz Nizozemske uvozi približno dvakrat toliko, kot tja izvozi), se je precej zmanjšal: slovenski izvoz za okrog 25

odstotkov, uvoz iz Nizozemske pa za okrog 30 odstotkov. Veliko ugodnejša je podoba pri obiskih nizozemskih turistov v Sloveniji, saj je po prenočitvah v poletni sezoni Nizozemska za Slovenijo četrti najpomembnejši turistični trg za Italijo, Avstrijo in Nemčijo, po prihodu turistov pa peti (več kot 50.000 turistov). Slovenska turistična podjetja so med drugim sodelovala na vsakoletnem januarskem turističnem sejmu v Utrechtu. Ob pomoči veleposlaništva se je izoblikovalo nekaj novih pobud za gospodarsko sodelovanje: luka Rotterdam je pokazala zanimanje za sodelovanje z Luko Koper, nizozemski letalski proizvajalec pa je izrazil nameri za gradnjo tovarne letalskih delov v Sloveniji. Veleposlaništvo je 26. novembra v Dordrechtu v prostorih nizozemskega uvoznika slovenskih prikolic in avtomobov skupaj z regionalno gospodarsko zbornico (KvK) in nizozemsko javno agencijo za spodbujanje tujih naložb (EVD) pripravilo predstavitev poslovnega okolja in gospodarskih priložnosti v Sloveniji za nizozemska podjetja. Šestega junija je skupaj s predstavnikom Javne agencije za podjetništvo in tuje naložbe (JAPTI) sodelovalo na poslovni konferenci o Srednji in Vzhodni Evropi. Na gospodarskem področju je veleposlaništvo tesno sodelovalo z združenjem nizozemskih poslovnih v Sloveniji (SDBP). Okrepljeni so bili stiki s slovenskimi izvozniki vina in s potencialnimi partnerji na Nizozemskem. Vino slovenskega proizvajalca si je prislužilo mesto med petimi najljubšimi uredništva revije *Perswijn*.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Za slovensko navzočnost na Nizozemskem je bil posebnega pomena februarjski izid monografije *Met de buik het brood achterna* (S trebihom za kruhom) avtorice Milene Mulders, raziskovalke kulturne dediščine Slovencev na Nizozemskem. Gre za prvo takšno delo sploh, v katerem je skozi prizmo družinske zgodbe opisana zgodovina tradicionalne slovenske skupnosti v južni nizozemski pokrajini Limburg. S to skupnostjo je bilo povezano tudi oktobrsko praznovanje osemdesetletnice pevskega društva *Zvon*. Velepo-

slanik je društvu ob tej priložnosti izročil priznanje Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu. Več dobro obiskanih prireditelj je organiziralo Društvo prijateljev Slovenije *Lipa*. Ob stikih s skupnostjo v Limburgu si je veleposlaništvo posebno prizadevalo za okrepitev stika z najmlajšo generacijo Slovencev na Nizozemskem, in sicer uslužbencev v mednarodnih organizacijah, mladih iskalcev zaposlitve in študentov. V ta namen je organiziralo posebna družabna srečanja in na druge načine povezovalo slovensko skupnost, ki po ocenah države gostiteljice šteje okrog 500 delavcev in 150 študentov. Na Univerzi v Rotterdamu je novembra veleposlanik nastopil v okviru študijskih mednarodnih dni s predavanjem na temo dvajsetletnice padca železne zaves. Konec septembra je veleposlaništvo s stojnico sodelovalo na sejmu o delu in študiju v tujini v organizaciji amsterdamske univerze. Zelo si je prizadevalo tudi za krepitev študija in učenja slovenščine na univerzi v Leidnu.

Raziskava javnega mnenja, ki jo je opravil brezplačnik *Metro* v avgustu, je pokazala, da tako kot za druge nove države članice EU tudi za Slovenijo velja, da je v nizozemski javnosti še premalo znana in prepoznavna kot uspešna srednjeevropska država. Sicer je bila Slovenija v medijih najpogostejše omenjana v zvezi z reševanjem mejnega vprašanja s Hrvaško. Časnik *NRC Handelsblad* je v zvezi s tem na mnenjski strani maja objavil veleposlanikovo pojasnilo o slovenskih stališčih. O sprejemu za dan državnosti je celostransko fotoreportažo objavila četrtletna družabna revija *Global The Hague*.

Obiski

- 17. april – predsednik državnega sveta mag. Blaž Kavčič se je v Haagu udeležil 11. srečanja predsednikov zgornjih domov evropskih parlamentov;
- 16. november – minister brez listnice, odgovoren za lokalno samoupravo in regionalni razvoj, dr. Henrik Gjerkeš se je v Utrechtu udeležil 16. konference ministrov, pristojnih za lokalno samoupravo, držav članic Sveta Evrope;

- 19. november – minister za pravosodje Aleš Zalar je v Haagu nastopil na mednarodnem posvetu o mediaciji ter se srečal z nizozemskim kolegom Hirschem Ballinom.

NORVEŠKA

**Norveško nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Kopenhagnu.**

Odnosi med državama so dobri in konstruktivni. Nadaljeval se je reden politični dialog na delovni ravni. Minister za šolstvo in šport dr. Igor Lukšič se je 9. in 10. junija v Oslu udeležil neformalne konference ministrov za izobraževanje držav članic OECD. Minister za pravosodje Aleš Zalar je bil med 17. in 20. junijem v Tromsøju navzoč na 29. konferenci evropskih pravosodnih ministrov, ki sta jo organizirala norveško pravosodno ministrstvo in Svet Evrope. Sodelovanje med državama je potekalo tudi v okviru zveze NATO, OZN in Sveta za človekove pravice, slovenskega predsedovanja Odboru ministrov Sveta Evrope in drugih večstranskih okvirov. Norveška, ki je dala pobudo za sprejem mednarodne konvencije o prepovedi uporabe kasetnih bomb, je še naprej finančno podpirala Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min, pri katerem je druga največja donatorica.

Gospodarsko sodelovanje

Vrednost blagovne menjave med državama je skromna. V prvih devetih mesecih je dosegla 36,7 milijona evrov. Izvoz je v tem obdobju znašal 27,5 milijona evrov in se je v primerjavi z enakim obdobjem leto poprej zmanjšal za 19,1 odstotka. Uvoz je obsegal 9,2 milijona evrov in se je glede na enako obdobje leto poprej povečal za 23,7 odstotka.

Norveška je konec leta z Evropsko komisijo končala pogajanja o nadaljnjem izvajanju Finančnega mehanizma Evropskega gospodarskega prostora in Norveškega finančnega mehanizma za prihodnje petletno obdobje, s čimer so bila oblikovana merila za nadaljnje financiranje gospodarske in socialne kohezije v Sloveniji in v nekaterih drugih članicah EU za obdobje 2009–

2014. Nadaljnje izvajanje finančne pomoči prek obeh mehanizmov ponuja nove možnosti za nadgradnjo gospodarskega sodelovanja.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Martin Strel se je kot častni gost udeležil plavalnega festivala od 7. do 9. avgusta na Sognjefjordu, 204 kilometrov dolgem najglobljem fjordu na svetu. *Dekliški komorni pevski zbor Škofijske klasične gimnazije Ljubljana* je pod vodstvom dirigentke Helene Fojkar Zupančič 18. oktobra v studiu *Norveškega radia in televizije* v Oslu v konkurenci devetih finalistov, pevskih zborov iz Avstrije, Estonije, Finske, Kanade, Latvije, Poljske, Nemčije in Norveške, zmagal na finalnem evropskem tekmovanju zborovskih posnetkov *Naj narodi pojo*.

NOVA ZELANDIJA

Novo Zelandijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Canberri.

Odnosi med državama so prijateljski, kar je potrdilo tudi srečanje ministrov za zunanje zadeve Samuela Žbogarja in Murrayja McCullyja septembra ob robu zasedanja Generalne skupščine Organizacije združenih narodov v New Yorku. Večstransko sodelovanje ter kandidate obeh držav v mednarodnih organizacijah so pomemben temelj tudi za plodno dvostransko sodelovanje.

Na pogodbeni ravni velja omeniti podpis sporazuma o delovnih počitnicah, ki naj bi omogočil kratkoročno zaposlovanje mladih iz obeh držav med potovanji ali počitnicami ter tako ugodno vplival na pogostost izmenjav posameznikov.

Gospodarsko sodelovanje zaznamuje velika oddaljenost med trgovino, njuna majhnost ter usmerjenost na sosednje regije. Možnosti za okrepitev sodelovanja so dobre. Na gospodarskem področju velja omeniti nadaljevanje dolgoročnega trgovinskega sodelovanja *Lesnine Inženiring* z novozelandskim proizvajalcem strešne kritine *AHI Roofing* in prisotnost podjetja *UNIOR* na novozelandskem trgu.

Ugoden je tudi trend rasti obiskov novozelandskih turistov v Sloveniji.

Na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev velja omeniti udeležbo Slovenije na tradicionalnem promocijskem dogodku *EuroFest* maja v Wellingtonu. Pred *EuroFestom* so v wellingtonski osrednji knjižnici pripravili razstavo evropskih turističnih plakatov, na kateri je sodelovala tudi Slovenija.

Na Novi Zelandiji, večinoma v Christchurchu in Aucklandu, živi slovenska skupnost, vendar zaradi maloštevilnosti in nepovezanosti ne more delovati kot dodaten dejavnik krepitve sodelovanja med državama.

PALESTINSKA OZEMLJA

Palestinska ozemlja pokriva Predstavniška pisarna Republike Slovenije pri Palestinski upravi v Ramali.

Odnosi med Slovenijo in Palestinsko upravo so prijateljski, okrepili pa so se tudi na najvišji ravni, ko je 30. januarja na povabilo palestinskega predsednika in vodje Centralnega odbora Palestinske osvobodilne organizacije (PLO) Mahmuda Abasa Ramalo obiskal predsednik republike dr. Danilo Türk, ki ga je spremljal minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar. Ob tej priložnosti je predsednik predstavil humanitarni projekt rehabilitacije otrok iz Gaze na *Inštitutu za rehabilitacijo* v Ljubljani. Nadaljeval se je tudi dialog na nižji ravni. Marca so v Sloveniji potekale politične konzultacije med ministrstvom za zunanje zadeve, ki sta jih vodila državna sekretarka Dragoljuba Benčina in namestnik ministra za zunanje zadeve Palestinske uprave dr. Ahmed Soboh.

Slovenija je na pobudo predsednika republike začela izvajati projekt rehabilitacije otrok iz Gaze na *Inštitutu za rehabilitacijo* v Ljubljani. Izvedeni sta bili prvi dve fazi, v katerih je bilo rehabilitiranih 32 otrok, dve fizioterapevtki pa sta se udeležili usposabljanja. Palestinske oblasti so ponudile vso potrebno pomoč pri izvedbi projekta. Predstavništvo je januarja sodelovalo

tudi pri organizaciji in izvedbi evakuacije slovenske družine iz Gaze.

Dejavno je bilo pri oblikovanju dokumentov Evropske unije o problematiki Jeruzalema – *Jerusalem Report* in poročilu Evropske unije o človekovih pravicah na zasedenih palestinskih ozemljih – *Human Rights Report*.

Gospodarsko sodelovanje med Slovenijo in Palestinsko upravo je skromno in omejeno na zanemarljivo blagovno menjavo.

Vlada je januarja prek Organizacije združenih narodov za pomoč Palestincem *UNRWA* namenila 50.000 evrov za humanitarno pomoč prizadetemu prebivalstvu Gaze zaradi posledic vojaških spopadov.

Na področju izobraževanja se je nadaljevalo sodelovanje palestinskih univerz iz Ramale in Nablusa z *Evro-sredozemsko univerzo (EMUNI)*.

Na prošnjo palestinskega predsednika Abasa je Slovenija sodelovala pri usposabljanju palestinskih forenzikov, in sicer pri preiskavi prstnih odtisov. Med 23. februarjem in 20. marcem sta se v organizaciji ministrstva za notranje zadeve v *Centru za forenzične preiskave* usposabljala dva palestinska forenzika. Usklajevanje programa usposabljanja je potekalo z misijo Evropske unije *EUPOL COPPS* v Ramali.

Mediji in javna diplomacija

Palestinski mediji so Slovenijo največkrat omenjali v povezavi s političnimi stališči do izraelsko-palestinskega konflikta. Slovenski predstavnik pri Palestinski upravi je imel več intervjujev z glavnimi palestinskimi mediji, zlasti glede izvedbe humanitarnega projekta evakuacije in zdravljenja otrok iz Gaze v Sloveniji.

Obiski

- 30. januar – prvi uradni obisk predsednika republike dr. Danila Türka na palestinskih ozemljih. Spremljal ga je minister Samuel Žbogar;
- 9. marec – obisk namestnika ministra za zunanje zadeve Palestinske uprave dr. Ahmeda Soboha v Sloveniji, politične konzultacije med ministrstvom za zunanje zadeve.

PARAGVAJ

**Paragvaj nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Buenos Airesu.**

Sicer skromni, a prijateljski odnosi med državama, ki so se vzpostavili z akreditacijo prvega nerezidenčnega veleposlanika RS v Paragvaju marca 2008, so se krepili. Obstajajo možnosti za njihovo nadaljnje poglobljanje.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko sodelovanje med državama s 303.000 evri ostaja skromno, saj se je glede na leto 2008 znižalo za 72,1 odstotka.

PERU

**Peru nerezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Buenos Airesu.**

V Limi je bil 22. oktobra uradno odprt Konzulat Republike Slovenije, ki ga vodi častni konzul Milan Repše. Odprtje konzulata je nadaljnji korak v krepitvi političnih odnosov med državama in zagotavlja okrepitev prisotnosti in prepoznavnosti Slovenije v Peruju.

Gospodarsko sodelovanje je skromno in je v prvih osmih mesecih znašalo 1,4 milijona evrov, kar je 78,2 odstotka manj kot v primerljivem obdobju leta 2008.

Veleposlaništvo v Buenos Airesu je Slovence in njihove potomce v Peruju obveščalo o delovanju in o razpisih Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu ter drugih dejavnostih. Slovenci v Peruju so 20. oktobra ustanovili *Društvo Slovencev*, njegov prvi predsednik je postal Ivan Prosen Kребelj.

POLJSKA

**Poljsko rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Varšavi.**

Sodelovanje so zaznamovali zelo dobri politični odnosi ter rastoče gospodar-

sko sodelovanje. Med državama je bilo nekaj obiskov na najvišjih ravneh, ki so potrdili, da si delita skupne interese in željo po krepitvi sodelovanja.

Gospodarsko sodelovanje

Poljska sodi med pomembnejše zunanjetrgovinske partnerice Slovenije. Blagovna menjava je v letu 2008 znašala 1,1 milijarde evrov, 2,6 odstotka celotne menjave Slovenije s svetom. Poljska zaseda osmo mesto med slovenskimi zunanjetrgovinskimi partnericami. Zaradi svetovne gospodarsko-finančne krize se je v prvih petih mesecih obseg blagovne menjave zmanjšal za 35 odstotkov. Izvoz je bil v tem obdobju za 41 odstotkov, uvoz za 24 odstotkov manjši kakor v enakem obdobju leto poprej. Med januarjem in septembrom je blagovna menjava znašala 605 milijonov evrov, izvoz iz Slovenije je dosegel 347,3 milijona evrov, uvoz iz Poljske pa 258 milijonov evrov.

Na Poljskem deluje okrog 30 slovenskih ali mešanih podjetij in predstavnikov, med njimi sta največja *Krka* in *Gorenje*. Vrednost slovenskih naložb v državi znaša 90 milijonov evrov. Najpomembnejši izvozni proizvodi so zdravila in avtomobilski izdelki, največje izvozne postavke v poljskem izvozu v Slovenijo pa so tobačni in avtomobilski izdelki.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Veleposlaništvo je 19. februarja v Varšavi skupaj z Društvom *Triglav-Rysy* in lektorico slovenščine na Univerzi v Varšavi mag. Jasmino Galos, poljskimi študenti slovenske filologije na tej univerzi ter v sodelovanju s podjetjem *Krka Polska* počastilo slovenski kulturni praznik. Kulturni program je sestavljala predstavitev knjig *Poljaki v Sloveniji* in *Sodobna slovenska kultura in njeni viri*, kot osrednja točka pa je bil predvajan film *Petelinji zajtrk*.

Z otvoritvijo fotografske razstave Borisa Gabrščka so se 7. oktobra v sodelovanju z veleposlaništvom začeli dnevi Ljubljane v Varšavi, ki so trajali do 9. oktobra. Otvoritvene slovesnosti sta se udeležila podžupan Mestne občine Ljubljana Aleš Čerin in podžupan Varšave Włodzimierz Paszyński. V treh

dneh so se zvrstili različni dogodki, in sicer predstavitev projekta *Podoba knjige*, predavanje *Muzeji in urbani razvoj*, sodobna plesna postavitev *Sorry Out of Ideas*, plesno-gledališka predstava *Roommate*, multimedijska predstavitev *Name Readymade*, plesno-glasbeni performans *Poti ljubezni* ter *DJ set*.

V Varšavi so 26. oktobra priredili slovensko-poljski literarno-glasbeni večer. Popoldanskemu predavanju literarnega zgodovinarja in kritika dr. Matevža Kosa je sledil literarno-glasbeni večer, na katerem so se predstavili sodobni slovenski ustvarjalci Suzana Tratnik, Miha Mazzini, Jani Virk ter Milan Jesih. Kot glasbeni gost večera je nastopil Vlado Kreslin. Študentje slovenščine na poljskih univerzah so na dogodku predstavili knjigo *Noc w Lublanie*, antologijo sodobne slovenske kratke proze, v kateri so zbrane kratke zgodbe triindvajsetih slovenskih avtorjev. Zgodbe so prevedli študentje lektoratov slovenskega jezika Univerze v Varšavi ter Univerze v Gdansk pod mentorstvom lektorice Jasmine Šuler Galos in Maše Guštin.

Nadaljevalo se je uspešno delovanje lektoratov slovenskega jezika na Poljskem.

Obiski

- 4. junij – aktivna udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja ob počastitvi dvajsetletnice padca komunizma v Krakovu;
- 1. september – udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja na proslavi ob sedemdesetletnici izbruha II. svetovne vojne v Gdansk;
- 11.–12. september – obisk predsednika republike dr. Danila Türka na Poljskem, kjer je bil posebni gost srečanja predsednikov Višegrajske skupine;
- 22.–24. oktober – udeležba predsednika državnega sveta mag. Blaža Kavčiča na srečanju predsednikov Združenja evropskih senatov v Gdansk;
- 16.–17. oktober – udeležba predsednika Sejma Republike Poljske Bronisława Komorowskega in podpredsednika Senata Republike Poljske Marka Ziółkowskega na 11. srečanju predsednikov parlamentov Regionalnega

partnerstva, Bolgarije, Romunije in Hrvaške v Ljubljani.

PORTUGALSKA

Portugalsko rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Lizboni.

Odnose med državama odlikuje dobro sodelovanje, saj imata podobne poglede na mnogih področjih, zlasti o aktualnih vprašanjih znotraj EU. Obe državi sta članici *Oljčne skupine*, v kateri se obravnavajo vprašanja s sredozemsko razsežnostjo.

Gospodarsko sodelovanje

Obseg trgovinske menjave je v primerjavi z letom 2008 padel z 84,2 milijona evrov, kar je predvsem posledica svetovne finančne in gospodarske krize. V prvih devetih mesecih je izvoz iz Slovenije znašal 33,7 milijona evrov (85,1 odstotka glede na enako obdobje leta 2008), uvoz iz Portugalske pa 14,5 milijona evrov (51,2 odstotka glede na enako obdobje leta 2008), skupaj torej 48,2 milijona evrov (71 odstotkov glede na enako obdobje leta 2008).

Avtomobili in druga motorna vozila sestavljajo skoraj polovico izvoza (44 odstotkov), zdravila 10 odstotkov, papir in karton štiri odstotke. Deli in pribor za motorna vozila sestavljajo 15 odstotkov uvoza, električni vodniki, kabli iz optičnih vlaken 14 odstotkov, avtomobili in druga motorna vozila pa 12 odstotkov. V enajstih mesecih je Slovenijo obiskalo 6773 Portugalcev (za desetino manj kot v enakem obdobju leta 2008 s 13.761 prenočitvami (kar je 12 odstotkov manj kot v enakem obdobju 2008). Veleposlaništvo se je januarja udeležilo mednarodnega turističnega sejma, oktobra pa mednarodnega sejma v organizaciji gospodarske zbornice in agencije za tuje naložbe *Portugal exportador*.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Februarja sta ob slovenskem kulturnem prazniku v Lizboni nastopila Nina Prešiček na klavirju in Matej Šarc na oboi. Maja so na Katedri za slovanske študije na Filozofski fakulteti v Lizboni predavali dr. Alojzija Zupan

Sosič, mag. Mojca Nidorfer Šiškovič in dr. Vojko Gorjanc. Junija je v okviru III. tedna izmenjave ibero-slovanskih kultur v organizaciji inštituta *Compares* in promocije Katedre za slovanske študije nastopil umetnik Vlado Jakše z multimedijско predstavo. Na mednarodnem festivalu dokumentarnega filma je bil oktobra prikazan film Vlada Škafarja *Peterka: Leto odločitve*, v Estremozu so bile na festivalu *Encontrartes* razstavljene fotografije Jožeta Suhadolnika, 20. portugalsko-brazilske filatelistične razstave v Evori pa sta se udeležila predsednik *Slovenske filatelistične zveze* Igor Pirc in Mihael Fock.

Obiski

- 10.–12. februar – udeležba ministra za delo družino in socialne zadeve dr. Ivana Svetlika na 8. regionalnem srečanju Mednarodne organizacije dela v Lizboni;
- 2. julij – obisk predsednika Računskega sodišča Igorja Šoltesa v Lizboni;
- 6.–7. julij – prvi uradni obisk predsednika državnega zbora dr. Pavla Gantarja v Lizboni;
- 18. september – udeležba načelnika Generalštaba Slovenske vojske Alojza Šteinerja v Sintri na konferenci vojaškega odbora načelnikov generalštabov držav zveze NATO;
- 20.–21. november – udeležba državnega sekretarja na ministrstvu za kulturo Stojana Pelka na konferenci Sveta Evrope o kulturni dediščini v Lizboni;
- 14.–15. maj – obisk predsednika Ustavnega sodišča Portugalske Ruia Moure Ramosa;
- 30. oktober – srečanje predsednikov vlad Boruta Pahorja in Joséja Socratesa ob robu Evropskega sveta v Bruslju.

ROMUNIJA

Romunijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Bukarešti.

Dvostranski odnosi so se krepili. Nadaljeval se je politični dialog na visoki ravni tako na dvostranski podlagi ter v okviru institucij EU in zveze NATO.

Romunija je za Slovenijo zanimiva politična in gospodarska partnerica. Kaže se vzajemni interes za nadaljnjo krepitev sodelovanja v gospodarstvu, kulturi, notranjih zadevah, obrambi, izobraževanju (na univerzi v Bukarešti deluje lektorat slovenskega jezika), znanosti in financah ter med parlamentoma.

Gospodarsko sodelovanje

Največje postavke v slovenskem izvozu v Romunijo so bile zračne črpalke, kompresorji in ventilatorji (17,8 odstotka), zdravila za prodajo na drobno (13,4 odstotka), palice in profili iz legiranega jekla (2,9 odstotka), steklena vlakna (2,4 odstotka), hladilniki, zamrzovalniki in toplotne črpalke (2,3 odstotka) in izdelki za sejemске, namizne ali družabne igre (1,5 odstotka).

V uvozu so v prvem polletju prevladovali deli in pribor za traktorje, avtobuse in tovornjake (24,7 odstotka), surov aluminij (19,2 odstotka), izolirani električni vodniki in kabli iz optičnih vlaken (13 odstotkov), izdelki za notranjo opremo (7,3 odstotka), pnevmatične gume (5,8 odstotka) ter sodi, pločevinke in škatle (3,4 odstotka).

V prvi polovici leta se je slovenski izvoz v Romunijo v primerjavi z enakim obdobjem leta 2008 zmanjšal za 38,2 odstotka in je znašal 110,3 milijona evrov. Tudi na uvozni strani je bil opazen 9,4-odstoten padec, na 75 milijona evrov. Skupna blagovna menjava je v prvi polovici leta znašala 185,3 milijona evrov. Slovenija je v obravnavanem obdobju imela 35,3 milijona evrov presežka v medsebojni menjavi blaga.

Menjava storitev se tako kot menjava blaga izboljšuje, Romunija pa postaja vse bolj privlačna za slovenske naložbe. V Sloveniji je devet podjetij z romunskim kapitalom in šest podjetij v mešani lasti. Večina se jih ukvarja s posredništvom pri prodaji različnih vrst blaga, poslovnim svetovanjem ter gradbeništvo. Najpomembnejša slovenska naložba v Romuniji je naložba *Leka*. V tej državi imajo svoja podjetja še *Krka*, *Kovinoplastika Lož*, *Ilmest*, *Kovintrade*, *Trimo*, *Monteko*, *Iskraemeco*, *ETOL Tovarna arom in eteričnih*

olj, Pimex, Gorenje, SIP, Alpina SIRO, KD Group in Viator&Vektor, Unior, Eti. Najbolj prepoznavno slovensko podjetje je Gorenje, ki je leta 2004 v Romuniji odprlo poslovno enoto.

Slovenska podjetja na splošno kažejo zanimanje na področjih proizvodnje in prodaje farmacevtskih proizvodov (*Lek, Krka*), maloprodaje (*Mercator*), energije, trgovanja z vrednostnimi papirji (*KD Group*), transporta in logistike, gradnje avtomobilske industrije, kemične industrije, tekstilne industrije, informacijske tehnologije, komunikacij in telekomunikacij, okoljskih tehnologij, predelave lesa, proizvodnje in predelave hrane, metalurgije, kmetijske opreme, cestne in železniške infrastrukture.

Redno se sestaja tudi mešana komisija za gospodarsko sodelovanje, ki je osmič zasedala septembra v Ljubljani. Predstavniki obeh držav so se strinjali, da je kljub napredku v obsegu blagovne menjave še veliko neizkoriščenih poslovnih priložnosti na obeh straneh. Konec leta so se začele priprave za prehod predstavnika Javne agencije za podjetništvo in tuje naložbe (JAPT) v Romuniji pod okrilje veleposlaništva.

V februarju je bil ob pomoči in sodelovanju veleposlaništva ustanovljen klub slovensko-romunskih podjetnikov *Triglav-Karpati*, ki je v Romuniji opravil več predstavitev za slovenska podjetja, ki si še utirajo pot na romunski trg.

Obiski

Visokih obiskov zaradi vladne krize in jesenskih predsedniških volitev ni bilo. Tako je bil uradni obisk predsednika Romunije Traiana Basesca v Sloveniji na njegovo željo preložen na prvo polovico leta 2010.

- v okviru večstranskega sodelovanja sta med romunskim predsedovanjem Srednjeevropski pobudi (SEP) na konferencah sodelovala državna sekretarja na ministrstvu za notranje zadeve in v Službi vlade za razvoj in evropske zadeve;
- 22. septembra je bilo v Ljubljani 8. zasedanje slovensko-romunske mešane komisije za gospodarsko sodelovanje.

RUSIJA

**Rusijo rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Moskvi.**

Odnosi med državama so tradicionalno dobri in prijateljski. Politični dialog je bil intenziven na vseh ravneh, tudi na visoki in najvišji ravni. Krepilo se je že doslej dobro razvito sodelovanje, tako na dvostranski in večstranski ravni. Uspešno je bilo sodelovanje med ministrstvom za zunanje zadeve ter med posameznimi resornimi ministrstvi, še posebno na področju gospodarstva, pravosodja in prometa.

Politični dialog so zaznamovala številna srečanja, ki so potrdila visoko raven odnosov med državama. Na delovnem obisku v Sloveniji se je 18. novembra mudil ruski predsednik Dmitrij Medvedjev in se srečal s slovenskim predsednikom dr. Danilom Türkom. Predsednik vlade Borut Pahor je bil 14. novembra na delovnem obisku v Moskvi, kjer se je sešel s predsednikom ruske vlade Vladimirjem Putinom, pred tem pa sta se srečala tudi ob robu spominske slovesnosti v Gdansk 1. septembra. Na delovnem obisku se je 8. aprila na povabilo ruskega zunanjega ministra Sergeja Lavrova mudil minister Samuel Žbogar. Ministra sta se srečala tudi ob robu ministrskega zasedanja Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi, ki je potekalo 1. in 2. decembra v Atenah.

Ob obisku predsednika vlade Boruta Pahorja v Moskvi 14. novembra sta minister za gospodarstvo dr. Matej Lahovnik in ruski minister za energetiko Sergej Šmatko podpisala Sporazum med vladama Republike Slovenije in Ruske federacije o izgradnji in delovanju plinovoda na ozemlju Republike Slovenije (sporazum o Južnem toku). Med obiskom ruskega ministra za pravosodje Aleksandra Konovalova v Ljubljani je bil podpisan sporazum o sodelovanju med ministrstvom za pravosodje. Med ministrstvom za zunanje zadeve so bile opravljene konzultacije na ravni vodij sektorjev s področja mednarodnih organizacij, političnega načrtovanja in varnostne politike.

Veleposlanica Ada Filip Slivnik je predsedniku Medvedjevu predala poverilna pisma 12. oktobra, kopije poverilnih pisem pa namestniku ministra za zunanje zadeve Vladimirju Titovu 25. maja. Novi ruski veleposlanik v Sloveniji dr. Doku Zavgajev je poverilna pisma predsedniku republike dr. Danilu Türku predal 4. decembra.

Nadaljevalo se je slovensko humanitarno delovanje, in sicer v okviru *Slovenske filantropije*, ki je v Severni Osetiji izvajala psihosocialne programe za učitelje in seminarje za psihologe ter uvajala prostovoljno delo otrok in mladih v šolah. Med slovenskim predsedovanjem Odboru ministrov Sveta Evrope in ob pomoči *Slovenske filantropije* je bil od 25. do 27. oktobra v Severni Osetiji izveden projekt izobraževanja o pravicah otrok *Naše pravice*, v okviru katerega je potekalo usposabljanje učiteljev, vanj pa je bila vključena celotna generacija 11- in 12-letnikov, za katere so bila gradiva prevedena v ruski jezik.

Gospodarsko sodelovanje

Kljub gospodarski krizi je večina slovenskih podjetij ostala na ruskem trgu, povečalo pa se je tudi zanimanje za nastop novih. V strukturi slovenskega izvoza še naprej prevladujejo zdravila in farmacevtski pripravki, elektrotehnične naprave, barve in laki. Krepi se tudi investicijska dejavnost. *Intereuropa* nadaljuje gradnjo logističnega terminala v Čehovu, *Sava* iz Kranja odpira nov obrat proizvodnje tesnil za okna in vrata v Jaroslavlju. *Krka Rus* načrtuje razširitev proizvodnje z gradnjo novega proizvodnega obrata v mestu Istra. *Juteks* je odprl obrat za proizvodnjo umetnih talnih oblog v Vladimirski pokrajini, ki zaposluje več kakor 100 ljudi. Slovenska gradbena in inženirska podjetja so kljub veliki krizi v gradbeništvu sklenila več projektov v vrednosti od 10 do 30 milijonov evrov. Najuspešnejši je *Energoplan*, ki je končal gradnjo *Sberbanke* v Rostovu na Donu in končuje gradnjo njene poslovalnice v Jaroslavlju.

Povečalo se je zanimanje slovenskih podjetij za sodelovanje z ruskimi regijami. Organizirani so bili obiski in srečanja s predstavniki Brjanske, Voroneške, Samarske in Permske pokrajine.

Več slovenskih podjetij kot poprej se je udeležilo mednarodnih sejmov – v Moskvi sejmov s področja turizma, gradbeništva, pohištvene industrije in kmetijstva ter v Togliatiju sejma avtomobilskih komponent.

V veliko pomoč slovenskim in ruskim podjetjem sta predstavništvo Javne agencije za podjetništvo in tuje naložbe (JAPTI) v Kazanu in *Slovensko-ruski poslovni klub*, ki ima sedež v Moskvi.

Dvostransko gospodarsko sodelovanje je dobro. Od januarja do septembra se je blagovna menjava zaradi vpliva svetovne gospodarske in finančne krize nekoliko zmanjšala, in sicer na 489,48 milijona evrov, pri čemer je slovenski izvoz znašal 342,38 milijona, uvoz pa 147,11 milijona evrov. Kljub gospodarski krizi se je krepilo sodelovanje v turizmu.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Skupno slovansko poreklo in tradicionalna vzajemna naklonjenost obeh narodov ustvarjata dobro podlago za sodelovanje v kulturi, znanosti in izobraževanju, ki je bilo zelo bogato in raznovrstno.

Zvrstilo se je več razstav slovenskih umetnikov. Od 20. februarja do 8. marca je bila v *Galeriji Beljajevo* na ogled razstava sodobnih slovenskih umetnikov *Lux&Lux – Svetloba in razkošje*, na kateri so se predstavili sodobni slovenski umetniki: Gašper Jemec z abstraktnimi deli, David Krašovec s fotografijami in Tihomir Tomič s steklenimi izdelki. Jemec se je nato moskovski javnosti predstavil še s samostojno razstavo *Rajske fontane v Centru sodobne umetnosti Vinzavod* med 25. junijem in 23. julijem. 19. marca so v Permu ob spominski plošči, ki je bila odkrita 30. novembra 2007 na pobudo permskega oddelka *Društva Slovenija-Rusija*, pripravili spominsko slovesnost, posvečeno slovenskim vojnim ujetnikom. Na *Moskovski državni univerzi Lomonosova* so 24. marca pripravili simpozij *Slovanski jeziki in kultura v sodobnem svetu*, ki so se ga udeležili tudi slovenski znanstveniki. V Mestni hiši v Ljubljani so 28. marca odkrili Puškinov kip kiparja Nikolaja Kuznecova-Muromskega, ki ga je žu-

panu mesta Ljubljane Zoranu Jankoviču simbolično podarila skupina ruskih državljanov ob njegovem obisku v Moskvi decembra 2008. Slavnostna gosta na odkritju sta bila primabalerina Maja Plisecka in skladatelj Rodion Ščedrin. Maja je bil v Moskvi izbor pesmi *Evrovizije*, na katerem je Slovenijo zastopala skupina *Quartissimo*.

Veleposlaništvo je sodelovalo na tradicionalnih dnevnih slovanske pismenosti in kulture ter 24. maja položilo venec na spomenik Cirila in Metoda. Na proslavah ob *dnevu Evrope* v Kazanu in Sankt Peterburgu je sodelovala tudi Slovenija. Namesto tradicionalnega dneva Evrope v Moskvi so veleposlaništva držav Evropske unije ta dogodek počastila med 4. *knjižnim festivalom v Moskvi* od 11. do 14. junija. Iz Slovenije se ga je udeležil Miha Mohor, ki je predstavil tradicijo *Bralne značke*. Od 19. do 28. junija je bil na 31. *moskovskem mednarodnem filmskem festivalu* na sporedu dokumentarnih filmov prikazan slovenski film *Mož, ki je premagal Amazonko* o slovenskem ultramaratonskem plavalcu Martinu Strelu, ki se je prikaza tudi udeležil.

Kot vsako leto je bila pripravljena tradicionalna spominska slovesnost pri Ruski kapelici pod Vršičem, tokrat pod pokroviteljstvom predsednika državnega zbora dr. Pavla Gantarja. Rusko uradno delegacijo je vodila prva podpredsednica Državne dume Ljubov Sliska, delegacijo Ruske pravoslavne cerkve pa jaroslavski nadškof Kiril.

Veleposlaništvo se je v tem letu pridružilo mreži nacionalnih kulturnih centrov EU (*EUNIC*), z namenom izvajanja skupnih projektov na področju kulture. V Moskvi je izšla knjiga *Moskovski zapiski Žige Herberštajna* avtorice dr. Ane Horoškijevič v dveh delih, ki jo je finančno podprlo tudi veleposlaništvo. Knjiga vsebuje izvirna besedila v latinščini in nemščini, dodani pa so še ruski prevod in komentarji.

Slovenski kulturni praznik je veleposlaništvo počastilo s predvajanjem filma režiserja Marka Naberšnika *Petelinji zajtrk*. S filmom *Inštalacija ljubezni* je Slovenija sodelovala na festivalu evropskega filma v Kaliningradu. Že utečena je izmenjava štu-

dentov v okviru programa sodelovanja, aktivno se je nadaljeval tudi študij slovenskega jezika na *Državni univerzi Lomonosova* v Moskvi ter na lektoratih v St. Peterburgu in Permu.

Mediji so o Sloveniji pisali predvsem v zvezi s podpisom sporazuma o Južnem toku in nogometnima tekmama v kvalifikacijah za uvrstitev na svetovno prvenstvo v Južni Afriki, ki sta bili v Moskvi in Mariboru. Ob aprilskem obisku v Rusiji je imel minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar intervjuja za dva največja ruska časnika, *Kommersant* in *Nezavisimo gazeto*. Veleposlanica Ada Filip Slivnik je imela daljši intervju za novembrsko številko revije *Boss* ter krajša intervjuja za revijo *Trud* in radio *Majak*.

Obiski

- 7.–8. april – delovni obisk ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja v Moskvi v vlogi predsedujočega Odboru ministrov Sveta Evrope;
- 20.–21. april – srečanje ministrov za promet dr. Patricka Vlačiča in Igorja Levitina v Moskvi, otvoritev logistično-prometne razstave *TransRossija 2009*;
- 20.–21. april – srečanje ministra za gospodarstvo dr. Mateja Lahovnika z namestnikom ministra za energetiko Anatolijem Janovskim v Moskvi glede sporazuma o gradnji plinovoda Južni tok;
- 4.–6. junij – udeležba ministra za gospodarstvo dr. Mateja Lahovnika na 13. *Mednarodnem ekonomskem forumu* v Sankt Peterburgu;
- 14. november – obisk predsednika vlade Boruta Pahorja in ministra za gospodarstvo dr. Mateja Lahovnika v Moskvi – podpis sporazuma med vladama Republike Slovenije in Ruske federacije o izgradnji in delovanju plinovoda na ozemlju Republike Slovenije ter ogled nogometne tekme med Slovenijo in Rusijo za uvrstitev na svetovno prvenstvo;
- 19.–21. november – udeležba ministra za promet dr. Patricka Vlačiča na *Globalni ministrski konferenci o varnosti v cestnem prometu* in slavnostnem zasedanju ob dvestoletnici ministrstva za promet Ruske federacije v Moskvi.
- 22. maja – 7. zasedanje Medvladne komisije za gospodarsko-trgovinsko

in znanstveno-tehnično sodelovanje med Slovenijo in Rusijo v Ljubljani – komisiji sta predsedovala minister za gospodarstvo dr. Matej Lahovnik ter minister za zveze in množične komunikacije Igor Šegoljev;

- 25.–26. julija – ruska uradna delegacija, ki jo je vodila prva podpredsednica Državne dume Ljubov Sliska, in delegacija Ruske pravoslavne cerkve, ki jo je vodil jaroslavski nadškof Kiril, sta se udeležili tradicionalne spominske slovesnosti ob Ruski kapelici pod Vrščem;
- 18. november – delovni obisk predsednika Dmitrija Medvedjeva, med katerim se je srečal s predsednikom republike dr. Danilom Türkom;
- 7. december – delovni obisk ministra za pravosodje Aleksandra Konovola v Ljubljani na povabilo ministra za pravosodje Aleša Zalarja, ob katerem sta ministra podpisala načrt konzultacij med ministrstvom za leti 2010 in 2011.

SAN MARINO

San Marino nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Rimu.

Slovenija in San Marino sta prijateljski državi, med katerima ni nerešenih vprašanj.

Gospodarsko sodelovanje

San Marino je zanimiv trg predvsem za nekatera slovenska mala in srednjevelika podjetja. Skupni obseg blagovne menjave je znašal 13,6 milijona evrov, od česar je izvoz obsegal 9,2 milijona (40-odstotno povečanje v primerjavi z letom 2008), uvoz pa 4,3 milijona evrov. Pričakovati je, da bo v prihodnje k nadgradnji gospodarskega sodelovanja prispeval tudi sporazum o izogibanju dvojnemu obdavčenju dohodka in premoženja, ki je v pripravi.

Obiski

- 14. november – predsednik vlade Borut Pahor si je ogledal nogometno tekmo med reprezentancama Slovenije in San Marina v okviru kvalifikacij za nastop na svetovnem nogometnem prvenstvu leta 2010.

SAUDOVA ARABIJA

Saudovo Arabijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kairu.

Odnosi med državama so dobri, obstaja pa interes za njihovo poglobitev.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je dosegla 14,9 milijona evrov, od tega izvoz 15,6 milijona in uvoz 298.000 evrov.

SLOVAŠKA

Slovaško rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Bratislavi.

Politični odnosi med državama so tradicionalno dobri in prijateljski.

Gospodarsko sodelovanje

Kljub svetovni gospodarski in finančni krizi je gospodarsko sodelovanje med državama ostalo na razmeroma visoki ravni. Slovenski izvoz na Slovaško se je znižal manj kot na trge nekaterih drugih držav, pri uvozu iz Slovaške je bil nekoliko večji upad. Med najvidnejša slovenska podjetja na Slovaškem se je vnovič uvrstila *Krka*, ki sodi med največje prodajalce generičnih zdravil na Slovaškem. *Gorenje* kljub krizi ohranja pomemben tržni delež na trgu bele tehnike. Največji izvoznik je *Prevent* iz Slovenj Gradca, saj dobavlja sedežne prevleke za Volkswagnova vozila, ki jih izdelujejo v tovarni pri Bratislavi.

V prvih devetih mesecih je Slovenija izvozila za 216 milijonov evrov blaga, petino manj kot v enakem obdobju leta 2008, uvozila pa za 167 milijonov evrov blaga, kar je 31-odstotni padec glede na enako obdobje leto poprej. Podobno kot v letih pred tem Slovaška ostaja na 15. do 17. mestu najpomembnejših slovenskih trgovinskih partneric, tako na strani izvoza kot uvoza.

Ob uradnem obisku predsednika vlade Boruta Pahorja aprila je bil v Bratislavi organiziran poslovni forum, ki se ga je udeležilo 25 slovenskih podjetij. V okviru Memoranduma o sodelovanju med Javno agencijo Republike Slove-

nije za podjetništvo in tuje naložbe (JAPTI) ter slovaško agencijo za tuje naložbe SARIO je na začetku decembra Ljubljano obiskala slovaška poslovna delegacija. Na srečanju je sodelovalo približno 15 slovaških in večje število slovenskih podjetij.

Veleposlaništvo se je poleti lotilo pobude za ustanovitev poslovnega kluba slovenskih in slovaških podjetij, ki je bila dana ob obisku predsednika vlade Boruta Pahorja. V okviru začetnih dejavnosti je pripravilo statut poslovnega kluba in sklicalo prvi posvetovalni sestanek s predstavniki slovenskih podjetij na Slovaškem.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Od 5. do 22. marca je bila v Bratislavi na ogled razstava *Sodobna slovenska arhitektura*, na kateri so bili predstavljeni nekateri najvidnejši dosežki v slovenski arhitekturi v zadnjih letih. V sodelovanju z veleposlaništvom sta jo pripravila galerija *DESSA* in bratislavski arhitekturni biro *Design Factory*, finančno pa sta jo podprli tudi podjetji *Gorenje* in *Triglav*.

Na festivalu klasične glasbe v Kremnici (junij–julij) je nastopil slovenski komorni klavirski ansambel *Trio Arael*.

Konec oktobra, ko je v Bratislavi potekal teden slovenske kulture ob 90. obletnici ustanovitve Univerze Komenskega v Bratislavi in Univerze v Ljubljani, je imel veleposlanik na Filozofski fakulteti Univerze Komenskega predavanje *Razpad Jugoslavije in posledice za Slovenijo*.

Ob tednu slovenske kulture je bil v prostorih veleposlaništva organiziran literarni večer, na katerem je bila predstavljena dvojezična knjiga *Puščavnik in volk* pesnika, pisatelja, glasbenika in prevajalca Klemena Piska.

V okviru projekta *Slovaško narodno gledališče in njegovi prijatelji* je v prvi polovici novembra v Bratislavi vnovič gostovalo *Slovensko narodno gledališče Drama Ljubljana* s predstavo *Niha ura tiha*.

Na začetku decembra so na kulturni prireditvi v spomin na rojstvo Fran-

ceta Prešerna študentje slovenskega jezika na Filozofski fakulteti Univerze Komenskega brali njegove pesmi.

V prvi polovici decembra je v Bratislavi potekal mednarodni festival sodobnega plesa in gledališča *NU-Dance fest*, ki ga je organizirala slovaška *Zveza sodobnega plesa*. Iz Slovenije je na njem sodeloval *Plesni teater Ljubljana* s predstavo *Baga Basta*.

Na Filozofski fakulteti Univerze Komenskega v Bratislavi je uspešno deloval lektorat slovenskega jezika. Na Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani je bil jeseni peto leto zapored mogoč vpis na dvopredmetni študij slovaškega jezika in književnosti.

Obiski

- 8.–9. januar – udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja na slovesnosti ob uvedbi evra na Slovaškem in delovni zajtrk pri predsedniku slovaške vlade;
- 20. april – uradni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja;
- 10. oktober – udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja na neformalni večerji pri predsedniku vlade Slovaške in ogled nogometne tekme Slovenija – Slovaška;
- 22.–23. oktober – udeležba ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič na neformalnem zasедanju obrambnih ministrov zveze NATO v Bratislavi;
- 17.–18. november – udeležba podpredsednika državnega zbora dr. Franceta Cukjati na uradni slovesnosti in konferenci ob dvajsetletnici žametne revolucije.
- 30. avgust – udeležba ministra za zunanje zadeve Miroslava Lajčaka na Strateškem forumu Bled.

SRBIJA

Srbijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Beogradu.

Odnosi med državama na političnem, gospodarskem in drugih področjih so bili zelo intenzivni in prijateljski. Slovenija podpira Srbijo v prizadevanjih za članstvo v evro-atlantskih integracijah in je dosledna zagovornica širitve

EU na Zahodni Balkan. Srbiji pomaga v obliki prenosa izkušenj, pridobljenih pri pridruževanju EU. Posebnega pomena je slovenski prispevek pri vizumski liberalizaciji in pobuda za uvedbo brezvizumske ureditve za državljane Srbije, Črne gore in Makedonije že z 19. decembrom, saj je bila ta načrtovana za začetek leta 2010.

Ključna vprašanja, ki sta jih reševali državi, so s področja nasledstva po nekdanji Socialistični federativni republiki Jugoslaviji. Gre predvsem za premoženje slovenskih podjetij v Srbiji (konec leta je srska vlada za šest mesecev podaljšala uredbo, ki omogoča podjetjem, da vložijo zahteve za ureditev premoženjskih zadev v Srbiji), vračanje arhivov in dostop do njih ter razdelitev lastnine nekdanjih skupnih diplomatsko-konzularnih predstavništev. Konec septembra je bil podpisan socialni sporazum med državama.

Gospodarsko sodelovanje je dobro. Po vrednosti blagovne menjave sodi Srbija med najpomembnejše slovenske partnerice. V prvih osmih mesecih je njena skupna vrednost znašala 515,2 milijona evrov, kar pomeni 31,3-odstotno zmanjšanje glede na primerljivo obdobje leto poprej. Glavni razlog za zmanjšanje je vpliv svetovne gospodarske krize.

Srbija je na prvem mestu med naloženimi destinacijami Slovenije. Skupna vrednost slovenskih naložb dosega več kakor 1,6 milijarde evrov. V Srbiji je registriranih več kot 1500 slovenskih podjetij, število pa vztrajno narašča.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev Kulturno sodelovanje sega na področja gledališča, glasbe, filma in književnosti. V gledališču v Nišu je bila 14. maja premiera predstave *Gospa ministrica* v režiji Dušana Jovanovića. V *Ateljeju 212* je bila 25. maja uprizorjena predstava celjskega gledališča *Eling*, 26. maja pa *Dom Bernarde Alba*. V *Beograjskem dramskem gledališču* je 28. oktobra gostovalo *Mestno gledališče ljubljansko* s predstavo *Reklame, seks in požrtija*. Septembra je na *Mokranjčevih dnevih* v Negotinu nastopil zbor *Ipavska* iz Vipave in osvojil prvo mesto. Februarja so bili v Beogradu, Novem Sadu, Nišu

in Subotici organizirani svetovni dnevi slovenske književnosti na filmu. 16. septembra je v Beogradu gostoval slovenski pisatelj Boris Pahor in predstavil prevod knjige *Nekropola* v srbski jezik. Oktobra je neformalna skupina *Beogradski aforističarski krug* podelila priznanje za življenjsko delo slovenskemu književniku in režiserju Žarku Petanu. 16. septembra je bil podpisan sporazum o kulturnem sodelovanju med ministrstvom za kulturo.

Sodelovanje na področju izobraževanja je potekalo v obliki izmenjav štipendij za podiplomsko izobraževanje in štipendij na jezikovnih seminarjih slovenskega jezika v Sloveniji. Julija je bilo obnovljeno sodelovanje med Akademijo za likovno umetnost in oblikovanje v Ljubljani in Fakulteto likovnih umetnosti v Beogradu. Uspešno poteka pouk slovenskega jezika na Univerzi v Beogradu in Univerzi v Novem Sadu. Slovenski jezik se poučuje v vseh večjih krajih Srbije, kjer so slovenska društva.

V skladu z novim Zakonom o narodnih svetih narodnih manjšin so slovenska društva v Srbiji zbrala zakonsko predvideno petodstotno kvoto overjenih podpisov (več kot 500) za podporo posameznim elektorjem. Novembra so društva na pristojno ministrstvo za človekove in manjšinske pravice vložila pobudo za sklic elektorske skupščine o oblikovanju nacionalnega sveta slovenske manjšine, katerega konstituiranje še ni končano.

Delo v slovenskih društvih je zelo dobro organizirano. Vsa društva so imela letno skupščino in počastila najpomembnejše slovenske državne in kulturne dogodke ter organizirala dobro obiskane kulturne prireditve. Za zagotavljanje konzularne pomoči ter obveščanja o novostih iz zakonodaje in statusnih ter matičnih opravil veleposlaništvo enkrat mesečno priredi konzularni dan v vseh večjih društvih (Novi Sad, Niš, Zrenjanin) ter po potrebi tudi drugje.

Obiski

- 6. marec – uradni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v Beogradu v spremstvu gospodarske delegacije ter ministrov za gospodarstvo dr. Mateja

Lahovnika in za zunanje zadeve Samuela Žbogarja;

- 8. maj – obisk ministra za kmetijstvo dr. Milana Pogačnika na sejmu v Novem Sadu;
- 8. junij – delovni obisk ministra za pravosodje Aleša Zalarja;
- 18.–21. junij – udeležba predsednika republike dr. Danila Türka na 16. vrhu predsednikov srednjeevropskih držav v Novem Sadu. Ob robu je imel ločeno dvostransko srečanje s predsednikom Srbije Borisom Tadićem;
- 16. september – delovni obisk ministrice za kulturo Majde Širce v Beogradu;
- 29. september – udeležba ministrice za notranje zadeve Katarine Kresal na konferenci *Soočenje z izzivi organiziranega kriminala* v Beogradu;
- 27.–29. oktober – uradni obisk predsednika državnega zbora dr. Pavla Gantarja v Beogradu;
- 9. december – delovni obisk ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja v Beogradu;
- 21. januar – delovni obisk zunanjega ministra Vuka Jeremića v Ljubljani;
- 7. april – delovni obisk ministra za obrambo Dragana Šutanovca v Ljubljani;
- 8. aprila – delovni obisk ministra za energetiko in rudarstvo Petra Škundića v Ljubljani;
- 20. maj – udeležba zunanjega ministra Vuka Jeremića na posvetu Regionalnega partnerstva na Brdu;
- 17. junij – delovni obisk ministra za gospodarstvo Mladana Dinkića v Ljubljani;
- 11. september – delovni obisk zunanjega ministra Vuka Jeremića;
- 29.–30. september – uradni obisk predsednika Borisa Tadića.

SUVERENI MALTEŠKI VITEŠKI RED

Suvereni malteški viteški red pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije pri Svetem sedežu.

Odnosi so skromni, vendar dobri in prijateljski.

Novi veleposlanik Suverenega malteškega viteškega reda v Sloveniji Ma-

riano Hugo Windisch-Graetz je 19. marca predal poverilna pisma predsedniku republike dr. Danilu Türku.

ŠPANIJA

Španijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Madridu.

Državi intenzivno sodelujeta na številnih področjih. Dialog je bil okrepljen na področju dela Sveta Evrope, saj je Slovenija maja predsedovanje Odboru ministrov prevzela od Španije. Delovni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v Madridu 23. novembra je prispeval h krepitvi odnosov in je bil namenjen predvsem poglobitvi gospodarskega sodelovanja ter pripravam na špansko predsedovanje Svetu EU v prvi polovici 2010 pa tudi izmenjavi mnenj in predstavitvi slovenskih pričakovanj glede uveljavitve Lizbonske pogodbe. Med pripravami na špansko predsedovanje Svetu EU so bile opravljene konzultacije tudi na drugih ravneh. Dobro sodelovanje se je nadaljevalo znotraj mednarodnih organizacij. Španija je podprla slovensko kandidaturo za sedež ACER, kandidaturo Tomaža Lovrenčiča za direktorja Evropskega satelitskega centra in kandidaturo Violete Neubauer v Odbor OZN za odpravo diskriminacije žensk. Od aprila do oktobra je *Adria Airways* vzpostavila novo letalsko povezavo Ljubljana–Madrid.

Gospodarsko sodelovanje

Svetovna gospodarska in finančna kriza je vplivala na zmanjšanje blagovne menjave v primerjavi z nenehno rastjo v letih pred tem. Tako je v prvih desetih mesecih znašala 539,94 milijona evrov, 18 odstotkov manj kot v enakem obdobju 2008. Izvoz je bil vreden 157,6 milijona, uvoz pa 382,3 milijona evrov. Slovenijo je obiskalo 28.768 španskih turistov (6 odstotkov manj kot 2008) s 55.909 prenočitvami (11 odstotkov manj kot 2008).

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Ob slovenskem kulturnem prazniku so v palači ministrstva za pravosodje priredili koncert slovenskih samospevov mezzosopranistke Tine Šilc. Vele-

poslaništvo je 30. septembra sodelovalo pri kulturni prireditvi *Balkan East*, ki je vsebovala literarne prvine slovenske in drugih književnosti z območja Jugovzhodne Evrope, prikaz folklornih in modernih plesov ter slovensko klasično in ljudsko glasbo v izvedbi mladih umetnikov.

Obiski

- 10. marec – uradni obisk načelnika Obrambnega štaba generala Joséja Julia Rodrígueza Fernándeza;
- 16. marec – kratko srečanje zunanjih ministrov Samuela Žbogarja in Miguela Angela Moratinosa ob robu Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose v Bruslju;
- 12. maj – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na 119. zasedanju Odbora ministrov Sveta Evrope v Madridu;
- 11. junij – srečanje državnega sekretarja za EU Diega Lópeza Garrida z ministroma Mitjo Gasparijem in Samuelom Žbogarjem;
- 2.–3. november – delovni obisk ministra za promet dr. Patricka Vlačiča v Madridu in Zaragozi;
- 22.–23. november – delovni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v Madridu v spremstvu ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja ter ministra za razvoj in evropske zadeve Mitje Gasparija;
- 2. december – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na neformalni večerji zunanjih ministrov EU, posvečeni pripravam na predsedovanje Španije Svetu EU v Madridu.

ŠVEDSKA

Švedsko rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Stockholmu.

Odnosi so zelo dobri in prijateljski, državi dobro in vsestransko sodelujeta ter vodita reden politični dialog, ki se je med švedskim predsedovanjem Svetu EU v drugi polovici leta še okrepil.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je do svetovne finančne in gospodarske krize dosegala blago rast tako na strani izvoza in

uvoza. Leta 2008 je njen obseg znašal 360 milijonov evrov, pri čemer je Slovenija po večletnem presežku dosegla primanjkljaj. V prvih osmih mesecih je blagovna menjava v primerjavi z enakim obdobjem leta 2008 upadla za 36 odstotkov, na 154 milijonov evrov.

Po zadnjem poročilu Banke Slovenije je bilo 31. decembra 2008 v Sloveniji 48,3 milijona evrov švedskih neposrednih naložb in na Švedskem 4,9 milijona evrov slovenskih neposrednih naložb.

Na Švedskem imajo predstavništva, zastopnike in prodajne mreže slovenska podjetja *Riko*, *Krka*, *Gorenje*, *Iskraemeco*, *Adria Caravan*, *Iskra Avtoelektrika*, *Elan* in *Paloma*.

Ob majskem delovnem obisku predsednika vlade Boruta Pahorja je bilo pripravljeno srečanje s predstavniki švedskega gospodarstva (predstavniki Konfederacije švedskih podjetij, Švedske izvozne družbe, nekaterih švedskih podjetij). Delegaciji sta izmenjali poglede na gospodarsko krizo in sprejete ukrepe za blažitev njenih vplivov ter se pogovarjali o možnostih za povečanje gospodarskega sodelovanja.

Konec avgusta je podjetje *Adria Airways* skupaj z *Zavodom za turizem Ljubljana* in *Slovensko turistično organizacijo* na stockholmskem letališču *Arlanda* organiziralo promocijski dogodek, na katerega so bili povabljeni obstoječi in potencialni poslovni partnerji ter predstavniki medijev.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Konec maja so v *Muzeju umetnosti* v Kalmarju odprli razstavo slovenske umetniške skupine *IRWIN*.

Konec septembra je na švedsko-slovenskem koncertu švedski zbor *KFUM* pod vodstvom slovenske dirigentke Jerice Bukovec Gregorc izvajal pesmi v švedščini in slovenščini.

Slovensko mladinsko gledališče je konec septembra in na začetku oktobra gostovalo s predstavo *Fragile!* kot del kulturnega programa ob švedskem predsedovanju EU. Na spletnih straneh švedskega predsedstva je bil objavljen intervju z režiserjem Matjažem Pograjcem.

V organizaciji *Švedske pisateljske zveze* in založbe *Rámus* so konec oktobra v Stockholmu gostovali pesniki Tomaž Šalamun, Aleš Steger in Lucija Stupica, ki so turnejo nadaljevali v Malmöju ter na festivalu poezije v Göteborgu.

Na začetku novembra so v Göteborgu odprli fotografsko razstavo *A Century of Jewish Memory, Judje v srednjeevropskem prostoru*, skupni projekt držav članic Regionalnega partnerstva v okviru Srednjeevropske kulturne platforme, Avstrije, Češke, Madžarske, Poljske, Slovaške in Slovenije.

Obiski

- 16.–18. marec – uradni obisk predsednika državnega zbora dr. Pavla Gantarja v Stockholmu;
- 4. maj – delovni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v Stockholmu;
- 6.–7. julij – udeležba ministra za zdravje Boruta Miklavčiča na neformalnem zasedanju ministrov EU za zdravje v Jönköpingu;
- 8.–9. julij – udeležba ministra za delo, družino in socialne zadeve dr. Ivana Svetlika na neformalnem zasedanju ministrov EU za zaposlovanje in socialne zadeve v Jönköpingu;
- 15.–16. julij – udeležba ministrice za notranje zadeve Katarine Kresal ter ministra za pravosodje Aleša Zalarja na neformalnem zasedanju ministrov EU za pravosodje in notranje zadeve v Stockholmu;
- 4.–5. september – sodelovanje ministra Samuela Žbogarja na neformalnem zasedanju zunanjih ministrov EU (Gymnich) v Stockholmu;
- 7.–9. september – udeležba ministra za okolje in prostor Karla Erjavca na konferenci z naslovom *Vizije biološke raznovrstnosti po letu 2010: ljudje, ekosistemske storitve in podnebna kriza*;
- 13.–15. september – udeležba ministra za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano dr. Milana Pogačnika na neformalnem zasedanju kmetijskih ministrov EU v Växjöju;
- 21. september – udeležba ministra za promet dr. Patricka Vlačiča na neformalni večerji prometnih ministrov EU ter otvoritvi 16. svetovnega kongresa o inteligentnih transportnih sistemih v Stockholmu;
- 23.–24. september – udeležba ministra za šolstvo in šport dr. Igorja Luk-

šiča na neformalnem zasedanju ministrov EU za šolstvo v Göteborgu;

- 28.–29. september – sodelovanje ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelusič na neformalnem zasedanju obrambnih ministrov EU v Göteborgu;
- 1.–2. oktober – udeležba ministra za finance dr. Franca Križaniča na neformalnem zasedanju finančnih ministrov in guvernerjev centralnih bank EU v Göteborgu;
- 4. november – predsednik vlade Borut Pahor in predsednica vlade Hrvaške Jadranka Kosor sta v Stockholmu v navzočnosti predsedujočega Svetu EU, švedskega predsednika vlade Fredrika Reinfeldta, podpisala Arbitražni sporazum o meji med državama;
- 20. november – udeležba ministra za delo, družino in socialne zadeve dr. Ivana Svetlika na konferenci na visoki ravni v Stockholmu, organizirani ob 20. obletnici Konvencije OZN o otrokovih pravicah;
- 10.–11. december – udeležba predsednika državnega zbora dr. Pavla Gantarja na neformalnem zasedanju predsednikov parlamentov EU v Stockholmu.

ŠVICA

Švico rezidenčno pokriva
Veleposlaništvo Republike Slovenije
v Bernu.

Odnosi na številnih ravneh so tradicionalno zelo dobri. Poglobitev dvostranskih političnih odnosov v drugi polovici leta je bila odsev sodelovanja zunanjih ministrstev v okviru Odbora ministrov Sveta Evrope, ki mu je od maja predsedovala Slovenija, novembra pa ji je sledila Švica. Slovenija je po treh letih v Švici vnovič akreditirala veleposlanika, ki je 30. junija v Bernu predal poverljiva pisma. Februarja je bila v državnem zboru ustanovljena skupina prijateljstva s Švico. Oktobra so bile v Bernu politične konzultacije na ravni generalnih direktorjev, ki jih je na slovenski strani vodil generalni direktor Iztok Mirošič. S prispevkom je Švica potrdila svojo vlogo ene najbolj stalnih donatoric za projekte Mednarodnega sklada za razminiranje (ITF) s sedežem v Ljubljani.

Gospodarsko sodelovanje

Švica ostaja z več kot 1200 milijoni evrov vrednosti neposrednih naložb druga najpomembnejša vlagateljica v Sloveniji; vrednost slovenskih neposrednih naložb v Švici je 50 milijonov evrov. V prvih osmih mesecih je bila blagovna menjava 270 milijona evrov, kar je sedem odstotkov več kot v enakem obdobju leto poprej (19. trgovinska partnerica Slovenije); izvoz v Švico je bil v prvih osmih mesecih vreden 107 milijonov evrov (19. izvozna partnerica Slovenije) in s tem sedem odstotkov manj kot v enakem obdobju leto poprej, vrednost uvoza pa je bila 163 milijona evrov (16. uvozna partnerica Slovenije), 19 odstotkov več kot v enakem obdobju leto poprej. Švica ostaja pomembna partnerica v storitveni menjavi, pri kateri Slovenija v zadnjih letih dosegla presežek. Uspešno so se začeli izvajati postopki v zvezi s projekti v Sloveniji, ki bodo v prihodnjih letih izvedeni z nepovratnimi sredstvi švicarskega kohezijskega sklada za nove članice EU in ki med drugim zadevajo izboljšanje komunalne infrastrukture, obnovljive vire energije in izboljšanje podjetniškega okolja ter sodelovanje v raziskavah in izobraževanju.

V Švici delujejo naslednja slovenska podjetja oziroma njihova predstavništva in zastopstva: *Adria Airways*, *Adria Mobil*, *Elan*, *Studio Moderna*, *Trimo*, *NLB InterFinanz AG*, *Perles Hidria*, *Kompas*. Veleposlaništvo je ta podjetja sistematično obiskovalo ter jim svetovalo, kako bi bila tudi z medsebojnim povezovanjem lahko čim uspešnejša v okolju, kjer delujejo.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Sodelovanje v kulturi je predvsem na zasebni ravni in v stikih med posameznimi ustanovami. V okviru tradicije izmeničnih obiskov med pobratenima občinama je delegacija občine Lützelflüh v kantonu Bern septembra obiskala Velike Lašče. Oktobra je večje število Blejcev pod vodstvom župana Janeza Fajfarja v okviru že ustaljenih stikov med krajema v kantonu Bern obiskalo rojstni kraj blejskega zdravilca Arnolda Riklija Wangen na Aari.

Kvalitativni in kvantitativni napredek je bil dosežen predvsem v sodelovanju

v znanosti in v izobraževanju. Septembra je bil podpisan sporazum o skladu v vrednosti milijona švicarskih frankov, ki ga za izobraževalne in raziskovalne štipendije za slovenske študente na švicarskih izobraževalnih in raziskovalnih ustanovah namenja Švica. Novembra je bil ob obisku delegacije ministrstva za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo pod vodstvom državnega sekretarja dr. Joszefa Györkösa sklenjen dogovor o izvajanju Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju med Slovenijo in Švico, ki je začel veljati aprila; dogovorili so se o sklicu komisije za določitev področij za sodelovanje slovenskih in švicarskih raziskovalcev in znanstvenikov na temelju dvostranskih projektov ter o začetnih finančnih sredstvih za vzpostavitev dvostranskega raziskovalnega in razvojnega sodelovanja.

Na katedri za slavistiko univerze v Bernu je po enoletnem premoru v jesenskem semestru vnovič zaživel lektorat za slovenski jezik. Junija sta Švico na povabilo nevladne organizacije *Forum East-West* obiskala novinarja zunanjepolitičnih redakcij *Dela* in *Dnevnika*. Zürški dnevnik *Neue Zürcher Zeitung* je junija objavil pismo veleposlanika v zvezi s slovensko-hrvaškimi odnosi.

Slovenska skupnost v Švici

Po neuradnih ocenah je v Švici približno 6000 Slovencev, več kot polovica jih ima dvojno državljanstvo. Združujejo se v enajstih klubih, v Zürichu ima sedež tudi *Slovenska katoliška misija*. Za dopolnilni pouk slovenščine za približno dvesto otrok skrbijo štiri slovenske učiteljice. Veleposlaništvo je v rednem stiku s klubi in s slovenskimi učiteljicami, za redne stike pa je poskrbljeno tudi z rednimi konzularnimi dnevi v Zürichu, Ženevi in Bellinzoni. Veleposlaništvo je okrepilo obveščanje v Švici živečih Slovencev o svojem delovanju in o vseh dogodkih v Švici, ki so povezani s Slovenijo.

Obiski

- 10. oktober – minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar se je v Zürichu v vlogi predsedujočega Svetu Evrope kot posebni gost švicarske zunanje ministrice Micheline Calmy-Rey udeležil podpisa protokolov o normalizaciji odnosov med Armenijo in Turčijo.

TADŽIKISTAN

Tadžikistan nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Moskvi.

V dvostranskih odnosih ni nerešenih vprašanj. Država ima pomembno vlogo kot sosed Afganistana. V Dušanbeju je od 17. do 18. novembra potekala regionalna konferenca o sodelovanju držav Srednje Azije s področja minskega delovanja, ki sta jo gostila in pripravila Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF) in pisarna Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi v Tadžikistanu.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava od januarja do septembra je obsegala nekaj manj kot 2,60 milijona evrov, od tega je slovenski izvoz znašal 1,89 milijona, uvoz v Slovenijo pa 710.000 evrov.

TAJSKA

Tajsko nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Pekingju.

V političnih odnosih ni posebne dinamike. Slovenija je marca po nekajletnem premoru v Kraljevini Tajski znova akreditirala veleposlanika s sedežem v Pekingju.

Gospodarsko sodelovanje

je skromno. Blagovna menjava v prvih osmih mesecih je po podatkih statističnega urada znašala 16,22 milijona evrov, kar je 52 odstotkov manj kot v enakem obdobju leta 2008. Izvoz je znašal 6,91 milijona, uvoz pa 9,3 milijona evrov. Glavni izvozni proizvodi so bili električni akumulatorji in transformatorji ter zdravila, uvozni pa motorna olja, prezračevalne naprave, kavčuki in motorna vozila.

TUNIZIJA

Tunizijo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Rimu.

Sodelovanje med državama je po obsegu skromno, vendar so odnosi dobri

in prijateljski. Državi povezuje pripadnost sredozemskemu prostoru.

Gospodarsko sodelovanje

Celotna vrednost dvostranske blagovne menjave je izkazovala velik presežek slovenskega izvoza. V skupnem obsegu dvostranske blagovne menjave, ki je v prvih devetih mesecih znašala 17,6 milijona evrov, je vrednost izvoza dosegla 15,6 milijona evrov, uvoza pa dva milijona evrov.

TURČIJA

Turčijo rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Ankari.

Dobre in prijateljske odnose med državama označuje medsebojno spoštovanje in razumevanje, temelječe na enakih ali podobnih pogledih na številna mednarodna vprašanja. H kakovosti medsebojnih odnosov je prispevalo nadaljevanje stikov in dialoga na najvišji politični ravni. V maju se je na uradnem obisku v Turčiji mudil predsednik republike dr. Danilo Türk. Sodelovanje med državama se je krepilo na različnih področjih in ravneh. Slovenija je Turčijo spodbujala in podpirala pri njenih prizadevanjih za članstvo v EU. Državi sta vzdrževali dialog na visoki ravni o številnih aktualnih mednarodnih vprašanjih, posebne pozornosti so bile deležne razmere v Jugovzhodni Evropi.

Gospodarsko sodelovanje

Kljub manjšim nihanjem v menjava se v gospodarskem sodelovanju kažejo nekatere stalnice. Sega predvsem na področja blagovne menjave, transporta, logistike in turizma. Turčija sodi med 25 najpomembnejših zunanjetrgovinskih partneric Slovenije tako pri izvozu in uvozu. Vrednost blagovne menjave, v kateri prevladujejo industrijski izdelki, že vrsto let presega 300 milijonov evrov, vrednost storitvene menjave pa 50 milijonov ob izraženi rasti. Največji delež storitev obsegajo transportne storitve in potovanja. Vrednost blagovne menjave je v prvih desetih mesecih znašala 245 milijonov evrov, kar je za 7,8 odstotka manj kot v primerljivem obdobju leta 2008. Izvoz blaga v Turčijo je narasel za 4,2 odstotka, na 126 milijonov evrov, uvoz blaga pa se je zmanjšal za

17,8 odstotka in dosegel 119 milijonov evrov. Naložbeno sodelovanje ostaja skromno, vendar je občutiti povečano zanimanje za vlaganja v obe smeri. To potrjujejo tudi delni statistični podatki. V Carigradu deluje tudi predstavništvo slovenskega gospodarstva.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

V okviru uglednega 26. *ankarskega glasbenega festivala* sta imela 21. aprila koncert v *Muzeju anatolskih civilizacij* harfistka Mojca Zlobko Vajgl in violinist Miran Kolbl. Med letom je bilo več izmenjav študentov v okviru dvostranskega sodelovanja univerz in programa *Erasmus*. Prav tako je bilo nekaj izmenjav med osnovnimi šolami po programu *Comenius*. Nadaljevalo se je sodelovanje turških univerz z Evro-sredozemsko univerzo s sedežem v Piranu.

Obiski

- 6.–7. april – udeležba predsednika republike dr. Danila Türka na drugem forumu Zavezništva civilizacij v Carigradu. Predsednika je spremljal minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar;
- 20.–21. maj – uradni obisk predsednika republike dr. Danila Türka s številčno gospodarsko delegacijo;
- 2.–5. november – udeležba ministra za pravosodje Aleša Zalarja na četrtem zasedanju Mednarodnega združenja za sodno upravo. Ob tej priložnosti je imel pogovor s turškim kolegom Sadullahom Erginom in 5. novembra kot glavni govornik nastopil na Mednarodnem simpoziju o mediaciji v Ankari;
- 13. december – srečanje ministrov za zunanje zadeve Samuela Žbogarja in dr. Ahmeta Davutoğluya ob robu konference Zavezništva civilizacij za Jugovzhodno Evropo v Sarajevu;
- 29.–30. avgust – uradni obisk ministra za zunanje zadeve dr. Ahmeta Davutoğluya in udeležba na Strateškem forumu Bled.

TURKMENISTAN

Turkmenistan nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Moskvi.

Odnosi med državama se krepijo. Med 23. in 24. aprilom je v Ašhabadu pote-

kala konferenca o zanesljivem tranzitu energije in njegovi vlogi pri zagotavljanju stabilnega gospodarskega razvoja in mednarodnega sodelovanja kot nadaljevanje resolucije Generalne skupščine Organizacije združenih narodov o trajnem in stabilnem tranzitu energentov in zagotavljanju mednarodnega sodelovanja, sprejete na pobudo Turkmenistana.

Gospodarsko sodelovanje

Blagovna menjava je skromna, med drugim zaradi velike oddaljenosti trga, kar povzroča visoke transportne stroške.

Slovenija je od januarja do septembra v Turkmenistan izvozila za 1,55 milijona evrov blaga, medtem ko uvoza iz te države ni.

UKRAJINA

Ukrajino rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Kijevu.

V drugi polovici leta se je povečalo število dvostranskih stikov na najvišji ravni. Usmerjeni so bili predvsem v krepitev gospodarskega ter razvojnega sodelovanja. Poleg delovnega obiska ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja s poudarjeno gospodarsko razsežnostjo so odnose pomembno okrepile dvostranske politične konzultacije na ravni vodij sektorjev in političnih direktorjev. V prizadevanjih za približevanje evro-atlantskim integracijam se je Ukrajina zavzemala za okrepitev dvostranskega sodelovanja pri prenosu slovenskega znanja in izkušenj s tega področja.

Gospodarsko sodelovanje

Dvostransko gospodarsko sodelovanje je dobro. Med državama so podpisani vsi najpomembnejši gospodarski sporazumi. Predvsem zaradi vpliva svetovne gospodarske in finančne krize je bila blagovna menjava slabša kot v letih pred tem. Že v zadnjem četrtletju leta 2008 je bilo blagovne menjave, ki je znašala 240,9 milijona evrov (od tega slovenski izvoz 214,2 milijona), za desetino manj. V letu 2009 se je negativni trend nadaljeval: v prvih devetih mesecih je obseg blagovne menjave znašal 128,5 milijona evrov, od tega slovenski

izvoz 120,2 milijona, uvoz pa 8,3 milijona evrov.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Na Univerzi Ivana Franka v Lvovu deluje lektorat slovenskega jezika, ki ga na podlagi sporazuma z Univerzo v Ljubljani vodi slovenski lektor. Slovenskega jezika, ki ima status fakultativnega predmeta, se uči 70 študentov. Zanje je lektor v sodelovanju z Univerzo v Ljubljani organiziral tudi strokovno ekskurzijo po Sloveniji.

Univerza Tarasa Ševčenka v Kijevu je decembra poslala Univerzi v Ljubljani podpisan sporazum o sodelovanju, ki predvideva tudi izmenjave lektorjev slovenskega jezika in lektorat ukrajinskega jezika.

Obiski

- 21. oktober – delovni obisk ministra Samuela Žbogarja v Ukrajini.

URUGVAJ

Urugvaj nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Buenos Airesu.

Odnosi med državama so skromni, a prijateljski in z možnostmi za nadaljnje poglobljanje.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarsko sodelovanje je skromno in je znašalo 541.000 evrov, kar je 66,3 odstotka manj kot leta 2008. Izvoz sestavlja 88,9 odstotka blagovne menjave.

Veleposlaništvo v Buenos Airesu je *Prvo slovensko prekmursko društvo* v Montevideu redno obveščalo o delovanju in o razpisih Urada Vlade Republike Slovenije za Slovence v zamejstvu in po svetu ter drugih dejavnostih.

UZBEKISTAN

Uzbekistan nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Moskvi.

Odnosi med državama potekajo v zastavljenih okvirih. Obstajajo možnosti

za poglobitev gospodarskega sodelovanja. Želja za krepitev odnosov je bila izražena tudi ob predaji poverilnih pism veleposlanice Ade Filip Slivnik ministru za zunanje zadeve Vladimirju Norovu 26. novembra.

Gospodarsko sodelovanje

Uzbekistan se zanima za poglobitev sodelovanja s slovenskimi podjetji, predvsem v avtomobilski, predelovalni in živilski industriji, industriji kmetijske mehanizacije, kemijski industriji, farmacevtiki in na področju visokih tehnologij. Sodelovanje je možno, saj kar 43 odstotkov uzbekistanskega bruto domačega proizvoda ustvarijo mala in srednje velika podjetja. Uzbekistan je predlagal organizacijo predstavitve svojega gospodarstva v Sloveniji.

V letu 2008 je blagovna menjava znašala 17,46 milijona evrov, pri čemer je bil izvoz Slovenije 17,09 milijona evrov, uvoz pa le 368.000 evrov. Za obdobje od januarja do septembra ni podatkov o vrednosti izvoza – slovenska podjetja so prodajala, vendar prenos iz domače v tujo valuto še ni bil izveden; uvoza v obdobju od januarja do septembra ni bilo.

VATIKAN

Vatikan rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije pri Svetem sedežu.

Odnosi so tradicionalno dobri in prijateljski. Politično sodelovanje se je nadaljevalo z delovnim obiskom ministra Samuela Žbogarja in predsednika vlade Boruta Pahorja pri Svetem sedežu. V dvostranskem dialogu je bilo največ pozornosti namenjene evropskim temam, še zlasti evropski prihodnosti Zahodnega Balkana, glede dvostranskih tem pa ureditvi prostorov Apostolske nunciature v Ljubljani in vprašanju vojaškega ordinariata.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Veleposlaništvo je 6. novembra v *Kolegiju Teutonik* v Vatikanu organiziralo koncert sakralne glasbe, ki ga je ob svojem jubilejnem letu izvedla Akademija za glasbo Univerze v Ljubljani pod pokroviteljstvom predsednika re-

publike dr. Danila Türka. Predstavniki veleposlaništva so se redno udeleževali kulturnih in drugih družabnih dogodkov v slovenskem papeškem zavodu *Slovenik* v Rimu.

Veleposlaništvo je vzdrževalo redne, odlične odnose z osrednjima medijema, časnikom *L'Osservatore Romano* in *Radiem Vatikan*, pri katerem deluje tudi slovenska sekcija.

Veleposlanik je večkrat gostil rektorje različnih papeških zavodov in univerz ter nadaljeval tradicijo srečanj med slovenskimi študenti, ki študirajo na papeških univerzah v Rimu.

Obiski

- 22. maj – delovni obisk ministra Samuela Žbogarja pri Svetem sedežu;
- 18. september – delovni obisk predsednika vlade Boruta Pahorja pri Svetem sedežu.

VENEZUELA

Venezuelo nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Buenos Airesu.

Odnosi med državama so dobri, prijateljski in se krepijo. Venezuela je 11. novembra kot druga izmed latino-ameriških držav v Sloveniji odprla diplomatsko predstavništvo, ki ga vodi začasni odpravnik poslov. V Uradnem listu je bil 13. julija objavljen ukaz o imenovanju Avgušтина Vivoda za veleposlanika v Venezueli s sedežem v Buenos Airesu, vendar v letu 2009 še ni prišlo do predaje poverilnih pism.

Gospodarsko sodelovanje med državama je skromno, čeprav je Venezuela postala druga najpomembnejša zunanjetrgovinska partnerica Slovenije na območju Latinske Amerike. Blagovna menjava je znašala 69,5 milijona evrov in je v primerjavi z letom 2008 narasla za 135,8 odstotka, od tega je bilo izvoza za 3,3 milijona in uvoza za 66,2 milijona evrov. Uvoz je v primerjavi z letom 2008 narasel za 170 odstotkov. Pri njem prevladujejo olja, dobljena iz nafte, saj sestavljajo kar 99,97 odstotka celotnega uvoza iz Venezuele.

VIETNAM

Vietnam nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Pekingu.

Politični odnosi med so dobri. Na azijsko-evropskem zasedanju ministrov za zunanje zadeve (*Asia Europe Meeting*) 25. in 26. maja v Hanoju je sodelovala delegacija ministrstva za zunanje zadeve.

Gospodarsko sodelovanje je skromno. Blagovna menjava je v prvih osmih mesecih po podatkih statističnega urada znašala 8,15 milijona evrov, kar je 11 odstotkov manj kot v enakem obdobju leta 2008. Izvoz je znašal 3,3 milijona, uvoz pa 4,85 milijona evrov. Glavni izvozni proizvodi v letu 2008 so bili hmelj, rastlinski sokovi, zdravila in kemični proizvodi, uvozi pa kava, obutev in usnjeni izdelki.

Raziskovalci Inštituta za raziskovanje krasi iz Postojne so januarja proučevali *Nebeško jamo* v provinci Quang Binh, da bi jo v sodelovanju z Vietnamci pripravili za turistične obiske.

ZDRUŽENE DRŽAVE AMERIKE

Združene države Amerike rezidenčno pokriva Veleposlaništvo Republike Slovenije v Washingtonu.

Zelo dobri partnerski in prijateljski odnosi so se nadaljevali. Združene države Amerike so najpomembnejši neevropski zaveznik in strateški partner Slovenije. Vzpostavljeni so bili stiki z novo ameriško administracijo, ki je na oblast stopila januarja. S tem je bila zagotovljena kontinuiteta uspešnega meddržavnega sodelovanja. Odlične odnose je potrdil obisk ministra Samuela Žbogarja julija v Washingtonu, kjer se je srečal z državno sekretarko Hillary Clinton ter s predstavniki Kongresa, Bele hiše in Sveta za nacionalno varnost. Opravljena sta bila obiska državnega sekretarja na ministrstvu za obrambo mag. Uroša Kreka in generalnega direktorja za multilateralne in globalne zadeve na ministrstvu za zu-

nanje zadeve Andreja Benedejčiča. Vodja Sektorja za mednarodno razvojno sodelovanje in humanitarno pomoč na zunanjem ministrstvu Alenka Suhadolnik se je srečala z v. d. administratorja Agencije za razvojno sodelovanje (USAID) Alonzom Fulghamom. Slovenija je sodelovanje z Združenimi državami Amerike in svoje interese uresničevala tudi kot članica Evropske unije v okviru odnosov EU z Združenimi državami Amerike, ki so izredno razvejeni in dobro institucionalizirani.

V Lemontu pri Chicagu v Illinoisu je bil odprt nov slovenski konzulat pod vodstvom častnega konzula Johna Vidmarja.

V pogovorih so prevladovali vprašanja dvostranskih odnosov, sodelovanje med EU in Združenimi državami Amerike, sodelovanje v okviru Severnoatlantskega zaveznitva ter položaj na Zahodnem Balkanu in v Afganistanu. Ameriški kongres je še naprej podpiral Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF) ter za njegovo delovanje namenil 12,4 milijona dolarjev.

Gospodarsko sodelovanje

Združene države Amerike so ostale največja neevropska trgovinska partnerica Slovenije. V prvih devetih mesecih se je trgovinska menjava v primerjavi z enakim obdobjem leto poprej zmanjšala za 16 odstotkov in dosegla 428 milijonov evrov. Uvoz iz Združenih držav Amerike je presegel slovenski izvoz za skoraj 80 odstotkov. Začele so se dejavnosti za povečanje naložbenega sodelovanja z ameriški poslovnimi partnerji, posebno v energetiki.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Na veleposlaništvu so se predstavili trije slovenski likovni umetniki: Nataša Prosenc z video razstavo *Transpositions*, Zvone Žigon z razstavo fotografij *America: Shapes, Shadows and Colors* ter Bogdan Grom z zbirko retrospektivnih del. V nizu knjižnih predstavitev *Embassy's Book Series 2009–2010* sta bili predstavljeni deli *Finding Slovenia* slovensko-ameriške avtorice Jacqueline Widmar in pesniška zbirka To-

neta Kuntnerja *Moj svet*. Veleposlaništvo je pripravilo tudi koncert Vlada Kreslina, ogled filma *Petelinji zajtrk* in *Američanke* ter predavanje dr. Andreja Prše *Short Stroll Through the Universe*. Na veleposlaništvu sta potekali še konferenca *Global Health Forum: Connecting through Innovation & Partnership* ter predstavitev knjige Johna Bowna *Can Islam be French*. V sodelovanju s častnim konzulom Gregoryjem Chanom je veleposlaništvo na Univerzi St. Thomas v Miamiju priredilo razstavo del *Društva likovnih umetnikov Ljubljana Move Movement*.

V okviru skupnih dejavnosti predstavništev EU je veleposlaništvo sodelovalo pri dogodkih *Euro Night 2009*, *Evropskem otroškem festivalu*, *Evropskem filmskem festivalu*, *Photo Week D.C.* in konferenci *Change in Museums*. V okviru dogodka *EU Open House* si je prostore veleposlaništva ogledalo dva tisoč šeststo obiskovalcev. Z osmimi drugimi predstavništvimi je veleposlaništvo na *National Geographic Society* priredilo dogodek *Small Nations Poetry Reading*.

Veleposlaništvo je še naprej izdajalo tedensko elektronsko glasilo *Embassy's Newsletter*, ki ima okrog tisoč šeststo naročnikov po vseh Združenih državah Amerike.

Obiski

- 23.–27. april – udeležba ministra za finance dr. Franca Križaniča na spomladanskem zasedanju Svetovne banke in Mednarodnega denarnega sklada v Washingtonu;
- 27.–29. julij – delovni obisk ministra Samuela Žbogarja v Washingtonu (srečanja z državno sekretarko Hillary Clinton ter predstavniki Kongresa, Bele hiše in Sveta za nacionalno varnost).

Generalni konzulat Republike Slovenije v Clevelandu

Območje delovanja generalnega konzulata obsega deset ameriških zveznih držav: Ohio, Wisconsin, Illinois, Michigan, Pensilvanija, Minnesota, Misuri, Indiana, Iowa in Kolorado. Konzularno območje pokriva približno 1,7

milijona kvadratnih kilometrov in okoli 73 milijonov prebivalcev. Generalni konzulat je z rednimi stiki s predstavniki držav jurisdikcije ter častnimi konzuli v Clevelandu in generalnimi konzuli v Chicagu spodbujal razvijanje odnosov v gospodarstvu, kulturi, znanosti in izobraževanju. S predstavniki mesta Cleveland, v katerem živi največja slovenska skupnost zunaj Slovenije, so se nadaljevali intenzivni stiki z ameriškiimi sogovorniki na vseh ravneh, od mestnih oblasti do univerz.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev ter sodelovanje s slovensko skupnostjo

Težišče dela generalnega konzulata je sodelovanje s slovensko skupnostjo. Po nekaterih ocenah naj bi samo v Clevelandu živel okoli 60.000 Slovencev in njihovih potomcev. V mestu deluje osem slovenskih domov, več društev in njihovih sekcij, dve sobotni šoli slovenskega jezika, dve slovenski župniji, štiri slovenske radijske oddaje, vrsta društvenih glasil, sedem pevskih zborov, folklorna in (občasno) dramska skupina. Posebnega pomena so »bratske podporne organizacije« – kombinacija med kreditno-hranilniško in neprofitno narodnostno zasnovano ustanovo – *Ameriško združenje za vzajemno življenje* (AMLA – *American Mutual Life Association*), *Kranjska slovenska katoliška jednota* (KSKJ) in *Slovenska narodna podporna jednota* (SNPJ).

Posebna pozornost je bila namenjena sodelovanju z lektoratom slovenskega jezika na *Cleveland State University*, ki je avgusta vstopil v drugo leto delovanja, drugim vsakoletnim srečanjem in organizaciji prireditvev. Generalni konzulat je izvedel več predavanj pri slovenski skupnosti in konzularnih zbiorih v Clevelandu in Koloradu. Maja je potekala predstavitev Slovenije na clevelandskem maratonu, junija pa fotografska razstava dr. Zvoneta Žigona v mestni hiši v Clevelandu.

Med najpomembnejše kulturne dogodke sodijo obisk operne pevke Bernarde Fink Inzko in koncert violinistke Lucije Krišelj v januarju, fotografska razstava umetnikov iz Slovenije in obisk pevcu Vlada Kreslina v februarju,

predstavitev slovenskega filma *Petelinji zajtrk* na filmskem festivalu EU marca v Chicagu in Clevelandu, organizacija *SLO-TROLL* na ribiškem turnirju na Pristavi in prireditvev Slovenskega poslovnega kluba aprila v Clevelandu, obisk *Godbe Slovenskih železnic* v Clevelandu v juniju, organizacija razstave Arneta Hodaliča v Clevelandu v juliju, otvoritev prenovljenih prostorov *Slovenskega muzeja in arhiva* v Clevelandu, organizacija drugega vseslovenskega turnirja v bowlingu *SloBowling United* v Pittsburgu ter obisk pesnika Toneta Kuntnerja novembra v Clevelandu.

Generalni konzulat Republike Slovenije v New Yorku

Območje delovanja generalnega konzulata obsega osem zveznih držav: Connecticut, Maine, Massachusetts, New Hampshire, New Jersey, New York, Rhode Island in Vermont. Poleg zagotavljanja konzularne zaščite za slovenske državljane namenja generalni konzulat veliko pozornosti sodelovanju v kulturi, gospodarstvu, znanosti in izobraževanju ter sodelovanju s predstavniki slovenske skupnosti.

Gospodarsko sodelovanje

V New Yorku je bil oktobra prvi širši sestanek slovensko-ameriškega poslovnega kluba, *Slo4You Foundation*, ki ga sofinancira Javna agencija za podjetništvo in tuje naložbe (JAPTI). Generalni konzulat je zagotovil podporo zagonu in delovanju kluba. *Steklarna Rogaška* je v New Yorku okrepila prizadevanja za prodor na ameriški trg pod lastno blagovno znamko in odprla samostojni razstaveni prostor na *Aveniji Madison 41*. Generalni konzulat je pomagal pri navezovanju stikov z ameriškiimi partnerji, predvsem pri promociji izdelkov in trženju. V podporo slovenskemu gospodarstvu je decembra podelil priznanje za promocijo slovenskih vin in delikatesnih izdelkov iz Slovenije kuharskemu mojstru in lastniku restavracij Petru X. Kellyju.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev
Pri promociji slovenskih umetnikov v Združenih državah Amerike ima po-

membno vlogo *Umetniški atelje* v New Yorku, ki ga od leta 1998 financira ministrstvo za kulturo, za tekoče delovanje pa skrbi generalni konzulat. New York je kot svetovna kulturna prestolnica v ospredju zanimanja slovenskih ustvarjalcev, ki so se predstavili s številnimi projekti.

Mladen Stropnik je 10. februarja predstavil svoje delo *Geris Magic Acid Bar* v salonu ISCP. Eva Petrič je imela 1. marca v prostorih *Slovenske cerkve* predstavo *Ta škatla je prostor*. Na festivalu novega balkanskega filma na *Univerzi Columbia* med 5. in 7. marcem so sodelovali dr. Mitja Velikonja na panelu o urbanih prostorih, dr. Svetlana Slapšak na panelu o spolu v balkanskih filmih ter Metod Pevec, ki se je predstavil s filmom *Estrellita*. Marjetica Potrč je na *Dartmouth Collegeu* med 9. aprilom in 3. majem razstavljala in predavala na temo arhitekture in dizajna. V *Location One* je bil 7. maja predstavljen projekt *Spremembe imena*. Med 9. in 11. junijem je v newyorški javni knjižnici potekal simpozij na temo islama v Evropi, pri organizaciji katerega je v povezavi z *Nacionalnimi inštituti za kulturo Evropske unije* sodeloval tudi konzulat. *SNG Balet Maribor* je med 1. in 5. julijem nastopal na festivalu *Jacob's Pillow Dance* s predstavo *Radio and Juliet*. Gašper Jemec je oktobra razstavljaval v galeriji *Salamatina*. Tomaž Šalamun je bral svojo poezijo 6. in 9. novembra na inštitutu *Pratt* in *Univerzi New York*. Med 10. in 12. novembrom je bila na festivalu *Performing Revolution in Central and Eastern Europe* v počastitev dvajsetletnice padca železne zavese v prireditvenem prostoru *Eyebeam* uprizorjena predstava Dragana Živadinova *Postgravity Art: Syntapiens*. Novembra je izšla prva antologija vzhodnoevropskih dramatikov v angleščini *Dramatiki pred padcem: Drama Vzhodne Evrope v času revolucije* (*Martin E. Segal Theatre Center Publications*), v kateri je objavljena tudi igra Dušana Jovanovića *Vojna tajna*. Izdajo antologije je konzulat podprl z nakupom večjega števila knjig. Na razstavi newyorške javne knjižnice je od 18. novembra na ogled dokumentacija predstav, ki so konec osemdesetih let prispevale k družbenim spremembam v Vzhodnem

bloku in Jugoslaviji. Slovenski prispevek je izbral Primož Jesenko.

V *Avstrijskem kulturnem forumu* se je na skupinski razstavi 1989: *The End of History or the Beginning of the Future?*, ki je bila na ogled od 2. do 24. novembra, predstavil slovenski slikar Miha Štrukelj, čigar dela so bila razstavljena tudi na marčevskem umetniškem sejmu *Volta NY*. Tobias Putrih je sodeloval na novembrski razstavi z naslovom *Točke in črte v LentSpaceu*. V programu *ArrivaDiva* je 12. novembra v *Carnegie Hallu* nastopil violinist Volodja Balžalorsky. Med 28. oktobrom in 20. decembrom je v Javnem gledališču (*Public Theater*) v nosilni vlogi drame *Idiot Savant* Richarda Formana nastopala slovenska igralka Alenka Kraigher. *IFC Center* je med 4. in 22. decembrom predvajal film o vztrajnostnem plavalcu Martinu Strelu *Mož velikih rek* v režiji Johna Maringouina. V *Slovenski cerkvi* je bil 11. decembra tradicionalni božični koncert *Christmas in Manhattan*.

Na *Univerzi New York v Centru Jeana Monneta* je 24. septembra nastopil predsednik republike dr. Danilo Türk na temo stanja EU (*State of the European Union*). Ob tej priložnosti je odkril kip *Abraham* Boštjana Novaka, ki ga je naročila univerza. Med 12. in 15. novembrom je bila v Bostonu 41. konferenca *Ameriške zveze za razvoj slovanskih študij*, na kateri je bilo deset panelov namenjenih slovenskim temam. Udeležili so se je predstavniki univerz v Ljubljani, Mariboru in na Primorskem ter *Instituta za novejšo zgodovino* in *Slovenske akademije znanosti in umetnosti*. V. d. generalne konzulke je nastopila na panelu z naslovom *Srednja Evropa in EU: Primerjava predsedovanja Slovenije in Češke*, ki ga je povezovala dr. Tamara J. Resler z ameriškega zunanjega ministrstva. Dr. Franjo Štiblar je 18. novembra na inštitutu *Harimann Univerze Columbia* v New Yorku predaval o vplivu svetovne krize na države na prehodu (*The Impact of Global Crisis on Transition Countries*).

Pri vseh dogodkih je generalni konzulat, če ni drugače navedeno, sodeloval s prispevkom k njihovi promociji. Napovednik dogodkov *Kažipot*, ki ga konzulat pošilja 350 naslovnikom, je izšel desetkrat in napovedal 43 dogod-

kov, povezanih s slovenskimi temi/avtorji, ter objavil številne informacije splošnega značaja. Septembra je *New York Times* objavil pismo v. d. generalne konzulke, v katerem je zavrnila natolcevanja časopisa o slovenskem zdravstvu, čemur je 5. novembra sledilo opravičilo Slovincem, v katerem je novinar Nicholas Kristof zapisal, da bi se morale Združene države Amerike zgledovati po slovenskem zdravstvenem sistemu.

Sodelovanje s slovensko skupnostjo

Kulturno središče slovenske skupnosti na območju mesta New York je *Slovenska cerkev (Cerkev sv. Cirila)*, kjer so organizirane številne kulturne prireditve in kjer vsako tretjo nedeljo prirejajo *Kulturno uro*. V sklopu programov ministrstva za šolstvo in šport za učenje slovenskega jezika v tujini se je 5. novembra v New Yorku začel pouk slovenskega jezika. Pouk slovenščine v slovenski skupnosti je vzbudil zanimanje in ga obiskuje 30 slušateljev. Konzulat je prispeval k zagonu *Slovenske šole*, predvsem z obveščanjem potencialnih udeležencev ter koordinacijo dogovorov med sodelujočimi.

ZDRUŽENI ARABSKI EMIRATI

**Združene arabske emirate
nerezidenčno pokriva Veleposlaništvo
Republike Slovenije v Kairu.**

Odnosi med državama so dobri, a ne najbolj intenzivni. Državi sodelujeta v okviru Pobude o partnerstvu malih držav (Zelena skupina), ki je decembra objavila skupno pismo o podnebnih spremembah.

Gospodarsko sodelovanje

V prvih sedmih mesecih je obseg blagovne menjave znašal 13,4 milijona evrov (44 odstotkov manj kot v enakem obdobju 2008). Izvoz se je v tem obdobju zmanjšal za 44 odstotkov (znašal je 13,2 milijona evrov), uvoz pa za desetino (na 254.000 evrov).

Obiski

- 6. maj – obisk ministrice za zunanjo trgovino šejke Lubne Al Kasimi;

- 26. junij – delovni obisk ministra za zunanje zadeve šejka Abdulaha bin Zajeda Al Nahjana;
- 30.–31. avgust – udeležba ministrice za zunanjo trgovino šejke Lubne Al Kasimi na Strateškem forumu Bled.

ZDRUŽENO KRALJESTVO

**Združeno kraljestvo
rezidenčno pokriva Veleposlaništvo
Republike Slovenije v Londonu.**

Razvejeni stiki med državama so na visoki ravni, politični dialog je intenziven. Na večini področij državi utečeno in plodno sodelujeta.

Gospodarsko sodelovanje

Gospodarska kriza, ki je 2008 prekinila obdobje krepitve gospodarskih tokov, še naprej vpliva na dinamiko dvostranskega sodelovanja. Blagovna menjava se je v prvih osmih mesecih glede na enako obdobje 2008 zmanjšala za 31,5 odstotka na 380 milijona evrov. Izvoz je z 240 milijoni evrov še vedno prevladoval nad uvozom (140 milijona evrov), vendar je kriza nanj vplivala močneje.

Po prihodu turistov v prvih devetih mesecih je bila Velika Britanija peta z 59.172 gosti, kar je za 21 odstotkov manj kot v enakem obdobju 2008. Še nekoliko bolj, za 23 odstotkov, se je v prvih devetih mesecih zmanjšalo število prenočitev britanskih turistov.

Neposredne naložbe iz Velike Britanije v Slovenijo so na začetku leta znašale 84,6 milijona evrov, vrednost slovenskih naložb v Veliki Britaniji pa 15 milijonov evrov. Februarja je bil ustanovljen Angleško-slovenski poslovni klub.

Sodelovanje na področju kulture, znanosti, izobraževanja in medijev

Med predstavitvami slovenskih umetnikov v Veliki Britaniji je *Trio Greenwich*, v katerem sodeluje slovenska violinistka Lana Trovovšek, v Londonu nastopil februarja in junija, julija je *Pihalna godba občine Zreče* gostovala v pobratenem mestu Sedbergh in v Londonu, slikarka Maja Šubic je oktobra razstavljala v Shrewsburyju. Sopranistka Irena Preda in slikar Arjan Pregl sta na-

stopila na skupnem predprazničnem sprejemu veleposlaništev Slovenije in Bosne in Hercegovine v decembru.

V delovno-bivalnih prostorih za slovenske umetnike v Londonu se je izmenjalo dvanajst slovenskih umetnikov: Lela B. Njatin, Uroš Rojko, France Berčič Berko, Matej Košir, Iztok Osojnik, Mitja Ficko, Ksenija Berk, Zvonka Simčič, Saša Pavček, Tomaž Grom, Slavo Šerc, Miha Mazzini in Arjan Pregl. V sodelovanju z veleposlaništvom so se nekateri predstavili tudi britanskemu občinstvu: pisatelj Iztok Osojnik s poezijo in prozo, slikar Mitja Ficko s svojimi deli, igralka in pisateljica Saša Pavček je izvedla dve igri, skladatelj Tomaž Grom je s kolegi priredil glasbeno predstavo, slikar Arjan Pregl pa je razstavljal na veleposlaništvih Slovenije in Bosne in Hercegovine v Londonu.

V Veliki Britaniji deluje lektorat slovenskega jezika na Univerzi v Nottinghamu, slovenski jezik se poučuje tudi na *University College* v Londonu. V sodelovanju z ministrstvom za šolstvo in šport je veleposlaništvo po nekaj letih premora v Londonu organiziralo pouk slovenskega jezika za slovenske otroke, živeče v Veliki Britaniji.

Tradicionalno uspešno in razvejeno je bilo sodelovanje v znanosti, predvsem v okviru večstranskega sodelovanja in evropskih programov.

Na športnem področju sta leto zaznamovali kvalifikacijska nogometna tekma za nastop na svetovnem prvenstvu med Slovenijo in Severno Irsko aprila v Belfastu in prijateljska nogometna tekma med reprezentancama Slovenije in Anglije v Londonu septembra. Ti dve reprezentanci sta bili

novembra izžrebani v skupino C na svetovnem prvenstvu leta 2010 v Južni Afriki.

Veleposlaništvo se je aktivno ukvarjalo s promocijo in predstavljanjem Slovenije v medijih in sodelovanjem s t. i. *think tanki* ter drugimi zainteresiranimi britanskimi institucijami.

Prenovilo je podobo spletnih strani in postavilo osnovno strukturo s posodobljenimi vsebinami.

Obiski

- 5. februar – obisk predsednika vlade Boruta Pahorja v Londonu,
- 17. julij – delovni obisk medresorske slovenske delegacije pod vodstvom državnega sekretarja na ministrstvu za okolje in prostor Zorana Kusa v Londonu,
- 4.–6. september – delovni obisk ministra za šolstvo in šport dr. Igorja Lukšiča v Londonu,
- 30. september–1. oktober – delovni obisk ministra za pravosodje Aleša Zalarja v Londonu,
- 12.–13. oktober – obisk ministra za razvoj in evropske zadeve mag. Mitje Gasparija v Londonu.
- 30.–31. avgust – udeležba britanskih predstavnikov na Strateškem forumu Bled: Geoffrey Hoon, poslanec v spodnjem domu britanskega parlamenta in nekdanji britanski obrambni minister, Michael John Gapes, predsednik odbora za zunanjo politiko spodnjega doma britanskega parlamenta, lord Taylor, poslanec v zgornjem domu britanskega parlamenta in član vlade v senci, lord Grenfell, nekdanji predsednik odbora za EU v zgornjem domu britanskega parlamenta, Ana Wersun, častna konzulka Republike Slovenije na

Škotskem, in Suzanne Hill, kandidatka za častno konzulko na Severnem Irskem;

- 13. november – udeležba Geoffreyja Hoona, poslanca v spodnjem domu britanskega parlamenta in nekdanjega britanskega obrambnega ministra, na seminarju o novem strateškem konceptu zveze NATO na Brdu pri Kranju.

ZELENORTSKI OTOKI

Stiki potekajo prek nerezidenčnih veleposlaništev Republike Slovenije in Zelenortskih otokov v Bruslju.

Sodelovanje med državama se krepi. Junija je minister za zunanje zadeve Zelenortskih otokov José Brito obiskal Slovenijo. Slovenski zunanji minister Samuel Žbogar je skupaj s kolegom iz te zahodnoafriške otoške države ter zunanji ministri Kostarike, Islandije, Singapurja in Združenih arabskih emiratov decembra objavil *Pismo zelenih ministrov za zunanje zadeve*, v katerem so se zavzeli za skupno in odločno ukrepanje proti podnebnim spremembam.

Obiski

- 5. junij – obisk ministra za zunanje zadeve Joséja Brita; med obiskom je bil dosežen dogovor o obojestranskem nerezidenčnem pokrivanju iz Bruslja;
- 22. september – srečanje ministrov za zunanje zadeve Samuela Žbogarja in Joséja Brita ob robu 64. zasedanja Generalne skupščine Organizacije združenih narodov.

The background of the page features a world map with a green overlay. The map is centered on the Atlantic Ocean, with North and South America on the left and Europe, Africa, and Asia on the right. The green overlay is a solid band across the middle of the map. The background is a light green color with a halftone dot pattern.

5 VEČSTRANSKO MEDNARODNO SODELOVANJE

5

VEČSTRANSKO MEDNARODNO SODELOVANJE

V poglavju je obravnavano večstransko sodelovanje Republike Slovenije v mednarodnih organizacijah in regionalnih povezavah.

EVROPSKA UNIJA

Stalno predstavništvo
Republike Slovenije
pri Evropski uniji v Bruslju



EVROPSKI SVET

Evropski svet se je sestel na sedmih zasedanjih. Tri so bila med češkim predsedstvom – 1. (izredno zasedanje), 19. in 20. marca ter 18. in 19. junija. Med švedskim predsedstvom so se zvrstila štiri zasedanja, in sicer 17. septembra (izredno zasedanje), 29. in 30. oktobra, 19. novembra (neformalno zasedanje) ter 10. in 11. decembra.

Ključna tema je bila kriza na finančnih trgih. Voditelji držav in vlad so namenili pozornost tudi institucionalnim spremembam, ki naj bi okrepile zaščito pred finančnimi krizami v prihodnje. Najpomembnejši dosežek je bil dogovor o svežnju nadzora na finančnih trgih EU. Slovenija si je pri tem prizadevala za omejen prenos pristojnosti v okviru institucionalnih sprememb na področju nadzora finančnih institucij ter mednarodnega sodelovanja, predvsem v okviru G20. Proti koncu leta se je Evropski svet usmeril v pripravo usklajene strategije za izhod iz krize ter ukrepov proti naraščajoči stopnji brezposelnosti v EU.

Na rednem zasedanju Evropskega sveta marca je bil dosežen dogovor o evropskem delu Načrta za oživitev gospodarstva v vrednosti pet milijard evrov in o seznamu prednostnih projektov,

ki se bodo iz njega financirali v državah članicah. Sloveniji je uspelo zagotoviti, da bo Evropska unija sofinancirala projekt plinske povezave od meje z Avstrijo do Ljubljane v vrednosti 40 milijonov evrov. Evropski svet je pozval k vzpostavitvi kriznega mehanizma za zanesljivo oskrbo z energijo, na področju podnebnih sprememb pa k preučitvi mednarodnih mehanizmov financiranja boja proti podnebnim spremembam v državah v razvoju.

Na junijskem Evropskem svetu je bil sprejet dogovor glede pravnih zavez Irski, ki je prispeval k pozitivnemu izidu tamkajšnjega referendumu 2. oktobra. Dosežen je bil dogovor o imenovanju Josėja Manuela Barrosa za predsednika Evropske komisije do leta 2014.

Na oktobrskem Evropskem svetu so bila dana zagotovila Češki, ki so omogočila ratifikacijo Lizbonske pogodbe v tej državi. Pomemben napredek je bil dosežen tudi glede enega od ključnih elementov pogodbe, Evropske službe za zunanje delovanje, za katero so bile v obliki poročila predsedstva potrjene ključne smernice. Za Slovenijo je ključno zagotovilo tretjinske zastopanosti predstavnikov držav članic v zunanji službi.

Novembrski izredni Svet se je sestel z namenom političnega dogovora o ključnih osebah na najvišjih položajih EU. Hermana Van Rompuya je imenoval za predsednika Evropskega sveta, ki je postal institucija EU, Catherine Ashton za visoko predstavnico za zunanje zadeve in varnostno politiko, Pierra De Boissieuja pa za generalnega sekretarja Sveta EU. Z uveljavitvijo Lizbonske pogodbe 1. decembra so bili vsi tudi uradno imenovani.

Decembrski Evropski svet je začel razpravo o elementih prihodnje strategije za rast in zaposlovanje EU 2020. Na zasedanju je bil potrjen nov petletni program na področju pravosodja in notranjih zadev in dosežen dogovor o skupnem prispevku držav članic v vrednosti 2,4 milijarde evrov letno v obdobju 2010–2012 kot pomoč državam v razvoju pri spopadanju s posledicami podnebnih sprememb.

Na področju zunanjih zadev so v razpravah Evropskega sveta prevladovala naslednje teme: Afganistan/Pakistan, Iran, bližnjevzhodni mirovni proces, Mjanmar in Demokratična ljudska republika Koreja, marca pa je bila potrjena vzpostavitev vzhodnega partnerstva.

SVET ZA SPLOŠNE ZADEVE

Svet za splošne zadeve in zunanje odnose se je pod češkim predsedstvom sestel 26. in 27. januarja, 23. in 24. februarja, 16. in 17. marca, 27. in 28. aprila, 18. in 19. maja, 15. in 16. junija, pod švedskim predsedstvom pa 27. in 28. julija, 14. in 15. septembra, 26. in 27. oktobra, 16. in 17. novembra ter 7. in 8. decembra.

Institucionalne zadeve

S 1. decembrom je začela veljati Lizbonska pogodba, ki je prinesla številne novosti pri institucionalnem ustroju EU. Svet za splošne zadeve in zunanje odnose se je razdelil na Svet za zunanje zadeve in Svet za splošne zadeve. Slednjemu naj bi še vedno predsedovalo rotirajoče predsedstvo, Svet za zunanje zadeve pa od 1. januarja 2010 vodi visoka predstavnica Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko in podpredsednica Komisije Catherine Ashton.

Druga pomembna novost na področju zunanje politike je oblikovanje Evropske službe za zunanje delovanje, ki naj bi bila v skladu s sklepi oktobrskega Evropskega sveta vzpostavljena do konca aprila 2010.

Dosežen je bil dogovor o predsedovanju delovnim skupinam na področju zunanjih zadev. Vse geografske delovne skupine naj bi po enoletnem prehodnem obdobju imele stalnega predsedujočega, predstavnika visoke predstavnice. Preostale horizontalne skupine na področju zunanje politike in delovne skupine na področju varnostne in obrambne politike bodo po preteku prehodnega obdobja šestih mesecev prav tako imele stalnega predsedujočega, ki naj bi bil predstavnik visoke predstavnice. Izjema bodo le delovne skupine RELEX, COTER, COCON, COJUR in COMAR, ki bodo ohranile rotirajoče predsedstvo.

Po spremembah z Lizbonsko pogodbo je bil potrjen tudi dopolnjen Poslovnik Sveta EU.

Širitev

Nadaljevala so se pristopna pogajanja s Hrvaško in Turčijo. Aprila je za članstvo

zaprlo Albanija, julija Islandija in decembra Srbija.

Hrvaška

Komisija je 14. oktobra objavila letni dokument o širitvi – širitveni sveženj 2009. Na podlagi tega je Svet decembra sprejel sklepe o širitvi. Ocenjeno je bilo, da je Hrvaška dosegla dober splošen napredek. Ključni izzivi ostajajo sodne in upravne reforme in boj proti korupciji ter organiziranemu kriminalu, pravice pripadnikov manjšin, vključno z vračanjem beguncev, ter sojenja v zvezi z vojnimi zločini. Hrvaška mora okrepiti prizadevanja za vzpostavitev instrumentov za upravljanje in nadzor finančnih instrumentov Skupnosti ter razviti infrastrukturo, opremo in vire za učinkovito upravljanje zunanje meje. Prav tako mora rešiti vprašanje dostopa Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo Jugoslavijo do pomembnih dokumentov.

Svet je decembra sprejel tudi sklepe o finančnem svežnju za Hrvaško ter ustanovil *ad hoc* delovno skupino za pripravo pristopne pogodbe.

Hrvaška med češkim predsedovanjem ni odprla ali začasno zaprla nobenega pogajalskega poglavja, med švedskim predsedovanjem pa jih je šest odprla in deset začasno zaprla. Skupaj ima tako od začetka pogajanj odprtih 28 poglavij, od tega 17 že začasno zaprtih.

Turčija

Turčija je odprla dve pogajalski poglavji, med vsakim predsedovanjem po eno. Skupaj ima tako odprtih 12 poglavij, od tega eno začasno zaprto.

Na podlagi objavljenega oktobrskega širitvenega svežnja je Svet v sklepih o širitvi decembra pohvalil zavezo Turčije pristopnemu procesu. Država je dosegla pozitivne korake na področjih sodstva, civilno-vojaških odnosov in kulturnih pravic. Dodatna prizadevanja za izpolnitev kopenhagenskih meril so potrebna na številnih področjih, še posebno glede svobode izražanja, svobode tiska, svobode veroizpovedi, spoštovanja lastnin-

skih pravic, sindikalnih pravic, pravic pripadnikov manjšin, civilnega nadzora nad vojsko ter pravic žensk in otrok, nediskriminacije in enakosti spolov. Svet je poudaril pomen Turčije kot regionalnega akterja in z odobravanjem pospremil diplomatska prizadevanja za normalizacijo odnosov z Armenijo. Vnovič je bila poudarjena potreba po zavezanosti k dobrim sosedskim odnosom. Turčija še vedno ne izvaja protokola k Ankarskemu sporazumu in ni dosegla napredka v dvostranskih odnosih z Republiko Ciper. Svet tako ohranja ukrepe iz leta 2006, ki bodo vplivali na celovit napredek v pristopnih pogajanjih. Komisijo je pozval, naj o tem poroča v prihodnjem letnem poročilu.

Islandija

Svet je po vložitvi islandske prošnje za članstvo julija pozval Komisijo, da pripravi mnenje. V decembrskih sklepih je med drugim poudaril velik prispevek, tako strateški in politični, ki bi ga lahko Islandija dala EU. Poudaril je njeno tesno povezanost z EU na številnih področjih.

Ad hoc mehanizem za sodelovanje in preverjanje za Romunijo in Bolgarijo

Komisija je februarja pripravila vmesno poročilo in julija letno poročilo o izvajanju mehanizma. Svet je septembra pozval Bolgarijo in Romunijo, da okrepita prizadevanja in brez odlašanja storita vse korake ter dokažeta konkretne in dolgoročne rezultate, še zlasti pri pravosodni reformi v obeh državah ter boju proti korupciji na visoki ravni in organiziranemu kriminalu v Bolgariji.

Ad hoc skupina za Ciper

Med švedskim predsedovanjem je zasedala *ad hoc* skupina za spremljanje sklepov Sveta o Cipru, ki obravnava ukrepe EU za ekonomsko integracijo in odpravo izolacije ciprske turške skupnosti. Obravnavala je poročili Komisije o izvajanju Uredbe o finančni pomoči ciprskim Turkom in Uredbe o zeleni črti.

SVET ZA ZUNANJE ZADEVE

Zahodni Balkan

Z vidika pridruževanja evro-atlantskim integracijam je bilo leto za regijo uspešno. Makedonija, Srbija in Črna gora so bile vključene v liberalizacijo vizumske ureditve. Pri tem je Sloveniji uspelo datum začetka njenega izvajanja premakniti s 1. januarja 2010 na 19. december 2009. Pozitivno so bila sprejeta tudi zagotovila Evropske komisije Albaniji in BiH, da bosta vanjo vključeni že v prvi polovici 2010, če jima bo do takrat uspelo izpolniti preostale pogoje iz kažipota. V tem okviru je Slovenija BiH od avgusta naprej zagotavljala dvostransko tehnično pomoč za odpravo pomanjkljivosti in skupaj z Italijo aktivno lobirala za zavezo širitvi EU ter čimprejšnji konec procesa vizumske liberalizacije, ki bi vključeval vse države Zahodnega Balkana.

Pomemben korak v procesu širitve EU je pozitivno poročilo Evropske komisije o napredku Makedonije, zlasti dolgo pričakovani predlog, da naj Bruselj z njo začne pristopna pogajanja.

Velik napredek pomeni tudi odločitev Sveta, da albansko prošnjo za članstvo preda v obravnavo Evropski komisiji. Ta je decembra Albaniji izročila vprašalnik, na katerega mora država dati odgovore, ti pa so podlaga za odločitev o podelitvi statusa kandidatke. Takšno proceduro je opravila tudi Črna gora, ki je decembra predala odgovore, potem ko je Svet aprila Evropski komisiji podelil mandat za pripravo mnenja. Svet EU je decembra sprejel odločitev, da s Srbijo po uspešnem izvajanju reform, enostranskem izvajanju začasnega trgovinskega sporazuma z Evropsko unijo in pozitivnem poročilu mednarodnega tožilca za vojne zločine na področju nekdanje Jugoslavije Brammertza začne izvajati začasni trgovinski sporazum. Srbija je konec decembra vložila prošnjo za članstvo v EU.

Korektna izvedba lokalnih volitev na Kosovu novembra in zlasti znatna udeležba kosovskih Srbov dajeta upanje za uspešno oblikovanje večetnične

družbe. Evropska komisija je pripravila posebno strategijo, v kateri je ponudila vizijo prihodnjega razvoja in vključevanja Kosova v evropske integracijske procese ter vizumsko liberalizacijo.

V BiH ni bil dosežen pričakovani napredek pri reformah na poti v evropske integracije, niti pri izpolnjevanju 5+2 pogojev za zaprtje Urada visokega predstavnika. Po informacijah Sveta za uresničevanje miru v BiH je bil narejen napredek glede statusa Brčkega, krepitev stabilnosti na področju davčnih vprašanj in pravne države, veliko pa je treba še narediti pri razdelitvi ozemelj in si bolj prizadevati, da bi bila ocena političnih razmer pozitivna.

V poročilih Evropske komisije o napredku držav Zahodnega Balkana je zaznati velik napredek vseh obravnavanih držav, dodatno pa si je treba prizadevati za dobre sosedske odnose in reševanje dvostranskih vprašanj, tesnejše regionalno sodelovanje, boj proti organiziranemu kriminalu in korupciji, varstvo manjšin, boj proti vsem oblikam diskriminacije ter utrjevanje medijske svobode.

Vzhodna Evropa in Srednja Azija ter horizontalne dejavnosti

Vzhodno partnerstvo

Na pobudo Švedske in Poljske je bilo 7. maja z vrhom v Pragi vzpostavljeno vzhodno partnerstvo, ki je sestavni del evropske sosedske politike. Ta okvir ponuja možnost, da Armenija, Azerbajdžan, Belorusija, Gruzija, Moldavija in Ukrajina okrepijo in nadgradijo odnose z EU. Cilj pobude je zagotoviti politični in gospodarski razvoj teh držav, glavna sredstva pa so nova generacija pridružitvenih sporazumov, poglobljeno gospodarsko sodelovanje, poenostavitev potovanj v EU za državljane teh držav ter bolj zanesljiva oskrba z energijo. Hkrati so že bile ustanovljene štiri tematske platforme: Demokracija, dobro upravljanje, stabilnost (prva platforma), Ekonomska integracija in konvergenca s politikami EU (druga platforma), Energetska var-

nost (tretja platforma) in Stiki med ljudmi (četrt platforma). Posamezna področja teh platform združujejo vse članice EU in partnerice za isto mizo, kar še dodatno razvija regionalno sodelovanje.

Ob robu praškega vrha je bila vzpostavljena pobuda *Južni koridor*, ki zajema razvoj transportnih in energetskih koridorjev med kaspiskim bazenom, Črnim morjem in EU. V prvi vrsti je prednostnega pomena zgraditev plinovoda *Nabucco*, ki naj bi okrepil energetska varnost EU.

Rusija

Nadaljevala so se pogajanja o novem sporazumu, ki bi nasledil Sporazum o partnerstvu in sodelovanju. Vrhova z Rusijo sta bila 21. in 22. maja v ruskem Habarovsku ter 18. novembra v Stockholmu. Poudarek je bil namenjen boju proti gospodarski krizi, podnebnim spremembam in usklajevanju zunanje-političnih dejavnosti na svetovnem prizorišču. Med drugim se je Rusija v Stockholmu zavezala, da bo zmanjšala izpuste toplogrednih plinov za 22 do 25 odstotkov do leta 2020, podpisan pa je bil tudi Memorandum o razumevanju glede mehanizmov zgodnjega obveščanja pri prekinitev v dobavi energetskih virov.

Južni Kavkaz

Svet EU je septembra sprejel odločitev o začetku priprav na pogajanja za pridružitvene sporazume z Armenijo, Azerbajdžanom in Gruzijo. V primeru izpolnjevanja pogojev bodo sporazumi vsebovali tudi vzpostavitev prostotrgovinskega območja med EU in temi državami.

Ukrajina

Na vrhu z Ukrajino 4. decembra so voditelji EU in Ukrajine z zadovoljstvom pospremili napredek v pogajanjih za pridružitveni sporazum in se zavzeli za njihovo čimprejšnjo sklenitev. Decembra je bil potrjen pristop Ukrajine in Moldavije k Evropski energetski

skupnosti, kar bi omogočilo večjo usklajenost energetskih trgov.

Moldavija

V Svetu EU so bile sprejete smernice za pogajanja o pridružitvenem sporazumu, ki se bodo začela januarja 2010. V primeru izpolnjevanja pogojev naj bi sporazum obsegal tudi prostotrgovinsko območje.

Srednja Azija

Izvajanje Strategije EU za Srednjo Azijo se je nadaljevalo s poudarkom na zagotavljanju varnosti na mejah in preprečevanju trgovanja s prepovedanimi drogami. Več pozornosti je bilo namenjene tudi preprečevanju ekstremizma in terorizma ter povezavi med varnostnimi razmerami v regiji in v Afganistanu.

Sredozemlje, Bližnji vzhod in Zaliv

Bližnjevzhodni mirovni proces

Vojna v Gazi konec leta 2008 in na začetku 2009 je precej vplivala na delovanje EU v regiji. Svet je januarja, junija in decembra sprejel sklepe o bližnjevzhodnem mirovnem procesu. Zavzel se je za preiskave kršitev mednarodnega humanitarnega prava med konfliktom, decembra pa odločneje govoril o Jeruzalemu kot prihodnji prestolnici dveh držav in prihodnjem priznanju države Palestine. Vojna je vplivala na odložitev nadgradnje odnosov z Izraelom in več mesecev onemogočila sodelovanje v okviru Unije za Sredozemlje. Slovenija je zagovarjala strogo spoštovanje mednarodnega humanitarnega prava.

Unija za Sredozemlje

Po večmesečnem zastoju v zasedanjih Unije za Sredozemlje so se zvrstila le tri ministrska srečanja: o vlogi žensk v družbi, finančah in trgovini. Ministrom za zunanje zadeve se zaradi bližnjevzhodnega konflikta prvič po letu 1995, ko je bil vzpostavljen Barcelonski proces, ni uspelo sestati. Nadaljevale so se priprave na začetek delovanja Sekretariata Unije za Sredozemlje v Barceloni ter imenovanje generalnega sekretarja in njegovih namestnikov.

Veleposlanica Veronika Stabej je bila imenovana za predsednico Sveta guvernerjev Fundacije Anna Lindh za dialog med kulturami, ki ima sedež v Aleksandriji. Določen je bil datum srečanja triinštiridesetih ministrov za visoko šolstvo in izobraževanje Unije za Sredozemlje aprila 2010 v Sloveniji. Na zasedanju visokih predstavnikov *EuroMed* je bila predstavljena Evro-sredozemska univerza s sedežem v Sloveniji.

Severna Afrika in Bližnji vzhod

Izvedeni so bili pridružitveni sveti z Egiptom, Izraelom, Alžirijo, Libanom, Jordanijo in Marokom. Nadaljevala so se pogajanja o okvirnem sporazumu z Libijo. Podpis pridružitvenega sporazuma s Sirijo je bil zaradi vztrajanja sirske strani odložen. Podpisana sta bila sporazuma o liberalizaciji trgovine s kmetijskimi izdelki z Egiptom in Izraelom, s slednjim tudi sporazum o poenotenju farmacevtskih standardov. Sprejet je bil dogovor o letnem političnem dialogu s palestinskim ministrom za zunanje zadeve.

Slovenija je v razpravah o odnosih EU z državami južnega sosedstva evropske sosedske politike zagovarjala uravnotežen pristop in opozarjala na nujnost napredka v bližnjevzhodnem mirovnem procesu v kontekstu krepitve odnosov z Izraelom. Zagovarjala je pomen človekovih pravic, zlasti pravic otrok, in problematiko otrok v oboroženih spopadih.

Zaliv

V zalivski regiji so se končala pogajanja o sporazumu o partnerstvu in sodelovanju z Irakom. Aprila so zasedali ministri za zunanje zadeve EU in Zalivskega sveta za sodelovanje (GCC) v Omanu, kar pa ni rešilo zastoja v sklepni fazi pogajanj o prostotrgovinskem sporazumu z GCC. Ministri so oktobra sprejeli sklepe, ki pozivajo jemensko vlado k zaščiti državljanov in se zavzemajo za usklajeno delovanje EU, regionalnih sil in donatorjev v zvezi s slabšanjem razmer v Jemnu.

Pogovori z Iranom o jedrskem vprašanju niso prinesli rezultatov, zato se

je tudi v EU stopnjevala predhodna razprava o možnih dodatnih sankcijah. Slovenija zagovarja prednostno obravnavo sankcij v Varnostnem svetu OZN. Sklepi Sveta in Evropskega sveta o Iranu so bili sprejeti junija, oktobra in decembra.

Transatlantski odnosi

Razvejene odnose med EU in Združenimi državami Amerike ter med EU in Kanado so zaznamovala tri zasedanja: neformalno srečanje predsednikov držav ali vlad EU s predsednikom Združenih držav Amerike ter vrhunski zasedanji med EU in Združenimi državami Amerike ter med EU in Kanado.

Neformalno srečanje predsednikov držav ali vlad s predsednikom Obama 5. aprila v Pragi je potrdilo strateško zunanjepolitično in gospodarsko zavezništvo ter okrepilo sodelovanje v okviru multilateralnih institucij. Vrh EU-ZDA 3. novembra v Washingtonu je prinesel napredek v energetskem sodelovanju z ustanovitvijo Sveta za energijo, v zdravstvu pa z ustanovitvijo delovne skupine za protimikrobno odpornost. Transatlantski ekonomski svet se je dogovoril o začetku dialoga o inovacijah. Sprejet pa je bil tudi dogovor o sodelovanju na treh področjih razvojnega sodelovanja, in sicer: varnost hrane in razvoj kmetijstva, podnebne spremembe ter uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja.

Vrh med EU in Kanado 6. maja v Pragi je odločil o začetku pogajanj za sklenitev celovitega gospodarskega in trgovinskega sporazuma.

Latinska Amerika in Karibi

Ministri za zunanje zadeve EU in skupine Rio so na zasedanju 13. maja v Pragi sprejeli skupno deklaracijo o obnovljivih virih energije, ki prinaša skupna prizadevanja za trajnostni pristop k energetski varnosti in podnebnim spremembam ter izboljšanju finančne stabilnosti in rasti svetovnega gospodarstva.

Sklepi o Kubi, sprejeti na junijskem zasedanju Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose, so potrdili nadaljevanje

političnega dialoga ter poudarili nujnost izpustitve političnih zapornikov, spoštovanja človekovih pravic in gospodarskega razvoja.

Pod švedskim predsedstvom sta potekala politični dialog na ministrski ravni med trojko EU in Kubo ter vrhunsko zasedanje med EU in Brazilijo 6. oktobra v Stockholmu. Sprejeta je bila deklaracija, ki je postavila v ospredje sodelovanje na področju podnebnih sprememb in zaveze glede gospodarske rasti in finančnega upravljanja.

Afrika

Po nasilno zatrtih septembrskih demonstracijah v Gvineji je EU uvedla restriktivne ukrepe zoper vladajočo hunto ter posameznike, odgovorne za nasilno zatrtje demonstracij in politični zastoj v državi.

Operacija EU NAVFOR Atalanta je nadaljevala dejavnosti pri zagotavljanju pomorske varnosti v Adenskem zalivu.

Julija je bila sprejeta odločitev glede okrepitev delovanja EU v Somaliji, zlasti pri spodbujanju miru, izgradnji institucij in razvoju, s poudarkom na hitrih in hkrati trajnih rešitvah. V tej luči so se začeli tudi načrti za morebitno usposabljanje somalskih varnostnih sil na kopnem.

Oblikovana in potrjena je bila Politika do Afriškega roga, ki je eden od elementov celovite strategije EU do regije. Poudarek namenja mediaciji in dialogu za preprečevanje in reševanje konfliktov, spremljanju in izvajanju mirovnih sporazumov, volitvam in političnim procesom v smeri demokratične preobrazbe ter ekonomski integraciji, podnebnim spremembam in razvoju.

Zaradi slabšanja varnostnih razmer v saharo-sahelski regiji je EU, z namenom zbiranja informacij za morebitni prispevek k boju proti terorizmu, na teren napotila poizvedovalne misije v Mavretanijo, Mali in Alžirijo.

Azija in Oceanija

Ključni dogodki v odnosih EU z Azijo in Oceanijo so bili vrhova EU-Kitajska

(20. maja v Pragi in 30. novembra v Nanjingu), vrh EU-Japonska (4. maja v Pragi), vrh EU-Južna Koreja (23. maja v Seulu), vrh EU-Indija (6. novembra v New Delhiju) ter prvi *ad hoc* vrh EU-Pakistan (17. junija v Bruslju). Največ pozornosti v pogovorih je bilo namenjene reševanju mednarodne finančne krize, vprašanjem, ki jih prinašajo podnebne spremembe, ter drugim globalnim zadevam.

Med pomembnimi temami je bil v ospredju Afganistan. Evropska unija je budno spremljala potek predsedniških volitev v državi, kamor je napotila tudi opazovalno misijo. Potrdila je nadaljnjo dolgoročno zavezo in podporo državi ter afganistanskemu prebivalstvu. V tej luči je bil sprejet Akcijski načrt za krepitev delovanja EU v Afganistanu in Pakistanu. Ta se med drugim usmerja v krepitev regionalnega sodelovanja, afganistanskih zmogljivosti in lastništva, pravno državo ter spodbujanje rasti z razvojem kmetijstva in podeželja. Druge obravnavane teme so bile poslabšanje humanitarnih razmer na Šrilanki in položaj v Mjanmaru.

Med dosežki velja omeniti podpis Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju z Indonezijo 9. novembra v Džakarti, saj gre za prvi tovrstni sporazum s članico Zveze držav Jugovzhodne Azije (ASEAN), ter parafiranje prostotrgovinskega in okvirnega sporazuma z Južno Korejo. Nadaljevala so se tudi pogajanja glede Sporazuma o partnerstvu in sodelovanju s Kitajsko in nekaterimi drugimi državami Zveze držav Jugovzhodne Azije.

Zunanja trgovina

Delo v okviru Svetovne trgovinske organizacije (WTO) je bilo usmerjeno v spremljanje protekcionističnih ukrepov, ki so jih države uvajale zaradi svetovne finančne in gospodarske krize. Na izredni seji Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose, ki je bila namenjena pripravi 7. redne ministrske konference Svetovne trgovinske organizacije novembra in decembra, je večina članic opozorila na pomembno vlogo organizacije pri premagovanju krize. Izraženo je bilo splošno upanje v izboljšanje pogajalskega položaja raz-

vojne agende iz Dohe ter poudarjena potreba po nadgradnji pravil Svetovne trgovinske organizacije glede pristopa novih držav, Slovenija pa je zadevo podkrepila s svojimi izkušnjami predsedujoče države za pristop Črne gore k organizaciji.

V sporih pred Svetovno trgovinsko organizacijo je EU sklenila primera hormonov in banan. Sredi leta je z Združenimi državami Amerike sklenila sporazum za rešitev spora v primeru hormonov. EU je privolila v postopno odprtje avtonomnih kvot za goveje meso, uvoženo iz Združenih držav Amerike, na drugi strani pa so se te zavezale k odpravi carin in umiku zakonodaje, ki je predvidevala njihovo nadaljnje povečevanje. Ob koncu leta je bil v Ženevi parafriran sporazum o spremembi uvoznega režima za banane med EU in državami z največjimi ugodnostmi, proizvajalci banan iz Latinske Amerike, EU in Združenih držav Amerike, dogovor pa je bil dosežen tudi s proizvajalci banan iz regije Afrika-Karibi-Pacifik.

Zaradi pomanjkanja zavezanosti na multilateralnem področju je bilo delo EU usmerjeno predvsem v sklenitev dvostranskih in regionalnih trgovinskih sporazumov. Svet je tako potrdil pogajalske smernice za sklenitev trgovinskih sporazumov s Kanado, Armenijo in Gruzijo. Ker v pogajanjih z državami Zveze držav Jugovzhodne Azije ni bil dosežen napredek, je Svet potrdil nadaljevanje pogajanj na dvostranski ravni, pri čemer dolgoročni cilj ostaja regionalni pristop.

Mednarodno razvojno sodelovanje

V okviru mednarodnega razvojnega sodelovanja so se večinoma obravnavale naslednje teme: spopadanje z gospodarsko in finančno krizo ter s podnebnimi spremembami v državah v razvoju, spodbujanje demokracije v zunanjem delovanju EU, revizija sporazuma iz Cotonouja in pogajanja za sporazume o gospodarskem partnerstvu (EPA – *Economic Partnership Agreement*), odnosi EU z Združenimi državami Amerike na področju razvojnega sodelovanja ter deloma institucionalno spreminjanje EU po uveljavitvi Lizbonske pogodbe.

Na spomladanskem zasedanju Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose so ministri za razvojno sodelovanje sprejeli odločitev o ustanovitvi sklada za spopadanje s posledicami gospodarske in finančne krize (*Vulnerability FLEX*), opravljen je bil pregled stanja pogajanj za sporazume o gospodarskem partnerstvu, sprejeti so bili sklepi glede nadaljnje podpore demokratičnemu vladanju v državah v razvoju in strategija za podporo zmanjševanju tveganj pri nesrečah v državah v razvoju. V prvi polovici leta so se srečali ministri EU in držav Afrike, Karibov in Pacifika ter poleg aktualnih izzivov gospodarske in finančne krize ter podnebnih sprememb govorili tudi o potrebi po bolj ugodnem financiranju najrevnejših držav in o izzivih trgovinskega sodelovanja, še zlasti v trgovini s sladkorjem, tekstilom in bananami.

Na jesenskem zasedanju Sveta za splošne zadeve in zunanje odnose v sestavi ministrov za razvojno sodelovanje so ministri potrdili novi operativni okvir za bolj učinkovito izvajanje razvojnega sodelovanja EU, sprejeli izhodišča za konferenco OZN o podnebnih spremembah, govorili o možnih novih pristopih za večjo soodvisnost politik za razvoj ter potrdili akcijski načrt za spopadanje z virusom HIV/aidsom, malarijo in tuberkulozo.

Slovenija se je zavzemala za geografsko uravnoteženo razvojno politiko EU in za delovanje, ki ne bi ogrozilo doseganja razvojnih ciljev tisočletja. Glavna vodila so bila zavzemanje za enakopravnost spolov in zaščito otrok, zlasti pa žensk in otrok, ki jih ogrožajo oboroženi spopadi, zavzemanje za prilagajanje podnebnim spremembam v državah v razvoju ter trajnostni razvoj, spoštovanje avtohtonih in endogenih pobud glede razvijanja demokratičnih procesov v državah v razvoju ter vključujoč dialog. Slovenija je potrdila svojo zavezanost in prizadevanja pri financiranju za razvoj ter se strinjala, da je to izjemno pomembno za ohranjanje verodostojnosti EU in njene vloge v svetu. Skupaj z nevladnimi organizacijami in nekaterimi drugimi organizacijami se je predstavila tudi na *Evropskih razvojnih dnevih* oktobra v Stockholmu.

Skupna varnostna in obrambna politika (SVOP)

Z uveljavitvijo Lizbonske pogodbe se je pomen skupne varnostne in obrambne politike povečal. Za zagotavljanje dejavne vloge v svetu je EU krepila civilne in vojaške zmogljivosti, razvijala neposredne in poglobljene stike z drugimi mednarodnimi organizacijami, zlasti z zvezo NATO in OZN, nadaljevala vojaške operacije in civilne misije po svetu ter se hkrati pripravljala na notranje vsebinske in organizacijske spremembe.

Nadaljevalo se je delo pri razvoju konceptov in zmogljivosti za zagotavljanje celovitih operacij in misij z vojaškimi in civilnimi komponentami. Poudarek je bil namenjen uporabnosti, novim zmogljivostim ter samim operacijam in misijam. V zaostrenih gospodarskih okoliščinah si EU prizadeva za boljšo organizacijo in racionalizacijo morebitne uporabe bojnih skupin, ki bi bile poleg osnovnih nalog hitrega posredovanja usposobljene za opravljanje nekaterih pomožnih nalog.

Prav tako so se nadaljevale dejavnosti pri izboljševanju zmogljivosti za strateški transport, helikopterskih transportnih in evakuacijskih zmogljivosti, zmogljivosti za nadzor pomorskega prometa, komunikacij in uporabe sodobnih tehnologij. Pri tem je posebno pomembno tesnejše sodelovanje z zvezo NATO pa tudi med evropskimi nacionalnimi obrambnimi industrijami v okviru Evropske obrambne agencije (EDA).

EU je še naprej razvijala celovit pristop k varnosti, ki obsega tri razsežnosti: varnostno, razvojno in človekove pravice. Z analizo izkušenj iz trenutnih in končanih operacij in misij je oblikovala svoj koncept civilnega in vojaškega kriznega upravljanja.

Sodelovanje z zvezo NATO je bilo usmerjeno predvsem v iskanje konkretnih oblik, ki lahko neposredno izboljšajo koordinacijo med organizacijama in povečajo skupni učinek delovanja na istih operativnih območjih.

EU je z izmenjavo izkušenj in oblik skupnega načrtovanja kriznega upra-

vljanja razvijala tudi odnose z OZN. Skozi njen politično-varnostni odbor so se poglobljali tudi odnosi z Afriško unijo.

Sodelovanje s tretjimi državami v operacijah in misijah ni samo posledica nekaterih primanjkljajev (npr. strateškega in helikopterskega transporta), temveč ima širši politično-varnostni pomen. Tretje države namreč v misije in operacije prinašajo svoje izkušnje in lokalno znanje ter se hkrati podrobneje spoznavajo z notranjim ustrojem in načinom delovanja EU.

Na redni vaji kriznega upravljanja se je pokazalo, da lahko Operacijski center EU v nekaterih okoliščinah, z začasnimi okrepitevami držav članic, prevzame vlogo operativnega poveljstva za pripravo in vodenje operacij in misij. Nadaljevale so se priprave na skupno vajo kriznega upravljanja EU-NATO, ki je načrtovana za 2010.

Evropska obrambna agencija (EDA)

Na dveh usmerjevalnih odborih v sestavi obrambnih ministrov so bili med drugim obravnavani obrambni izdatki, razpoložljivost helikopterjev, evropska flota za zračni transport, raziskovalne dejavnosti na področju varnosti in obrambe, evropski pomorski sistemi brez posadk, politična deklaracija glede vojaške zračne plovnosti za prihodnje letalske platforme ter politična deklaracija o nameri harmonizacije in transparentnosti obrambnega trga. Na novembrskem zasedanju sta bila potrjena proračun za 2010 ter poročilo o delu za 2009.

Civilne misije EU

Nadaljevalo se je upravljanje civilnih misij EU na Zahodnem Balkanu, v Afganistanu, Gruziji, Afriki in na Bližnjem vzhodu. Misija EUPM v BiH je bila preoblikovana za dodatni dve leti, z namenom boja proti korupciji in organiziranemu kriminalu. Misija EULEX Kosovo je sklenila tehnični sporazum s Srbijo o policijskem sodelovanju, ustanovljen je bil tudi odbor za ugotavljanje kršitev človekovih pravic, ki jih zakrivi osebje misije. Posebna pozornost je bila namenjena neuspeš-

nemu zapolnjevanju nezasedenih mest v misiji EUPOL Afganistan. Misijama EU SSR v Gvineji Bissau in EUSEC v Demokratični republiki Kongo sta bila podaljšana mandata, medtem ko je bil mandat misije EUPOL v tej državi razširjen na okrepljen boj proti spolnemu nasilju in nekaznovanosti.

Nadaljevalo se je sodelovanje Slovenije v misijah na Zahodnem Balkanu, z najštevilčnejšim prispevkom v EULEX Kosovo, ter v Gruziji. Sprejeta je bila nacionalna strategija sodelovanja v mednarodnih misijah in operacijah.

Politično-vojaško delovanje in vojaške operacije EU

Marca se je iztekla mandat operacije EUFOR Čad/CAR, v kateri je sodelovalo 23 članic EU, med njimi Slovenija s 14 predstavniki. Operacija, ki je bila prenesena pod poveljstvo OZN (MINURCAT), pomeni uspeh za EU in prinaša izkušnje za prihodnje urejanje sodelovanja z OZN glede vojaških mirovnih operacij.

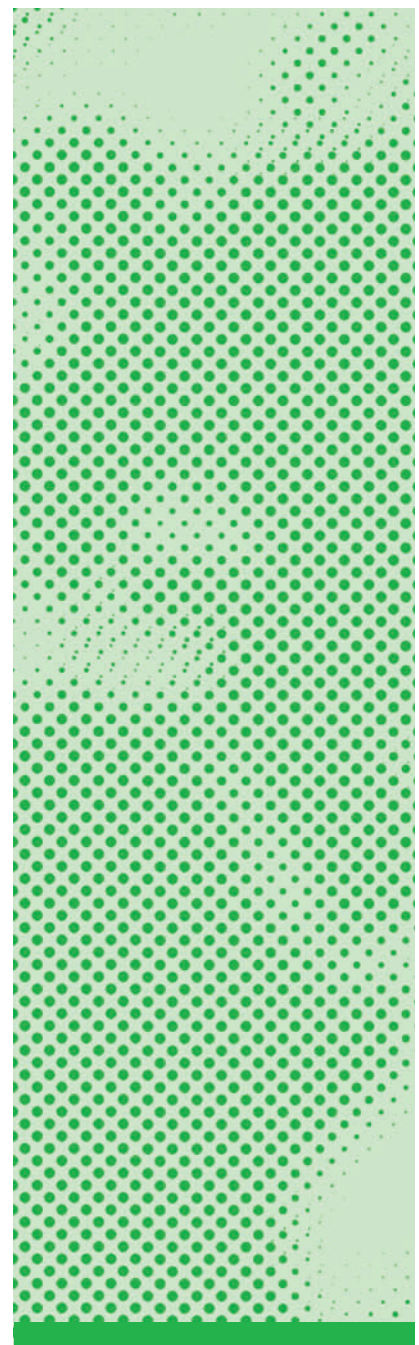
Do decembra 2010 je bil podaljšan mandat pomorski operaciji EU NAVFOR ATALANTA, katere glavna naloga je zaščita ladij s humanitarno pomočjo in protipiratsko delovanje v vodah v okolici Somalije. Operacija je upravičila pričakovanja, saj se je število ugrabitev na njenem območju delovanja občutno zmanjšalo. V drugem polletju so se začele priprave za razširitev njenega mandata z nalogami za izgradnjo zmogljivosti za širšo regijo Afriškega roga ter morebiten začetek nove misije za usposabljanje somalskih varnostnih sil. Slovenska vojska v operaciji EU NAVFOR sodeluje od septembra z enim častnikom v Džibutiju. Skladno s sklepom vlade je mogoča napotitev še dveh častnikov v poveljniško strukturo operacije.

Odločitev o morebitnem preoblikovanju operacije ALTHEA v Bosni in Hercegovini v operacijo brez izvršnih pooblastil ni bila sprejeta.

Izpeljani sta bili vojaška vaja MILEX 09 ter vaja kriznega upravljanja CME 09. Nadaljevalo se je izvajanje koncepta hitrega odzivanja zračnih sil.

Opravljen je bil pregled zahtev za usposabljanje na področju SVOP in potrjeno zaključno poročilo o usposabljanju za 2008. Izvajali so se tudi programi usposabljanja za obdobje 2009–2011. Oblikovana je bila baza strokovnjakov za reformo varnostnega sektorja in pripravljene splošne smernice za definicijo njihovih profilov ter uporabo. Področje človekovih pravic in enakopravnosti spolov se vključuje v načrtovanje in izvajanje operacij EU ter vrednotenje izkušenj.

Za direktorja Satelitskega centra EU je bil 23. septembra izvoljen mag. Tomaž Lovrenčič, ki je vodenje centra prevzel 1. januarja 2010.



EVROPSKI PARLAMENT

Sodelovanje z Evropskim parlamentom je bilo prelomno predvsem z vidika institucionalnih zadev. Prva pomembna prelomnica so bile junijske evropske volitve, na katerih so državljani EU za mandatno obdobje 2009–2014 izvolili 736 novih (starih) poslancev. Vrstni red treh največjih političnih skupin je sicer ostal enak, a spremenilo se je ravnotežje njihove moči in vpliva. Za novega predsednika za dve leti in pol je bil na julijskem ustanovnem zasedanju izvoljen Poljak Jerzy Buzek. Slovensko delegacijo v

Evropskem parlamentu sestavljajo Zoran Thaler, Tanja Fajon, Jelko Kacin, Ivo Vajgl, Milan Zver, Romana Jordan Cizelj in Lojze Peterle.

Druga pomembna prelomnica je bilo sprejetje Lizbonske pogodbe, s katero so se pristojnosti Evropskega parlamenta na področju zakonodajnega soodločanja dodatno povečale.

Stiki z Evropskim parlamentom so bili manj intenzivni kot v letu poprej, med predsedovanjem. Sodelovanje s po-

slanci je bilo usmerjeno predvsem v ohranjanje že dobro vzpostavljenih stikov. Minister Samuel Žbogar se je na začetku leta srečal s takratnim predsednikom Evropskega parlamenta Hansom-Gertom Pötteringom, s predsedniki glavnih političnih skupin in s slovenskimi poslanci. Sredi oktobra se je sešel s skupino slovenskih poslancev in se z njimi pogovarjal o sodelovanju pri uresničevanju ciljev Slovenije in EU, prav tako se je oktobra sestal s poročevalcem za Hrvaško Hannesom Swobodo.

ORGANIZACIJA ZDRUŽENIH NARODOV

**Stalno predstavništvo
Republike Slovenije
pri Organizaciji združenih narodov
v New Yorku**

**Stalno predstavništvo
Republike Slovenije
pri Uradu Organizacije združenih
narodov v Ženevi**

**Veleposlaništvo
Republike Slovenije na Dunaju**

**Veleposlaništvo
Republike Slovenije v Parizu**

**Veleposlaništvo
Republike Slovenije v Rimu**

Delo Organizacije združenih narodov (OZN) so zaznamovale razprave o globalnih izzivih, od svetovne finančne in gospodarske krize do podnebnih sprememb in potrebe po spremenjenem celostnem podnebnem upravljanju. Obravnavana so bila vprašanja človekovih pravic, človekove varnosti in zagotavljanja ustreznih življenjskih pogojev svetovnemu prebivalstvu, izbruha in zajeitve pandemije nove gripe (H1N1) ter izpolnjevanja razvojnih ciljev tisočletja in reševanja humanitarnih razmer od Gaze do Pakistana. Nov zagon je dobila

obravnavna vprašanj o razorožitvi in neširjenju jedrskega orožja. Posebna pozornost je bila namenjena regionalnim temam. V ospredju so bile razmere na Bližnjem vzhodu in iskanje rešitve za nadaljevanje bližnjevzhodnega mirovnega procesa po konfliktu v Gazi ter zagotovitev preiskave in odgovornosti za očitane resne kršitve človekovih pravic in mednarodnega prava. Generalna skupščina OZN je z resolucijo obsodila državni udar v Hondurasu. Obravnavane so bile razmere v Afganistanu, Burmi, jedrska vprašanja Irana in Severne Koreje, proti kateri so bile sprejete dodatne sankcije. Pozornost je bila namenjena tudi položaju na Kosovu ter v Bosni in Hercegovini. Zaradi ruskega veta v Varnostnem svetu OZN ni bil podaljšan mandat mirovni misiji OZN v Gruziji. Velik del pozornosti je bil namenjen krizam na afriški celini, še zlasti Somaliji, Demokratični republiki Kongo, Eritreji, Sudanu, Darfurju in Gvineji. V Varnostnem svetu OZN so bile sprejete pomembne resolucije o zaščiti otrok, žensk in civilistov v oboroženih spopadih. Varnostni svet je generalnega sekretarja pozval k imenovanju posebnega predstavnika za spolno nasilje v oboroženih konfliktih. OZN je predstavila poročilo o novem partnerskem sodelovanju v prizadeva-

njih za ohranjanje miru *New Horizons*, ki je pokazalo na številne žgoče probleme in potrebne spremembe za krepitev operativnih zmogljivosti mirovnih operacij OZN pri zagotavljanju in vzdrževanju mednarodnega miru in stabilnosti.

Države članice so veliko pozornosti namenile reformi upravljanja ter usklajenosti delovanja sistema OZN. Nadaljevala so se medvladna pogajanja na temo pravične geografske zastopanosti in povečanja članstva v Varnostnem svetu. Delovna skupina za oživitve dela Generalne skupščine OZN. Ta je podprla ustanovitev novega organa za področje enakopravnosti med spoloma.

Posebno plenarno zasedanje Generalne skupščine OZN je bilo namenjeno vprašanju virusa HIV/aida, saj je leto 2010 ciljno leto za uresničitev univerzalnega dostopa do zaščite, zdravljenja, oskrbe in podpore obolelim. Na posebnem plenarnem zasedanju je počastila tudi 15. obletnico mednarodne konference o prebivalstvu in razvoju. Organizirane so bile tematske razprave o izobraževanju v kriznih razmerah, trgovini z ljudmi in odgovornosti zaščititi (R2P).

Pomembne usmeritve za delo OZN v letu 2010 vsebujejo sprejete odločitve o organizaciji visokih srečanj o razvojnih ciljnih tisočletja, biotski raznovrstnosti ter izvajanju Mavricijske strategije za nadaljnje izvajanje akcijskega programa trajnostnega razvoja malih otoških držav v razvoju.

Slovenija je bila članica Sveta Združenih narodov za človekove pravice, ki se je sestal na treh rednih in štirih izrednih zasedanjih. Stalni predstavnik pri OZN v Ženevi veleposlanik Andrej Logar je bil junija izvoljen za enega od štirih podpredsednikov sveta z enoletnim mandatom. Veleposlanik Logar je tudi predsedoval rednemu letnemu srečanju socialnega foruma.

Slovenija je opazovalka v Ekonomskem in socialnem svetu OZN (ECOSOC). Njegovo letno zasedanje izmenoma poteka v New Yorku in Ženevi. Zasedanja v letu 2009 v Ženevi so se udeležili tudi predstavniki ministrstva za zunanje zadeve.

Ob koncu leta je bil sprejet redni dveletni proračun za obdobje 2010–2011 v vrednosti 3,56 milijarde evrov. Sprejeta je bila tudi nova lestvica prispevkov, po kateri naj bi Slovenija v prihodnjih treh letih v redni proračun in proračun za mirovne operacije OZN prispevala 0,1 odstotka sredstev.

Pomembni dogodki

27. aprila je bilo na temo financiranja za razvoj sklicano redno letno srečanje Ekonomsko-socialnega sveta OZN na visoki ravni s Svetovno banko, Mednarodnim denarnim skladom, Mednarodno trgovinsko organizacijo in Konferenco OZN za trgovino in razvoj.

Med 24. in 30. junijem je potekala visoka konferenca OZN o svetovni finančni in gospodarski krizi ter njenih vplivih na razvoj. Na podlagi sklepnega dokumenta konference je Generalna skupščina OZN ustanovila odprto delovno skupino za nadaljnjo obravnavo vseh predlogov iz dokumenta.

63. zasedanje Generalne skupščine OZN, ki mu je predsedoval Miguel d'Escoto Brockmann iz Nikaragve, se je končalo 14. septembra. Na zadnji dan zasedanja je bila v Generalni skup-

ščini prvič sprejeta posebna resolucija o konceptu odgovornosti zaščititi (R2P), ki pomeni pomemben korak pri izpolnjevanju zavez glede zaščite prebivalstva pred najhujšimi zločini, kot so genocid, vojni zločini, etnično čiščenje in zločini proti človeštvu.

64. zasedanje Generalne skupščine OZN, ki mu predseduje Ali A. Treki iz Libije, se je začelo 15. septembra. Splošna razprava med 23. septembrom in 2. oktobrom je bila namenjena učinkovitim odzivom na svetovno krizo, krepitevi multilateralizma in dialogu med civilizacijami z namenom zagotavljanja mednarodnega miru, varnosti in razvoja. Zaznamoval jo je prvi nastop novega ameriškega predsednika Baracka Obame, ki je poudaril ameriško zavezanost multilateralizmu. Dan pred začetkom splošne razprave je generalni sekretar Ban Ki Mun gostil srečanje na vrhu o podnebnih spremembah, ki je bilo namenjeno potrditvi politične vizije za pogajanja o novem celostnem sporazumu o podnebnih spremembah. Svoj aktivni prispevek je dala tudi Slovenija, saj je bil predsednik republike dr. Danilo Türk eden od 16 voditeljev okroglih miz, na katerih je sodelovalo 54 predsednikov držav in 35 predsednikov vlad, ki so potrdili pomen podnebnih sprememb kot enega najpomembnejših svetovnih izzivov in političnih prednostnih nalog držav sodobnega časa. 24. septembra je bilo organizirano prvo visoko zasedanje Varnostnega sveta OZN na temo neširjenja jedrskega orožja in razorožitve, ki ga je vodil predsednik Združenih držav Amerike Barack Obama. 24. in 25. septembra je bila organizirana konferenca o podpori začetku uveljavitve sporazuma o celoviti prepovedi jedrskih poskusov.

Ob robu splošne razprave so se zvrstili še drugi pomembni dogodki na ministrski ravni, kot so sestanek skupine prijateljev Zaveznitstva civilizacij, srečanje o medverskem dialogu in sodelovanju za mir, srečanje Skupnosti demokracij, srečanje, namenjeno boju proti nasilju nad deklicami, srečanje Mreže za človekovo varnost in srečanje ob 60. obletnici Ženevskih konvencij. Splošne razprave Generalne skupščine ter visokih in ministrskih dogodkov sta se udeležila predsednik republike

dr. Danilo Türk in minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar.

Na mednarodni dan človekovih pravic 10. decembra je potekalo posebno plenarno zasedanje Generalne skupščine ob izteku mednarodnega leta izobraževanja za človekove pravice.

Slovenija je nadaljevala večino aktivnosti, ki jih je začela kot predsedujoča Svetu EU in bila prisotna pri delu Urada OZN in drugih mednarodnih organizacij v Ženevi.

Mednarodna organizacija dela (ILO)

Mednarodna organizacija dela se je ukvarjala predvsem z reševanjem posledic svetovne gospodarske in finančne krize. Mednarodna konferenca dela (ILC) med 3. in 19. junijem v Ženevi je največ časa namenila pravtemu. Na konferenci je bil sprejet Mednarodni sporazum o zaposlitvah (*Global Jobs Pact*), ki posameznim članicam ponuja možnosti pri reševanju gospodarske krize in zagotavljanju zaposlitev, izhaja pa predvsem iz socialnega dialoga in spoštovanja tripartitne narave (trikotnik delavci-delodajalci-vlade) same organizacije. V te razprave se je vključila tudi Slovenija, njene poglede na reševanje krize je predstavila državna sekretarka na ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve dr. Anja Kopač Mrak. ILO je bila dejavno vključena v prizadevanja mednarodne skupnosti za reševanje svetovne finančne krize. Tako se je generalni direktor Somavia aprila udeležil sestanka skupine G20 v Pittsburghu. Na pobudo EU je Administrativni svet Mednarodne organizacije dela novembra sprejel odločitev o omejitvi števila mandatov generalnega direktorja ILO na dva, kar bo veljalo za prihodnje generalne direktorje.

Svetovna zdravstvena organizacija (WHO)

Svetovna zdravstvena organizacija se je ukvarjala predvsem z izzivi svetovne finančne krize in pandemije virusa nove gripe H1N1. V zvezi s tem so bili sproženi posebni mehanizmi, ki jih predvideva leta 2005 dopolnjeni Mednarodni zdravstveni pravilnik (IHR), WHO pa je vodila tudi temeljite priprave mednarodne skupnosti na pandemijo. Zaradi gripe je po vsem svetu

umrlo približno 12.000 ljudi, kar je bistveno manj od pričakovanj, za to pa imajo zasluge tako Svetovna zdravstvena organizacija in tudi posamezne članice. Slovenija je na januarskem sestanku izvršnega sveta uspešno predlagala uvrstitev nove točke dnevnega reda (integrirano upravljanje kemikalij) na dnevni red Svetovne zdravstvene skupščine (WHA). Pozneje je generalna direktorica organizacije predlagala skrajšanje dnevnega reda zaradi pandemije gripe H1N1, zaradi česar je bila večina točk dnevnega reda prenesena na letno zasedanje 2010. Zasedanja Svetovne zdravstvene skupščine (WHA) se je udeležil tudi minister za zdravje Borut Miklavčič, ki se je ob robu zasedanja z generalno direktorico Margaret Chan pogovarjal o problematiki pandemije virusa gripe H1N1. Svetovno zdravstveno organizacijo je 3. septembra obiskal tudi predsednik republike dr. Danilo Türk.

Visoki komisariat OZN za begunce (UNHCR)

Visoki komisariat za begunce je deloval v 116 državah, finančno najzahtevnejše operacije pa so bile v Sudanu, Čadu, Demokratični republiki Kongo, Keniji, Siriji, Iraku in Afganistanu. Donatorji so kljub finančni in gospodarski krizi organizaciji namenili rekordnih 2,3 milijarde dolarjev. Slovenija je na začetku leta prispevala 27.664 evrov ne-namenskih sredstev, avgusta pa je organizaciji namenila še dodatnih 50.000 evrov za pomoč notranje razseljenim osebam v Pakistanu. Zaradi želje po okrepitvi sodelovanja z Visokim komisariatom za begunce je Slovenija v prvi polovici leta zaprosila za članstvo v izvršnem odboru organizacije.

Mednarodni odbor Rdečega križa (ICRC)

Mednarodni odbor Rdečega križa je največ sredstev namenil žrtvam oboroženih spopadov v Sudanu, Somaliji, Afganistanu, Demokratični republiki Kongo, Čadu, Iraku in Kolumbiji ter na zasedenih palestinskih ozemljih in Šrilanki. Organizacija se je srečevala s številnimi izzivi glede svoje nevtralnosti, nepristranskosti in neodvisnosti ter omejevanja dostopa do pomoči potrebnih in varnosti osebja. Slovenija je Mednarodnemu odboru Rdečega križa namenila 65.575 evrov. Ob robu obiska

predsednika republike dr. Danila Türka v Ženevi sta se septembra na vljudnostnem srečanju sestali podpredsednica organizacije Christina Beerli in soproga predsednika republike Barbara Miklič Türk. Decembra je v Ljubljani potekalo delovno srečanje med predstavniki Mednarodnega odbora Rdečega križa in ministrstva za zunanje zadeve, ki je še utrdilo dobro sodelovanje.

Mednarodna federacija društev Rdečega križa in Rdečega polmeseca (IFRC)

Mednarodna federacija društev Rdečega križa in Rdečega polmeseca je praznovala 90. obletnico obstoja, skupaj s svojo sestrsko organizacijo, Mednarodnim odborom Rdečega križa, in nacionalnimi društvi pa tudi 150. obletnico Mednarodnega gibanja Rdečega križa in Rdečega polmeseca. Leto je minilo tudi v znamenju 60. obletnice Ženevskih konvencij, ki jih je Mednarodno gibanje Rdečega križa in Rdečega polmeseca skupaj z državami pogodbenicami počastilo s slavnostnimi in strokovnimi dogodki. Novembra je bil na 17. zasedanju njene Generalne skupščine v Nairobiu v Keniji za štiri-letni mandat izvoljen novi predsednik organizacije Tadatero Konoé iz Rdečega križa Japonske. Slovenija je za projekte na področju javnega zdravja Mednarodni federaciji društev Rdečega križa in Rdečega polmeseca namenila 10.000 evrov.

Mednarodna organizacija za migracije (IOM)

Generalni direktor William L. Swing je nadaljeval politiko uvajanja večje preglednosti in učinkovitosti pri delu organizacije. Mednarodna organizacija za migracije je poleg obveznih prispevkov članic v vrednosti 26,4 milijona evrov od donatorjev za svoje projekte zbrala še dodatnih 689,5 milijona evrov. Junija je bila za obdobje petih let, tudi s podporo Slovenije, izvoljena nova namestnica generalnega direktorja, kandidatka Kostarike Laura Thompson. Slovenija je skupaj z drugimi državami na novembrskem 98. zasedanju Sveta Mednarodne organizacije za migracije soglašala z zvišanjem proračuna za 1,5 odstotka v letu 2010 in podprla predlagane strukturne spremembe organizacije. Decembra sta se na delovnem srečanju v Ženevi se-

stala generalni direktor za globalne zadeve in politično multilateralo na ministrstvu za zunanje zadeve Andrej Benedejčič in namestnica generalnega direktorja Laura Thompson.

Nadaljevanje procesa »Svetovni vrh o informacijski družbi« (WSIS)

Nadaljeval se je proces *Svetovni vrh o informacijski družbi*. Posvetovalna skupina (MAG – *Multi-stakeholders Advisory Group*) se je sestala trikrat – februarja, maja in septembra. Med 15. in 18. novembrom se je v Šarm El Šejku v Egiptu že četrty sestal Forum za upravljanje interneta (IGF). Proces je ohranil nespremenjeno večsektorsko naravo, saj v njem sodelujejo predstavniki vlad, industrije in akademskega sveta.

Mednarodna telekomunikacijska unija (ITU)

Mednarodna telekomunikacijska unija, najstarejša mednarodna organizacija v Ženevi, se je vključevala v številne razprave o sodobnih problemih mednarodne skupnosti, od reševanja finančne in gospodarske krize, prihodnosti interneta do podnebnih sprememb. Svetovna konferenca ITU TELECOM je od 3. do 9. oktobra v Ženevi razpravljala o prihodnosti telefonije. Na njej so sodelovali predstavniki 186 držav (med njimi več kot 50 ministrov), predstavniki nacionalnih telekomov, industrije, raziskovalcev in akademskega sveta.

Svetovna trgovinska organizacija (WTO)

V okoliščinah svetovne finančne in gospodarske krize v svetu je bila vidna vloga Svetovne trgovinske organizacije kot neke vrste zaščitne mreže pri preprečevanju nenadzorovanega uvajanja morebitnih protekcionističnih ukrepov. Sistem trgovinskih pravil Svetovne trgovinske organizacije je dobro opravil preizkušnjo, saj so bili ustavljeni poskusi izvajanja povračilnih ukrepov ali celo trgovinskih vojn. Kljub temu se je število trgovinskih sporov v organizaciji povzpelo na rekordnih 400 primerov. Predstavitev nadzornih poročil Svetovne trgovinske organizacije o protekcionizmu je postala redna točka obravnave na vrhovih državnikov skupine G20, ki se jih udeležuje tudi generalni direktor organizacije. Pogajanja za liberalizacijo svetovne trgovine

v okviru zdajšnjega kroga Razvojne agende iz Dohe (DDA) so zelo počasi napredovala.

Konkretni pogajalski preboj je bil konec leta dosežen na kmetijskem področju, in sicer pri pogajanjih za spremembo uvoznega režima v EU za banane in povezanih sporazumov o obravnavi tropskih proizvodov in proizvodov na seznamu erozije preferenc. Sklenitev teh sporazumov je bila pogoj za privolitev južnoameriških držav v nadaljevanje pogajanj v okviru Razvojne agende iz Dohe na drugih pogajalskih področjih.

Po štirih letih zastoja je bila od 30. novembra do 2. decembra sklicana sedma redna ministrska konferenca Svetovne trgovinske organizacije. V tem času sta v Ženevi potekala še sestanka GAERC in Odbora za trgovinsko politiko. Dogodka se je udeležila v. d. generalne direktorice Direktorata za ekonomske odnose s tujino na ministrstvu za gospodarstvo Metka Jerina. Sodelovali so tudi predstavniki ministrstev za zunanje zadeve ter kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.

Veleposlanik Andrej Logar, ki predseduje delovni skupini za pristop Črne gore v Svetovno trgovinsko organizacijo, je opravil vrsto usklajevalnih sestankov, da bi premostili blokado dvostranskih pogajanj med Črno goro in Ukrajino. Gre za nerešeno sistemsko vprašanje znotraj pravil organizacije, ker Ukrajina na vsakem krogu dvostranskih pogajanj zahteva več koncesij, na kar je Slovenija opozorila tudi na sedmi ministrski konferenci organizacije.

Svetovna meteorološka organizacija (WMO)

Najpomembnejši dogodek, ki ga je organizirala Svetovna meteorološka organizacija (WMO), je Svetovna podnebna konferenca 3 (WCC-3) od 31. avgusta do 4. septembra v Ženevi. Gre za nadaljevanje dela prejšnjih dveh konferenc (leta 1979 in 1990), ki sta uspešno prispevali k boju proti podnebnim spremembam in posledično pripeljali do začetka Svetovnega podnebnega programa (WCP), ustanovitve Medvladnega foruma za podnebne spremembe (IPCC) ter do strokovne podlage in politične volje za sprejetje

Okvirne konvencije OZN o spremembi podnebja (UNFCCC). Pri delu konference je sodelovalo 2500 strokovnjakov. Poleg predsednika republike dr. Danila Türka se je udeležilo še 12 predsednikov držav in vlad in 81 ministrov ter drugih visokih predstavnikov članic Svetovne meteorološke organizacije. Iz konference je izšla deklaracija, ki države članice zavezuje k ustanovitvi Globalne mreže za podnebne storitve (*Global Framework for Climate Services*) in delovne skupine visokih predstavnikov za pripravo poročila, v katerem bodo navedeni koraki za razvoj in izvedbo mreže. Ta naj bi v prihodnosti imela glavno vlogo pri zagotavljanju pravočasnega prenosa podnebnih informacij od izvora do končnih uporabnikov. S tem bi se povečala predvidljivost podnebnih dogodkov. Dodatna naloga vključuje okrepitev infrastrukture za pridobivanje podnebnih informacij, njihovo obdelavo in analizo ter čim hitrejšo širjenje.

Slovenija je z nastopom predsednika države in drugimi dejavnostmi potrdila trdno zavezo dejavni vlogi pri prilagajanju na podnebne spremembe. Predsednik republike dr. Danilo Türk se je sestal tudi z generalnim sekretarjem Svetovne meteorološke organizacije Michelom Jarraudom in predsedujočim Mednarodnemu organizacijskemu odboru WCC-3 Johnom Zillmanom.

Ekonomska komisija OZN za Evropo (UNECE)

Od konca leta 2008 je na čelu Ekonomske komisije OZN za Evropo Ján Kubiš, ki je v delo organizacije vnesel nov zagon in prevzel vlogo koordinatorja vseh petih regionalnih ekonomskih komisij. Ekonomska komisija OZN za Evropo združuje šestinpetdeset vzhodnoevropskih, srednjeazijskih, severnoameriških držav in članice EU, ki so na različnih stopnjah razvoja, zato je pogosto težko slediti različnim interesom. Nekatere članice EU so dale pobudo za razpustitev Odbora za trgovino zaradi podvajanja nalog, ki jih opravljajo druge organizacije, predvsem Svetovna trgovinska organizacija in Konferenca OZN za trgovino in razvoj. Odbor pa po mnenju Ruske federacije prinaša dodano vrednost za

države v tranziciji, saj nekatere članice Ekonomske komisije OZN za Evropo še niso članice Svetovne trgovinske organizacije. Ruska federacija je za nadaljevanje dela odbora v skladu s priporočili, ki so usmerjena v podporo tranzicijskim državam, zagotovila finančna sredstva. Zvrstilo se je nekaj odmevnih dogodkov, med drugim konferenca o Regionalnem pregledu Pekinških izhodišč za ukrepanje, ki so nastala leta 1995 in so namenjena izboljšanju položaja žensk in enakosti med spoloma.

Konferenca OZN za trgovino in razvoj (UNCTAD)

Generalnemu sekretarju Konference OZN za trgovino in razvoj dr. Supačaju Paničpakdiju je bilo zaupano nadaljnje vodenje organizacije v prihodnjih štirih letih. Za njegovega namestnika je bil izbran bolgarski diplomat Petko Draganov. Organizacija se je srečevala s številnimi notranjimi in globalnimi izzivi. Pri iskanju odgovora in svojega prispevka v boju s svetovno finančno in gospodarsko krizo je Konferenca OZN za trgovino in razvoj poskušala z znanjem in strokovnostjo nadaljevati razvojne projekte, ki so za države v razvoju in najmanj razvite države v tem obdobju pridobili dodaten pomen. Druge dejavnosti so bile usmerjene v pospeševanje trgovine in zmanjševanje birokratskih ovir pri trgovanju ter nadaljevanje dela v smeri sporazuma iz Akre. Zvrstilo se je več odmevnih konferenc, zasedanj in predavanj svetovno priznanih strokovnjakov. Na notranjem področju je bilo delo usmerjeno k boljši organizaciji in sistematizaciji dela, prepoznavnosti delovanja in določanju ciljnih skupin v mednarodni skupnosti, ki lahko najbolj izkoriščajo njeno delo.

Organizacija OZN za izobraževanje, kulturo in znanost (UNESCO)

Slovenija je bila dejavna v pripravi na Svetovno konferenco o visokem šolstvu (5.–8. julija). Na posebno povabilo generalnega direktorja UNESCO Koičira Macuure je v uvodnem delu konference kot glavni govorec nastopil tudi predsednik republike dr. Danilo Türk.

Slovenija je sodelovala v pripravi na 35. Generalno konferenco UNESCO (6.–23. oktober), na kateri je slovensko

delegacijo vodil dr. József Györkös, državni sekretar na ministrstvu za visoko šolstvo, znanost in tehnologijo.

Dejavna je bila tudi pri pripravah na 181., 182. in 183. zasedanje Izvršilnega odbora UNESCO (14.–30. aprila; 7.–23. septembra in 23. novembra), 2. izredno zasedanje (23.–25. marca) in 3. redno zasedanje Medvladnega odbora za kulturno raznolikost (7.–11. decembra), 2. konferenco držav pogodbenic Konvencije o zaščiti in promociji raznolikosti kulturnih izrazov (16.–19. junija), 17. zasedanje Generalne skupščine držav članic Konvencije o varstvu svetovne kulturne in naravne dediščine (23.–28. oktobra), 8. zasedanje visokih pogodbenic Haaške konvencije o varstvu kulturnih dobrin v primeru oboroženega spopada (23. novembra), 3. zasedanje držav pogodbenic Drugega protokola k Haaški konvenciji o varstvu kulturnih dobrin v primeru oboroženega spopada (23.–25. novembra) ter 2. zasedanje držav pogodbenic Konvencije o varovanju podvodne kulturne dediščine (1.–3. decembra).

Generalni direktor UNESCO Koičiro Macuura, minister za okolje in prostor Karl Erjavec ter avtorja Matevž Lenarčič in Janez Bizjak so 28. maja v Parizu predstavili monografijo *Alpe, kot jih vidijo ptice*. Glede na ekološko, znanstveno in kulturno naravnost projekta je UNESCO sprejel pokroviteljstvo nad publikacijo, generalni direktor pa prispeval predgovor. Minister za okolje in prostor je imel ob robu predstavitve delovno srečanje z generalnim direktorjem UNESCO, s katerim sta izmenjala poglede glede varstva okolja s posebnim poudarkom na zaščiti območja Alp. 15. oktobra je bila za novo generalno direktorico UNESCO izvoljena Irina Bokova.

Organizacija OZN za prehrano in kmetijstvo (FAO)

Predstavniki Slovenije so sodelovali na zasedanjih odborov za kmetijstvo, kmetijske izdelke, prehransko varnost, ribištvo, gozdarstvo in za finance, na zasedanjih koordinacij Evropske unije, Svetu, Letni konferenci ter na Svetovnem vrhu o prehranski varnosti, kjer

je bil osrednji vsebinski prispevek Slovenije namenjen zagotavljanju globalne prehranske varnosti. Slovenija je izrazila zaskrbljenost zaradi naraščajoče lakote in revščine v svetu, opozorila na soodvisnost politik in združljivosti ukrepov, ki zadevajo doseganje prehranske varnosti, ter potrebo, da se sistem upravljanja prehranske varnosti, ki bi združeval kmetijske, gospodarske in okoljske vidike, doseže znotraj obstoječih mednarodnih organizacij. Vrha sta se udeležila tudi predsednik republike dr. Danilo Türk in dr. Milan Pogačnik, minister za kmetijstvo, gozdarstvo in prehrano.

Svetovni program za prehrano (WFP)

Slovenija je kot članica Izvršilnega odbora sodelovala pri sprejemanju temeljnih usmeritev WFP, ki so se nanašale na kakovostne spremembe pri pomoči manj razvitim državam: boj proti lakoti in podhranjenosti, prehranska varnost ter doseganje ciljnih količin in kakovosti pomoči v hrani.

NATO IN VARNOSTNA POLITIKA

NATO

**Stalno predstavništvo
Republike Slovenije
pri zvezi NATO v Bruslju**

Slovenija se je na vseh ravneh dejavno vključevala v oblikovanje politike in odločitev Severnoatlantskega zavezništva. Na ministrski ravni so potekala formalno (decembra) in neformalno zasedanje zunanjih ministrov (marca) ter formalno (junija) in dve neformalni zasedanja obrambnih ministrov (februarja in oktobra).

Vrh zveze NATO aprila v Strasbourg/Kehlu je počastil šestdesetletnico podpisa Washingtonske pogodbe, zavezništvu pa sta se pridružili dve novi članici – Albanija in Hrvaška. Vrh sta zaznamovala tudi izbor Andersa Fogha Rasmussena za novega ge-

neralnega sekretarja in odločitev Francije, da se celovito vključi v vojaške strukture Severnoatlantskega zavezništva. Zaveznice so posebno pozornost namenile položaju v Afganistanu in odnosom z Rusijo. Sklenile so, da zveza NATO začne postopek oblikovanja novega strateškega koncepta, ki naj bi bil sprejet na vrhu na Portugalskem novembra 2010 in naj bi določal obseg interesov in operacij Severnoatlantskega zavezništva glede na spremembe v mednarodnem varnostnem okolju.

V strukturah zveze NATO in v stikih s predstavništvom drugih držav je Slovenija sodelovala pri oblikovanju enovite politike zavezništva do varnostnih vprašanj in pri pripravi vključitve v operacije, misije in druge dejavnosti in projekte zveze NATO. Najpomembnejše teme, obravnavane v okviru Severnoatlantskega zavezništva, so bile

Afganistan, razmere na Zahodnem Balkanu (s poudarkom na Kosovu, Črni gori ter Bosni in Hercegovini), odnosi z Rusijo, boj proti piratom, reforma sedeža zveze NATO, transformacijske teme ter različne oblike partnerskega sodelovanja.

Obiski

- 30. januar – obisk ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič na sedežu zveze NATO v Bruslju;
- 19.–20. februar – udeležba ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelušič na neformalnem zasedanju obrambnih ministrov v Krakovu;
- 4.–5. marec – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na neformalnem zasedanju zunanjih ministrov v Bruslju;
- 3.–4. april – udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja, ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja in

ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelusič na jubilejnem vrhu zveze NATO v Strasbourg/Kehlu;

- 6. maj – obisk načelnika Generalštaba Slovenske vojske generalmajorja mag. Alojza Šteinerja na sedežu zveze NATO v Bruslju;
- 19. maj – udeležba ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelusič in načelnika Generalštaba Slovenske vojske generalmajorja mag. Alojza Šteinerja na praznovanju dneva Slovenske vojske v SHAPE v Monsu;
- 11.–12. junij – udeležba ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelusič na formalnem zasedanju obrambnih ministrov v Bruslju;
- 27. junij – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na neformalnem zasedanju zunanjih ministrov Sveta NATO-Rusija (NRC) na Krfu;
- 19. september – udeležba načelnika Generalštaba Slovenske vojske generalmajorja mag. Alojza Šteinerja na konferenci Vojaškega odbora v sestavi načelnikov v Sintri;
- 22.–23. oktober – udeležba ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelusič na neformalnem zasedanju obrambnih ministrov v Bratislavi;
- 13. november – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja in ministrice za obrambo dr. Ljubice Jelusič na drugem seminarju za pripravo novega strateškega koncepta na Brdu pri Kranju;
- 3.–4. december – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na formalnem zasedanju zunanjih ministrov v Bruslju.
- 7.–8. maj – poslovilni obisk generalnega sekretarja zveze NATO Jaapa de Hoopa Schefferja v Sloveniji;
- 12.–13. november – dvostranski obisk generalnega sekretarja zveze NATO Andersa Fogha Rasmussena v Sloveniji;
- 12.–13. november – obisk vrhovnega poveljnika zavezniških sil za Evropo (SACEUR) admirala Jamesa G. Stavridisa v Slovenski vojski;
- 13. november – udeležba generalnega sekretarja zveze NATO Andersa Fogha Rasmussena in predsedujoče skupini strokovnjakov za pripravo novega strateškega koncepta dr. Madeleine Albright na drugem seminarju za pripravo NSK na Brdu pri Kranju.

Pregled delovanja zveze NATO po področjih

Zahodni Balkan/ širitev

Odnosi Severnoatlantskega zavezništva z državami regije so se poglobili. Zaveznice so potrdile zavezanost politiki odprtih vrat. Albanija in Hrvaška sta na vrhu v Strasbourg/Kehlu postali polnopravni članici zveze NATO.

Na zasedanju ministrov za zunanje zadeve decembra je Severnoatlantsko zavezništvo Črno goro povabilo k sodelovanju v Akcijskem načrtu za članstvo (ANČ) v zvezi NATO. Poleg Črne gore naj bi v enajsti cikel ANČ vstopila Makedonija. Severnoatlantsko zavezništvo je večkrat potrdilo svojo zavezanost sprejeti Makedonijo v članstvo, ko bo dosežena rešitev vprašanja njenega imena. Bosna in Hercegovina je oktobra zaprosila za sodelovanje v ANČ, vendar je zavezništvo na decembrskem zasedanju zunanjih ministrov sklenilo, da je za pridružitve v ANČ prej potreben napredek v reformnih procesih. Slovenija je v okviru politike podpore evro-atlantskim integracijam držav regije močno podpirala aspirantke za članstvo v zvezi NATO in si še posebno prizadevala za čimprejšnjo podelitev ANČ Črni gori ter Bosni in Hercegovini.

V tem letu je tudi Srbija poglobila odnose s Severnoatlantskim zavezništvom z akreditiranjem veleposlanika pri zvezi NATO in načrtovanim odprtjem misije na začetku leta 2010.

Kosovo

Ministri za obrambo so na junijskem zasedanju sprejeli odločitev o prehodu operacije KFOR (*Kosovo Force*) v fazo odvrčanja in posledično postopnem zmanjševanju števila pripadnikov KFOR. Zaradi pomena, ki ga pripisuje regiji, ostaja Slovenija v prvi fazi prehoda (do jeseni 2010) v operaciji KFOR s skoraj nezmanjšanim številom pripadnikov svojih sil.

Afganistan

Afganistan in operacija Severnoatlantskega zavezništva ISAF (*International Security Assistance Force*) ostajata osrednja prednostna naloga zveze NATO, katere namen je zagotoviti

večjo varnost in stabilnost, prispevati h krepitvi afganistanskih vladnih struktur, tudi z usposabljanjem afganistanskih nacionalnih varnostnih sil, in pomoč pri obnovi prek Skupin za obnovo provinc (PRT). Na vrhu zveze NATO v Strasbourg/Kehlu so predsedniki držav in vlad sprejeli odločitev o ustanovitvi Natove misije urjenja v Afganistanu (NTM-A) za usposabljanje afganistanske vojske in pomoči ISAF pri usposabljanju in mentorstvu afganistanske policije. V skladu s priporočili poveljnika ISAF generala McChrystala so številne države sklenile v državo napotiti dodatne sile in okrepiti civilno-razvojno pomoč. Slovenija je sodelovala pri oblikovanju politike zveze NATO do Afganistana in prizadevanjih Severnoatlantskega zavezništva ter širše mednarodne skupnosti v tej državi tako z vojaškim (okoli 70 pripadnikov Slovenske vojske, v času avgustovskih volitev v Afganistanu pa še dodatnih 15), civilno-razvojnimi (donacija računalniške učilnice oddelku za veterino Univerze v Heratu, oprema za ženski učni center, gradnja vodovoda za center za duševno prizadete, dobava računalnikov za zasebno srednjo šolo in računalnikov ter kamere za oddelek za novinarstvo Univerze v Heratu) in finančnim prispevkom (prispevek v Skrbniški sklad za Afganistansko narodno armado v znesku 200.000 evrov ter v projekt Sveta zveze NATO in Rusije za usposabljanje osebja iz Afganistana in srednjeazijskih držav na področju boja proti narkotikom v vrednosti 30.000 evrov).

Boj proti piratom

Naraščanje problema piratstva v Adenskem zalivu ter ob obalah Afriškega roga vse bolj zmanjšuje učinkovitost mednarodne skupnosti pri zagotavljanju humanitarne pomoči v Afriko, po drugi strani pa pomeni vse večjo varnostno grožnjo pomorskemu prometu in trgovini. Na podlagi zaprosila Organizacije združenih narodov Severnoatlantsko zavezništvo že od leta 2008 sodeluje v boju proti piratom. Avgusta je zveza NATO sklenila operacijo *Allied Protector*, ki jo je nadomestila operacija *Ocean Shield*. Njen namen je zaščita ladij pa tudi usposabljanje ter razvoj lastnih zmogljivosti držav v regiji za boj proti piratom.

Svet NATO-Rusija (NRC)

Postopni obnovi je sledila popolna in celovita obnova političnega dialoga na vseh ravneh v okviru NRC in vojaškega sodelovanja med zvezo NATO in Rusijo. Na junijskem neformalnem srečanju zunanjih ministrov na Krfu je bil dan dokončen politični signal za ponoven zagon NRC na vseh ravneh. V novem političnem ozračju v odnosih med Severnoatlantskim zavezništvom in Rusijo in z namenom pozitivne medsebojnega partnerstva je bilo na decembrskem formalnem zasedanju zunanjih ministrov NRC sprejetih več pomembnih dokumentov (delovni načrt NRC za leto 2010, dokument o izboljšanju delovanja NRC ter odločitev za pripravo skupnega pregleda varnostnih izzivov 21. stoletja). Slovenija si je že od začetka dejavno prizadevala za obnovo in izboljšanje političnega dialoga ter praktičnega sodelovanja z Rusijo, zavedajoč se potrebe po skupnem urejanju varnostnih vprašanj v evro-atlantskem prostoru.

Komisija NATO-Ukrajina (NUC)

Ukrajina je začela pripravo Letnega nacionalnega programa (ANP). Poleg rednih srečanj na nižjih ravneh je bilo marca neformalno, decembra pa formalno zasedanje NUC na ravni zunanjih ministrov. Februarja je potekalo neformalno zasedanje obrambnih ministrov v formatu NUC, novembra pa konzultacije med zvezo NATO in Ukrajino na visoki ravni v okviru JWDGR (*Joint Working Group on Defence Reform*).

Komisija NATO-Gruzija (NGC)

Po ustanovitvi Komisije NATO-Gruzija po avgustovskih dogodkih 2008 so skoraj vsa pomembnejša zasedanja potekala v okviru tega novoustanovljenega institucionalnega okvira, tri od njih na ministrski ravni – februarско neformalno zasedanje obrambnih ministrov, marčevsko neformalno in decembrsko formalno zasedanje zunanjih ministrov. Gruzija je začela izvajati Letni nacionalni program (ANP).

Evro-atlantski partnerski svet in Partnerstvo za mir

V okviru Evro-atlantskega partnerskega sveta (EAPS) in Partnerstva za mir (PzM) so se nadaljevale razprave glede prihodnosti in reforme partnerstev. Pomemben prispevek je dalo neformalno

zasedanje v obliki Svetovalne skupine za atlantsko partnerstvo (APAG) v formatu EAPS, ki je bilo organizirano konec oktobra v Bosni in Hercegovini.

Praktično sodelovanje je bilo med drugim usmerjeno v delo skrbniških skladov PzM, izvajanje resolucije Varnostnega sveta OZN št. 1325 o ženskah, miru in varnosti ter prizadevanja v boju proti trgovini z ljudmi. Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF) je septembra na sedežu zveze NATO predstavil svoje dejavnosti na Zahodnem Balkanu in načrt širjenja dejavnosti na Kavkazu in v Srednji Aziji. Številne partnerske države tudi aktivno sodelujejo v operacijah zveze NATO.

Sredozemski dialog

Slovenija kot sredozemska država namenja veliko pozornost Sredozemskemu dialogu. Praktično sodelovanje zveze NATO z državami Sredozemskega dialoga (Alžirija, Egipt, Izrael, Jordanija, Mavretanija, Maroko, Tunizija) se je krepilo. Jordanija je kot tretja država (po Izraelu in Egiptu) oblikovala svoj Individualni program sodelovanja (ICP) z zvezo NATO, Maroko pa je v sklepi fazi sprejemanja programa. Sprejet je bil dogovor o drugem skrbniškem skladu za Jordanijo, ki se usmerja v izobraževanje o nevarnostih min in eksplozivnih ostankov vojne ter uničenje streliva. Nadaljevali so se politični stiki v okviru Sredozemskega dialoga, vendar z omejeno dinamiko po dogajanju v Gazi konec leta 2008. Dvakrat je potekalo zasedanje Severnoatlantskega sveta in držav Sredozemskega dialoga, predvidenega zasedanja zunanjih ministrov pa ni bilo.

Carigrajska pobuda za sodelovanje

Praktično sodelovanje in politični dialog z državami Carigrajske pobude za sodelovanje (Bahrajn, Kuvajt, Katar, Združeni arabski emirati) sta se nadaljevala. Organizirano je bilo drugo zasedanje Severnoatlantskega sveta z državami Carigrajske pobude za sodelovanje. Z vidika javne diplomacije je bil pomemben obisk Severnoatlantskega sveta v Združenih arabskih emiratih.

Novi strateški koncept zveze NATO

Na vrhu zveze NATO v Strasbourgu in Kehlulu aprila so predsedniki držav in

vlad generalnemu sekretarju podelili mandat za oblikovanje novega strateškega koncepta, ki naj bi bil pripravljen za sprejetje do prihodnjega vrha na Portugalskem. Hkrati je generalni sekretar imenoval skupino dvanajstih strokovnjakov, ki mu bodo pod vodstvom Madeleine K. Albright in v sodelovanju z vodilnimi strukturami zveze NATO in Severnoatlantskim svetom pomagali pri oblikovanju novega koncepta.

Širok transatlantski konsenz o novi strategiji je nujen za uspešno prilagajanje zavezništva novim grožnjam in izzivom. Priprava takšnega dokumenta zahteva vključujoč in pregleden pristop, v katerem bodo sodelovale vse zaveznice, ne glede na velikost ali zmogljivosti. V pripravo naj bi pritegnili tudi države Evroatlantskega partnerskega sveta, Sredozemskega dialoga in Carigrajske pobude ter globalne partnerje zunaj evro-atlantskega območja, mednarodne organizacije, kot sta EU in OZN, nevladne organizacije in širšo javnost.

V sklopu oblikovanja novega koncepta sta bila pripravljena dva seminarja od načrtovanih štirih, katerih namen je pridobiti stališča držav zaveznic, mednarodnih organizacij, akademskih krogov ter nevladnih in vladnih organizacij. Prvi seminar *NATO's Fundamental Security Tasks* 16. oktobra v Luksemburgu je obravnaval osnovne naloge zveze NATO in naloge v prihodnosti. Drugi seminar z naslovom *NATO's Engagement in an Era of Globalization* je 13. novembra na Brdu pri Kranju organizirala Slovenija, pri njegovi vsebinski izvedbi pa je sodeloval tudi ugledni britanski inštitut RUSI (*Royal United Services Institute*). Obravnavane teme so zajemale izkušnje iz operacij in njihov vpliv na prihodnjo strategijo, spopadanje zavezništva z razvijajočimi se grožnjami, delovanje na Bližnjem vzhodu in v Jugozahodni Aziji ter celostni pristop in možnosti za njegovo izboljšavo.

Javna diplomacija

Na področju javne diplomacije je Slovenija ob robu drugega seminarja za pripravo novega strateškega koncepta zveze NATO na Fakulteti za družbene vede priredila javni posvet o prihodnosti Severnoatlantskega zavezništva, na sedežu zveze NATO pa so bile or-

ganizirane predstavitve za štiri skupine slovenskih študentov.

VARNOSTNA POLITIKA

Zunanji vidiki preprečevanja terorizma in boja proti njemu

Ministrstvo je redno poročalo pristojnim odborom Varnostnega sveta OZN in protiterorističnemu izvršnemu direktoratu o izvajanju obveznosti iz resolucij Varnostnega sveta glede boja proti terorizmu ter delovalo v podporo izvajanju Globalne strategije OZN za boj proti terorizmu.

Aktivno je sodelovalo pri dejavnostih delovne skupine Sveta EU za zunanje vidike boja proti terorizmu in drugih delovnih teles, ki so se usmerjale predvsem v tehnično pomoč prednostnim državam.

V okviru odbora izvedencev Sveta Evrope za boj proti terorizmu je ministrstvo pripravilo in predstavilo posodobljeni protiteroristični profil Republike Slovenije.

Politično-vojaška razsežnost Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi

Ministrstvo se je dejavno vključevalo v delovanje Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi na področju politično-vojaške razsežnosti. Med glavnimi temami so bili opredelitev novih varnostnih groženj in izzivov ter odziv nanje pa tudi pomen sodelovanja z drugimi mednarodnimi akterji ter še posebno varnost medmrežja. Slovenija je sodelovala v razpravi o vseh vidikih izvajanja projektov lahke in osebne oborožitve in konvencionalnega streliva ter na področju neširjenja orožja za množično uničevanje. V okviru rednega pregleda političnih zavez je podprla prizadevanja za izboljšanje izvajanja Kodeksa vedenja o politično-vojaških vidikih varnosti. V drugi polovici leta je ministrstvo oblikovalo stališča za razpravo o morebitnem revidiranju Dunajskega dokumenta 99.

Letna pregledna varnostna konferenca je bila namenjena razpravi o zgodnjem opozarjanju in preprečevanju konfliktov ter prihodnosti evropske varnostne

arhitekture. Ministrstvo je oblikovalo in zastopalo stališča glede te tematike v okviru vključujočega, nedeljivega in celovitega pristopa k varnosti.

V okviru zveze NATO, Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi ter drugih forumov je sodelovalo pri dejavnostih za ohranitev ustreznosti in prihodnosti nadzora nad konvencionalno oborožitvijo, zlasti glede sporazuma o konvencionalnih silah v Evropi (CFE), ter izvajalo nadaljnje aktivnosti glede pristopa k spremenjenemu CFE, ko bo ta začel veljati. Slovenija je sodelovala tudi v dejavnostih v okviru Sporazuma o odprtem zračnem prostoru.

Skupna varnostna in obrambna politika

Evropska varnostna in obrambna politika (EVOP) se je razvijala v okviru treh glavnih stebrov: operacije, institucije in zmogljivosti. Z uveljavitvijo Lizbonske pogodbe se je začelo organizacijsko in strukturno prilagajanje skupne varnostne in obrambne politike (SVOP).

Ministrstvo je usklajevalo politično in operativno oblikovanje stališč pri upravljanju civilnih in vojaških operacij EU na Zahodnem Balkanu (BiH, Kosovo), v Vzhodni Evropi (moldavsko-ukrajinska meja), na Južnem Kavkazu (Gruzija), Bližnjem (palestinska ozemlja, Irak) in Srednjem (Afganistanu) vzhodu ter v Afriki (DR Kongo, Čad/Centralnoafriška republika, nadzor akvatorija ob Adenskem zalivu v operaciji EUNAVFOR Atalanta). Prižadevalo si je, da bi Slovenija lahko še bolj razširila nabor zmogljivosti, zlasti v civilnem delu, in okrepila usklajevanje med pristojnimi ministrstvi pri doseganju sinergije in celovitega pristopa.

Dejavno je bilo v razpravi o razvoju strateškega partnerstva EU z zvezo NATO, Organizacijo združenih narodov, Organizacijo za varnost in sodelovanje v Evropi ter drugimi regionalnimi partnerji. Zlasti pomembno je partnerstvo EU z zvezo NATO glede na skupne interese, vrednote ter sočasno prisotnost na kriznih žariščih po svetu. Na terenu organizaciji delujeta skupaj na Kosovu in v Afganistanu. Dialog in izmenjava informacij pote-

kata v različnih formatih. Ob imenovanju nove visoke predstavnice EU Catherine Ashton je zelo hitro sledilo srečanje z generalnim sekretarjem zveze NATO Rasmussenom. Kljub poskusom pa ni prišlo do preboja, ki bi omogočil preseganje stagnacije odnosov. Sodelovanje z OZN poteka na podlagi skupne izjave o krepitvi sodelovanja pri operacijah in misijah, v katerih obe organizaciji delujeta na terenu. Nadaljevalo se je sodelovanje z afriškimi partnerji in pri izvajanju skupne strategije EU-Afrika ter njene akcijskega načrta za 2008–2010.

Nadaljevalo se je izvajanje Civilnega vodilnega cilja 2010 (*Headline Goal*). Različne pobude, delavnice, razvoj nacionalnih strategij na ravni držav članic, oblikovanje novih vsebinskih zamisli na tehnični/operativni ravni idr. so novosti pri uresničevanju visokih zavez, sprejetih 2008. Kljub temu bistvenih premikov ni bilo, saj ostaja kritična razpoložljivost zlasti nekaterih civilnih profilov (pravosodje, administrativno-logistična podpora idr.) ter sposobnost za zagotovitev ustreznega števila osebja ter materialno-tehničnih sredstev zlasti pri zahtevnejših operacijah. Češko in švedsko predsedstvo sta si prizadevali za izvajanje ciljev, zastavljenih v dokumenti o krepitvi EVOP. Napredek so omejevale tudi institucionalne in postopkovne nejasnosti ter pričakovanja glede Lizbonske pogodbe.

CPCC kot direktorat za vodenje in operativno načrtovanje civilnih misij je prinesel velik napredek pri operativnem načrtovanju in nadzoru nad izvajanjem operacij. Ustanovljen je bil Direktorat za strateško vojaško in civilno načrtovanje, ki pa še ni v celoti notranje strukturiran in izpopolnjen z osebjem.

Ministrstvo je sodelovalo na pripravljanih konferencah za vajo kriznega upravljanja EU CME 09 ter na sami vaji in uspešno usklajevalo aktivnosti glede kandidature za direktorja EU SATCEN.

Strategija sodelovanja Republike Slovenije v mednarodnih operacijah in misijah

Ministrstvo je skladno s sklepom vlade vsebinsko sodelovalo pri usklajevanju

in oblikovanju strategije sodelovanja Republike Slovenije v mednarodnih operacijah in misijah. Vlada je strategijo potrdila in z njo seznanila državni zbor, kjer pa postopek še ni dokončan. Osnovni namen strategije je določiti politične in vrednostne okvire, optimizirati postopke odločanja, načrtovanja zmogljivosti in operativnega sodelovanja v mednarodnih operacijah in misijah. Pomemben del strategije je tudi povečanje razpravne vloge državnega zbora in javnosti.

Varnost in razoroževanje

Prvi odbor na 64. zasedanju Generalne skupščine OZN v New Yorku (5. oktobra–2. novembra)

Ministrstvo za zunanje zadeve je skupaj z stalnima predstavništroma v New Yorku in Ženevi zagotovilo aktivno udeležbo na zasedanju I. odbora Generalne skupščine Organizacije združenih narodov, na katerem je bilo v središču pozornosti sprejemanje resolucije o Pogodbi o trgovini z orožjem (ATT – *Arms Trade Treaty*). Pri več pomembnih resolucijah je bil opazen nov, bolj pozitiven vzorec glasovanja. V politiki Združenih držav Amerike je zaznati večje zavzemanje za napredek pri razoroževanju (ZDA so glasovale za resolucijo o CTBT in za resolucijo o ATT). Države članice EU so glasovale enotno pri 45 resolucijah in odločitvah (od skupno 54).

Pogodba o trgovini z orožjem (ATT)

Na oktobrskem zasedanju I. odbora Generalne skupščine OZN so vse države članice EU podprle sprejetje resolucije o Pogodbi o trgovini z orožjem (ATT), ki tokrat prvič vsebuje pogajalski mandat za ATT in sklicuje konferenco Organizacije združenih narodov leta 2012. Njena naloga je doseči dogovor o pogodbi na podlagi priprav v okviru pripravljalnega odbora, ki bo zasedal 2010 in 2011. Slovenija podpira sprejetje močne resolucije, ki bi imela dodano vrednost v primerjavi z veljavnimi standardi na področju trgovine z orožjem.

Konvencija o prepovedi kemičnega orožja (CWC)

Osrednji dogodek v okviru Organizacije za prepoved kemičnega orožja (OPCW) v tem letu je 14. zasedanje Konferenca držav pogodbenic za pre-

poved kemičnega orožja od 30. novembra do 4. decembra. Za novega generalnega direktorja organizacije je bil soglasno potrjen turški kandidat Ahmet Üzümcü. Konferenca je izvršnemu svetu naložila izvedbo konzultacij o razvoju konkretnih ukrepov za spodbudo mednarodnemu sodelovanju pri miroljubni rabi kemijskih znanosti – na področju, ki je posebno pomembno za države v razvoju. Hkrati je pozvala vse države pogodbenice, ki tega še niso v celoti storile, naj uresničijo obveze glede izvajanja konvencije v nacionalni zakonodaji in praksi, kar poudarjajo zlasti države iz regionalne skupine WEOG ter iz EU, ki je v ta namen prek skupnega ukrepa namenila več kot dva milijona evrov. Indija je marca postala tretja država (poleg Albanije in države pogodbenice, ki želi ostati neimenovana), ki je v celoti uničila vse deklarirane zaloge kemičnega orožja. Konferenca je izrazila zaskrbljenost, da več pogodbenicam ne bo uspelo izpolniti obvez za uničenje do končnega roka, 29. aprila 2012.

Konvencija o prepovedi biološkega orožja (BTWC)

Leto je minilo podobno kot leta doslej. Pogodbenice so razpravljale o mednarodnem sodelovanju in pomoči posameznim pogodbenicam pri izvajanju konvencije. Sestanek skupine vladnih strokovnjakov je bil v avgustu, letni sestanek pogodbenic pa med 7. in 11. decembrom v Ženevi. Nadaljevala se je vsebinska razprava o ukrepih za krepitev zaupanja (CBMs), vseeno pa se število pogodbenic, ki pošiljajo letna poročila, ni povečalo (64).

Konvencija o prepovedi določenih vrst konvencionalnega orožja (CCW)

Skupina vladnih strokovnjakov (GGE) se je sestala februarja in aprila na formalnem in avgusta na neformalnem zasedanju v Ženevi, vendar ji vnovič ni uspelo uskladiti besedila novega protokola o kasetnem strelivu. Razkorak med »osrednjo« skupino, ki je do leta 2008 vodila vzporedni *Proces iz Osla* (Avstrija, Irska, Norveška, Nova Zelandija) in skupino »zadržanih držav« (Kitajska, Rusija, Indija, Pakistan, Izrael in Združene države Amerike) je bil še vedno prevelik in ga ni bilo mogoče premostiti. Tako so na letnem sestanku novembra pogodbenice

sprejele nov mandat za delo GGE za nadaljevanje pogajanj o protokolu o kasetnem strelivu v letu 2010.

Konvencija o kasetnem strelivu (CCM)

Konvencija je rezultat t. i. *Procesa iz Osla*. Velik pozitiven premik je bil storjen maja 2008 v Dublinu, kjer je bilo sprejeto besedilo nove konvencije, ki prepoveduje uporabo, proizvodnjo, prenos in kopičenje (definiranega) kasetnega streliva ter opredeljuje uničenje zaloga, čiščenje ostankov in pomoč žrtvam. Sledila je podpisna konferenca Konvencije o kasetnem strelivu – CCM v Oslu (3. in 4. decembra 2008).

Slovenija je aktivno sodelovala pri nastajanju konvencije in že 19. avgusta pri OZN deponirala listino o pristopu ter tako postala 17. država, ki je to storila. Do konca leta je h konvenciji pristopilo 26 držav (zadnja Belgija). Za začetek veljavnosti je potrebnih 30 ratifikacij.

Politični potencial nove konvencije je velik in bo, kot pri Ottavski konvenciji, okrepil mednarodno občutljivost in posredni pritisk na države uporabnice. Obenem *Proces iz Osla* spodbuja sprejemanje novega protokola v okviru Konvencije o prepovedi določenih vrst konvencionalnega orožja (CCW). Slovenija poudarja nujnost obravnave humanitarne razsežnosti uporabe kasetnega streliva in je z dejavnostmi, ki jih izvaja Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF), prepoznavna v mednarodni skupnosti. Hkrati razume vzporedna prizadevanja procesov na tem področju kot vzajemno krepitev v smeri istega cilja.

Konvencija o prepovedi uporabe, skladiščenja, proizvodnje in transporta protipehotnih min (Ottavska konvencija)

Leto je minilo v znamenju priprav in izvedbe II. pregledne konference pogodbenic Ottavske konvencije – Vrha o svetu brez protipehotnih min od 29. novembra do 4. decembra v Cartageni v Kolumbiji. Udeležila se ga je tudi slovenska delegacija pod vodstvom veleposlanika Andreja Benedejčiča, generalnega direktorja za globalne zadeve in politično multilateralo.

Najpomembnejši sprejeti dokument je Cartagenski akcijski načrt 2010–2014, v skladu s katerim bodo pogodbenice v prihodnjih petih letih namenile čim večjo pozornost pomoči preživelim žrtvam min in prizadevanjem za univerzalno veljavnost konvencije. Združene države Amerike so se tokrat prvič udeležile pregledne konference kot opazovalka, kar kaže na večjo odprtost nove ameriške administracije do problematike protipehotnih min. Na konferenci je Slovenija (skupaj z Ekvadorjem) do decembra 2010 prevzela sopredsedovanje Stalnemu odboru za splošni status in delovanje konvencije, ki zaseda v Ženevi.

Mednarodni sklad za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF)

Najpomembnejši prispevek Slovenije na tem področju pomeni delovanje Mednarodnega sklada za razminiranje in pomoč žrtvam min (ITF). Vlada je avgusta za novega predsednika upravnega odbora ITF imenovala veleposlanika Andreja Benedejčiča, generalnega direktorja za globalne zadeve in politično multilateralo na ministrstvu za zunanje zadeve; 24. novembra je bil za novega direktorja ITF imenovan Dorijan Maršič.

Sklad je nadaljeval projekte humanitarnega razminiranja na območju Ju-

govzhodne Evrope: na Hrvaškem, v BiH, Albaniji in Srbiji. Nadaljeval in utrjeval je dejavnost tudi v drugih regijah: na Južnem Kavkazu, v Srednji Aziji (regionalno sodelovanje držav Srednje Azije pri humanitarnem razminiranju), v Palestini projekt rehabilitacije otrok žrtev min iz Gaze in tudi v Kolumbiji.

Konferenca za razorožitev (CD) in Konvencija o prepovedi proizvodnje cepljivih snovi (FMCT)

Slovenija ima v CD še vedno status opazovalke, čeprav je prošnjo za polnopravno članstvo vložila že leta 1993. Delo konference je od leta 1996 naprej onemogočeno, tudi kar zadeva razprave o širitvi članstva.

Letno zasedanje Konference za razorožitev med 20. januarjem in 18. septembrom je doseglo vrh 29. maja, ko je bil soglasno sprejet program dela (CD/1863), kar se je zgodilo prvič po letu 1999. To je bil velik uspeh za skupino šestih predsedstev konference (P-6). Odločitev je požela pozitivne odmeve v mednarodni skupnosti, predvsem po zaslugi bolj konstruktivnega ozračja po nastopu nove ameriške administracije. Najpomembnejši del programa dela je začetek pogajanj o

Sporazumu o prepovedi cepljivih (fisijskih) materialov, (t. i. FMCT), iz katerih je mogoče izdelati jedrsko orožje. Na podlagi resolucije Generalne skupščine OZN iz leta 1992 je bila sprejeta odločitev o začetku pogajanj za doseg sporazuma in verifikacijskega mehanizma, ki bi nediskriminatorno prepovedoval proizvodnjo cepljivih snovi, potrebnih za izdelavo jedrskega orožja. Ta pogajanja se niso začela, ker Konferenca za razorožitev ni bila sposobna sprejeti postopkovnih odločitev o izvedbi programa dela, katerih sprejetje je blokiral Pakistan.

Multilateralni nadzorno-izvozni režimi

Slovenija je sodelovala v aktivnostih naslednjih multilateralnih nadzorno-izvoznih režimov: v Zanggerjevem odboru (ZaC – *Zangger Committee*), Skupini jedrskih dobaviteljev (NSG – *Nuclear Suppliers Group*), Avstralski skupini (AG – *Australia Group*) in Wassenaarskem sporazumu (WA – *Wassenaar Arrangement*). V slednjem velja omeniti prizadevanja Slovenije v okviru EU za vstop Cipra (edina država članica EU, ki ni članica sporazuma, saj njeno članstvo zavrača Turčija).

ORGANIZACIJA ZA VARNOST IN SODELOVANJE V EVROPI (OVSE)

Stalno predstavništvo Republike Slovenije pri Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi na Dunaju

Stalno predstavništvo je sodelovalo pri delu vseh formalnih in neformalnih teles OVSE, kot so Stalni svet, trije delovni odbori posameznih dimenzij OVSE, svetovni odbor za finance, Forum za varnostno sodelovanje (FSC), koordinacije EU na vseh ravneh, sestanki in koordinacije zveze NATO ter sestanki z azijskimi in sredozemskimi partnerji.

Kot predsedujoči Odboru ministrov Sveta Evrope je na Stalnem svetu 4. junija nastopil minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar, ki je predstavil prednostne naloge slovenskega predsedovanja. Ob robu različnih dogodkov se je srečal z najvišjimi predstavniki OVSE in njegovih institucij: z generalnim sekretarjem de Brichambautom, direktorjem Urada za demokratične institucije in človekove pravice Lenarčičem, visokim komisarjem za narodnostne manjšine Vollebaekom, predstavnikom za svobodo medijev Harasztijem, predstavnico za boj proti trgovini z ljudmi Biaudetovo in koordinatorem eko-

nomskih in okoljskih dejavnosti Svila-novićem. Generalnega sekretarja de Brichambauta sta ob dveh obiskih v Sloveniji (marca in avgusta) sprejela tudi predsednik republike dr. Danilo Türk in predsednik vlade Borut Pahor.

Osrednja razprava na ministrskem zasedanju OVSE 1. in 2. decembra v Ateni je bila namenjena sprejetju deklaracije o krfskem procesu in odločitve o nadaljevanju tega procesa v letu 2010. Sprejetih je bilo 17 ministrskih sklepov, tri deklaracije in izjava o Gorskem Karabahu. Politična deklaracija na ministrski ravni vnovič ni bila izdana.

Proračun OVSE v vrednosti 158 milijonov evrov je bil sprejet na začetku aprila. Proračun OVSE za leto 2010, potrjen decembra, je 150 milijonov evrov, lestvice prispevkov za posamezne države pa so ostale na ravni iz leta 2007.

Krfski proces

Pobuda predsednika Rusije Dmitrija Medvedjeva o oživitvi dialoga o evropski varnosti v okviru OVSE je spodbudila vrsto razprav v različnih forumih. Predsedujoča OVSE Grčija je 27. in 28. junija na Krfu sklicala neformalni ministrski sestanek o prihodnosti evropske varnostne arhitekture, ki se ga je udeležil tudi minister za zunanje zadeve Samuel Žbogar. T. i. krfski proces, izmenjava mnenj o evropski varnosti, se je nadaljeval na osmih rednih tedenskih sestankih na ravni stalnih predstavnikov pri OVSE na Dunaju. Ministrska deklaracija o nadaljevanju krfskega procesa vključuje odstavek o Vrhu OVSE v letu 2010, ki ga podpira tudi Slovenija. Ministrska odločitev o nadaljevanju procesa določa vsebine, o katerih naj bi se razpravljalo v letu 2010, Stalni svet pa mora pripraviti poročilo o razpravi s predlogi do konca junija.

Politično-vojaška razsežnost

V okviru varnostnega dialoga je bilo veliko časa namenjenega možnostim sodelovanja OVSE z EU in zvezo NATO ter iskanju skupnih osnov v boju proti terorizmu in drugim oblikam ogrožanja. V povezavi s tem je bilo na sejah FSC več predstavnikov zveze NATO, ki so iz različnih zornih kotov predstavili vlogo zveze NATO in morebitnega sodelovanja z OVSE. Na ministrskem srečanju OVSE je bilo glede prve razsežnosti sprejetih šest odločitev.

Tako kot v letu 2008 je bilo veliko razprav posvečenih konfliktu v Gruziji, a brez konkretnih rešitev. V drugi polovici leta, zlasti po ministrskem zasedanju na Krfu, je bil poudarek namenjen razpravi o predlogu Rusije po revidiranju Dunajskega dokumenta 99 (DD99).

V okviru FSC je bilo sprejetih več pomembnih odločitev, omeniti velja zlasti napredek pri uresničevanju resolucije

Organizacije združenih narodov št. 1540 ter odločitev o izboljšanju kodeksa ravnanja (CoC) na politično-vojaških vidikih, ukrepe za krepitev zaupanja in varnosti (CSBMs), skupaj s sprejetjem vodnika dobrih praks o izvajanju IV. poglavja DD99 Stiki. FSC je sprejel tudi poročilo o prizadevanjih za nadaljnje izvajanje kodeksa na področju politično-vojaških vidikov varnosti.

Varnostni odbor pri Stalnem svetu, ki se ukvarja z nevojaškimi oblikami groženj varnosti, je razpravljal o boju proti mednarodnemu terorizmu in mednarodnim grožnjam ter izzivih za varnost in stabilnost pa tudi varnosti potnih listin. V tem okviru so na Dunaju 17. in 18. marca pripravili tudi delavnico o varnosti medmrežja.

Seminar o lahkem in osebem orožju (SALW) in dopolnilnih odločitvah na Dunaju 22. in 23. septembra je bil namenjen pregledu dokumentov v OVSE na tem področju in izmenjavi izkušenj držav pri nadzoru oborožitve ter pri spopadanju z izzivi. Na Letni pregledni varnostni konferenci (ASRC) 23. in 24. junija na Dunaju so države izmenjale stališča o reševanju varnostnih vprašanj. Poudarek je bil namenjen zglednemu opozarjanju in preprečevanju konfliktov ter prihodnosti evropske varnostne arhitekture.

Slovenija je sodelovala tudi na sejah Odbora o odprtem zračnem prostoru (*Open Skies*). Stalno predstavništvo pri OVSE je prispevalo k uspešni izvedbi skupnega opazovalnega preleta letala Velike Britanije in Slovenije nad Rusko federacijo in opazovalnega preleta ruskega letala nad Slovenijo v okviru *Sporazuma o odprtem zračnem prostoru*.

Ekonomska in okoljska razsežnost

Osrednji dogodek je bil 17. ekonomski in okoljski forum OVSE (EF), v okviru katerega je potekala razprava o migracijah in njihovih učinkih na gospodarski in družbeni razvoj ter okolje v korist varnosti in stabilnosti v regiji. Sprejeta je bila ministrska odločitev o upravljanju migracij, ki gradi na odločitvi iz Ljubljane (2005) in sklepah 13. EF pod slovenskim predsedovanjem OVSE. Slovenija je sodelovala v razpravi in predstavljala svoje izkušnje na

prvi pripravljalni konferenci v Tirani 16. in 17. marca in na sklepnem delu foruma v Atenah od 17. do 19. maja. Prav tako je slovenska vlada v sodelovanju z Uradom koordinatorja ekonomskih in okoljskih dejavnosti (OCEEA) na Brdu pri Kranju 16. in 17. februarja pripravila Seminar o politiki enakosti spolov, aktivno pa je sodelovala tudi na Sredozemski konferenci OVSE v Kairu 14. in 15. decembra na področju delovnih migracij.

Grško predsedstvo OVSE je na zasedanjih Ekonomskega in okoljskega odbora pripravilo tematske razprave o posledicah finančne krize na varnost in stabilnost v regiji in energetske varnosti. *Konferenca o energetske varnosti* 6. in 7. julija v Bratislavi je zastavila vprašanje, kako povečati energetske varnost in energetske učinkovitost v obdobju podnebnih sprememb in energetske krize. Ministrska odločitev o krepitvi dialoga in sodelovanja na področju energetske varnosti v regiji, sprejeta v Atenah, prepoznava primerjalno prednost OVSE in njeno vlogo pri spodbujanju sodelovanja, izmenjavi izkušenj in krepitvi sposobnosti mednarodne skupnosti, da učinkovito prepreči in rešuje spore na področju energetike.

Sodelujoče države so nadaljevale razpravo o varnostnih posledicah podnebnih sprememb. V Bukarešti je bila 5. in 6. oktobra posebna konferenca, ki je potrdila vlogo OVSE kot največje regionalne varnostne organizacije s celovitim pristopom k varnosti in razviti mehanizmi zgodnjega opozarjanja, preventivne diplomacije in kriznega upravljanja pri spopadanju s posledicami podnebnih sprememb.

Stalni svet je potrdil temo 18. EF o vprašanjih transporta in varnosti, ki jo je predlagal Kazahstan – predsedujoči OVSE 2010. Razprava o tem se je že začela na prvi pripravljalni konferenci v Astani 12. in 13. oktobra.

Razvila se je široka razprava o prihodnji usmeritvi ekonomske in okoljske razsežnosti. Pripravljeni so bili predlogi za večjo učinkovitost njenega delovanja in prilagajanje spremembam v okolju. Na podlagi ministrske odločitve iz Aten mora Stalni svet skupaj z OCEEA do konca leta 2010 oblikovati

konkretna merila za izvajanje priporočil.

Človekova razsežnost

Slovenija je aktivno sodelovala na številnih dogodkih in konferencah, na odboru za človekovo dimenzijo na Dunaju, pri oblikovanju stališč EU ter pripravi ministrskih odločitev. Posebna pozornost je bila namenjena opazovanju volitev, problematiki Romov in Sintov, boju zoper sovražna dejanja ter trgovino z ljudmi, tesnejšemu sodelovanju med Zavezništvom civilizacij in OVSE ter razpravi o izboljšanju uresničevanja zavez OVSE na področju človekove razsežnosti.

Slovenija je v sodelovanju z visokim komisarjem za narodnostne manjšine 23. marca na Brdu organizirala *Okroglo mizo o narodnostnih manjšinah v meddržavnih odnosih*. Udeležili so se je visoki komisar Vollebaek, generalni sekretar OVSE de Brichambaut, minister dr. Boštjan Žekš, strokovnjaki iz držav Jugovzhodne Evrope ter številni slovenski predstavniki.

Skupina strokovnjakov Urada za demokratske institucije in človekove pravice (ODIHR) je med opazovanjem priprav na volitve v Evropski parlament med 15 državami članicami EU od 18. do 24. maja obiskala tudi Slovenijo. ODIHR je v tem letu med drugim opazoval volitve v Makedoniji, Črni gori, Moldaviji, Albaniji, Bolgariji, Kirgizistanu, Romuniji, Uzbekistanu, Afganistanu ter na Norveškem in Hrvaškem. Slovenija je v večino opazovalnih misij ODIHR napotila dolgoročne in kratkoročne opazovalce.

Glavni dogodek je bil implementacijski sestanek (HDIM) v Varšavi od 28. septembra do 9. oktobra in velja za največjo letno evropsko konferenco o človekovih pravicah. Slovenija je sodelovala v razpravi o enakosti spolov, izobraževanju o človekovih pravicah, integraciji Romov in Sintov, migracijah in beguncih. Uspešno je bil organiziran stranski dogodek, na katerem sta predstavnika nevladne organizacije Zveze Romov Slovenije predstavila projekt romskih pomočnikov, ki je vzbudil zanimanje med drugimi državami.

V okviru OVSE so bili organizirani tudi številni drugi dogodki in konference, ki so obravnavali različne teme s področja človekovih pravic, npr. *Okrogla miza o boju proti antisemitizmu* (Dunaj, 17. marca), *Konferenca ob mednarodnem dnevu boja proti rasni diskriminaciji* (Dunaj, 19.–20. marca), *Prvi dodatni sestanek o sovražnih dejanjih* (Dunaj, 4.–5. maja), *Seminar o pravni državi s poudarkom na učinkovitosti sodnega sistema* (Varšava, 12.–14. maja), *Drugi dodatni sestanek o svobodi veroizpovedi* (Dunaj, 9.–10. julija), *Strokovni seminar o nacionalnih volilnih telesih* (Dunaj, 16.–17. julija), *Konferenca Zavezništva proti trgovini z ljudmi na temo modernega suženjstva* (Dunaj, 14.–15. septembra), *Tretji dodatni sestanek o enakosti spolov s poudarkom na nasilju nad ženskami* (Dunaj, 5.–6. novembra) ter *Konferenca o romskih migracijah in svobodi gibanja* (Dunaj, 9.–10. novembra).

Na koncu dolgotrajnih pogajanj in ob aktivnem sodelovanju Slovenije je bilo na zasedanju Ministrskega sveta v Atenah sprejetih pet ministrskih odločitev, ki se nanašajo na integracijo Romov in Sintov, sovražna dejanja, sodelovanje žensk v političnem in javnem življenju, organizacijo Konference o strpnosti in nediskriminaciji v 2010 ter počastitev 25. obletnice sprejetja Konvencije proti mučenju.

Regije in partnerji

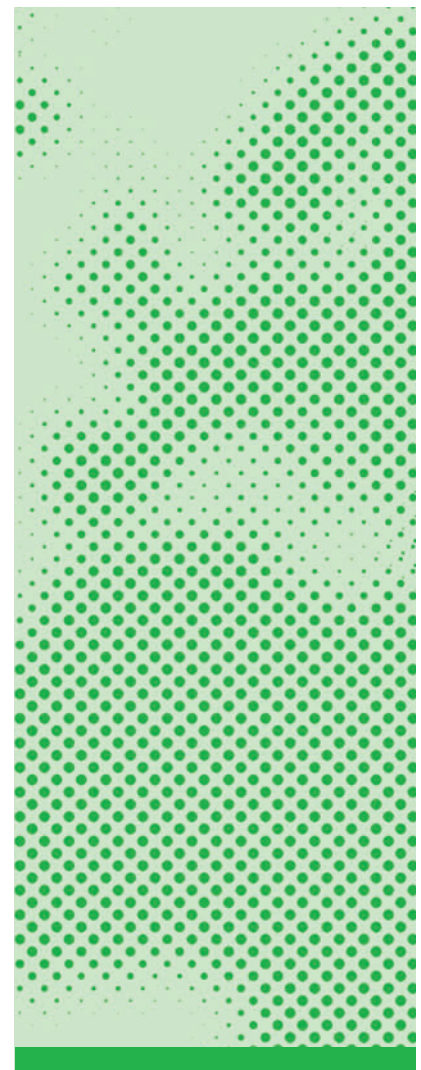
Stalno predstavništvo pri OVSE je kot »EU chef de file« za Turkmenistan in Črno goro redno spremljalo politične razmere in dogodke v teh državah ter pripravilo več izjav EU glede delovanja centra OVSE v Ašhabadu in misije OVSE v Črni gori. Julija je bil pripravljen tudi delovni obisk turkmenistanskih parlamentarcev v Sloveniji in Avstriji.

Mednarodni sklad za razminiranje (ITF) in pisarna OVSE v Dušanbeju sta ob pomoči Stalnega predstavništva Republike Slovenije pri OVSE 17. in 18. novembra organizirala regionalno konferenco za Srednjo Azijo o razminiranju. Cilj je bil oblikovanje pobude za regionalno sodelovanje med srednjeazijskimi državami in Afganistanom v boju s protipehotnimi minami. Konferenca se je končala s skupno iz-

javo Tadžikistana, Kirgizistana, Kazahstana in Afganistana, v kateri podpirajo regionalno sodelovanje v boju s protipehotnimi minami ob pomoči OVSE. Podpisana izjava pomeni uspeh za Slovenijo in ITF, ki sta se znotraj OVSE že od leta 2005 trudila prenesti dober zgled sodelovanja na področju razminiranja iz Jugovzhodne Evrope v Srednjo Azijo.

OVSE je zaprl svojo misijo v Gruziji. Sodelujoče države se zaradi različnih pogledov na ozemelsko celovitost in suverenost Gruzije in nesoglasja glede statusa Južne Osetije in Abhazije namreč niso mogle dogovoriti o podaljšanju mandata.

Slovenija je dejavno sodelovala na sestankih z sredozemskimi in azijskimi partnerji ter na Azijski konferenci v Tokiu 10. in 11. junija in Sredozemski konferenci v Kairu 14. in 15. decembra. Avstralija je na Ministrskem svetu v Atenah dobila status azijske partnerske države.



**Stalno predstavništvo
Republike Slovenije
pri Svetu Evrope v Strasbourg**

V Svetu Evrope je bilo veliko pozornosti namenjene reformi Evropskega sodišča za človekove pravice, ki se predvsem zaradi preobremenjenosti – kar se je pokazalo še zlasti ob konfliktu v Gruziji – srečuje s številnimi težavami. Na 119. ministrskem zasedanju Odbora ministrov Sveta Evrope 12. maja v Madridu sta bila sprejeta Protokol 14 bis k Evropski konvenciji o človekovih pravicah ter izjava o začasni uporabi delov Protokola 14 h konvenciji. Razprava o reformi sodišča se je nadaljevala tako med slovenskim in švicarskim predsedovanjem Odboru ministrov. Na Bledu je bila septembra organizirana okrogla miza, ki je obravnavala kratkoročne reforme sodišča. Švica, ki je predsedovanje prevzela 18. novembra, je začela priprave na konferenco o prihodnosti sodišča februarja 2010 v Interlaknu.

Neizvolitev novega generalnega sekretarja na junijskem zasedanju Parlamentarne skupščine je pokazala, da je treba izboljšati in okrepiti dialog med ključnima organoma Sveta Evrope. Na pobudo predsedujočega Odboru ministrov, ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja, je bilo izvedenih pet sestankov med Birojem Odbora ministrov in Predsedniškim odborom Parlamentarne skupščine, kar je pripeljalo do izvolitve norveškega kandidata Thorbjørna Jaglanda za generalnega sekretarja Sveta Evrope na septembrskem zasedanju Parlamentarne skupščine. Za preprečitev podobnih zapletov pri volitvah generalnega sekretarja v prihodnje je bila ustanovljena delovna skupina za pregled obstoječih pravil za izvolitev generalnega sekretarja Sveta Evrope.

Zunanji odnosi

Gruzija

Od izbruha konflikta v Gruziji avgusta 2008 je Svet Evrope namenjal veliko pozornosti reševanju posledic. Na ma-

dridskem zasedanju so ministri podprli delo komisarja za človekove pravice Thomasa Hammarberga na prizadetih območjih, še zlasti izvajanje njegovega načrta v šestih točkah. Ključni problematični področji ostajata varnost in svoboda gibanja. K večji vlogi Sveta Evrope pri reševanju posledic konflikta v Gruziji je septembra pozvala Corien Jonker, predsedujoča odboru Parlamentarne skupščine Sveta Evrope za migracije, begunce in prebivalstvo, ki je v svojem poročilu poudarila pomen zagotovitve dostopa do Južne Osetije in Abhazije.

Belorusija

Okrepilo se je sodelovanje Sveta Evrope z Belorusijo. Junija je bila v Minску odprta Informacijska točka Sveta Evrope, ki se je lotila spodbujanja vrednot in standardov Sveta Evrope, denimo odprave smrtnih kazni. Na junijskem zasedanju Parlamentarne skupščine je bila sprejeta odločitev, da se državi obnovi status posebne gostje, ko bo odpravila smrtno kazen ali uvedla moratorij na njeno izvajanje. Belorusija je izrazila zanimanje za pristop k nekaterim konvencijam Sveta Evrope, v zvezi s čimer so bile v Strasbourg novembra strokovne konzultacije med beloruskimi predstavniki in Sekretariatom Sveta Evrope. Decembra je na zasedanju Poročevalske skupine za demokracijo na izmenjavi mnenj prvič sodeloval tudi beloruski predstavnik.

Moldavija

Nemiri po volitvah 5. aprila so v Svetu Evrope izzvali razprave na vseh ravneh. Aprila je Moldavijo obiskal komisar za človekove pravice Thomas Hammarberg, ki je izdal poročilo, kritično do stanja človekovih pravic v državi. Pred novimi volitvami je junija Odbor ministrov sprejel sklep o nadzoru verifikacije volilnih seznamov in razširitvi medijske pokritosti volilne kampanje. Po volitvah je nova moldavska vlada v sodelovanju s Svetom Evrope in Evropsko komisijo oblikovala tako imenovani demokratični sveženj, ki obsega

pomoč pri številnih delno pomanjkljivih področjih demokracije.

Slovenija in Evropsko sodišče za človekove pravice

Evropsko sodišče za človekove pravice je objavilo naslednje sodbe proti Sloveniji, ki sodijo v sklop tožb zaradi sojenja v razumnem roku: Umek, Rogelj, Šilih, Korelc, Stojnšek, Gaspari in Lesjak. Sodišče je objavilo še sodbo Eberhard in M. proti Sloveniji, ki spada v skupino tožb zaradi pravice do spoštovanja zasebnega in družinskega življenja.

Podpisi in ratifikacije pravnih instrumentov Sveta Evrope

Slovenija je pri generalnem sekretarju podpisala oziroma deponirala listine o ratifikaciji sporazumov:

- 25. maj – podpis Dodatnega protokola h Konvenciji o človekovih pravicah in biomedicini glede genetskega testiranja za zdravstvene namene;
- 27. maj – podpis Protokola 14 bis k Evropski konvenciji o človekovih pravicah;
- 7. julij – deponiranje listine o ratifikaciji Protokola 14 bis k Evropski konvenciji o človekovih pravicah;
- 3. september – deponiranje listine o ratifikaciji Evropske konvencije o ukrepanju proti trgovini z ljudmi;
- 3. september – deponiranje listine o ratifikaciji Dodatnega protokola h Konvenciji o človekovih pravicah in biomedicini glede genetskega testiranja za zdravstvene namene;
- 18. december – deponiranje listine o ratifikaciji Evropske konvencije o preprečevanju terorizma.

Obiski

- 22. junij – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na tretjem plenarnem zasedanju Parlamentarne skupščine Sveta Evrope;
- 25. junij – udeležba predsednika vlade Boruta Pahorja na tretjem plenarnem zasedanju Parlamentarne skupščine Sveta Evrope;
- 6. julij – udeležba predsednika republike dr. Danila Türka na 4. poletni šoli demokracije Sveta Evrope;

- 29. september – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na četrtem plenarnem zasedanju Parlamentarne skupščine Sveta Evrope;
- 1. oktober – udeležba predsednika republike dr. Danila Türka na četrtem plenarnem zasedanju Parlamentarne skupščine Sveta Evrope;
- 1. oktober – udeležba ministrice za kulturo Majde Širce na otvoritvi razstave *Ljubljanski proces*;
- 5. oktober – udeležba ministra za pravosodje Aleša Zalarja na konferenci ob 10. obletnici Skupine držav proti korupciji (GRECO);
- 14. oktober – udeležba ministrice brez listnice, pristojne za lokalno sa-

moupravo in lokalni razvoj, mag. Zlate Ploštajner na 17. plenarnem zasedanju Kongresa lokalnih in regionalnih oblasti Sveta Evrope;

- 3. november – udeležba ministra za zdravje Boruta Miklavčiča na konferenci ob 10. obletnici Konvencije o človekovih pravicah v zvezi z biomedicino;
- 18. november – udeležba ministra za zunanje zadeve Samuela Žbogarja na 1070. bis zasedanju Odbora ministrov Sveta Evrope.
- 1. april – obisk generalnega sekretarja Sveta Evrope Terryja Davisa v Ljubljani;

- 6. oktober – udeležba komisarja za človekove pravice Sveta Evrope Thomasa Hammarberga na mednarodni konferenci o otrokovih pravicah in zaščiti pred nasiljem v Ljubljani;
- 5. november – udeležba nekdanje generalne sekretarke Sveta Evrope Catherine Lalumière na tiskovni konferenci ob izdaji knjižice *Slovenija in Svet Evrope* ter predstavitvi dosežkov predsedovanja Slovenije Odboru ministrov Sveta Evrope v Ljubljani;
- 6. november – udeležba generalnega sekretarja Sveta Evrope Thorbjørna Jaglanda na dogodku *Ljubljanska konferenca – obnova naše skupne dediščine* v Ljubljani.

MEDNARODNA ORGANIZACIJA ZA FRANKOFONIJO

Mednarodna organizacija za frankofonijo (OIF) je s svojo dejavnostjo aktivno podpirala in razvijala mir, demokracijo, človekove pravice, kulturno raznolikost, izobraževanje ter učenje francoščine. V ta namen je Stalni svet OIF organiziral več sestankov. Slovenija ima v organizaciji od leta 1999 status opazovalke.

V luči spoštovanja temeljnih vrednot je Stalni svet obravnaval notranjepolitične razmere (stanje demokracije, spoštovanje temeljnih pravic in svoboščin) v Mavretaniji, Gvineji in na Madagaskarju.

Na ministrskem zasedanju 15. in 16. decembra so bili sprejeti resoluciji o Džibutiju (boj proti piratom na odprtem morju ob somalski obali ter o agresiji Eritreje na Džibuti), resolucija Francije in Kanade o sodelovanju frankofonskih držav v operacijah v podporo miru, resolucija o odpravi sankcij OIF proti Mavretaniji in resolucija o podaljšanju sankcij proti Nigru. Potrjena sta bila program dela organizacije za obdobje 2010–2013 in reforma zaposlovanja v OIF. Francosko mesto Nica je bilo izbrano za gostitelja frankofonskih iger leta 2013. Ministri so sprejeli odločitev, da bo prihodnji vrh OIF od 22. do 24. oktobra 2010 v Montreuxu v Švici.

Za praznovanje štiridesetletnice obstoja OIF v letu 2010 je bilo napovedano tudi slavnostno odprtje »frankofonske hiše« v Parizu, kjer bo novi sedež organizacije.

Veleposlaništvo v Parizu je pripravljalo triletni memorandum o sodelovanju med Slovenijo, OIF, Francijo, Frankofonsko skupnostjo v Belgiji in Luksemburgom za obdobje 2010–2012, po katerem je predvideno izobraževanje v francoskem jeziku za 300 slovenskih visokih uradnikov. Vlada je decembra memorandum sprejela in pooblastila ministrstvo za zunanje zadeve, da ga podpiše.

REGIONALNO SODELOVANJE

Srednja Evropa

Regionalno partnerstvo

Julija se je izteklo enoletno slovensko predsedovanje neformalni povezavi šestih srednjeevropskih članic EU – Re-

gionalnemu partnerstvu. Osrednji dogodek predsedovanja je bilo srečanje zunanjih ministrov držav partnerstva in Zahodnega Balkana 19. in 20. maja na Brdu pri Kranju. Na njem sta bili na slovenski predlog sprejeti pobudi o

nadaljevanju akcijskega načrta o strokovni pomoči državam Zahodnega Balkana, prvič potrjenega leta 2005 v Budimpešti na zasedanju v podobnem formatu, v okviru katerega bo Slovenija še naprej pomagala na področju fito-

sanitarnih zadev ter varstva živil, in o oblikovanju Štipendijskega sklada Regionalnega partnerstva, v katerega naj bi vsaka od držav partnerstva prispevala določeno število štipendij za mlade z Zahodnega Balkana. Jeseni so potekala usklajevanja o obliki uresničevanja pobude, ki do konca leta še niso bila končana.

Pred zasedanjem na Brdu je slovensko predsedstvo v Bruslju pripravilo sestanek direktorjev, ki so na zunanjih ministrstvih pristojni za razvojno sodelovanje, in drugim članicam predlagalo nov triletni program sodelovanja med nevladnimi razvojnimi organizacijami članic partnerstva in držav Zahodnega Balkana (*Regional Partnership Programme 2*). Slovenija je za program že zagotovila določena sredstva in je v njem pripravljena prevzeti vodilno vlogo. Dogovor o tem, katere od članic bodo sodelovale v programu, do konca leta še ni bil sprejet.

Ministri partnerstva so se na Brdu dogovorili tudi o pogostejšem sestajanju na različnih ravneh, predvsem pred pomembnejšimi srečanji na ravni EU. Junija je slovensko predsedstvo v Bruslju sklicalo sestanek stalnih predstavnikov držav Regionalnega partnerstva pri EU, na katerem so izmenjali mnenja o temah zasedanja junijskega Evropskega sveta in o Zahodnem Balkanu. Marca je v Ljubljani pripravilo posvet regionalnih direktorjev za Afriko, na katerem je bil dosežen dogovor o tesnejšem sodelovanju partneric pri afriških vprašanjih, in sestanek političnih direktorjev zunanjih ministrstev, na katerem je bil potrjen skupni interes za tesnejšo izmenjavo informacij tudi o drugih področjih delovanja v EU.

Julija je Slovenija enoletno predsedovanje partnerstvu predala Češki.

Jugovzhodna Evropa

Srednjeevropska pobuda (SEP)

Pobudi, ki šteje 18 držav, je predsedovala Romunija. Šestkrat se je sestal Komite nacionalnih koordinatorjev in enkrat politični direktorji ministrstev za zunanje zadeve držav članic. Novembra je bil v Bukarešti sklepni letni sestanek na ravni predsednikov vlad, dan

pred sestankom je potekalo zasedanje na ravni ministrov za zunanje zadeve, ob robu sestanka pa 12. ekonomski forum SEP in 9. forum mladih SEP.

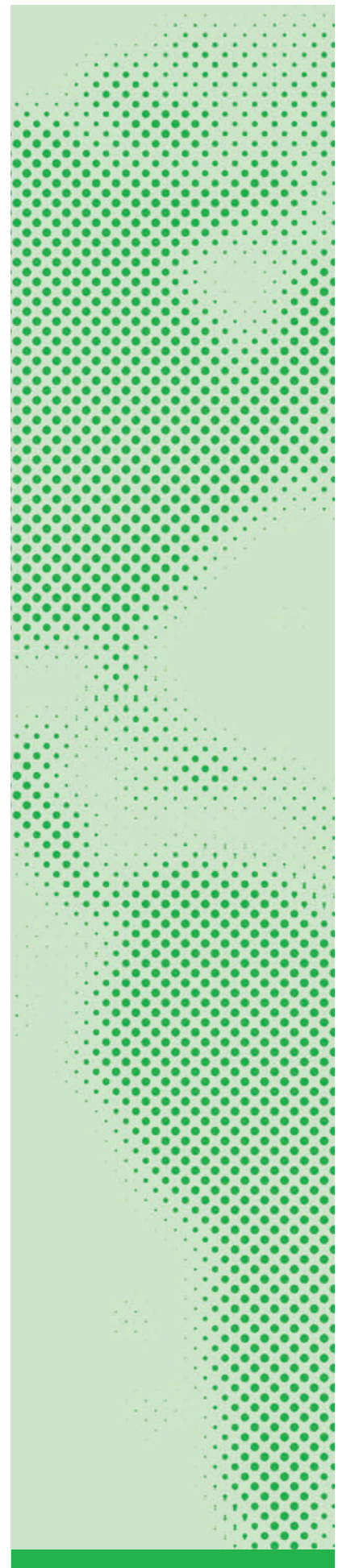
Na sestanku so ministri za zunanje zadeve razpravljali na temo *Podpora skupni evropski prihodnosti in soočanje s sedanjimi izzivi*, tema razprave na sklepnem sestanku predsednikov vlad pa je bila *Dvajset let dosežkov, oblikovanje novih uspehov*. Obeh sestankov se je udeležila državna sekretarka v Službi Vlade Republike Slovenije za razvoj in evropske zadeve Andreja Jerina.

Na sklepnem letnem sestanku so predsedniki vlad potrdili letno poročilo generalnega sekretarja Izvršnega sekretariata SEP, sprejeli so akcijski načrt za obdobje 2010–2012, deklaracijo ob 20. obletnici delovanja pobude ter sklepni dokument.

Predsedniki vlad so potrdili, da SEP uresničuje sklep sestanka predsednikov vlad, ki je bil pod predsedovanjem Bolgarije sprejet novembra 2007 v Sofiji in na podlagi katerega se je SEP, z namenom bolj učinkovitega delovanja in prilagajanja novim razmeram, obvezala postopno zmanjšati število področij delovanja, okrepiti sodelovanje z EU in posebno pozornost nameniti približevanju nečlanic EU. Predsedovanje za naslednje enoletno obdobje je na sestanku prevzela Črna gora.

Jadransko-jonska pobuda (JJP)

Predsedovanje pobudi je na sestanku najvišjega organa pobude, Jadransko-jonskem svetu, maja v Atenah od Grčije prevzela Italija. Uradna otvoritev predsedovanja je bila junija na sedežu Stalnega sekretariata JJP v Anconi. Tam je Italija predstavila prednostne naloge, ki na ključnih področjih pomenijo kontinuiteto dosedanjih predsedovanj, kar so udeleženci sprejeli z odobravanjem. Na povabilo državnega podsekretarja na italijanskem ministrstvu za zunanje zadeve senatorja Alfreda Mantice se je predstavitev predsedovanja udeležila državna sekretarka Dragoljuba Benčina. Italija je doslej sklicala dva sestanka visokih predstavnikov JJP, dve delovni omizji za turizem in delovno omizje za mala in srednjevelika podjetja. Na



delovnih omizjih je sodeloval predstavnik veleposlaništva v Rimu.

Delovna skupnost Alpe-Jadran

Pod predsedovanjem avtonomne dežele Furlanije - Julijske krajine so bili organizirani dva sestanka delovnega odbora (20. maja in 25. septembra) in plenarno zasedanje 18. novembra. Udeleženci prvega sestanka so pozornost namenili delujočim enajstim projektnim skupinam in pozvali k oživitvi delovanja še osmih. Te skupine do zdaj še niso našle partnerjev, ki bi vodili in usklajevali dejavnosti s posameznih področij (gospodarstvo, promet, urejanje prostora, varstvo okolja, geografski informacijski sistemi, mladina, zaščitni znak Delovne skupnosti Alpe-Jadran). Članice so se strinjale, da je pomembno ohraniti predvsem dinamiko delovanja projektne skupine za odnose z EU, ki je nosilka preobrazbe delovne skupnosti v evroregijo. Skupina se na to temo že dlje časa ni sestala, je pa dejavna pri koordinaciji aktivnosti v zvezi s podporo sofinanciranju in pripravi projektov SUSEN in SETA na področju energije in prometa.

Nekatere članice zaradi svojega geografskega položaja, ki opredeljuje njihove cilje in interese v regionalnem sodelovanju, nimajo več zadostnega interesa za sodelovanje v Delovni skupnosti Alpe-Jadran, zaradi česar so napovedale izstop (Zala, Gornja Avstrija) do konca leta. To kliče k premisleku o širitvi skupnosti proti Zahodnemu Balkanu.

Na drugem sestanku delovnega odbora je bilo potrjenih vseh dvanajst vlog za sofinanciranje iz proračuna delovne skupnosti. Z napovedanim odhodom nekaterih članic se je pojavila težava glede zagotavljanja zadostnih proračunskih sredstev za sofinanciranje posameznih projektov.

Predsedujoča Furlanija - Julijska krajina je predstavila osnutek dnevnega reda plenarnega zasedanja, na katerem je bil napovedan poseben sestanek projektne skupine za odnose z EU. Organizirala naj bi ga dežela Štajerska. Na sestanku na Brionih na začetku poletja 2010 naj bi sprejeli program in vsebino posebne programske konference članic

delovne skupnosti in predstavnikov držav ter regij z Zahodnega Balkana.

Slovenija je napovedala organizacijo likovne razstave pri Odboru regij v EU aprila 2010. Razstava slikarjev z območja delovne skupnosti je bila prvič postavljena v prostorih galerije v Vipavskem Križu decembra 2008 ob 30. obletnici delovanja skupnosti.

Na plenarnem zasedanju je dr. Hellwig Valentin napovedal odhod s položaja generalnega sekretarja Delovne skupnosti Alpe-Jadran.

Glavna tema razprave na plenarnem zasedanju je bilo ustanavljanje makroregije na območju Alpe-Jadran-Panonijskega. V tej luči je bil zasnovana tudi sprejeta Deklaracija iz vile Manin, ki predvideva razvoj delovne skupnosti v makroregijo kot povezavo med alpsko-jadransko in podonavsko regijo.

Kvadrilateral

Pobudi je predsedovala Slovenija, ki je v svojem programu poudarila pomen političnega dialoga, pristojna ministrstva pa so izrazila interes predvsem za sodelovanje v energetiki in turizmu.

V okviru političnega dialoga so se v Ljubljani sestali izvedenci/vodje sektorjev ministrstev za zunanje zadeve. Direktor za energetiko na ministrstvu za gospodarstvo pa je v okviru sodelovanja med pristojnimi ministrstvi organiziral srečanje na temo sodelovanja pri projektih v energetiki.

Podonavsko sodelovanje (DCP)

Po daljšem zastoju v delovanju DCP sta avstrijski in romunski ministrstvi za zunanje zadeve februarja pozvali članice DCP, naj sprejmejo njun predlog, da EU izoblikuje strategijo za podonavsko regijo. Slovenija se je v pismu ministra Samuela Žbogarja pozitivno odzvala na pobudo in izrazila pripravljenost za sooblikovanje njene vsebine. Evropski svet je junija pozval Evropsko komisijo, da do konca 2010 pripravi Strategijo za podonavsko regijo. Gre za makroregionalno strategijo EU, ki sledi zgledu Strategije EU za regijo Baltskega morja. Pričakuje se, da bodo priprave na strategijo in njen akcijski načrt trajale do junija 2010, sledila naj bi usklajevanje znotraj Evrop-

ske komisije in njena objava do konca 2010. Slovenija je na poziv Evropske komisije novembra imenovala državno sekretarko Andrejo Jerina (SVREZ) za nacionalno koordinatorko in Igorja Mallyja za njenega namestnika.

Center za sodelovanje v Jugovzhodni Evropi (SECI)

Junija je bil končan projekt nove konvencije SELEC, ki so ga na JCC sprejeli septembra, vse države članice pa so ga podpisale 9. decembra. Dogovorjen je bil časovni okvir prihodnjega sodelovanja z Europolom, SECI Center je postal partner v sodelovanju z OLAF, decembra sta bil podpisana memoranduma o sodelovanju z RCC in s sorodnim centrom v Almatiju Caricom. Sprejet je bil proračun za leto 2010, okrepljen se je tudi analitični oddelek SECI Centra. Center je v celoti udeležan sklepe Sveta EU iz obdobja slovenskega predsedovanja in izdelal oceno ogroženosti za Jugovzhodno Evropo (OCTA SEE). Dokončan je bil prvi osnutek protokola o privilegijih in imunitetah, ki naj bi nadgradil pravnomočno podlago SECI/SELEC Centra.

Regionalni svet za sodelovanje (RCC)

Po svoji kadrovsko-organizacijski konsolidaciji je sekretariat RCC začel dejavno uresničevati strateški delovni program (2009–2010) ter utrjevati odnose z EU in njenimi institucijami v povezavi z utrjevanjem in razvojem regionalnega sodelovanja v Jugovzhodni Evropi. Sekretariat RCC je navezal stike z drugimi pomembnimi mednarodnimi organizacijami, ki se zanimajo za delovanje na Zahodnem Balkanu in v Jugovzhodni Evropi (EBRD, Evropska investicijska banka, Svetovna banka, Mednarodni denarni sklad) in sklenil memorandume o soglasju med vsemi pomembnejšimi regionalnimi pobudami (SEP, SECI Center, JJP).

Osrednji dogodek v dejavnostih RCC je bilo letno zasedanje 4. junija v Kišinjovu, na katerem sta bila sprejeta letno poročilo generalnega sekretarja za 2008–2009 in strateški delovni program za 2009–2010.

Ker vse članice niso priznale neodvisnosti Kosova in niso bile pripravljene izdati vizumov kosovskim predstavnikom v delegaciji UNMIK, Sekretariat

RCC (ki si je prizadeval za pragmatične in prožne rešitve) ni mogel vsakokrat zagotoviti udeležbe delegacije UNMIK na sestankih Sveta RCC.

Konferenca o pomenu regionalnega sodelovanja pri premagovanju gospodarske krize, ki so jo 9. decembra sklicali švedsko predsedstvo Sveta EU, Evropska komisija in Sekretariat RCC, je bila nadvse odmevna.

Zelo pomembna za nadaljnje delo sveta je bila razprava z Generalnim direktoratom za širitev Evropske komisije v zvezi s prednostnimi nalogami RCC, nadaljnjim financiranjem delovanja sekretariata za obdobje po 2010 in potrebi za oblikovanje osnutka strategije za obdobje 2011–2013. Odločilno vlogo pri oblikovanju tega dokumenta naj bi imela Evropska komisija, ki naj bi ga Svetu RCC predstavila marca 2010, sprejet pa naj bi bil na junjskem letnem zasedanju.

Bližnji vzhod

Arabska liga

Na Svetu stalnih predstavnikov Arabske lige 14. novembra je bila sprejeta resolucija, s katero je bila odobrena akreditacija veleposlanika Boruta Mahničiča za izrednega in pooblaščenega veleposlanika Republike Slovenije pri Arabski ligi s sedežem v Kairu.

Arabska liga dejavno sodeluje v bližnjevzhodnem mirovnem procesu, predvsem v okviru odbora o arabski mirovni pobudi, ki vključuje Katar, Sirijo, Libanon, Jordanijo, Palestinsko upravo, Egipt, Saudovo Arabijo, Bahrajn, Tunizijo, Alžirijo, Maroko, Jemen in Sudan ter generalnega sekretarja Arabske lige Amra Muso.

Tretjega marca sta Arabska liga in EU podpisali Sporazum o razumevanju glede kriznega upravljanja. Ustanovljen je bil krizni oddelek za naravne nesreče, ki mu je EU namenila pet milijonov evrov. Ob ustanovitvi urada na Malti sta bila oktobra navzoča evropska komisarka Benita Ferrero-Waldner in generalni sekretar Arabske lige Amr Musa.

Arabskega vrha v Dohi od 29. do 30. marca se je udeležil veleposlanik Mat-

jaž Šinkovec, predsednik vlade Borut Pahor pa je 16. decembra nagovoril Svet stalnih predstavnikov Arabske lige ter se srečal z generalnim sekretarjem Muso.

Zalivski svet za sodelovanje (GCC)

Riad je bil 5. maja izbran za stalni sedež centralne banke Zalivskega sveta za sodelovanje (GCC – *Gulf Cooperation Council*) v luči priprav na uvedbo skupne valute 2010. Za sedež banke so se potegovali še Bahrajn in Združeni arabski emirati, ki so zaradi te odločitve umaknili sodelovanje pri monetarni uniji. Saudova Arabija, Katar, Bahrajn in Kuvajt so junija v Riadu podpisali dogovor o monetarni uniji.

V Kuvajtu je bil 14. in 15. decembra redni vrh GCC. Najpomembnejši dosežek je bil podpis sporazuma o monetarni uniji, vendar njegova uveljavitev ni časovno določena. Druge teme vrha so bile ustanovitev skupne vojaške enote za hitro posredovanje, Iran, Irak, bližnjevzhodni mirovni proces, prepoved gradnje minaretov v Švici ter odločitev o novem generalnem sekretarju.

Ministrskega sestanka z EU v Omanu se je 24. aprila udeležil slovenski veleposlanik v Kairu.

Severna in Južna Amerika

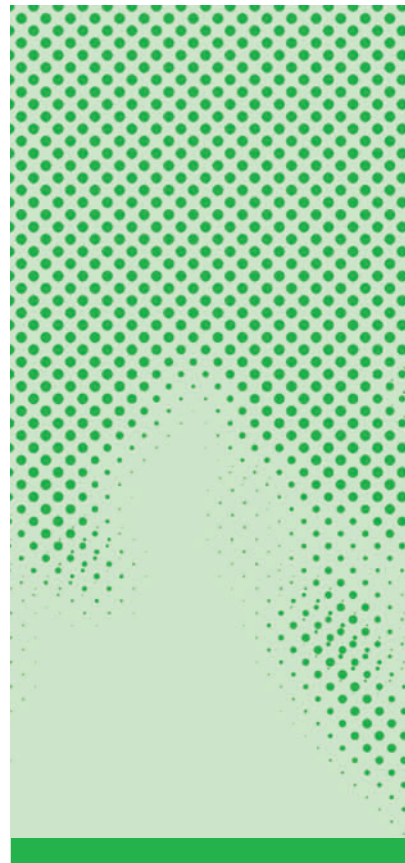
Organizacija ameriških držav

Slovenija je sodelovala v Organizaciji ameriških držav kot stalna opazovalka. Rednega zasedanja Generalne skupščine organizacije se je v Hondurasu od 2. do 3. junija kot predstavnik Slovenije udeležil posebni odposlanec za kandidaturo za nestalno članico Varnostnega sveta OZN veleposlanik Matjaž Šinkovec.

Generalna skupščina je 3. junija soglasno sprejela resolucijo, s katero se je končala 47 let trajajoča izključitev Kube iz Organizacije ameriških držav. Kuba lahko vnovič zaprosi za članstvo. Za resolucijo so glasovale tudi Združene države Amerike, kar kaže na interes administracije ameriškega predsednika Baracka Obame po oblikovanju nove, konstruktivno naravnane politike do Kube.

Organizacija in generalni sekretar José Miguel Insulza sta bila v drugi polovici leta najbolj zaposlena z reševanjem krize v Hondurasu. Organizacija ameriških držav je izgon predsednika Joséja Manuela Zelaye označila za državni udar in pozvala začasno vodstvo, ki ga je imenoval honduraški kongres, da spoštuje ustavni red in predsedniško funkcijo. Z resolucijo izrednega zasedanja Generalne skupščine je organizacija 4. julija Hondurasu zamrznila status članice. S posredovanjem kostariškega predsednika Óscarja Ariasa, generalnega sekretarja Insulze ter nazadnje Združenih držav Amerike sta konec oktobra sprti strani sklenili in podpisali dogovor *Tegucigalpa-San José*.

V Organizaciji ameriških držav je prišlo do nesoglasja med državami članicami glede izvajanja dogovora *Tegucigalpa-San José*. Nekatere države (Mehika, Argentina, Brazilija idr.) brez ponovne umestitve predsednika Zelaye niso želele priznati izidov predsedniških volitev 29. novembra. Čeprav se je kriza v Hondurasu začela razpletati brez izbruha nasilja, so se kljub temu pojavili očitki na račun Organizacije ameriških držav, da ni sposobna reševati svojih regionalnih konfliktov.



A world map is shown in the background, with a solid green horizontal band across the middle. The map is rendered in white outlines on a light green background with a halftone dot pattern. The green band is positioned over the equator, passing through North and South America, Europe, Africa, and Asia.

6 DRUGA POMEMBNEJŠA PODROČJA DELOVANJA

6

ČLOVEKOVE PRAVICE

V ospredju spodbujanja človekovih pravic v slovenski zunanji politiki so bili predsedovanje Odboru ministrov Sveta Evrope, dejavnosti v okviru članstva v Svetu OZN za človekove pravice in spodbujanje pravic otrok, izobraževanje za človekove pravice, enakost spolov ter spodbujanje pravic pripadnikov etničnih in drugih manjšin.

Kot predsedujoča Odboru ministrov Sveta Evrope je Slovenija posebno pozornost namenila vlogi Sveta Evrope pri spoštovanju človekovih pravic. Krepila je sodelovanje med Svetom Evrope in Organizacijo združenih narodov ter si prizadevala, da bi Belorusija kot zadnja evropska država, ki ni odpravila smrtnih kazni ali uvedla moratorija na to obliko kaznovanja, to čim prej storila.

Dejavno je podpirala prizadevanja Sveta Evrope za odpravo vseh oblik diskriminacije na podlagi spolne usmerjenosti ali identitete. Minister Žbogar je prevzel pokroviteljstvo nad Parado ponosa, ki je bila maja v Ljubljani. Slovenija je v vlogi predsedujoče Odboru ministrov Sveta Evrope sodelovala tudi na posebnem dogodku ob robu 11. zasedanja Sveta za človekove pravice.

Kot predsedujoča Odboru ministrov je v ospredje postavila pravice otrok. Odbor ministrov je sprejel smernice za pripravo integriranih nacionalnih strategij za odpravo nasilja nad otroki, ministrstvo za zunanje zadeve pa je skupaj z varuhinjo človekovih pravic in državnim zborom 6. in 7. oktobra priredilo mednarodno konferenco o otrokovih pravicah in zaščiti pred nasiljem. Konferenca, ki se je med drugimi udeležil komisar Sveta Evrope za človekove pravice Thomas Hammarberg, je bila pripravljena v čast 20. obletnici sprejetja Konvencije OZN o otrokovih pravicah.

Thomas Hammarberg je sodelovanje na konferenci o pravicah otrok v Ljubljani povezal z delovnim dvostranskim obiskom Slovenije, v okviru katerega se je srečal z ministrico za notranje zadeve, ministrom za delo,

družino in socialne zadeve, ministrom za šolstvo in šport, direktorjem Urada za narodnosti ter varuhinjo človekovih pravic. Obiskal je tudi nekatera romska naselja in se pogovarjal s predstavniki nevladnih organizacij.

Minister Samuel Žbogar se je dan po konferenci, 8. oktobra, v Ženevi udeležil osrednje proslave ob 20. obletnici Konvencije o otrokovih pravicah. Ob tej priložnosti je opravil ločene pogovore z visoko komisarko za človekove pravice Navanethem Pillay.

Slovenija je nadaljevala z delom kot ena od 47 držav članic Sveta Združenih narodov za človekove pravice, ki se je v letu 2009 sestal na treh rednih in štirih izrednih zasedanjih.

V ospredju 10. rednega zasedanja Sveta za človekove pravice so bili obravnave in sprejetje resolucij o stanju človekovih pravic v Severni Koreji ter Mjanmaru, o stanju človekovih pravic v Demokratični republiki Kongo in Somaliji, treh resolucij o tematiki rasizma, resolucije o diskriminaciji na podlagi vere ter petih resolucij o položaju človekovih pravic v Palestini in na drugih okupiranih arabskih ozemljih.

Junjsko, 11. redno zasedanje je zaznamovalo sprejetje resolucije o stanju človekovih pravic v Sudanu, s katero je bil vzpostavljen mandat neodvisnega strokovnjaka. Na njem sta bili poleg tega v ospredju tematiki otrok ter žensk. Glavni vsebinski poudarki 12. rednega zasedanja so bili enakost spolov, tradicionalne vrednote v kontekstu spoštovanja človekovih pravic, začetek razprav o pregledu delovanja Sveta za človekove pravice in svoboda govora. Septembrsko zasedanje je bilo tudi v znamenju objave poročila Goldstonove preiskovalne misije o kršitvah človekovih pravic v Gazi. Odločanje o resoluciji o človekovih pravicah na okupiranih palestinskih ozemljih je bilo predstavljeno na redno marčevsko zasedanje. Ponovna obravnavo problematike je nato sledila s sklicem izrednega zasedanja Sveta za človekove pravice.

Dve od štirih izrednih zasedanj sveta sta bili namenjeni obravnavi razmer na okupiranih palestinskih ozemljih. Januarja je posebno zasedanje obravnavalo grobe kršitve človekovih pravic med izraelskim vojaškim posegom v Gazi, 12. izredno zasedanje oktobra se je poleg takratnih napetosti v vzhodnem Jeruzalemu opredelilo tudi do Goldstonovega poročila, ki ga je Slovenija v nacionalni izjavi podprla. Slovenija se je glasovanja vzdržala, saj resolucija ni zrcalila vsebine Goldstonovega poročila.

Februarja je potekalo 10. izredno zasedanje o vplivu svetovne gospodarske in finančne krize na splošno uresničevanje in učinkovito uživanje človekovih pravic. Maja je bilo na pobudo EU in podobno mislečih držav zaradi posledic vojaških spopadov med vladnimi silami in Tamilskimi tigri sklicano 11. izredno zasedanje Sveta za človekove pravice o stanju človekovih pravic na Šrilanki. Ker je večina držav na koncu zasedanja podprla Šrilanki naklonjeno resolucijo, ki ni ustrezno obsodila kršitev človekovih pravic med vojaškimi spopadi, je Evropska unija glasovala proti resoluciji.

Delovna skupina Sveta za človekove pravice za univerzalni periodični pregled je zasedala trikrat in pregledala 48 držav. Slovenija je samostojno pripravila vprašanja in priporočila za vse obravnavane države, kot članica trojke pa je sodelovala pri obravnavi Azerbajdžana, Čada in Demokratične republike Kongo. Okrepile so se priprave na univerzalni periodični pregled stanja človekovih pravic v Sloveniji, načrtovan za 16. februar 2010.

Na Svetovni pregledni konferenci o rasizmu, rasni diskriminaciji in drugih oblikah nestrpnosti, ki je potekala med 20. in 24. aprilom v Ženevi, je Slovenija skupaj z večino mednarodne skupnosti potrdila politične zaveze, sprejete na Svetovni konferenci o rasizmu 2001 v Durbanu v Južni Afriki.

Predstavniki Slovenije so nadaljevali dejavnosti v podporo odločitve za za-

četek priprave novega izbirnega protokola h Konvenciji OZN o pravicah otroka, s katerim bi tudi otroci in mladostniki pridobili možnost pritožbe ob kršitvah konvencije. Slovenija je ponudila svojega kandidata za vodenje delovne skupine OZN za pripravo tega novega instrumenta za varstvo otrokovih pravic.

Znotraj Sveta za človekove pravice je na začetku leta Slovenija postala članica skupine sedmih držav, ki si dejavneje prizadevajo za krepitev standardov na področju izobraževanja za človekove pravice.

Sprejela je povabilo za vključitev v Agendo za človekove pravice za 21. stoletje.

Konec maja je slovenska delegacija pod vodstvom državne sekretarke na ministrstvu za delo, družino in socialne zadeve Anje Kopač Mrak pred Odborom OZN za otrokove pravice uspešno zagovarjala uvodni poročili o izvajanju obeh izbirnih protokolov h Konvenciji o pravicah otroka.

Ob robu začetka 64. zasedanja Generalne skupščine OZN je Slovenija kot ena prvih držav podpisala Izbirni protokol k Mednarodnemu paktu o ekonomskih, socialnih in kulturnih pravicah.

V delu Varnostnega sveta OZN je bilo posebno pomembno sprejetje resolucij o civilistih v oboroženih spopadih, o spolnem nasilju nad ženskami v oboroženih spopadih ter o spolnem nasilju nad otroki v oboroženih spopadih. Slo-

venija je sodelovala tudi na odprti razpravi Varnostnega sveta o otrocih v oboroženih spopadih. Generalna skupščina je na podlagi dela Tretjega odbora za socialna, humanitarna in kulturna vprašanja sprejela vrsto resolucij za krepitev spoštovanja človekovih pravic. Zelo pomembno je bilo sprejetje štirih resolucij, ki jih je v obravnavo predložila EU, in sicer o stanju človekovih pravic v Mjanmaru, o stanju človekovih pravic v Demokratični ljudski republiki Koreji, o odpravi vseh oblik nestrpnosti in diskriminacije, ki temelji na veroizpovedi ali prepričanju, ter o otrokovih pravicah, ki jo EU vlaga skupaj s skupino latinskoameriških držav. Enako pomembno je bilo sprejetje resolucije o stanju človekovih pravic v Iranu. Slovenija je sodelovala tudi pri prizadevanjih za sprejetje drugih resolucij, ki ohranjajo ali krepijo standarde varstva človekovih pravic.

Med 2. in 13. marcem je zasedala Komisija za status žensk, ki se je v svojih razpravah med drugim usmerila na vprašanja enakopravne delitve odgovornosti med moškimi in ženskami ter vprašanja, povezana z virusom HIV/aidom. V sodelovanju s predstavniki ministrstva za delo, družino in socialne zadeve so se začele dejavnosti Slovenije kot članice Izvršnega odbora UNICEF.

V okviru človekove razsežnosti Organizacije za varnost in sodelovanje v Evropi je Slovenija posebno pozornost namenila opazovanju volitev in v opazovalne misije vnovič napotila dva dolgoročna in več kratkoročnih opazovalcev, problematiki Romov in Sintov,

boju zoper sovražna dejanja, trgovini z ljudmi ter razpravi o načinu izboljšanja uresničevanja zavez te organizacije na področju človekove dimenzije. Na implementacijskem sestanku v Varšavi od 28. septembra do 9. oktobra, ki velja za največjo letno evropsko konferenco o človekovih pravicah, je sodelovala v razpravi o enakosti spolov, izobraževanju o človekovih pravicah, integraciji Romov in Sintov, migracijah in beguncih. Organizirala je tudi stranski dogodek, na katerem je predstavila projekt zgodnjega izobraževanja romskih otrok (romskega pomočnika).

Na plenarnem zasedanju Mednarodne projektne skupine za proučevanje holokavsta in spominjanje nanj med 30. novembrom in 3. decembrom v Trondheimu na Norveškem je bila sprejeta v krog držav s t. i. vmesnim statusom med statusom opazovalke, kar je bila od junija 2007, in polnopravnim članstvom.

Slovenija je še naprej spremljala stanje človekovih pravic po posameznih državah in podpirala skupne odzive EU na hujše primere kršitev človekovih pravic ter se v nekaterih primerih odzvala tudi z lastno izjavo.

Ministrstvo je vodilo in usklajevalo delo Medresorske delovne komisije za človekove pravice. Z rednim javnim odzivanjem na pomembnejše dogodke ter nadaljevanjem rednih srečanj s predstavniki civilnodružbenih organizacij je okrepilo tudi vidik javne diplomacije.

RAZVOJNO SODELOVANJE

Na mednarodno razvojno sodelovanje je močno vplivala mednarodna dinamika, ki so jo narekovali večplastni izzivi sodobnega časa, predvsem neugodne finančne in gospodarske razmere ter spoprijemanje s posledicami podnebnih sprememb. Okrepilo se je zavedanje, da je skrb za trajnostni razvoj držav v razvoju izraz solidarnosti in obenem interes razvitih

držav, saj posledice neenakopravnega in neuravnoteženega razvoja ogrožajo mir, stabilnost in varnost v svetu. Kot sestavni del moderne zunanje politike je bilo mednarodno razvojno sodelovanje Republike Slovenije vpeto v svetovne razvojne procese. Prizadevalo si je za nadaljnjo poglobitev političnih in gospodarskih odnosov z državami v razvoju in razvitimi državami.

Zato je ministrstvo za zunanje zadeve delovalo v smeri nadaljnjega izoblikovanja, poenotenja in poglobitve sistema mednarodnega razvojnega sodelovanja Slovenije s ciljem krepitev obsega in učinkovitosti dvostranskega razvojnega sodelovanja ter tudi sodelovanja v okviru OZN, EU, Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj ter drugih multilateralnih organizacij in institucij.

Posebna pozornost je bila namenjena krepitvi institucionalne usposobljenosti ministrstva kot koordinatorja, ki upošteva dve ravni: strateško, ki opredeljuje politiko mednarodnega razvojnega sodelovanja, in izvajalsko, ki se nanaša na izvajanje programov in projektov na tem področju. Sprejetje programske naravnane državnega proračuna je omogočilo ustrezno koncentracijo načrtovanja in porabe proračunskih sredstev za uradno razvojno pomoč. V postopku prehoda na tak proračun je ministrstvo za zunanje zadeve na svojih proračunskih postavkah konsolidiralo približno polovico dvostranskih razvojnih sredstev, kar mu je dalo potreben vzvod, da programira uradno razvojno pomoč ob upoštevanju primerjalnih prednosti slovenskih subjektov in razvojnih potreb partnerskih držav. Ministrstvo je pripravilo osnovne parametre porabe sredstev uradne razvojne pomoči, ki vključujejo štiri osrednja področja mednarodnega razvojnega sodelovanja: gospodarska partnerstva, izvajalske ustanove, tehnično pomoč in sofinanciranje nevladnih organizacij.

Slovenija je v letu 2008 razvojnemu sodelovanju namenila 46,8 milijona evrov, kar je 0,13 odstotka bruto nacionalnega dohodka (BND). Obseg sredstev za uradno razvojno pomoč v letu 2009 je ocenjen na okrog 48,4 milijona evrov ali 0,14 odstotka BND. V skladu z mednarodnimi zavezami naj bi ta do leta 2010 dosegla 0,17 odstotka, do leta 2015 pa 0,33 odstotka BND.

V skladu z geografskimi prednostnimi nalogami, ki so opredeljene v Resoluciji o mednarodnem razvojnem sodelovanju Republike Slovenije za obdobje do leta 2015, si je ministrstvo prizadevalo za krepitev dvostranskega razvojnega sodelovanja. Največji delež dvostranske pomoči je še naprej usmerjen v države Zahodnega Balkana, ki so prednostni cilj slovenske zunanje politike in posebnega pomena za varnost in blaginjo EU. Z ustanovitvijo skupnih odborov so se pospešile dejavnosti za izvajanje razvojnih sporazumov s Črno goro in Makedonijo, s katerima se usklajuje program razvojnega sodelovanja, medtem ko se z drugimi državami v regiji razvojno sodelovanje izvaja projektno.

Pozornost je bila namenjena tudi Vzhodni Evropi, ki je drugo prednostno območje slovenskih razvojnih prizadevanj, s poudarkom na Ukrajini in Moldaviji. Razvojno sodelovanje s tema državama zaradi omejenih zmogljivosti in sredstev ter usmeritve na Zahodni Balkan ni bilo obsežno. Kljub temu so se pokazale možnosti za krepitev sodelovanja na dvostranski ravni, v okviru programov EU in v sodelovanju z drugimi članicami EU. Možnosti za krepitev dvostranskega razvojnega sodelovanja so bile obravnavane tudi na zasedanju mešane komisije za gospodarsko sodelovanje z Ukrajino novembra. Slovenska razvojna pomoč, ki se v Afriko usmerja predvsem kot multilateralna pomoč, se je še naprej izvajala projektno, pri čemer so bili prednostno podprti projekti nevladnih organizacij v najmanj razvitih državah celine. Upoštevaajoč razvojne potrebe Afrike ter zunanje-politične in gospodarske interese Slovenije je ministrstvo spodbudilo razpravo o krepitvi dvostranskega razvojnega sodelovanja z izbrano afriško državo.

V vsebinsko/tematskem smislu se je razvojno sodelovanje usmerjalo v razvoj programov in projektov, namenjenih dobremu vladanju in krepitvi pravne države (s poudarkom na spoštovanju človekovih pravic žensk in otrok), družbenim storitvam (s poudarkom na tehnični pomoči, izobraževanju in štipendiranju) ter varovanju okolja in trajnostnemu gospodarjenju z vodami.

Projekte razvojnega sodelovanja so izvajali različna pristojna ministrstva, javni zavodi, lokalne skupnosti in druge institucije: Center za evropsko prihodnost (CEP), Center za razvoj financ (CEF), Mednarodni sklad za razminiranje (ITF), Ustanova Skupaj, Center za mednarodno sodelovanje in razvoj (CMSR), Center za podporo razvoju e-upravljanja za Jugovzhodno Evropo (CeGD) ter nevladne razvojne in humanitarne organizacije, združene v platformi SLOGA.

Posebna pozornost je bila namenjena vključevanju slovenskih gospodarskih subjektov v razvojno sodelovanje in pripravi uredbe, ki bi urejala to po-

dročje. Tako bodo gospodarske družbe dobile priložnost, da se v državah prejemnicah pomoči uveljavijo tudi kot izvajalke razvojnega sodelovanja. V razmerah finančne in gospodarske krize je takšno delovanje, skupaj s prizadevanji gospodarske diplomacije, pomemben prispevek h krepitvi izvozne naravnane slovenskega gospodarstva.

Za krepitev prepoznavnosti mednarodnega razvojnega sodelovanja Slovenije je ministrstvo za zunanje zadeve prvič pripravilo *Slovenske razvojne dneve*. Namenjeni so bili ozaveščanju javnosti o pomenu razvojnega sodelovanja v okoliščinah svetovne finančne in gospodarske krize. Slovenija se je oktobra v Stockholmu udeležila tudi *Evropskih razvojnih dni*, kjer je soorganizirala okroglo mizo *Srečanje Vzhoda z Jugom*.

Ministrstvo je krepilo dialog z nevladnimi razvojnimi in humanitarnimi organizacijami ter se aktivno vključilo v delovanje strokovnega sveta platforme SLOGA. Prek javnega razpisa so nevladne organizacije izvedle številne razvojne projekte na Zahodnem Balkanu, v Vzhodni Evropi in Afriki. Projekti so se usmerili na področja trajnostnih virov energije, trajnostnega razvoja, rehabilitacije in opismenjevanja otrok, psihosocialne pomoči otrokom in staršem, krepitve socialne in ekonomske vloge žensk ter zagotavljanja zdravstvene oskrbe. Ministrstvo je konec leta prvič objavilo dveletni javni razpis za vključevanje nevladnih organizacij v izvajanje razvojne politike Slovenije v obdobju 2010/2011.

Glede na globalni pomen razvojnih vprašanj, ki vključujejo uresničevanje razvojnih ciljev tisočletja do leta 2015 ter odzive mednarodne skupnosti na svetovne razvojne izzive, je Slovenija posebno pozornost namenjala sodelovanju v okviru teles in agencij OZN ter drugih globalnih institucij. Aktivno je sodelovala na Visoki konferenci OZN o svetovni finančni in gospodarski krizi ter njenih vplivih na razvoj pa tudi na vrhu OZN o podnebnih spremembah, ki se ga je udeležil predsednik republike dr. Danilo Türk. Nadaljevala se je reforma usklajenega delovanja sistema OZN, s poudarkom na

področju enakopravnosti spolov, upravljanja in financiranja. Slovenija je podprla odločitev Generalne skupščine o ustanovitvi novega organa OZN za področje enakopravnosti spolov. Začela je triletni mandat v Izvršnem odboru Sklada OZN za otroke (UNICEF). Maja je bila izvoljena v Izvršni odbor Programa OZN za razvoj (UNDP) in Sklada OZN za prebivalstvo (UNFPA). Konec leta je bila sprejeta odločitev o napotitvi dveh slovenskih prostovoljcev znotraj programa Prostovoljcev OZN (UNV).

Nadaljevalo se je aktivno sodelovanje Slovenije pri delu teles EU, ki oblikujejo politiko razvojnega sodelovanja ter programe in instrumente razvojne pomoči EU. V okviru prednostnih nalog, določenih v Evropskem soglasju o razvoju ter programu češkega in švedskega predsedstva, so bile dejavnosti EU na področju razvojnega sodelovanja usmerjene v uresničevanje zavez na področju financiranja za razvoj, pomoč državam v razvoju pri spopadanju s posledicami finančne in gospodarske krize, krepitev učinkovitosti pomoči, vključevanje podnebnih sprememb v razvojno sodelovanje, izboljšanje skladnosti politik za razvoj, spodbujanje demokracije za razvoj, krepitev transatlantskega razvojnega sodelovanja in prilagajanje sistema mednarodnega razvojnega sodelovanja EU na delovanje na podlagi Lizbonske pogodbe. Pri tem se je Slovenija zavzemala za geografsko uravnoteženo razvojno politiko EU in delovanje za uresničitev razvojnih ciljev tisočletja ter prek proračuna EU name-

nila pomemben del svojih finančnih sredstev za uradno razvojno pomoč.

Čeprav Slovenija še ni bila članica Organizacije za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD), je še naprej sodelovala pri delu Odbora za razvojno pomoč OECD in njegovih delovnih teles, predvsem Delovne skupine za učinkovitost pomoči. Kot udeleženka visokih forumov OECD o učinkovitosti pomoči ter podpisnica Pariške deklaracije in Načrta za delovanje iz Akre si prizadeva uresničevati načela in izvajati ukrepe, ki prispevajo h krepitvi učinkovitosti razvojne pomoči v partnerskih državah.

Odzvala se je na številne humanitarne situacije po svetu. V skladu z Resolucijo o mednarodnem razvojnem sodelovanju Republike Slovenije do leta 2015, ki vsebuje osnovne okvire za humanitarno pomoč, je bila dejavna predvsem pri pomoči otrokom v pokonfliktnih okoliščinah.

Na pobudo predsednika republike dr. Danila Türka je bil oblikovan projekt rehabilitacije otrok iz Gaze na *Inštitutu za rehabilitacijo Soča*. Vnovič so bili podprti humanitarni projekti rehabilitacije otrok iz Bosne in Hercegovine, Ukrajine ter prvič otrok s Kosova. Pomoč je bila namenjena tudi v vojaških spopadih prizadetemu prebivalstvu Gaze, notranje razseljenemu prebivalstvu Pakistana, Ukrajini zaradi pandemije nove gripe H1N1, Zelenortskemu otočju zaradi mrzlice denge ter Makedoniji ob epidemiji mumpsa. Ministrstvo za zunanje zadeve je prvič namenilo sredstva nevladnim organi-

zacijam, ki se ukvarjajo s humanitarno pomočjo, in tako podprlo projekt zdravstvene oskrbe obolelih z virusom HIV/aidsom v Malaviju ter projekt dolgoročne zagotovitve količinsko in kakovostno ustrezne prehrane mater in otrok na Madagaskarju. Kot v letih pred tem je Slovenija podprla Svetovni program za hrano, prek katerega so bila namenjena sredstva za Madagaskar in Burundi. Sodelovala je s slovenskimi nevladnimi humanitarnimi organizacijami in z mednarodnimi organizacijami, predvsem s Svetovno zdravstveno organizacijo, Uradom visokega komisarja OZN za begunce, Agencijo OZN za pomoč in zaposlovanje palestinskih beguncev na Bližnjem vzhodu ter Svetovnim programom za hrano. Za dvostransko humanitarno pomoč in prispevke multilateralnim humanitarnim organizacijam je bilo namenjenih nekaj manj kot 0,6 milijona evrov.

Poleg Odbora Evropske komisije za humanitarno pomoč in humanitarnega segmenta letnega zasedanja Ekonomskega in socialnega sveta OZN (ECOSOC) se je Slovenija udeležila Visoke konference o Skladu OZN za hitro odzivanje, ki mu je napovedala nadaljnjo podporo. V okviru rednega jesenskega dela Generalne skupščine OZN je sodelovala pri obravnavi humanitarnih resolucij ter se zavzemala za uresničitev globalnega soglasja in načel humanitarne pomoči. Krepila je odnose in sodelovanje z Mednarodnim odborom Rdečega križa ter Visokim komisariatom OZN za begunce v smeri članstva v njegovem izvršnem odboru.

GLOBALNI IZZIVI

V letu 2009 je bil na ministrstvu ustanovljen Sektor za globalne izzive. Obravnava predvsem strukturne spremembe v mednarodni skupnosti, ki jih je mogoče povezati z naraščanjem medsebojne odvisnosti držav, krepitvijo vloge nedržavnih akterjev in čedalje večjo kompleksnostjo novih groženj mednarodni varnosti. V sodobnem svetu razumevanje mednarodne var-

nosti vključuje tudi vprašanja ohranjanja okolja in trajnostnega razvoja, zagotavljanja varnosti posameznika in ranljivih družbenih skupin ter razvoja.

Spopadanje s temi izzivi zahteva krepitev obstoječega sistema mednarodnih organizacij ter razvoj novih oblik mednarodnega upravljanja pa tudi oblikovanje ustreznih politik na nacio-

nalni ravni. Novi sektor koordinira prizadevanja za oblikovanje stališč glede novih izzivov v zunanji politiki Slovenije in za usklajenost zunanjepolitičnih ciljev z nacionalnimi politikami in prednostnimi cilji Slovenije, pri čemer sodeluje z drugimi resorji in vladnimi službami. Prizadeva si tudi za razvijanje dialoga s civilno družbo in nevladnimi organizacijami o teh vprašanjih.

Dejavnejše nastopanje Slovenije v mednarodni skupnosti zahteva tudi povezovanje z drugimi podobno mislečimi državami. Ministrstvo je dalo pobudo za oblikovanje t. i. *Zelene skupine*, ki vključuje Islandijo, Kostariko, Singapur, Slovenijo, Združene arabske emirate in Zelenortske otoke. Sodelovanje bo tematsko osredotočeno na obravnavo podnebnih sprememb na zunanje-politični agendi, diverzifikacijo energetskih virov in izkoriščanje obnovljivih virov energije ter izmenjavo tehnologij, reševanje vprašanj pomanjkanja vode in gospodarjenja z vodo ter razvoj znanosti o Zemlji. Dejavnosti skupine bodo temeljile na načelih povezovanja (razvitih in držav v razvoju, otoških in celinskih držav po celinah in regijah), visokih ciljev (glede nizkoogljične prihodnosti), zavedanja (spodbujanje naložb v človeške vire in raziskave), sinergije (med odgovornostjo proizvajalcev in odgovornostjo potrošnikov) ter prenosa znanja (izkušnje in dobre prakse).

Prvi koraki za oblikovanje skupine so bili narejeni ob robu zasedanja Generalne skupščine OZN septembra v New Yorku. Pred podnebnim vrhom v Kopenhagnu so zunanji ministri teh držav objavili skupen članek o nujnosti okrepljenega delovanja za spopadanje s podnebnimi spremembami.

Glavni dogodek na področju mednarodnega upravljanja okolja je bil nedvomno podnebni vrh od 7. do 19. decembra v Kopenhagnu. Končni rezultat vrha, Kopenhagenski dogovor, sicer ni dosegel pričakovanj o dosegi ambicioznega, celovitega in pravno zavezujočega sporazuma za spopadanje s podnebnimi spremembami po letu 2012, kljub temu pa je večina držav odločena, da se pogajanja nadaljujejo na njegovi osnovi.

Med drugimi dogodki velja omeniti 3. svetovno podnebno konferenco od 31. avgusta do 4. septembra v Ženevi, na kateri je bila sprejeta pobuda za oblikovanje novega globalnega okvira za podnebne storitve. Namen pobude je omogočiti prilagajanje podnebnim spremembam ter upravljanje podnebnih tveganj z vključevanjem podnebnih informacij in napovedi v politično odločanje in ukrepanje na vseh ravneh.

Konference se je udeležil tudi predsednik republike dr. Danilo Türk.

Podnebne spremembe so tesno povezane z drugimi globalnimi izzivi, zagotavljanjem trajnostnega razvoja, izpolnjevanjem razvojnih ciljev tisočletja, zagotavljanjem prehranske varnosti in zdravja ljudi pa tudi vprašanji mednarodne varnosti. Najbolj izrazite posledice segrevanja ozračja, kot je naraščanje gladine morja, lahko vodijo v izgubo ozemlja, mejne spore med državami in množične migracije. Procesi dezertifikacije in degradacije tal že zdaj vplivajo na zmanjševanje pridelka in izgubo obdelovalnih površin, kar vpliva tudi na politično stabilnost držav in regij (okoljski begunci, spori za nadzor nad naravnimi viri ipd.).

V okviru EU od decembra 2007 poteka intenzivnejša razprava o vplivu podnebnih sprememb na mednarodno varnost. Slovenija je sodelovala v usmerjevalni skupini, ki povezuje zainteresirane članice EU. Decembra je Svet EU sprejel sklepe s poročilom o delovanju EU v letu 2009, zlasti glede dialoga s tretjimi državami in regijami. Še pomembnejša je bila obravnava tega vprašanja v OZN s sprejetjem resolucije Generalne skupščine o podnebnih spremembah in varnosti junija ter poročilom generalnega sekretarja OZN o »podnebnih spremembah in možnih varnostnih posledicah«, objavljenim septembra.

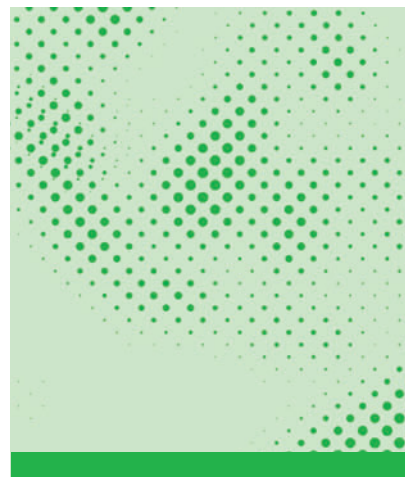
Poročilo ugotavlja, da morajo prizadevanja za zmanjševanje varnostnih posledic podnebnih sprememb vključevati širok razpon ukrepov, tako globalnih zavez za blaženje podnebnih sprememb z zmanjševanjem izpustov toplogrednih plinov ter tudi ukrepov prilagajanja na podnebne spremembe z gradnjo odpornejše infrastrukture in ukrepov za odzivanje na naravne nesreče, ki jih povzročijo podnebne spremembe. Na političnem področju so ključne dejavnosti preventivne diplomacije, krepitve regionalnega sodelovanja in dobrega upravljanja.

Vprašanje vode v mednarodnih odnosih je neločljivo povezano s podnebnimi spremembami. Učinki podnebnih sprememb se pretežno kažejo v

spremembah v vodnem ciklu, naj gre za pomanjkanje padavin in podaljševanje sušnih obdobj ali za naraščanje števila izrednih meteoroloških dogodkov, neurij, poplav ipd. S tem se povečuje potreba po celovitem upravljanju vodnih virov, tudi na mednarodni ravni. Ministrstvo si prizadeva, da bi Slovenija dejavneje nastopala v mednarodni skupnosti, hkrati si želi spodbuditi nacionalno razpravo o pomenu celovitega gospodarjenja z vodo, s čimer bi Slovenija lahko dobre načine ravnanja prenesla v druge države.

Migracije so kompleksen pojav, ki ima zelo široke razsežnosti in je povezan z različnimi vidiki (gospodarskimi, sociološkimi, demografskimi itd.). Ministrstvo je v sodelovanju z drugimi resorji spremljalo politiko na področju migracij, kjer je v okviru EU posebna pozornost namenjena izvajanju Globalnega pristopa k vprašanju migracij. Ta je usmerjen v celostno obravnavo migracijske politike ter v krepitev in poglobljanje sodelovanja s tretjimi državami izvora in tranzita migrantov.

Z migracijami je povezana tudi trgovina z ljudmi, katere razsežnosti presegajo nacionalno in regionalno raven. Predstavniki ministrstva so v okviru Medresorske delovne skupine za boj proti trgovini z ljudmi sodelovali pri pripravi akcijskega načrta s tega področja za obdobje 2010–2011. Načrt temelji na preventivnem in zaščitnem delovanju vseh organov in organizacij, ki imajo predstavnike v medresorski delovni skupini, ter omogoča izobraževanje in mednarodno delovanje strokovnih delavcev, uradnikov in prostovoljcev, ki delajo na področju trgovine z ljudmi.



MEDNARODNOPRAVNE ZADEVE

Predstavniki ministrstva so bili dejavni v različnih diplomatskih in pogajalskih delegacijah glede sklepanja mednarodnih pogodb in drugih mednarodnopravnih vprašanj. Sodelovali so pri vprašanjih nasledstva nekdanje SFRJ, ustanavljanju mednarodnih organizacij in urejanju njihovega pravnega statusa (npr. Mednarodne agencije za obnovljivo energijo – IRENA) ter na področju privilegijev in imunitet, prava zunanjih odnosov EU, uveljavitve Lizbonske pogodbe, pri vprašanjih širitve EU ter reševanju mejnega spora in drugih zadev med Slovenijo in Hrvaško. Spremljali so delo mednarodnih sodišč ter progresivni razvoj in kodifikacijo mednarodnega prava na svetovni in regionalni ravni.

Predsedovanje Odboru ministrov Sveta Evrope

Sektor za mednarodno pravo je bil vključen v projekt predsedovanja Slovenije Odboru ministrov Sveta Evrope. Spremljal je enega glavnih prednostnih ciljev predsedovanja – pospeševanje reforme Evropskega sodišča za človekove pravice. Slovenija je kot četrta država ratificirala Protokol št. 14 bis in si je v vlogi predsedujoče dejavno prizadevala za uveljavitev začasnih ukrepov za pospeševanje reforme sodišča. Ministrstvo je skupaj z ministrstvom za pravosodje organiziralo *Okroglo mizo o načinih varstva pravice do sojenja v razumnem roku (izkušnje držav) in o kratkoročni reformi Evropskega sodišča za človekove pravice* 21. in 22. oktobra na Bledu. V sodelovanju s Sekretariatom Sveta Evrope in ministrstvom za pravosodje je pripravilo publikacijo o okrogli mizi, ki je izšla januarja 2010 in bo februarja predstavljena na Interlakenski konferenci na visoki ravni o reformi Evropskega sodišča za človekove pravice.

Skladno s prednostnimi cilji slovenskega predsedovanja Odboru ministrov je Slovenija ratificirala Konvencijo Sveta Evrope o ukrepanju proti trgovini z ljudmi, kot prva država članica Sveta Evrope je ratificirala Dodatni protokol h Konvenciji o človekovih pravicah v zvezi z biomedicino glede

genetskega testiranja za zdravstvene namene, s čimer je postala prva, ki je ratificirala Ovijsko konvencijo in vse njene protokole, v postopku ratifikacije pa so tudi Konvencija Sveta Evrope o preprečevanju terorizma, Konvencija Sveta Evrope o dostopu do uradnih dokumentov, ki jo je Slovenija podpisala med prvimi državami članicami, Protokol št. 12 k Evropski konvenciji o človekovih pravicah in Konvencija Sveta Evrope o pranju, odkrivanju in odvzemu premoženjske koristi, pridobljene s kaznivim dejanjem, in o financiranju terorizma.

Reševanje mejnega spora in druga vprašanja med Slovenijo in Hrvaško

Predstavniki ministrstva so svetovali pri vprašanjih s področja mednarodnega prava in sodelovali pri pogajanjih, povezanih z mejnim sporom s Hrvaško, kar zajema tako sodelovanje v okviru t. i. Rehnovega procesa, ki je v Bruslju potekal do junija, in tudi v pogajanjih o arbitražnem sporazumu. Arbitražni sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške je bil podpisan v Stockholmu 4. novembra. V tem procesu je ministrstvo sodelovalo tudi z zunanjimi mednarodnopravnimi strokovnjaki.

Ministrstvo je novembra pripravilo predlog zakona o ratifikaciji arbitražnega sporazuma. Sodelovalo je pri pripravi Predloga za izrek mnenja o skladnosti Arbitražnega sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške z Ustavo Republike Slovenije, ki ga je vlada sprejela 17. novembra in ga istega dne predložila Ustavnemu sodišču, ter pri Dopolnitvi predloga za izrek mnenja, ki ga je vlada sprejela 8. decembra.

Predstavniki ministrstva so strokovno svetovali in sodelovali pri pripravi pravnih mnenj glede prejudicev v hrvaški pristopni dokumentaciji za članstvo v EU ter pri oblikovanju izjave o zaščiti interesov, ki jo je Slovenija priložila ob odprtju in začasnem zaprtju vseh pogajalskih poglavij, pri katerih so bili ugotovljeni hrvaški prejudici. Ministrstvo je vodilo postopek in zagotavljalo

pravno podporo in svetovanje pri ratifikaciji Protokola o pristopu Republike Hrvaške k Severnoatlantski pogodbi.

Priprava pisnih mnenj v zvezi s svetovalnim mnenjem Meddržavnega sodišča v Haagu (ICJ) o neodvisnosti Kosova

Ministrstvo je pripravilo pisno mnenje in pisne komentarje Slovenije v zvezi s svetovalnim mnenjem Meddržavnega sodišča v Haagu (ICJ) o vprašanju »Ali je enostranska deklaracija neodvisnosti, ki so jo sprejeli kosovski organi začasne uprave, v skladu z mednarodnim pravom?«. Slovenija je tajniku Meddržavnega sodišča v Haagu pisno mnenje predala 17. aprila, pisne komentarje pa 17. julija.

V prispevkih je izrazila mnenje, da je bila kosovska enostranska deklaracija neodvisnosti v skladu z mednarodnim pravom in da gre za primer *sui generis*. Pri tem je posebno pozornost namenila pojasnitvi pravnih vidikov razpada nekdanje SFRJ in njenega nasledstva ter pravne ureditve statusa avtonomnih pokrajin v nekdanji SFRJ.

Vključevanje v Organizacijo za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD)

Predstavniki ministrstva so vodili pogajanja z Organizacijo za gospodarsko sodelovanje in razvoj (OECD) glede sporazuma o privilegijih in imunitetah, ki so se uspešno končala konec leta. Sklenitev sporazuma, podpisanega 21. januarja 2010, je eden od pogojev za pristop. Ministrstvo je pri pristopnih pogajanjih pravno svetovalo drugim resorjem, predvsem koordinatorju pristopa. Oktobra je potekal drugi krog pogajanj v okviru Odbora OECD za naložbe, ki je eden ključnih odborov pri pristopu vsake države, saj obravnava izpolnjevanje zavez pristopnice v skladu s kodeksom o liberalizaciji kapitalskih tokov in tekočih nevidnih operacij, ki sta vsebinsko temeljna pravna akta OECD.

6. (pravni) odbor Generalne skupščine OZN

Jeseni so predstavniki ministrstva aktivno sodelovali na zasedanju Šestega

odbora Generalne skupščine Organizacije združenih narodov, ob robu katerega je v tednu mednarodnega prava potekal tradicionalni sestanek pravnih svetovalcev zunanjih ministrstev. Slovenija je imela v 6. odboru govor na temo univerzalne jurisdikcije in daljši komentar na poročilo Komisije za mednarodno pravo (ILC), ki ji je predsedoval veleposlanik dr. Ernest Petrič. Na zasedanju Generalne skupščine je bilo predstavljeno tudi poročilo predsednika Meddržavnega sodišča v Haagu (ICJ) Ovade in predsednika Mednarodnega kazenskega sodišča (ICC) Songa o delu sodišč v zadnjem letu. Predstavniki ministrstva so sodelovali na sestanku svetovalcev za mednarodno pravo ter na interaktivni razpravi s člani Komisije za mednarodno pravo in predsednikom ICJ v okviru *Tedna mednarodnega prava*. V New Yorku se je ob robu 6. odbora nadaljeval dialog med EU in Združenimi državami Amerike o vprašanih mednarodnega prava, katerega del je tudi spoštovanje mednarodnega humanitarnega prava v boju proti terorizmu.

Pravo morja in Konvencija Združenih narodov o pomorskem mednarodnem pravu (UNCLOS)

Slovenija se je novembra udeležila zasedanja Neformalnega posvetovalnega procesa v New Yorku ter pomagala sooblikovati resolucijo Generalne skupščine o oceanih in pravu morja. Ministrstvo je sodelovalo pri usklajevanju dokumentov, ki so se nanašali na zasedanje *ad hoc* odprte neformalne delovne skupine za proučevanje vprašanj v zvezi z ohranitvijo in vzdržno rabo morske biotske raznovrstnosti zunaj meja nacionalne jurisdikcije v sklopu Konvencije OZN o pomorskem mednarodnem pravu.

Mednarodno kazensko sodišče (ICC) in mednarodno kazensko pravo

Slovenija je kot članica Biroja januarja in februarja sodelovala na prvem in drugem nadaljevanju 7. zasedanja Skupščine držav pogodbenic Rimskega statuta Mednarodnega kazenskega sodišča v New Yorku, novembra pa na njenem 8. zasedanju v Haagu. Razprava je bila usmerjena v priprave na Pregledno konferenco držav pogodbenic junija 2010 v Kampali v Ugandi. Osrednja vsebinska razprava se nanaša

na opredelitev kaznivega dejanja agresije, s čimer bi sodišče pristojnost glede tega kaznivega dejanja lahko začelo tudi dejansko izvajati. Slovenija je tudi med 19 državami, ki so predlagale razširitev prepovedi določenih orožij tudi na nemednarodne oborožene spopade, ki so sicer v Rimskem statutu že prepovedana v mednarodnih oboroženih spopadih – to je edini od preostalih predlogov, ki je na 8. zasedanju zbral zadostno podporo za uvrstitev na pregledno konferenco. Ministrstvo je spremljalo delo Mednarodnega kazenskega sodišča za nekdanjo SFRJ (ICTY) in drugih mednarodnih kazenskih sodišč.

Omejevalni ukrepi

Ministrstvo je pripravilo dve uredbi o izvajanju omejevalnih ukrepov proti Iranu ter po eno proti Sudanu in Belorusiji. Predstavniki ministrstva je zagotovil strokovno pomoč pri izvajanju omejevalnih ukrepov in se aktivno udeležil dveh delavnic, in sicer za izvoznike v organizaciji ministrstva za gospodarstvo ter za banke v organizaciji Združenja bank. V okviru Evropske unije so bile med drugim dopolnjene Smernice EU za izvajanje omejevalnih ukrepov, ki so eden od dveh temeljnih aktov EU s področja izvajanja njenih pravnih aktov.

Sodelovanje v delovnih skupinah Sveta Evropske unije

V okviru EU je ministrstvo sodelovalo pri delu štirih delovnih skupin Sveta EU s področja mednarodnega prava ter aktivno delovalo pri oblikovanju stališč in mnenj. Te skupine so delovna skupina za mednarodno javno pravo (COJUR), delovna podskupina za mednarodno kazensko sodišče (COJUR/ICC), delovna skupina za pravo morja (COMAR) in delovna skupina Relex v sestavi za omejevalne ukrepe (Relex/Sankcije).

Mednarodna komisija za Savski bazen

Ministrstvo je sodelovalo pri delu Mednarodne komisije za Savski bazen, *ad hoc* delovne skupine za pravne zadeve in v vlogi depozitarja mednarodnih pogodb, ki se sklepajo v okviru komisije. Predstavniki ministrstva je bil dejaven pri končnem usklajevanju be-

sedila Protokola o onesnaževanju voda reke Save zaradi plovbe.

Drugo mednarodno sodelovanje in razvojna pomoč

V Bukarešti so bile 28. maja na ravni sektorjev za mednarodno pravo konzultacije z Romunijo, 2. oktobra pa v Ljubljani konzultacije s Poljsko. Ministrstvo je 30. in 31. marca priredilo delavnico za predstavnike makedonskega ministrstva za zunanje zadeve z naslovom *Organizacijski in vsebinski vplivi članstva v EU na delo Ministrstva za zunanje zadeve na področju mednarodnega prava*.

Predstavniki ministrstva so se udeležili spomladanskega in jesenskega zasedanja Odbora pravnih svetovalcev za mednarodno javno pravo Sveta Evrope (CAHDI) in spomladi konference držav članic Mednarodne organizacije za civilno letalstvo (ICAO) o letalskem pravu v Montrealu, na kateri sta bili sprejeti dve mednarodni konvenciji. Predstavniki ministrstva je bil vključen v slovensko predsedovanje Alpski konvenciji, ministrstvo pa je zagotovilo tudi udeležbo na zasedanju vladnih strokovnjakov za pripravo osnutka Protokola h Konvenciji o mednarodnih interesih na premični opremi v zvezi z vesoljsko opremo decembra v Rimu.

Sklepanje mednarodnih pogodb

Ministrstvo je dosledno izvajalo vse dejavnosti pri sklepanju in ratifikaciji mednarodnih pogodb, za katere je pristojno. Pripravilo je 40 predlogov zakonov o ratifikaciji, vlada pa je sprejela 23 uredb o ratifikaciji.

Vključeno je bilo v več pogajalskih delegacij za sklepanje mednarodnih pogodb, med drugim v pogajanja za sklenitev Sporazuma o socialnem zavarovanju z Republiko Srbijo. Udeleževalo se je strokovnih razprav in priprave stališč glede vprašanja plinskega terminala na Žavljah. Vse leto je sodelovalo pri pogajanjih glede sklenitve Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Ruske federacije o sodelovanju pri izgradnji in uporabi plinovoda na ozemlju Republike Slovenije (sporazum o Južnem toku), ki je bil v Moskvi podpisan 14. novembra.

Vodenje in koordinacija medresorskih delovnih skupin

Ministrstvo je koordiniralo delo Medresorske delovne komisije za človekove pravice, Stalne koordinacijske skupine za omejevalne ukrepe ter Strokovne

skupine za redakcijo slovenskih prevodov mednarodnih aktov, ki se objavljajo v Uradnem listu Republike Slovenije. Prevzelo je vodenje in koordinacijo novoustanovljene Medresorske delovne skupine za pripravo

predloga besedila zakona o privilegijih in imunitetah mednarodnih organizacij s sedežem v Republiki Sloveniji. Konec leta je vnovič začela delovati tudi Nacionalna komisija za mednarodno humanitarno pravo.

GOSPODARSKA DIPLOMACIJA

Ministrstvo za zunanje zadeve je skladno s Koalicijskim sporazumom o sodelovanju v Vladi Republike Slovenije za mandat 2008–2012 oktobra postalo dejanski nosilec in koordinator nalog s področja gospodarske diplomacije. Skladno s tem je bil 1. oktobra ustanovljen Direktorat za gospodarsko diplomacijo in razvojno sodelovanje, ki je pristojen za vodenje gospodarske diplomacije. Novo vrednost prinaša enotno usmerjanje gospodarske diplomacije s ključno nalogo iskanja možnosti in zagotavljanja pogojev za izvedbo konkretnih poslov za slovensko gospodarstvo.

V maju je bil ustanovljen strokovni svet za gospodarsko diplomacijo pod vodstvom ministra za zunanje zadeve. V njem sodelujejo predstavniki gospodarstva, akademskih krogov, nekdanji veleposlaniki in predstavniki državnih ustanov. Strokovni svet obravnava strokovna vprašanja s področja gospodarske diplomacije in svetuje pri oblikovanju strateških usmeritev zanj.

Na njegovem prvem zasedanju 19. maja so bila obravnavana vprašanja in pobude za izpopolnitev obstoječega sistema gospodarske diplomacije v smeri poenotenega delovanja in večje učinkovitosti.

Ministrstvo je kot nosilec obiskov gospodarskih delegacij, ki spremljajo najvišje državne in vladne predstavnike ob obiskih v tujini, pripravilo 13 izhodnih delegacij. Predsednika republike dr. Danila Türka so gospodarske delegacije spremljale v Jordaniji, Turčiji, Bolgariji, Azerbajdžanu, Kazahstanu in na Kosovu. Predsednika vlade Boruta Pahorja je gospodarska delegacija spremljala na obisku v Srbiji, na

Slovaškem, Madžarskem, v Črni gori, Libiji in Egiptu, ministra Samuela Žbogarja pa na obisku v Belorusiji.

Sodelovalo je tudi pri projektih vhodnih gospodarskih delegacij iz Srbije, Albanije, Grčije ter Bosne in Hercegovine.

V okviru Strateškega foruma Bled je ministrstvo organiziralo dvostranska srečanja med visokimi gosti foruma in predstavniki slovenskega gospodarstva. Dejavno je bilo tudi pri zbiranju donacij in sponzorstev za izvedbo projekta.

Pri pomoči slovenskim podjetjem je bila gospodarska diplomacija aktivna pri reševanju problematike premoženja slovenskih podjetij v Srbiji ob privatizaciji srbskega gospodarstva.

Pri nadaljnji internacionalizaciji in diverzifikaciji prisotnosti slovenskih podjetij na tujih trgih se je okrepilo sodelovanje z Gospodarsko zbornico Slovenije, Obrtno-podjetniško zbornico, Slovensko izvozno in razvojno banko, Slovensko turistično organizacijo, Javno agencijo Republike Slovenije za podjetništvo in tuje investicije ter neposredno z gospodarskimi subjekti.

Predstavljene so bile tudi možnosti, ki jih slovenskemu gospodarstvu ponuja gospodarska diplomacija. Minister Samuel Žbogar je nastopil na različnih forumih slovenskega gospodarstva, v Gospodarski zbornici Slovenije in v posameznih regionalnih gospodarskih zbornicah.

Pomembno vlogo v sistemu gospodarske diplomacije imajo ekonomski sve-

tovalci na diplomatsko-konzularnih predstavništvih in vodje predstavništev slovenskega gospodarstva JAPT v tujini. Konec leta je bil zato organiziran posvet ekonomskih svetovalcev in vodij predstavništev.

Na področju multilateralnega gospodarskega sodelovanja je bilo največ pozornosti namenjene včlanjevanju v OECD, ki je prešlo v sklepno fazo. Opravljene so bile obravnave v 25 delovnih telesih v okviru vseh 18 odborov, ki so navedeni v pristopnem programu. Obravnave so bile uspešno končane na vseh področjih razen korporativnega upravljanja podjetij.

Pomembnejši dogodki v okviru sodelovanja z OECD:

- 6. februar – obisk predsednika vlade Boruta Pahorja pri generalnem sekretarju Angelu Gurrí v Parizu;
- 24.–25. junij – ministrsko zasedanje Sveta OECD, slovensko delegacijo je vodil veleposlanik dr. Janez Šumrada;
- 30. junij–1. julij – obisk generalnega sekretarja OECD Angela Gurrí v Sloveniji; srečanje z vodilnimi slovenskimi predstavniki, med njimi s predsednikom republike dr. Danilom Türkom, predsednikom državnega zbora dr. Pavlom Gantarjem in predsednikom vlade Borutom Pahorjem; sodelovanje na konferenci na Brdu ob izidu gospodarskega pregleda OECD o Sloveniji.

Na 7. ministrski konferenci WTO v Ženevi od 30. novembra do 2. decembra je slovensko delegacijo vodil veleposlanik Andrej Logar.

KULTURNO SODELOVANJE

Ministrstvo je kot svoj zunanjepolitični prednostni cilj krepilo medkulturni dialog. Posebno pozornost je namenilo razvoju Evropske agende za kulturo in podpiralo prizadevanje Evropske komisije za usklajeno in sistematično vključevanje kulture v zunanje odnose EU, kot izhaja iz priporočil mednarodne konference *Nove paradigme, novi modeli – kultura v zunanjih odnosih Evropske unije* med slovenskim predsedovanjem Svetu EU in sklepov Sveta EU »o spodbujanju kulturne raznolikosti in medkulturnega dialoga v zunanjih odnosih Unije in njenih držav članic« iz novembra 2008.

Zavzemalo se je za pospeševanje procesov, ki utrjujejo kulturo kot horizontalni element različnih politik in programov EU do tretjih držav, ob upoštevanju načel partnerstva in sodelovanja s civilno družbo. Tako je sodelovalo z vseevropsko civilno pobudo *A Soul for Europe*, ki s projektom *For-*

um X (v Beogradu, Cluju, Guimarãesu, Lyonu, Skopju, Tbilisiju itd.) spodbuja dialog med civilno družbo, gospodarskimi dejavniki in oblastjo na lokalni, regionalni, nacionalni in evropski ravni. Obenem si pobuda prizadeva za mreženje med različnimi evropskimi regijami za izmenjavo izkušenj, dobrih praks in novih razvojnih vzorcev, ki temeljijo tudi na kulturni raznolikosti.

Ministrstvo je spodbudilo partnerski pristop Slovenije k mednarodnemu Skladu za spodbujanje kulture na Balkanu – *The Balkan Incentive Fund for Culture* pri Evropskem kulturnem skladu. Sklad je namenjen podpori pri razvoju dialoga in sodelovanju v kulturi na Balkanu in začasni zaposlitvi vrzeli financiranja kulturnih dejavnosti v programih Evropske unije.

Prizadevalo si je za nadaljevanje *Ljubljanskega procesa* in prenos dobrih praks regionalnega sodelovanja pri ce-

loviti obnovi kulturne dediščine iz Jugovzhodne Evrope na države Regionalnega programa *Kijevske pobude* (Armenija, Azerbajdžan, Gruzija, Moldavija in Ukrajina) pri Svetu Evrope. Tako je med predsedovanjem Odboru ministrov Sveta Evrope 6. in 7. novembra z ministrstvom za kulturo priredilo mednarodno konferenco *Ljubljanska konferenca – obnova naše skupne dediščine*, na kateri so bile sprejete *Ljubljanska deklaracija: od sprave do trajnostnega družbenega in gospodarskega razvoja* ter dve ministrski izjavi, in sicer med upravičenkami *Ljubljanskega procesa* o obnovi kulturne dediščine iz Jugovzhodne Evrope o naslednji fazi procesa ter med državami upravičenkami Regionalnega programa *Kijevske pobude* o izvedbi pilotnega projekta za obnovo kulturne dediščine v zgodovinskih mestih. Uspeh konference je tudi umestitev teme »kulturna dediščina« v delovni program za obdobje 2010–2011 v 4. platformi vzhodnega partnerstva *Stiki med ljudmi* kot posebnega sodelovanja Evropske unije z vzhodno sosesčino.

V evropskem letu inovativnosti in ustvarjalnosti je ministrstvo sodelovalo pri postavitvi dveh razstav v galeriji *LJ COSINUS BRX*, in sicer *Ecology of techno mind*, na kateri so se predstavili slovenski avtorji, sodelujoči na *Ars electronici*, ter *30 let delovanja festivala Ars electronica*. Zasnova razstav v galeriji *LJ COSINUS BRX* nadaljuje idejo in projekt niza predstavitev, ki so se začele leta 2006. Temeljijo na večplastnih projektih, ki združujejo umetnost z znanostjo, predvsem pa želijo osvetliti in ponazoriti pomembno vlogo umetniških prizadevanj, ki spodbujajo kreativno mišljenje, širijo zavedanje o pomenu znanosti ter njene družbene vloge in hkrati njene odgovornosti do človeštva. Namen niza razstav je, da evropska in domača politika prepozna pomen sodobnih umetniških praks na preseku znanosti in umetnosti kot novo, pomembno polje delovanja. Projekt so podprli ministrstvo, tedanji evropski komisar za znanost in razvoj dr. Janez Potočnik ter galerija *Kapelica* iz Ljubljane.



Ecology of techno mind – Stefan Doepner

Drugi večji projekti

Sarajevski zvezki so edinstven samonikli projekt na Zahodnem Balkanu, ki je povezal kritično intelektualno maso v tem prostoru. Gre za kulturno revijo, ki je nastala leta 2002 v posebnih družbenozgodovinskih političnih in kulturnih razmerah v regiji po razpadu nekdanje države in je del razvojne pomoči Slovenije državam Zahodnega Balkana. Ministrstvo finančno podpira publikacijo že od leta 2006. V letu 2009 je namenilo sredstva za sofinanciranje 4000 izvodov publikacije.

V okviru Regionalnega partnerstva je med češkim predsedovanjem Svetu EU koordinacijo kulturne predstavitve držav članic prevzela Češka. Pisatelji iz držav članic so se predstavili v publikaciji ob 20. obletnici padca železne zavese. Iz Slovenije je sodeloval Dušan Čater z zgodbo *Iskre*. Med švedskim predsedovanjem je koordinacijo prevzela Madžarska. V Göteborgu je organizirala skupno razstavo držav članic z naslovom *Judje v srednjeevropskem prostoru*.

Projekt neprofitne ekonomije *Socialna obleka/Socialdress* avtorice Marije Mojce Pungerčar je nastal leta 2006. Izraz »socialna obleka« označuje obla-

čila, ki delujejo povezovalno v smislu skupnosti. Delavnice širijo znanje o izdelovanju oblek, hkrati pa krepijo zavedanje o posledicah globalizacije za domačo tekstilno industrijo ter izginjanje rokodelskega znanja in spretnosti. Na njih nastajajo duhovita in funkcionalna oblačila in drugi izdelki, ki jih je preprosto narediti, udeleženci pa za to ne potrebujejo posebnega znanja. Delavnica, ki jo je v letu inovacij in ustvarjalnosti EU podprlo tudi ministrstvo, je bila namenjena predstavnikom diplomatskega zbora in umetniški skupnosti v Sloveniji ter tudi širši javnosti. Njen namen je bil potrošniško družbo ozavestiti o nujnosti recikliranja že obstoječih materialov, še zlasti v obdobju svetovne gospodarske in družbene krize. S podporo tovrstnim projektom ministrstvo podpira prizadevanja umetnikov pri iskanju odgovorov na izzive časa z raziskovanjem in razvijanjem neprofitnih ekonomij ter spodbuja in uveljavlja njihove umetniške ideje v širšem slovenskem in mednarodnem okolju.

Kot povezovalni člen med slovenskimi univerzami, Centrom za slovenščino kot drugi/tuji jezik pri Filozofski fakulteti Univerze v Ljubljani ter diplomatsko-konzularnimi predstavništvi



Sarajevski zvezki

ob pomoči pravno zavezujočih dokumentov, tj. krovnih sporazumov v kulturi, izobraževanju in znanosti ter iz njih izhajajočih izvedbenih programov, vzpostavlja osnovo za uveljavljanje slovenistike na tujih univerzah. Rezultat teh prizadevanj je ustanovitev lektorata slovenskega jezika na Univerzi za tuje študije v Pekingu v študijskem letu 2009/2010.

Glede na medresorski dogovor (med ministrstvi za zunanje zadeve, kulturo, visoko šolstvo, znanost in tehnologijo ter za šolstvo in šport), da se z državami EU krovni programi v kulturi, izobraževanju in znanosti ne bodo več sklepali, ker obstaja vrsta drugih možnosti za tovrstno sodelovanje, je Univerza v Ljubljani z vrsto evropskih univerz sklenila meduniverzitetne sporazume, ki so pravne podlage za delo lektorjev slovenskega jezika. V študijskem letu 2009/2010 se je slovenščina poučevala na 56 tujih univerzah po svetu.

Vlada je imenovala nove člane medresorske delovne skupine za pripravo strokovnih in pravnih temeljev za nadaljnje pogovore z italijansko stranjo o vprašanju vračanja kulturnih dobrin, umetniških del, arhivov ter katastrskih in zemljiških knjig iz Italije v Slovenijo. Delovna skupina je že začela delo.

Dvostranske in večstranske dejavnosti ministrstva

- s tretjimi državami, predvsem državami Zahodnega Balkana, evropske sosedske politike in Sredozemlja, sodeluje prek projektov EU (ALF, ASEF, EUNIC) in z dvostranskim sodelovanjem;
- spremlja in podpira delovanje slovenske mreže Fundacije Anna Lindh (ALF);
- spremlja in podpira delovanje Azijsko-evropskega sklada (ASEF – *Asia-Europe Foundation*) ter številnih projektov znotraj njega: *Slovensko-filipinska taktična izmenjava*, ki sta jo organizirali *Pekarna* (Maribor) in *Green Papaya* (Manila), v okviru 5. in 6. umetniškega tabora novih medijev in Mini vrha o umetniški politiki in praksi novih medijev 2008 sta potekala *UP:DATE*, sodelujoči Miha Horvat, Fundacija Sonda, Mihaela Kavdanska, *Avmotional* (Romunija) in *House of Natural Fiber* (Indonezija), ter ASEUM: Umetniški simpozij o azijsko-evropskih novih medijih, sodelujoči *Kibla* in *Sabaw Media Art Kitchen*, Filipini; 6. do 7. decembra je ob robu UNFCCC COP-15 potekala delavnica *Umetnost, kultura in trajnost: gradnja sinergij med Azijo in Evropo* (povabljenih je bilo 18 uglednih svetovnih umetnikov, med njimi Marko Peljhan); multidisciplinarna konferenca *Kultura / prihodnost: Prehod v ekološko dobo 2050* od 7. do 9. decembra v Kopenhagnu (soorganizatorja ASEF in EUNIC) ter Delavnica o zmanjševanju emisij iz krčenja in degradacije gozdov v državah v razvoju (REDD) ob robu COP-15, ki sta jo organizirala ministrstvo za okolje in prostor in ASEF ob sodelovanju AEEF, SIDA, IGFES, UNEP, *Hans Seidel Stiftung*;
- podprlo je udeležbo slovenskih umetnikov na *XIV. bienalu mladih ustvarjalcev Evrope in Sredozemlja* od 3. do 12. septembra v Skopju;
- sodelovalo je pri večletnih kulturnih projektih, npr. *First Novel Festival* v Budimpešti ter na razstavi mladih likovnih umetnikov *MOYA* na Dunaju;
- udeležuje se rednih letnih zasedanj slovensko-ameriškega odbora za izbor Fulbrightovih štipendistov;
- vključeno je v koordinacijsko skupino za izvedbo vsebinskih in organizacijskih nalog projekta *EXPO 2010*;
- v sodelovanju z diplomatsko-konzularnimi predstavništvi in Filmskim skladom Republike Slovenije je sodelovalo na filmskih festivalih v tretjih državah in državah članicah EU;
- skupaj z ministrstvom za kulturo je aktivno v dejavnostih *EUNIC (European Union National Institutes for Culture)*. Omeniti velja odmevno konferenco *Islam in Europe*, ki sta jo junija organizirala EUNIC in *New York Public Library* v New Yorku.

ANALITIKA

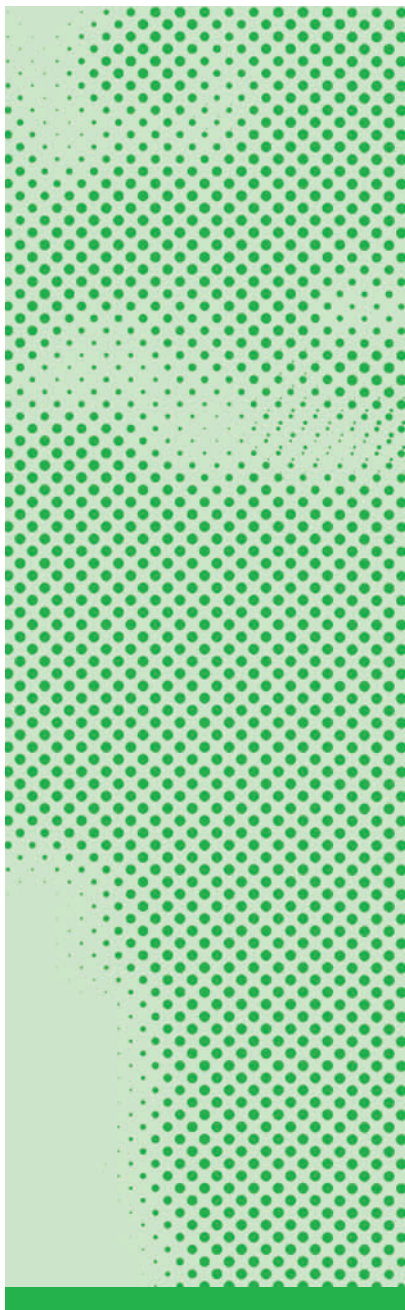
V ministrstvu deluje skupina analitikov, ki so spremljali in analizirali mednarodne politične, gospodarske, znanstvene in kulturne tokove ter se udeleževali mednarodnih posvetov, simpozijev in srečanj s področja načrtovanja politik v okviru EU, zveze NATO in drugih mednarodnih forumov. Ministrstvo je priredilo več strokovnih posvetov in koordiniralo projekte na področjih mednarodne politike in diplomacije.

Najpomembnejša strokovno-diplomska aktivnost analitike je priprava

rednih tedenskih ter posebnih zbir analiz s področja zunanje politike, mednarodnih odnosov in strateško pomembnih svetovnih regij in držav, ki analizirajo aktualna dogajanja v mednarodni skupnosti. V okvir strokovne diplomatske dejavnosti se uvršča tudi urejanje tedenskih pregledov mednarodnih dogodkov in napovedi.

Ministrstvo je organiziralo šest tematskih posvetov in razprav: o transatlantskih odnosih po ameriških predsedniških volitvah (februarja), o izzivih Zahodnega Balkana (marca), o odno-

sih z Rusko federacijo in energetski varnosti (aprila), o Ljudski republiki Kitajski in njenem pomenu za prihodnost (junija), o perspektivah Srednje Azije in njenem pomenu za evropsko energetsko varnost (julija) ter o izkušnjah predsedovanja Odboru ministrov Sveta Evrope (novembra). Oktobra je v soorganizaciji z ministrstvom za obrambo potekal medresorski posvet na temo novega strateškega koncepta zveze NATO. Predstavniki ministrstva so sodelovali tudi pri pripravi drugega iz niza seminarjev o strateškem konceptu zavezništva, ki ga je



Slovenija v sodelovanju z zvezo NATO izvedla novembra. Seminarja se je udeležilo več visokih gostov, med njimi generalni sekretar zveze NATO Anders Fogh Rasmussen in predsedujoča skupini strokovnjakov Madeleine Albright.

Med najpomembnejše naloge sodi skrb za publicistično dejavnost. Ministrstvo je izdalo redno letno *Poročilo Ministrstva za zunanje zadeve Republike Slovenije za leto 2008* ter še dve publikaciji s področja mednarodnih odnosov in zunanje politike, ki sta širši javnosti predstavili delovanje in dosežke slovenske diplomacije. Obe sta bili povezani s predsedovanjem Odboru ministrov Sveta Evrope. *Slovenija in Svet Evrope* predstavlja zgodovino slovenskega članstva v tej organizaciji od sprejetja do predsedovanja osrednjemu odločevalskemu organu, *Bela knjiga Sveta Evrope o medkulturnem dialogu – Živeti skupaj v enakopravnosti in dostojanstvu* pa je v slovenščino preveden dokument Odbora ministrov Sveta Evrope o medkulturnem dialogu.

Ministrstvo je dokončalo obsežno empirično raziskavo *Enake možnosti v slovenski diplomaciji*. Raziskava, ki je med zaposlenimi naletela na velik odziv, je del širšega vladnega projekta *Enake možnosti*. Njen namen je bil preučiti razmere med zaposlenimi in pripraviti predloge za njihovo izboljšanje. Skupaj z Znanstvenoraziskovalnim centrom Slovenske akademije znanosti in umetnosti je ministrstvo pripravilo tudi znanstveno monografijo, ki predstavlja

izsledke raziskave ter teoretske in praktične poglede na življenje diplomatov. To je prvi tako široko in interdisciplinarno zasnovan projekt.

Ministrstvo vzdržuje stike in krepi sodelovanje z drugimi analitskimi centri v mednarodni skupnosti. V Ljubljani so potekale konzultacije z analitsko službo ruskega zunanjega ministrstva. Poleg tega so se analitiki redno udeleževali mednarodnih konferenc, srečanj in izobraževanj v organizaciji različnih analitsko-raziskovalnih in akademskih centrov v EU in širše, kjer so predstavljali slovensko diplomacijo in njene dosežke. Sodelovali so tudi na rednih polletnih srečanjih vodij analitskih služb zunanjih ministrstev držav članic EU, vrsti seminarjev o novem strateškem konceptu zveze NATO, več konferencah o mednarodni varnosti in geopolitiki ter tudi srečanjih, ki so na analitski ravni zaznamovala 20. obletnico padca berlinskega zidu.

Ministrstvo je opravilo drugi javni natečaj za najboljše diplomske in magistrske naloge ter doktorske disertacije za leto 2008. Izmed 40 prijavljenih del je komisija za izvedbo javnega natečaja izbrala dela 14 avtorjev, ki so v svojih diplomskih in magistrskih nalogah ter doktorski disertaciji najboljše združili teoretsko izvirnost in uporabno vrednost. Hkrati je bil razpisan že tretji javni natečaj. Namen natečajev je spodbuditi študente na vseh ravneh študija k aplikativni uporabi teoretičnih znanj in krepiti sodelovanje ministrstva z akademsko sfero.

A world map is centered in the upper half of the image. The map's landmasses are outlined in white. A solid green horizontal band passes through the middle of the map, covering North America, Europe, and Asia. The background of the entire image is a light green color with a halftone dot pattern. The number '7' is prominently displayed in the lower right corner.

7

O MINISTRSTVU

7

ZAŠČITA INTERESOV

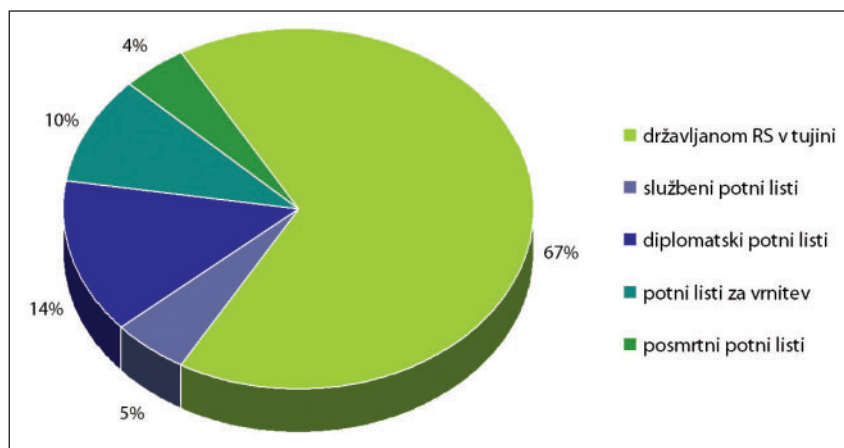
Ministrstvo je izdalo 3368 potnih listov, kar je za 1,5 odstotka manj kot v letu 2008.

Število potnih listov, ki jih je izdalo ministrstvo za zunanje zadeve v letu 2009

državljanom Republike Slovenije v tujini	2.243
službeni potni listi	182
diplomatski potni listi	463
potni listi za vrnitev	329
posmrtni potni listi	151
Skupaj	3.368

Najpogostejša konzularna opravila so bila:

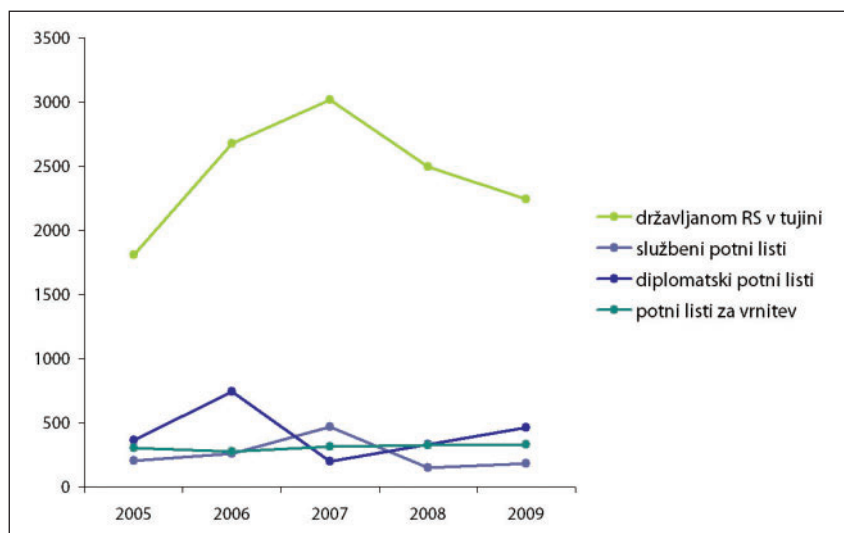
- pridobitev potnega lista;
- pridobitev vizuma;
- sprejem vlog za izdajo dovoljenja za (prvo) prebivanje (sprejetih 18.688 vlog ali 15,6 odstotka več kot leto poprej) in vročanje dovoljenj, izdanih na upravnih enotah (8591 dovoljenj);
- posredovanje zaprosil za pravno pomoč (3655 postopkov mednarodne pravne pomoči);
- posredovanje vlog in opravila v zvezi z državljanstvom (2238 vlog in opravil, od tega za sprejem v državljanstvo 478, za ugotovitev državljanstva 158 in za odpust iz državljanstva 20 vlog, 881 naknadnih vpisov v državljansko knjigo in rojstno-matično knjigo, 273 mnenj diplomatsko-konzularnih predstavništev k vlogam, 428 postopkov priseg);
- obveščanje o priporu ali zaporu državljanov Slovenije v tujini in tujih državljanov v Sloveniji ter o prometnih nesrečah in smrti državljanov (slovenskih v tujini in tujih v Sloveniji);
- pomoč pri urejanju zapuščin;
- poizvedbe o pogrešanih osebah;
- pomoč državljanom v stiski;
- izdaja različnih potrdil;
- posredovanje informacij o urejanju posameznih zadev v domovini;
- posredovanje ter vročanje izgubljenih dokumentov in predmetov;
- urejanje vpisa sprememb osebnih stanj in naslovov v tujini živečih državljanov;



Izdani potni listi v letu 2009

Izdajanje potnih listov v obdobju 2005–2009

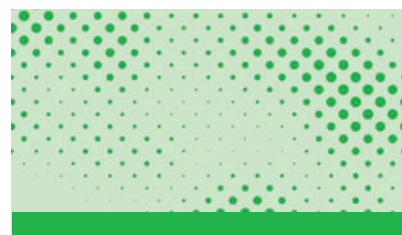
	2005	2006	2007	2008	2009
državljanom Republike Slovenije v tujini	1809	2674	3016	2496	2243
službeni potni listi	204	256	465	148	182
diplomatski potni listi	364	742	196	330	463
potni listi za vrnitev	300	277	312	324	329



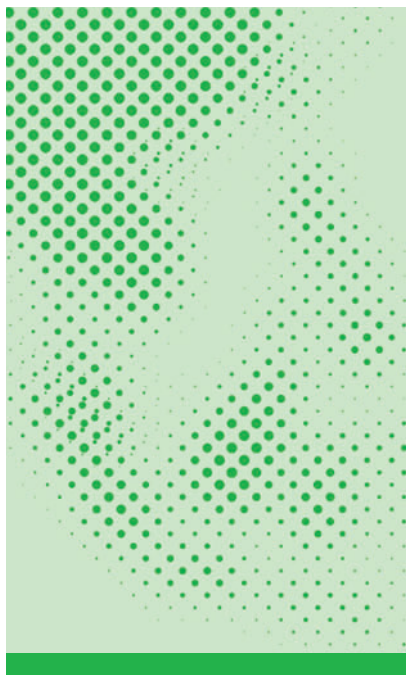
Izdani potni listi v obdobju 2005–2009

- opravila, povezana z urejanjem volilnih evidenc;
- overitve listin, namenjenih uporabi v tujini, in tujih listin, namenjenih uporabi v Sloveniji;
- urejanje dovoljenj za prelete in pristanke domačih in tujih državnih letal (1214 dovoljenj), vplutje tujih državnih in vojaških ladij v pristanišče Koper (3 prošnje) in prečkanje

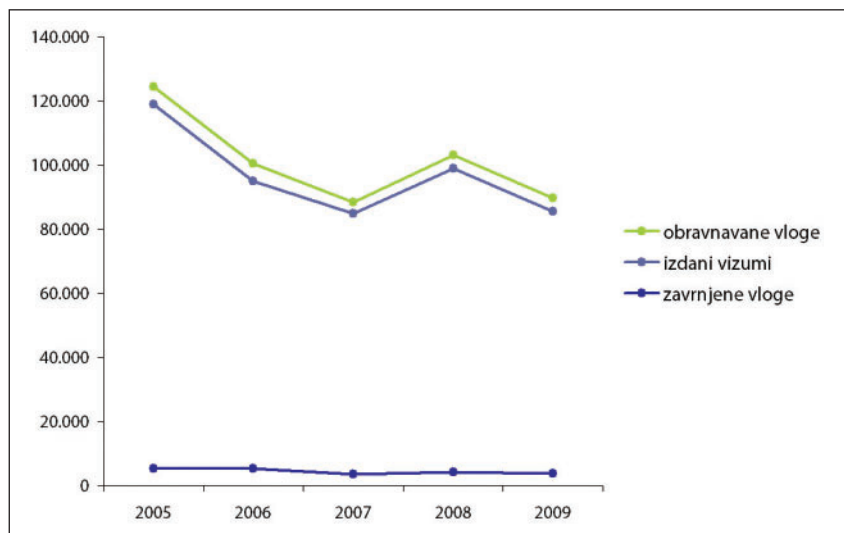
tujih vojaških sil prek slovenskega ozemlja (48 prošenj).



Število obravnavanih vlog za izdajo vizuma (89.612) se je v primerjavi z letom poprej zmanjšalo za 13,1 odstotka. Zavrnenih je bilo 4,2 odstotka obravnavanih vlog.



Izdajanje slovenskih vizumov na diplomatsko-konzularnih predstavništvih					
	2005	2006	2007	2008	2009
obravnavane vloge	124.354	100.338	88.359	103.095	89.612
izdani vizumi	118.976	95.031	84.887	98.856	85.449
zavrnjene vloge	5.378	5.307	3.472	4.239	3.790

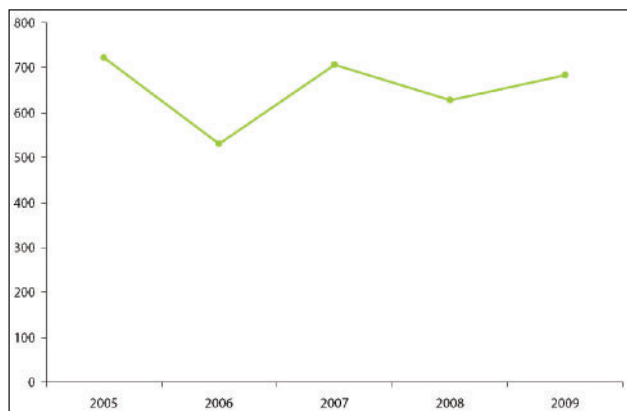


Izdajanje slovenskih vizumov v obdobju 2005–2009

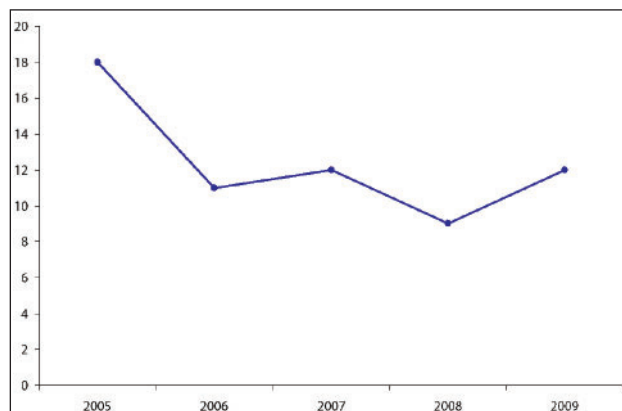
ODNOSI Z JAVNOSTMI

Ministrstvo je objavilo 683 sporočil za javnost in organiziralo tri redne novinarske konference ministra. Imenovan je bil uradni govorec ministrstva, ki je imel devet rednih novinarskih konferenc.

	2005	2006	2007	2008	2009
sporočila za javnost	722	530	707	628	683
novinarske konference	18	11	12	9	12



Število sporočil za javnost v obdobju 2005–2009



Število novinarskih konferenc v obdobju 2005–2009

KADROVSKE ZADEVE

Na ministrstvu je bilo 31. decembra zaposlenih 641 uslužbencev (59 odstotkov žensk in 41 odstotkov moških), med njimi osem pripravnikov z univerzitetno izobrazbo. Delovno razmerje je prenehalo skupaj 45 javnim uslužbencem, od tega se jih je pet upokojilo. Na mirovanje je odšlo osem javnih uslužbencev. V notranji službi je bilo zaposlenih 387, v zunanji pa 254 uslužbencev.

Med zaposlenimi je imelo 16 uslužbencev doktorat, 110 magisterij ali specializacijo, 384 univerzitetno stopnjo izobrazbe, 29 visoko strokovno, 17 višjo, 72 uslužbencev srednješolsko izobrazbo, drugo pa 13 uslužbencev.

V letu 2009 so v tujini delovala naslednja predstavništva Republike Slovenije:

- 40 veleposlaništev;
- 6 stalnih predstavništev;
- 6 generalnih konzulatov;
- pisarna pri Palestinskih avtonomnih oblasteh v Ramali;
- konzularna pisarna v Banjaluki.

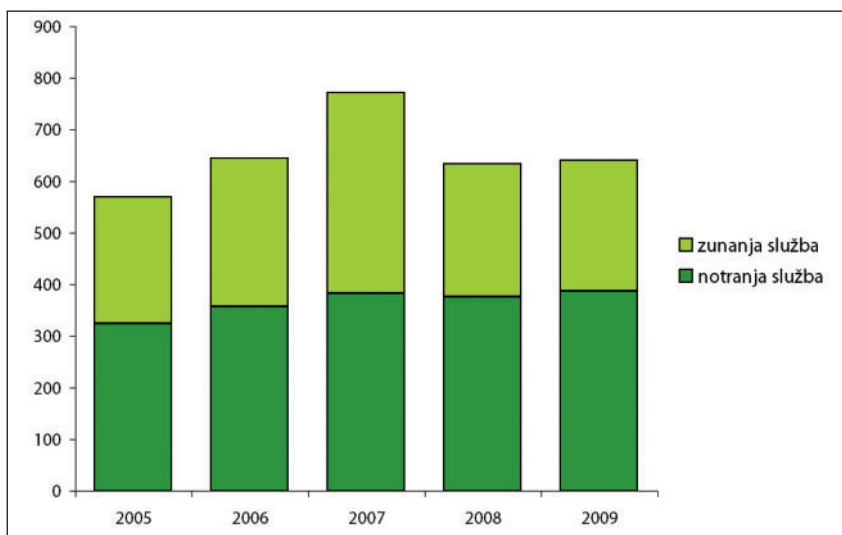
Na novo so bili imenovani veleposlaniki v Libanonu s sedežem v Ankari, v Republiki Zelenortski otoki s sedežem v Bruslju, v Bolivarski republiki Venezueli s sedežem v Buenos Airesu in v Sultanatu Oman s sedežem v Kairu. Slovenska veleposlaništva so tako v tujini nerezidenčno pokrivala skupno 50 držav. Prvič sta bila imenovana veleposlanika v Helsinkih in New Delhiju.

Na novo je bilo odprtih sedem konzulatov in imenovanih sedem častnih konzulov, en konzulat (v Zambiji) pa je bil zaprt. Štirje konzulati so bili povišani v generalni konzulat, pri tem pa so bili imenovani štirje častni generalni konzuli. Slovenija ima skupno delujočih 84 generalnih konzulatov in konzulatov na čelu s častnimi generalnimi konzuli oziroma častnimi konzuli.

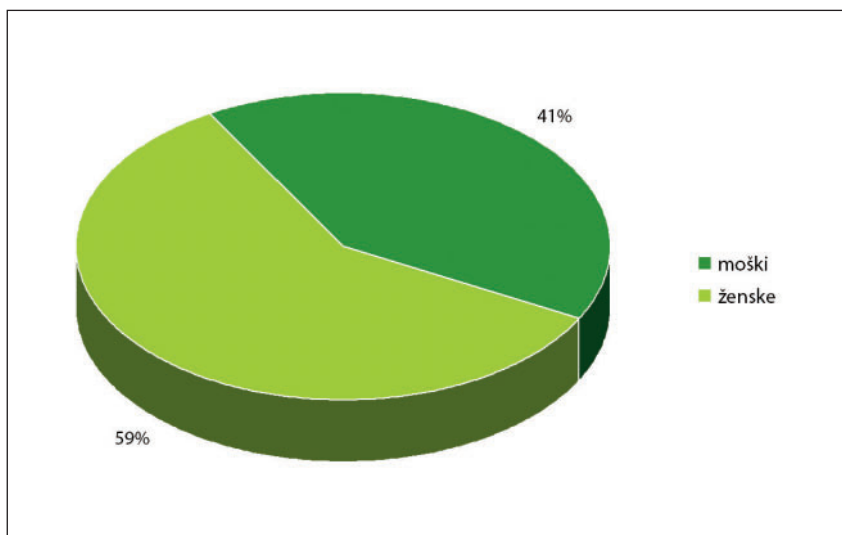
V letu 2009 je v tujini 18 diplomatov pokrivalo predvsem gospodarsko področje, na preostalih predstavništvih

Število zaposlenih javnih uslužbencev na ministrstvu za zunanje zadeve

	2005	2006	2007	2008	2009
notranja služba	324	357	382	376	387
zunanja služba	246	287	389	258	254
Skupaj	570	644	711	634	641



Število zaposlenih v notranji in zunanji službi v obdobju 2005–2009



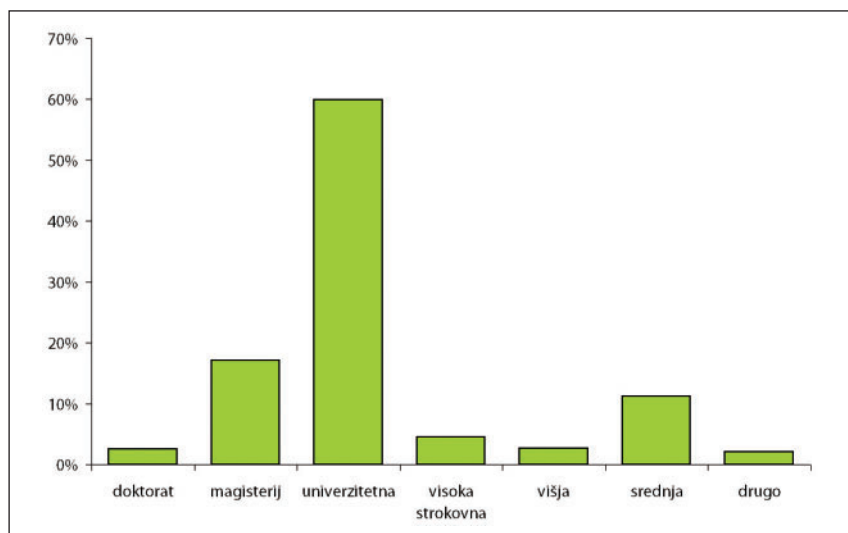
Zaposleni javni uslužbenci po spolu (31. 12. 2009)

pa so te naloge dodatno opravljali drugi diplomati.

Za vojaško in obrambno področje je na diplomatskih predstavništvih 42 predstavnikov ministrstva za obrambo (14 obrambnih atašeev v veleposlaništvih in 28 vojaških predstavnikov v stalnih predstavništvih). V treh diplo-

matskih predstavništvih službujejo trije policijski atašeji.

Prvega oktobra je začela veljati nova sistemizacija, v okviru katere je bil vzpostavljen nov (četrti) direktorat v ministrstvu – Direktorat za gospodarsko diplomacijo in razvojno sodelovanje. Zaradi prenosa gospodarske



Zaposleni javni uslužbenci po izobrazbi (31. 12. 2009)

diplomacije na ministrstvo za zunanje zadeve je bilo z ministrstva za gospodarstvo premeščenih 23 uslužbencev, zaradi reorganizacije pa je prišlo tudi do preimenovanja nekaterih sektorjev. Na novo sta bila ustanovljena Sektor za globalne izzive in Sektor za človekove pravice.

Vodje diplomatsko-konzularnih predstavništev Republike Slovenije v letu 2009

Veleposlaništva Republike Slovenije

- Veleposlaništvo v Ankari, veleposlanik Mitja Štrukelj
- Veleposlaništvo v Atenah, veleposlanik Vladimir Kolmanič
- Veleposlaništvo v Beogradu, veleposlanik Miroslav Luci
- Veleposlaništvo v Berlinu, veleposlanik Mitja Drobnič
- Veleposlaništvo v Bernu, veleposlanik mag. Bojan Grobovšek
- Veleposlaništvo v Bratislavi, veleposlanik mag. Stanislav Vidovič
- Veleposlaništvo v Bruslju, veleposlanica mag. Anita Pipan
- Veleposlaništvo v Budimpešti, veleposlanica Darja Bavdaž Kuret
- Veleposlaništvo v Buenos Airesu, veleposlanik Avguštin Vivod
- Veleposlaništvo v Bukarešti, začasni odpravnik poslov Marcel Koprol
- Veleposlaništvo v Canberri, začasni odpravnik poslov Gregor Kozovinc
- Veleposlaništvo v Dublinu, veleposlanik Franc Mikša, veleposlanica Jasna Geršak
- Veleposlaništvo na Dunaju, veleposlanik Aleksander Geržina

- Veleposlaništvo v Haagu, veleposlanik mag. Leon Marc
- Veleposlaništvo v Helsinkih, veleposlanik Tone Kajzer
- Veleposlaništvo v Kairu, veleposlanik Borut Mahnič
- Veleposlaništvo v Kijevu, začasni odpravnik poslov Boris Gole
- Veleposlaništvo v Kopenhagnu, veleposlanik Bogdan Benko
- Veleposlaništvo v Lizboni, veleposlanik Andrej Peter Bekeš
- Veleposlaništvo v Londonu, veleposlanik Iztok Jarc
- Veleposlaništvo v Madridu, veleposlanik Peter Reberc
- Veleposlaništvo v Moskvi, veleposlanica Ada Filip Slivnik
- Veleposlaništvo v New Delhiju, veleposlanik Janez Premože
- Veleposlaništvo v Ottawi, veleposlanik Tomaž Kunstelj
- Veleposlaništvo v Parizu, veleposlanik dr. Janez Šumrada
- Veleposlaništvo v Pekingju, veleposlanik dr. Marjan Cencen, veleposlanica Marija Adanja
- Veleposlaništvo v Podgorici, veleposlanik mag. Jernej Videtič
- Veleposlaništvo v Prištini, veleposlanik Jožef Hlep
- Veleposlaništvo v Pragi, veleposlanik mag. Franc But
- Veleposlaništvo v Rimu, veleposlanik dr. Andrej Capuder
- Veleposlaništvo v Sarajevu, veleposlanik Andrej Grasselli
- Veleposlaništvo v Skopju, veleposlanik Alain Brian Bergant
- Veleposlaništvo v Stockholmu, veleposlanik Vojislav Šuc

- Veleposlaništvo v Teheranu, začasni odpravnik poslov Matjaž Ingolič, začasna odpravnica poslov Kristina Radej
- Veleposlaništvo v Tel Avivu, veleposlanik mag. Boris Sovič
- Veleposlaništvo v Tokiu, veleposlanik Miran Skender Čupkovič
- Veleposlaništvo v Varšavi, veleposlanik Jožef Drofenik, veleposlanik mag. Marjan Šetinc
- Veleposlaništvo v Vatikanu, veleposlanik dr. Ivan Rebernik
- Veleposlaništvo v Washingtonu, veleposlanik Roman Kirn
- Veleposlaništvo v Zagrebu, veleposlanik dr. Milan Orožen Adamič

Stalna predstavništva Republike Slovenije

- Stalno predstavništvo pri Evropski uniji v Bruslju, veleposlanik mag. Igor Senčar
- Stalno predstavništvo pri Organizaciji združenih narodov v New Yorku, veleposlanica Sanja Štiglic
- Stalno predstavništvo pri Uradu Organizacije združenih narodov v Ženevi, veleposlanik Andrej Logar
- Stalno predstavništvo pri zvezi Nato v Bruslju, veleposlanik dr. Božo Cerar
- Stalno predstavništvo pri Organizaciji za varnost in sodelovanje v Evropi na Dunaju, veleposlanik dr. Stanislav Raščan
- Stalno predstavništvo pri Svetu Evrope v Strasbourgu, veleposlanica Marjetica Bole

Generalni konzulati Republike Slovenije

- Generalni konzulat v Celovcu, generalni konzul Matjaž Longar
- Generalni konzulat v Clevelandu, generalni konzul dr. Zvone Žigon, generalni konzul Jurček Žmauc
- Generalni konzulat v Monoštru, generalni konzul mag. Drago Šiftar
- Generalni konzulat v Münchnu, generalni konzul Alfred Killer, generalni konzul Marko Vrevc
- Generalni konzulat v New Yorku, v. d. vodje generalnega konzulata dr. Melita Gabrič
- Generalni konzulat v Trstu, generalna konzulka Vlasta Valenčič Pelikan

Predstavniška pisarna

Predstavniška pisarna Republike Slovenije pri Palestinski upravi v Ramali, vodja pisarne mag. Igor Pogačar

PRORAČUN

Ministrstvo je za izvajanje svojih programov porabilo 73.101.601 evrov. Kljub finančni krizi s sedem odstotkov nižjim obsegom sredstev kot leto poprej je uspešno zaključilo proračunsko leto.

Za zunanje zadeve in konzularne storitve je porabilo 63.136.405 evrov, od tega za izvajanje politike doma 19.647.173 evrov in za diplomatsko-konzularno mrežo 43.489.232 evrov.

Slovenija je delovala kot verodostojen partner tudi v okviru večstranskega sodelovanja. Poravnala je vse tekoče obveznosti do Organizacije združenih narodov in drugih mednarodnih organizacij. Za redne članarine, mirovne operacije in prostovoljne prispevke je ministrstvo namenilo 7.928.873 evrov.

Slovenija si je še naprej prizadevala za povečanje deleža sredstev, namenjenih mednarodni razvojni pomoči. Leto

2009 je bilo za oblikovanje zavesti o pomenu mednarodne razvojne pomoči zelo pomembno. V okviru prizadevanj za trajen gospodarski razvoj, zmanjševanje revščine in spoštovanje človekovih pravic je ministrstvo uspešno sodelovalo na številnih mednarodnih konferencah in srečanjih. Za mednarodno razvojno sodelovanje in humanitarno pomoč je namenilo 1.817.563 evrov.

INFORMACIJSKA TEHNOLOGIJA

Področje informacijske tehnologije je zaznamovalo intenzivno delo pri razvoju, testiranju in povezovanju evropskega vizumskega informacijskega sistema VIS z drugimi nacionalnimi sistemi.

Na ministrstvu je bila uvedena intranetna aplikacija – skupen informacijski portal za interno uporabo, namenjen splošnim informacijam, obvestilom in navodilom, do katerega imajo dostop vsi zaposleni v notranji službi, postopno pa se vanj vključujejo tudi diplomatsko-konzularna predstavništva v tujini.

Uslužbenci ministrstva so posebno pozornost namenjali razvoju, vzdrževa-

nju, nadgradnjam, razširitvam in posodobitvam strojne in programske opreme ter prenovi informacijsko-komunikacijskih sistemov na diplomatsko-konzularnih predstavništvih v tujini, dislociranih lokacijah ministrstva ter vključitvi v nekatera druga informacijsko-komunikacijska omrežja in sisteme.

Delovna skupina *HelpDesk*, ki je bila pred slovenskim predsedovanjem Svetu Evropske unije ustanovljena za potrebe prve ravni podpore in pomoči uporabnikom informacijskega sistema, je še naprej delovala kot enotna skupna vstopna točka za prijavo napak pri delovanju informacijske tehnologije in pomoč pri njihovi uporabi.

Predstavniki ministrstva so sodelovali tudi v številnih mednarodnih in medresorskih delovnih in projektnih skupinah, predvsem na področju vizumske politike in elektronskih komunikacij Sveta Evropske unije pa tudi na področju prenosa in obravnave tajnih dokumentov, varovanja tajnih podatkov ter obrambnega načrtovanja in kriznega upravljanja.



PROTOKOLARNE DEJAVNOSTI

Ministrstvo za zunanje zadeve je v letu 2009 izdalo

- 313 diplomatskih izkaznic;
- 97 službenih izkaznic;
- 10 konzularnih izkaznic in
- 456 osnovnih potrdil za oprostitev dajatev (zavrnenih je bilo 49).

V okviru rednega dela je bilo:

- pridobljenih 30 agremajev;
- pridobljenih 6 soglasij za obrambne in vojaške atašeje;
- pripravljenih 23 predaj poverilnih pisem;
- pripravljenih 43 poverilnih pisem;

- pripravljenih 12 patentnih pisem in
- pripravljene štiri eksekvatur.

Na spletni strani ministrstva je bila objavljena diplomatska lista in pripravljen Protokolarni vodnik za tuja diplomat-

ska predstavništva, akreditirana v Republiki Sloveniji.

V sklopu rednega letnega dela je bilo organiziranih in protokolarno vodenih sedem delovnih obiskov ministrov, pristojnih za zunanje zadeve, iz drugih

držav. V sodelovanju s Protokolom Republike Slovenije so bili organizirani in vodeni štirje uradni obiski tujih ministrov za zunanje zadeve. Predstavniki ministrstva so organizirali in izpeljali obiske 10 drugih visokih predstavnikov tujih držav ali organizacij ter pri-

bližno 110 protokolarnih dogodkov različnega obsega in ravni, kot so organizacija konzultacij, sprejemov, kosil, podpisov sporazumov, diplomatskih športnih in drugih srečanj.

PREVAJANJE

V okviru ministrstva je bilo v letu 2009 prevedenih 3894 in lektori-ranih 2841 strani, od tega:

- 565 strani izjav;
- 367 strani poročil;
- 186 strani tez;
- 186 strani govorov;
- 44 strani programov;
- 360 strani pravnih besedil in
- 274 strani besedil za objavo na spletu.

Med predsedovanjem Odboru ministrov Sveta Evrope je bilo zagotovljeno

Pregled opravljenih prevodov	2007	2008	2009
prevodi (skupaj strani)	3246	3474	3894
lekture (skupaj strani)	2239	2639	2841
tolmačenje (skupaj ur)	84	302	113

stalno dežurstvo za prevode nujnih besedil, predvsem izjav v angleščini in slovenščini.

Med daljšimi in pomembnejšimi prevodi so bile še priloge k Beli knjigi, periodično poročilo po Evropski listini o regionalnih in manjšinskih jezikih,

publikacija Zveze prijateljev mladine *Mladost brez telesnega kaznovanja* in prevod akta o notranji organizaciji in sistemizaciji.

Prevajalci na ministrstvu so opravili 153 ur redakcije mednarodnih pravnih aktov.

PRAVNE ZADEVE

Ministrstvo je pripravilo predlog zakona o spremembah in dopolnitvah Zakona o zunanjih zadevah, ki ga je sprejel Državni zbor Republike Slovenije na seji 15. decembra, objavljen pa je bil v Uradnem listu Republike Slovenije št. 108/2009 28. decembra. Zakon vsebuje določbe, ki prinašajo pomembne izboljšave organizacije dela na ministrstvu in prispevajo k postopni graditvi kariere diplomatov.

Minister za zunanje zadeve in minister za gospodarstvo sta 1. septembra podpisala Sporazum o prenosu nalog, javnih uslužbencev in pravic proračunske porabe na področju gospodarske diplomacije. S tem se je uresničila določba Koalicijskega sporazuma o sodelovanju v Vladi Republike Slovenije za mandat 2008–2012, da je ministr-

stvo za zunanje zadeve temeljni nosilec gospodarske diplomacije.

Začela sta veljati Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o ocenjevanju uspešnosti diplomatov in Pravilnik o spremembah in dopolnitvah pravilnika o diplomatski, konzularni in službeni izkaznici.

Na področju notranje organizacije dela je bilo pripravljenih nekaj novih splošnih aktov, ki urejajo notranje postopke delovanja ministrstva:

- Navodilo o nadzoru v diplomatskih predstavništvih in konzulatih Republike Slovenije;
- Navodilo o tajnih podatkih;
- Navodilo o stroških reprezentance v notranji službi Ministrstva za zunanje zadeve;

- Navodilo o posredovanju informacij za medije;
- Navodilo o povračilu stroškov za nastanitev.

Spremenjenih ali dopolnjenih je bilo več splošnih aktov. Sprejeti so bili:

- Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o varstvu osebnih podatkov v Ministrstvu za zunanje zadeve;
- Pravilnik o spremembah in dopolnitvah Pravilnika o zaposlovanju lokalnega osebja in opravljanju del s strani družinskih članov javnih uslužbencev na diplomatskih in strokovno-tehničnih delovnih mestih na predstavništvih Republike Slovenije v tujini;
- Navodilo o spremembah in dopolnitvah Navodila o delu Kadrovske komisije;

- Navodilo o spremembah in dopolnitvah Navodila o finančnem poslovanju v Ministrstvu za zunanje zadeve;
- Navodilo o spremembah in dopolnitvah Navodila o izobraževanju, usposabljanju in izpopolnjevanju v Ministrstvu za zunanje zadeve;

- Navodilo o spremembah in dopolnitvah Navodila o postopkih za imenovanje vodij predstavništva Republike Slovenije v tujini;
- Navodilo o spremembah in dopolnitvah Navodila o uporabi službenega telefonskega omrežja in službe-

- nih mobilnih telefonov v Ministrstvu za zunanje zadeve;
- Navodilo o spremembah in dopolnitvah Navodila o uporabi službenih vozil Ministrstva za zunanje zadeve.

GLAVNI DIPLOMATSKI NADZORNIK

Ministrstvo je v skladu z 8. členom Zakona o zunanjih zadevah vezano k skrbi za urejeno, učinkovito, uravnoteženo in gospodarno delovanje predstavništva v tujini ter k zagotavljanju ugledu Slovenije primernih in v posameznih državah primerljivih personalnih, materialnih in prostorskih pogojev za delovanje diplomatsko-konzularnih predstavništva. Minister je na tej podlagi imenoval glavnega diplomatskega nadzornika za nadzor diplomatsko-konzularnih predstavništva v tujini, ki je svoje naloge začel opravljati na začetku leta.

Nadzor se izvaja v skladu z Navodilom o nadzoru v diplomatskih predstavništvih in konzulatih Republike Slovenije, ki ureja položaj glavnega diplomatskega nadzornika, opredeljuje njegova pooblastila za izvajanje nadzora ter oblike in postopek nadzora. Določa tudi poročanje o ugotovitvah nadzora in ukrepih, ki jih glavni diplomatski nadzornik predlaga ministru. Nadzornik deluje na podlagi strokovnosti, pri svojem delu je samostojen, neodvisen in nepristranski. Svoje delo opravlja na podlagi letnega načrta nadzorov predstavništva,

ki ga potrdi minister. Letni načrt vsebuje redne nadzore, ki se izvajajo na podlagi sklepa ministra, poleg tega lahko ta glavnemu diplomatskemu nadzorniku odredi izredne nadzore. Ti lahko obsegajo celotno delovanje predstavništva ali pa so le delni.

Glavni diplomatski nadzornik je na podlagi sklepov ministra opravil šest rednih in dva izredna nadzora predstavništva. Ti so v povprečju trajali tri delovne dni, v njih pa so sodelovali še po dva do trije sodelavci iz notranjih organizacijskih enot ministrstva.

LOGISTIKA, INVESTICIJE IN JAVNA NAROČILA

Opravljenih je bilo 88 prevozov v tujino, nakupljenih 1400 letalskih vozovnic (566 za Bruselj in 834 za druge kraje) in izvedenih 64 postopkov javnih naročil.

Poleg rednih vzdrževalnih del so uslužbenci ministrstva opravili nekaj

večjih posegov na nepremičninah v lasti ministrstva doma in v tujini, med drugim so dokončali prenovno rezidence generalnega konzula v Trstu, popravili dovoze in parkirišča na ministrstvu, vzpostavili skupni zajemni center in preselili veleposlaništvo v Podgorici, pripravili nove prostore za

veleposlaništvo v Bruslju, uredili arhiv ter izvedli selitev sektorja za gospodarsko diplomacijo.

POŠTA IN ARHIV

Predstavniki ministrstva so sodelovali na aprilskem srečanju direktorjev diplomatskih arhivov držav čla-

nic in institucij EU v Pragi, namenjenem izmenjavi izkušenj pri uvajanju elektronskega arhiviranja v zunanjih

ministrstvih, novembra pa na srečanju v Stockholmu, kjer sta bili vodilni temi večja odprtost arhivov in izmenjava

mnenj glede objavljajanja diplomatskih dokumentov na internetu.

Diplomatski arhiv je prispeval tudi k publicistični dejavnosti ministrstva. Tako so dogodki in prispevki v publikaciji *Slovenija in Svet Evrope*, ki jo je ob šestdesetletnici Sveta Evrope izdalo ministrstvo, nazorno ilustrirani z dokumenti iz zbirke Diplomatskega arhiva.



		Skupaj
Klasična pošta (število vpisanih dokumentov):	vhodni	13.728
	izhodni	21.277
	skupaj	35.005
Telefaksi (število vpisanih dokumentov):	vhodni	1.927
	izhodni	6.775
	skupaj	8.702
Mednarodni kurirski servisi (število pošilk):	vhodne	2.281
	izhodne	4.257
	skupaj	6.538
Število evidentiranih e-sporočil iz uradnega e-poštnega predala:	vhodna	17.170
	izhodna	666
	skupaj	17.836
Število sporočil v aplikaciji <i>Depeše</i> :	vhodna	35.347
	izhodna	16.265
	skupaj	51.612

OKOLJU PRIJAZNO DELOVANJE

Ministrstvo je pri nevladni organizaciji *Umanotera* naročilo izračun t. i. ogljičnega odtisa – pregleda količine ogljikovega dioksida, ki ga proizvaja s svojimi dejavnostmi. Rezultati so pokazali, da prispevek ministrstva k onesnaževanju okolja ni zanemarljiv in da je veliko možnosti za izboljšave.

Znatno del toplogrednih izpustov povzroča mobilnost (prihodi na delo, službene poti). Ministrstvo se je zato v okviru evropskega projekta *Civitas Elan*, katerega partner je Urbanistični inštitut Republike Slovenije, pridružilo projektu izdelave mobilnostnega načrta. Ta ima kot sodoben način obvladovanja prometnega povpraševanja vrsto pozitivnih učinkov na prometno učinkovitost podjetja ali ustanove in na delovanje mestnega prometnega sistema.

Temeljito smo pregledali tudi druge vidike delovanja in se odločili, da v prihodnje povečamo okoljsko ozaveščenost na vseh področjih svoje dejavnosti – pri porabi električne energije, papirja, uporabi letalskih prevozov ipd. Ustanovljena je bila EKO delovna skupina ministrstva, ki je pripravila akcijski načrt za zmanjševanje negativnega vpliva na okolje.

Akcijski načrt ministrstva za zmanjševanje negativnega vpliva na okolje

Na ministrstvu za zunanje zadeve želimo s sistematičnim pristopom stopiti na pot okoljsko bolj odgovornemu ravnanju. Pomembno je, da začnemo dnevno vsak sam in vsi skupaj zmanjševati svoj okoljski vpliv. Posledično bomo z zavestnim ravnanjem zmanjšali tudi stroške ter vzpostavili bolj zdravo delovno okolje in način življenja.

Zato smo sprejeli naslednje ukrepe:

- 1. Racionalizirali bomo porabo električne energije.** Vsak dan ob koncu delovnega dne bomo ugašali luči v pisarnah ter računalnike, ekrane, tiskalnike, fotokopirne stroje in skenerje. Navadne žarnice bomo nadomestili z varčnimi. Kolege bomo pozvali k manjši uporabi dvigala.
- 2. Zmanjšali bomo porabo papirja.** Tiskali bomo manj in obojestransko, dokumente v delovni fazi bomo tiskali s funkcijo *EconoMode*, tiskali bomo dve strani na eno tiskano stran A4. Več bomo komunicirali in usklajevali dokumente po e-pošti.
- 3. Zmanjšali bomo količino plastičnih odpadkov.** Ukinili bomo plastične lončice na kavnih avtomatih in pri vodnih balonih ter platenke z vodo. Vodo bomo stregli v steklenih vrčih.
- 4. Poskrbeli bomo za učinkovito ločevanje odpadkov.** Namestili bomo dodatne zabojnike za steklo, vnovič bomo pozvali k aktivnemu ločevanju in odvozu papirja, stiropora, kartuš tonerja in kartona.
- 5. Znova bomo uporabili še uporaben pisarniški material.**
- 6. Začeli bomo naročati reciklirane in energijsko varčnejše izdelke.**
- 7. Na dvorišču ministrstva bomo posadili nova drevesa.**
- 6. Uslužbenke ministrstva bomo spodbujali k izbiri alternativnih možnosti za prihod na delo in za službene poti v Ljubljani** (hoja, kolo, javna prevozna sredstva).
- 9. Svojo zeleno pobudo bomo aktivno širili naprej.**

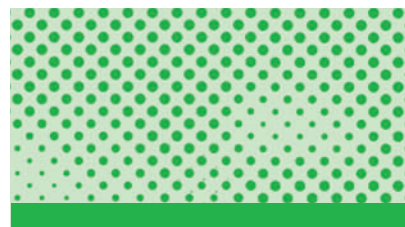
Z ukrepi želimo zmanjšati izračunani ogljični odtis ministrstva za zunanje zadeve.

Ljubljana, 25. september 2009

EKO delovna skupina MZZ

V okviru *Evropskega tedna mobilnosti* smo 18. septembra na ministrstvu priredili *Zeleni dan*. Minister Žbogar se je na delo pripeljal s kolesom, pri simbolnem dejanju pa so ga spremljali tudi drugi uslužbenci, ki smo jih pozvali, naj na delo pridejo trajnostno, torej

brez avtomobila. Vsem smo na dvorišču ministrstva postregli *eko* zajtrk. S predstavitvijo svojih dejavnosti smo želeli predvsem opozoriti, da je treba k reševanju podnebne krize prispevati tudi s konkretnimi ukrepi javne uprave.





8

SEZNAM DVOSTRANSKIH
POGODBENIH AKTOV,
PODPISANIH V LETU 2009

8

Ime akta	Ime akta v jeziku članice EU	Podpis	Ratifikacija	Objava	Velja od	status	narava
Avstralija							
Sporazum o zagotavljanju zdravstvenega varstva med Vlado Republike Slovenije in Vlado Avstralije	Agreement concerning the provision of health care between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of Australia	Canberra, 11.03.2009		Ur.I.RS		neveljaven	pogodbeni
Avstrija							
Protokol o spremembi Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Avstrije o znanstveno tehničnem sodelovanju	Protokoll zur Änderung des Abkommens zwischen der Regierung der Republik Slowenien und der Regierung der Republik Österreich über wissenschaftlich-technische Zusammenarbeit	Dunaj, 30.06.2009	02.02.2010	Ur.I.RS 11/10 Mednarodne pogodbe št. 1/10	01.04.2010	veljaven	pogodbeni
Sporazum med Ministrstvom za delo, družino in socialne zadeve Republike Slovenije ter Zveznim ministrstvom za delo, socialne zadeve in varstvo potrošnikov Republike Avstrije o sodelovanju na področju trga dela	Abkommen zwischen dem Ministerium für Arbeit, Familie und Soziale Angelegenheiten der Republik Slowenien und dem Bundesministerium für Arbeit, Soziales und Konsumentenschutz der Republik Österreich betreffend Zusammenarbeit im Bereich Arbeitsmarkt	Celovec, 08.09.2009	10.06.2010	Ur.I.RS		neveljaven	pogodbeni
Azerbajdžan							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Kazahstan o odpravi vizumske obveznosti za imetnike diplomatskih potnih listov	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Azerbaijan on the exemption of visa requirement for holders of diplomatic passports	Baku, 09.11.2009	11.03.2010	Ur.I.RS 24/10 Mednarodne pogodbe št. 4/10	06.05.2010	veljaven	pogodbeni
Sporazum med Vlado Republike Slovenije ter Svetom ministrov Bosne in Hercegovine o gospodarskem sodelovanju	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Council of Ministers of Bosnia and Herzegovina on Economic Cooperation	Sarajevo, 19.01.2009	15.07.2009	Ur.I.RS 62/09 Mednarodne pogodbe št. 14/09	24.09.2009	veljaven	pogodbeni
Pogodba med Republiko Slovenijo in Bosno in Hercegovino o pravni pomoči v civilnih in kazenskih zadevah	Ugovor između Republike Slovenije i Bosne i Hercegovine o pravnoj pomoći u građanskim i krivičnim stvarima	Ljubljana, 21.10.2009		Ur.I.RS		neveljaven	pogodbeni
Brazilija							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Federativne republike Brazilije o opravljanju pridobitne dejavnosti vzdrževanih družinskih članov oseba diplomatskih predstavništav ali konzulatov	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Federative Republic of Brazil on the Gainful Occupation of Dependents of Members of Diplomatic Missions and Consular Posts	Ljubljana, 10.12.2009	11.03.2010	Ur.I.RS 24/10 Mednarodne pogodbe št. 4/10		neveljaven	pogodbeni
CEFTA							
Sporazum o finančni podpori sekretariatu CEFTA	Agreement on Financial Support to the CEFTA Secretariat	Ljubljana, 10.11.2009		Ur.I.RS	začasno od: 10.11.2009	neveljaven	pogodbeni

Ime akta	Ime akta v jeziku članice EU	Podpis	Ratifikacija	Objava	Velja od	status	narava
Češka							
Sporazum o spremembi Sporazuma med Republiko Slovenijo in Češko republiko o podpori in zaščiti investicij in o njegovem prenehanju	Agreement between the Republic of Slovenia and the Czech Republic amending the Agreement between the Republic of Slovenia and the Czech Republic on the Promotion and Protection of Investments and on its Termination	Ljubljana, 08.07.2009*		Ur.l.RS		neveljaven	pogodbeni
Črna Gora							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Črne gore o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in blaga	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of Montenegro on International Road Transport of Passengers and Goods	Podgorica, 23.06.2009		Ur.l.RS		neveljaven	pogodbeni
Egipt							
Konvencija med Republiko Slovenijo in Arabsko republiko Egipt o izogibanju dvojnega obdavčevanja in preprečevanju davčnih utaj v zvezi z davki od dohodka	Convention between the Republic of Slovenia and Arab republic of Egypt for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with Respect to Taxes on Income	Kairo, 15.12.2009		Ur.l.RS		neveljaven	pogodbeni
Estonija							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Estonije o izmenjavi in medsebojnem varovanju tajnih podatkov	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Estonia on the Exchange and Mutual Protection of Classified Information	Luxemburg, 26.10.2009	26.03.2010	Ur.l.RS 30/10 Mednarodne pogodbe št. 5/10	08.05.2010	veljaven	pogodbeni
Evropska investicijska banka							
Garancijska pogodba med Republiko Slovenijo in Evropsko investicijsko banko (Okvirno posojilo regionalno razvojnemu skladu)	Guarantee Agreement between the Republic of Slovenia and the European Investment Bank (RDF Framework Loan)	Ljubljana, 26.08.2009*	04.03.2010	Ur.l.RS 21/10 Mednarodne pogodbe št. 3/10	28.04.2010	veljaven	pogodbeni
Francija							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Francoske republike o izmenjavi in medsebojnem varovanju tajnih podatkov	Accord entre le Gouvernement de la République de Slovénie et le Gouvernement de la République Française concernant le Protection Réciproque et l'Échange d'Informations Classifiées	Ljubljana, 16.11.2009	20.04.2010	Ur.l.RS 35/10 Mednarodne pogodbe št. 6/10		neveljaven	pogodbeni
Hrvaška							
Arbitražni sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Hrvaške	Arbitration Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Croatia	Stockholm, 04.11.2009		Ur.l.RS		neveljaven	pogodbeni

Ime akta	Ime akta v jeziku članice EU	Podpis	Ratifikacija	Objava	Velja od	status	narava
ICPE							
Sporazum med Republiko Slovenijo in Mednarodnim centrom za promocijo podjetij o spremembah Sporazuma med Socialistično federativno republiko Jugoslavijo in Mednarodnim centrom za podjetja v družbeni lastni in v deželah v razvoju o sedežu Mednarodnega centra za podjetja v družbeni lastni in v deželah v razvoju	Agreement between the Republic of Slovenia and the International Center for Promotion of Enterprises on the Amendments to the Agreement between the Socialist Federal Republic of Yugoslavia and the International Center for Public Enterprises in Developing Countries regarding the Headquarters of the International Center for Public Enterprises in Developing Countries	*, 24. 11. 2009	02. 02. 2010	Ur.l.RS 11/10 Mednarodne pogodbe št. 1/10	19. 03. 2010	veljaven	pogodbeni
Kanada							
Sporazum med Republiko Slovenijo in Kanado o mobilnosti mladih	Agreement between the Republic of Slovenia and Canada concerning Youth Mobility	Ljubljana, 22. 10. 2009	04. 03. 2010	Ur.l.RS 24/10 Mednarodne pogodbe št. 4/10	01. 07. 2010	neveljaven	pogodbeni
Kazahstan							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Kazahstan o mednarodnem cestnem prevozu potnikov in blaga	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Kazakhstan on International Transport of Passengers and Goods by Road	Astana, 11. 11. 2009	21. 05. 2010	Ur.l.RS 46/10 Mednarodne pogodbe št. 8/10		neveljaven	pogodbeni
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Kazahstan o gospodarskem sodelovanju	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Kazakhstan on Economic Cooperation	Astana, 11. 11. 2009	20. 05. 2010	Ur.l.RS 46/10 Mednarodne pogodbe št. 8/10		neveljaven	pogodbeni
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Kazahstan o odpravi vizumske obveznosti za inetrnike diplomatskih potnih listov	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Kazakhstan on the exemption of visa requirement for holders of diplomatic passports	Astana, 11. 11. 2009	11. 03. 2010	Ur.l.RS 24/10 Mednarodne pogodbe št. 4/10		neveljaven	pogodbeni
Kosovo							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Kosovo o razvojnem sodelovanju	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Kosovo on Development Cooperation	Priština, 21. 04. 2009	26. 03. 2010	Ur.l.RS 30/10 Mednarodne pogodbe št. 5/10	03. 05. 2010	veljaven	pogodbeni
Nova Zelandija							
Dogovor o programu delovnih počitnic med Vlado Republike Slovenije in Vlado Nove Zelandije	Arrangement on a Working Holiday Scheme between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of New Zealand	Ljubljana, 22. 09. 2009	19. 11. 2009	Ur.l.RS 100/09 Mednarodne pogodbe št. 18/09	06. 04. 2010	veljaven	pogodbeni

Ime akta	Ime akta v jeziku članice EU	Podpis	Ratifikacija	Objava	Velja od	status	narava
OECD							
Sporazum med Ministrstvom za gospodarstvo Republike Slovenije in OECD o denarnem prispevku za program Investment Compact za leti 2009 in 2010	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and OECD on financial contribution to Investment Compact programme 2009-2010	Pariz, 24.11.2009	13.05.2010	Ur.l.RS 46/10 Mednarodne pogodbe št. 8/10	23.01.2010 začasno od: 24.11.2009	veljaven	pogodbeni
Poljska							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Poljske o izmenjavi in medsebojnem varovanju tajnih podatkov	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Poland on the Exchange and Mutual Protection of Classified Information	Varšava, 14.05.2009	26.03.2010	Ur.l.RS 30/10 Mednarodne pogodbe št. 5/10	07.05.2010	veljaven	pogodbeni
Rusija							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Ruske federacije o sodelovanju pri gradnji in delovanju plinovoda na ozemlju Republike Slovenije	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Russian Federation on Cooperation in Construction and Operation of the Gas Pipeline on the Territory of the Republic of Slovenia	Moskva, 14.11.2009	04.03.2010	Ur.l.RS 24/10 Mednarodne pogodbe št. 4/10		neveljaven	pogodbeni
Slovaška							
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Slovaške republike o pridobitni dejavnosti vzdrževanih družinskih članov osebja diplomatskih predstavništev in konzulatov*	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Slovak Republic on the Gainful Occupation of Dependents of Members of Diplomatic Missions and Consular Posts	Bled, 30.08.2009	11.03.2010	Ur.l.RS 24/10 Mednarodne pogodbe št. 4/10	25.03.2010	veljaven	pogodbeni
Srbija							
Memorandum o soglasju med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Srbije o strokovni pomoči na področju evropskih zadev	Memorandum of Understanding between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Serbia on the Technical Assistance in the Area of European Affairs	Beograd, 06.03.2009	28.05.2009	Ur.l.RS 43/09 Mednarodne pogodbe št. 10/09	30.09.2009	veljaven	pogodbeni
Sporazum med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Srbije o sodelovanju na obrambnem področju	Agreement between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Serbia on Co-Operation in the Field Of Defence	Ljubljana, 08.04.2009	22.10.2009	Ur.l.RS 90/09 Mednarodne pogodbe št. 17/09		neveljaven	pogodbeni
Protokol med Vlado Republike Slovenije in Vlado Republike Srbije o izvajanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Republiko Srbijo o ponovnem sprejemu oseb, ki prebivajo brez dovoljenja	Protocol between the Government of the Republic of Slovenia and the Government of the Republic of Serbia implementing the Agreement between the European Community and the Republic of Serbia on readmission of persons residing without authorisation	Ljubljana, 08.06.2009	10.09.2009	Ur.l.RS 75/09 Mednarodne pogodbe št. 15/09		neveljaven	pogodbeni

Ime akta	Ime akta v jeziku članice EU	Podpis	Ratifikacija	Objava	Velja od	status	narava
Sporazum med Republiko Slovenijo in Republiko Srbijo o socialnem zavarovanju	Sporazum između Republike Slovenije i Republike Srbije o slijalnom osiguranju	Brdo pri Kranju, 29.09.2009	26.03.2010	Ur.l.RS 30/10 Mednarodne pogodbe št. 5/10		neveljaven	pogodbeni
Administrativni dogovor o izvajanju Sporazuma med Republiko Slovenijo in Republiko Srbijo o socialnem zavarovanju	Administrativni sporazum o sprovođenju Sporazuma između Republike Slovenije i Republike Srbije o slijalnom osiguranju	Brdo pri Kranju, 29.09.2009	26.03.2010	Ur.l.RS 30/10 Mednarodne pogodbe št. 5/10		neveljaven	pogodbeni



9

IZBRANI DOKUMENTI
MINISTRSTVA ZA ZUNANJE
ZADEVE

9

ARBITRATION AGREEMENT
between the Government of the Republic of Slovenia
and the Government of the Republic of Croatia

The Governments of the Republic of Slovenia and the Republic of Croatia (hereinafter referred to as "the Parties"),

Whereas through numerous attempts the Parties have not resolved their territorial and maritime border dispute in the course of the past years,

Recalling the peaceful means for the settlement of disputes enumerated in Article 33 of the UN-Charter,

Affirming their commitment to a peaceful settlement of disputes, in the spirit of good neighbourly relations, reflecting their vital interests,

Welcoming the facilitation offered by the European Commission,

Have agreed as follows:

Article 1: Establishment of the Arbitral Tribunal

The Parties hereby set up an Arbitral Tribunal.

Article 2: Composition of the Arbitral Tribunal

(1) Both Parties shall appoint by common agreement the President of the Arbitral Tribunal and two members recognized for their competence in international law within fifteen days drawn from a list of candidates established by the President of the European Commission and the Member responsible for the enlargement of the European Commission. In case that they cannot agree within this delay, the President and the two members of the Arbitral Tribunal shall be appointed by the President of the International Court of Justice from the list.

(2) Each Party shall appoint a further member of the Arbitral Tribunal within fifteen days after the appointments referred to in paragraph 1 have been finalised. In case that no appointment has been made within this delay, the respective member shall be appointed by the President of the Arbitral Tribunal.

(3) If, whether before or after the proceedings have begun, a vacancy should occur on account of the death, incapacity or resignation of a member, it shall be filled in accordance with the procedure prescribed for the original appointment.

Article 3: Task of the Arbitral Tribunal

(1) The Arbitral Tribunal shall determine

(a) the course of the maritime and land boundary between the Republic of Slovenia and the Republic of Croatia;

(b) Slovenia's junction to the High Sea;

(c) the regime for the use of the relevant maritime areas.

(2) The Parties shall specify the details of the subject-matter of the dispute within one month. If they fail to do so, the Arbitral Tribunal shall use the submissions of the Parties for the determination of the exact scope of the maritime and territorial disputes and claims between the Parties.

(3) The Arbitral Tribunal shall render an award on the dispute.

(4) The Arbitral Tribunal has the power to interpret the present Agreement.

Article 4: Applicable Law

The Arbitral Tribunal shall apply

(a) the rules and principles of international law for the determinations referred to in Article 3

(1) (a);

(b) international law, equity and the principle of good neighbourly relations in order to achieve a fair and just result by taking into account all relevant circumstances for the determinations referred to in Article 3 (1) (b) and (c).

Article 5: Critical date

No document or action undertaken unilaterally by either side after 25 June 1991 shall be accorded legal significance for the tasks of the Arbitral Tribunal or commit either side of the dispute and cannot, in any way, prejudice the award.

Article 6: Procedure

(1) Each Party shall submit a memorial to the Arbitral Tribunal within twelve months. Each Party has the right to comment on the memorial of the other Party within a deadline fixed by the Arbitral Tribunal.

(2) Unless envisaged otherwise, the Arbitral Tribunal shall conduct the proceedings according to the Permanent Court of Arbitration Optional Rules for Arbitrating Disputes between Two States.

- (3) The Arbitral Tribunal may seek expert advice and organize oral hearings.
- (4) The Arbitral Tribunal shall, after consultation of the Parties, decide expeditiously on all procedural matters by majority of its members.
- (5) The proceedings are confidential and shall be conducted in English.
- (6) The Parties shall appoint representatives to act as intermediary between them and the Arbitral Tribunal. They may retain counsels to support their representative.
- (7) The Arbitral Tribunal shall be supported by a Secretariat. The costs of the Arbitral Tribunal shall be borne in equal terms by the two Parties. The Parties invite the European Commission to provide secretarial support to the Arbitral Tribunal. The place of arbitration shall be Brussels, Belgium.
- (8) The Arbitration Tribunal may at any stage of the procedure with the consent of both Parties assist them in reaching a friendly settlement.

Article 7: The award of the Arbitral Tribunal

- (1) The Arbitral Tribunal shall issue its award expeditiously after due consideration of all relevant facts pertinent to the case. The Arbitral Tribunal adopts the award by majority of its members. The award shall state the reasons on which it is based. No individual or dissenting opinions shall be attached to the award.
- (2) The award of the Arbitral Tribunal shall be binding on the Parties and shall constitute a definitive settlement of the dispute.
- (3) The Parties shall take all necessary steps to implement the award, including by revising national legislation, as necessary, within six months after the adoption of the award.

Article 8: EU accession negotiation documents

- (1) No document presented in the EU accession negotiations unilaterally shall prejudice the Arbitral Tribunal when performing its tasks or commit either side on the dispute.
- (2) The above applies to all documents and positions either written or submitted orally, including, *inter alia*, maps, negotiating positions, legal acts and other documents in whatever form, produced, presented or referred to unilaterally in the framework of the EU accession negotiations. It also applies to all EU documents and positions which refer to or summarize the above-mentioned documents and positions.

Article 9: The continuation of the EU accession negotiations according to the negotiating framework

- (1) The Republic of Slovenia shall lift its reservations as regards opening and closing of negotiation chapters where the obstacle is related to the dispute.
- (2) Both Parties shall refrain from any action or statement which might negatively affect the accession negotiations.

Article 10: Stand-still

- (1) Both Parties refrain from any action or statement which might intensify the dispute or jeopardize the work of the Arbitral Tribunal.
- (2) The Arbitral Tribunal has the power to order, if it considers that circumstances so require, any provisional measures it deems necessary to preserve the stand-still.

Article 11

- (1) The Agreement shall be ratified expeditiously by both sides in accordance with their respective constitutional requirements.
- (2) The Agreement shall enter into force on the first day of the week following the exchange of diplomatic notes with which the Parties express their consent to be bound.
- (3) All procedural timelines expressed in this Agreement shall start to apply from the date of the signature of Croatia's EU Accession Treaty.
- (4) The Agreement shall be registered with the Secretariat of the United Nations in accordance with Article 102 of the Charter of the United Nations.

Done at Stockholm, on 4 November 2009 in three originals in English language.

Signed by



For the Government of
the Republic of Slovenia



For the Government of
the Republic of Croatia

Witnessed by



For the Presidency of the Council of the European Union

**SPORAZUM
MED VLADO REPUBLIKE SLOVENIJE
IN VLADO RUSKE FEDERACIJE
O SODELOVANJU PRI GRADNJI IN DELOVANJU PLINOVODA
NA OZEMLJU REPUBLIKE SLOVENIJE**

Vlada Republike Slovenije in Vlada Ruske federacije, v nadaljevanju pogodbenici, sta se:

- da bi prispevali k razvoju obojestransko koristnega sodelovanja v energetiki in med drugim pri zagotavljanju stabilnih dobav zemeljskega plina iz Ruske federacije v Republiko Slovenijo in druge evropske države,
- v prizadevanjih za izboljšanje energetske varnosti Republike Slovenije in Ruske federacije kakor tudi drugih evropskih držav z razvejanjem dobavnih poti zemeljskega plina na evropske trge in da bi pozitivno vplivali na gospodarski razvoj,
- ob podpori gradnje novega plinovodnega sistema za tranzit in dobave zemeljskega plina v evropske države,
- v želji, da bi ustvarili razmere za projektiranje, gradnjo in delovanje omenjenega plinovodnega sistema v skladu z zakonodajo obeh pogodbenic in mednarodnimi sporazumi, katerih udeleženci sta Republika Slovenija in Ruska federacija,
- ob upoštevanju Konvencije med Vlado Republike Slovenije in Vlado Ruske federacije o izogibanju dvojnemu obdavčevanju dohodka in premoženja, ki je bila podpisana 29. septembra 1995, ter Sporazuma med Vlado Republike Slovenije in Vlado Ruske federacije o spodbujanju in medsebojni zaščiti naložb, ki je bil podpisan 8. aprila 2000,

dogovorili:

1. člen

Izrazi, uporabljeni v besedilu tega sporazuma, pomenijo:

- "plinovodni sistem" je nov plinovodni sistem za tranzit in dobavo zemeljskega plina iz Ruske federacije čez Črno morje in ozemlja drugih držav, kar za Republiko Slovenijo pomeni možnost za dodatno dobavo zemeljskega plina;
- "plinovod" je nov plinovod kot del plinovodnega sistema, ki poteka po ozemlju Republike Slovenije;
- "projekt" pomeni projektiranje, gradnjo in delovanje plinovoda;
- "obstoječi plinovod" je prenosno omrežje zemeljskega plina na ozemlju Republike Slovenije, ki je v lasti in/ali upravljanju Geoplina plinovodi, d. o. o., z dnem začetka delovanja plinovodnega sistema;
- "ustanovitelja" sta "Geoplin plinovodi, d. o. o." (Republika Slovenija) (v nadaljevanju slovenski ustanovitelj) in odprta delniška družba "Gazprom" (Ruska federacija) (v nadaljevanju ruski ustanovitelj);
- "podjetje" je družba, registrirana in s sedežem v Republiki Sloveniji, ki jo ustanovita ustanovitelja za projektiranje, gradnjo in upravljanje plinovoda;
- "študija izvedljivosti" so raziskave pred projektiranjem plinovoda, ki jih izvedeta ustanovitelja zaradi ugotovitve tehnične, okoljske, gospodarske in finančne upravičenosti gradnje plinovoda in/ali zaradi presoje smotrnosti uporabe obstoječega plinovoda za izvedbo projekta.

2. člen

Podjetje opravlja svojo dejavnost na območju Republike Slovenije v skladu s pravom v Republiki Sloveniji in z zahtevami, ki veljajo za operaterje prenosnega sistema (zlasti njihovo certificiranje), in s tem sporazumom.

Podjetje ima v lasti plinovod in drugo premoženje ter objekte, ki jih zgradi in/ali pridobi med opravljanjem poslovnih dejavnosti.

Omenjena lastnina podjetja ne more biti predmet razlastitve, nacionalizacije ali kakršnih koli drugih ukrepov, katerih posledice bi bile enake razlastitvi ali nacionalizaciji, razen če so taki ukrepi potrebni zaradi zemljišč, potrebnih za gradnjo javne infrastrukture v Republiki

Sloveniji, in se izvedejo brez škode za projekt ob upoštevanju načela sprotne, ustrezne in dejanske odškodnine.

3. člen

Deleži ustanoviteljev v osnovnem kapitalu podjetja so:

- slovenski ustanovitelj – 50 odstotkov,
- ruski ustanovitelj – 50 odstotkov.

Do ustanovitve podjetja vse dogovorjene stroške v zvezi s projektom, vključno s stroški izdelave študije izvedljivosti, krijeta ustanovitelja v skladu z deležema, navedenima zgoraj.

Po ustanovitvi podjetja vsak ustanovitelj samostojno zagotavlja financiranje dejavnosti podjetja v skladu s svojim deležem v osnovnem kapitalu podjetja.

Novi delničarji lahko vstopajo v podjetje. Ustanovitelja odločitve o tem sprejmeta skupaj na podlagi načel korporativnega upravljanja. Vsaka odločitev slovenskega ustanovitelja v zvezi s tem zahteva predhodno soglasje slovenske pogodbenice.

4. člen

Pogodbenici se dogovorita, da bo zmogljivost plinovoda okrog 8 milijard standardnih kubičnih metrov zemeljskega plina letno. Parametre plinovoda in potrebno infrastrukturo ob upoštevanju možnosti za uporabo obstoječega plinovoda bosta ustanovitelja podrobneje opredelila na podlagi rezultatov študije izvedljivosti. Na njihovi podlagi ustanovitelja skupaj sprejmeta odločitve o ustanovitvi podjetja, projektiranju in gradnji plinovoda.

Na predlog podjetja slovenska pogodbenica sprejme odločitev o trasi plinovoda na območju Republike Slovenije v najkrajšem mogočem času v skladu z veljavno zakonodajo Republike Slovenije ob upoštevanju Strategije prostorskega razvoja Republike Slovenije.

5. člen

Pogodbenici se dogovorita, da bosta ustanovitelja pripravila študijo izvedljivosti najpozneje do 30. junija 2011. Ustanovitelja odločitev o gradnji plinovoda sprejmeta v največ 27 mesecih od dneva prejema dokončane študije izvedljivosti na podlagi njenih rezultatov.

Eden od pogojev za začetek gradnje plinovoda je sklenitev dolgoročne pogodbe za prenos zemeljskega plina po plinovodu v količinah, določenih v skladu s 4. členom tega sporazuma, med podjetjem in ruskim ustanoviteljem ali pravno osebo, ki jo določi ruski ustanovitelj.

6. člen

Pogodbenici si na primeren način prizadevata zagotoviti, da plinovodni sistem postane projekt čezevropskega energetskega omrežja, da bodo izkoristili vse prednosti, dodeljene podobnim projektom za prenos plina.

7. člen

Slovenska pogodbenica zagotavlja vso potrebno pomoč pri pridobivanju izjeme glede dostopa tretjih strani in pravil reguliranja tarif v zvezi z zmogljivostjo plinovoda in glede pravil ločevanja prenosnih sistemov in operaterjev prenosnih sistemov, da bi zagotovila izvedbo projekta.

Pod pogojem pridobitve izjeme iz tega člena (če in ko to zahteva pravo v Republiki Sloveniji):

- naloge operaterja prenosnega sistema plinovoda opravlja podjetje;
- tarife za uporabo plinovoda določi podjetje v skladu s pravom v Republiki Sloveniji.

Pravica dodeljevanja zmogljivosti plinovoda v skladu s pravom v Republiki Sloveniji pripada podjetju.

Če se ustanovitelja odločita za uporabo obstoječega plinovoda za tranzit zemeljskega plina v skladu s 4. členom tega sporazuma, ruski ustanovitelj ali pravna oseba, ki jo določi ruski ustanovitelj, z operaterjem prenosnega sistema sklene dolgoročno pogodbo o prenosu dogovorjenih količin zemeljskega plina po obstoječem plinovodu.

8. člen

Slovenska pogodbenica zagotovi vse potrebne razmere za poln in neoviran prenos zemeljskega plina po plinovodu, in če je tako sklenjeno, po obstoječem plinovodu v skladu s sklenjenimi pogodbami.

Ruski ustanovitelj po tržnih pogojih zagotovi dodatne dobave zemeljskega plina iz Ruske federacije v Republiko Slovenijo po plinovodnem sistemu, in če je tako sklenjeno, po obstoječem plinovodu.

9. člen

Pogodbenici zagotavljata pomoč ustanoviteljema in podjetju pri pridobivanju vseh potrebnih dovoljenj in soglasij, povezanih z izvedbo projekta, pod pogoji, ki jih določa pravo zadevne države, kakor tudi pri dobavah potrebnih naprav in opreme, opravljanju gradbenih del in drugih storitev, potrebnih za izvedbo projekta.

Podjetje z razpisi izbere izvajalce, dobavitelje materialno-tehničnih sredstev in storitvene organizacije, potrebne za izvedbo projekta.

Pogodbenici v skladu s pravom držav pogodbenic zagotavljata poenostavljene postopke za prehod državnih meja držav pogodbenic za strokovnjake, material, gradbeno-montažno opremo, potrebno za izvedbo projekta.

10. člen

Slovenska pogodbenica zagotavlja razmere, ki podjetju omogočajo, da v skladu s pravom v Republiki Sloveniji pridobi dovoljenja za gradnjo in delovanje plinovoda, vključno s pravicami za uporabo zemljišč.

11. člen

Da bi povečala gospodarsko učinkovitost izvedbe projekta, slovenska pogodbenica podjetju zagotavlja najugodnejšo carinsko in davčno obravnavo v skladu s pravom v Republiki Sloveniji, ki vključuje zlasti pospešitev postopkov za vračilo zneskov, plačanih v zvezi z davkom na dodano vrednost za blago in storitve, potrebne za gradnjo in delovanje plinovoda.

12. člen

Dejavnosti podjetja, ustanoviteljev in izvajalcev, ki sodelujejo pri projektu, se obdavčijo na podlagi prava države pogodbenice, na ozemlju katere se opravlja ta dejavnost.

Dejavnosti podjetja, ustanoviteljev in izvajalcev, ki sodelujejo pri projektu, se obdavčijo na podlagi načel nediskriminacije, poštenosti in preglednosti obravnave. Pri omenjenem obdavčenju zagotavlja slovenska pogodbenica podjetju, ustanoviteljem in izvajalcem, ki sodelujejo pri projektu, najugodnejšo davčno obravnavo v skladu s pravom v Republiki Sloveniji in ne bo predpisala novih posebnih davkov, ki bi posebej veljali samo za projekt.

Če pa bi poznejše spremembe davčne zakonodaje v Republiki Sloveniji imele za posledico višjo davčno obveznost podjetja, slovenska pogodbenica podjetju nemudoma, ustrezno in učinkovito nadomesti razliko med zneskom dobička po obdavčitvi, ki bi bil dosežen pred spremembo davčne zakonodaje v Republiki Sloveniji, ali zneskom razumnega dobička po obdavčitvi v tem sektorju, upoštevajoč nižji znesek, in zneskom zmanjšane dobička po obdavčitvi, ki je bil dejansko dosežen po spremembi zakonodaje. Ta nadomestitev mora biti v skladu s pravili o državnih pomočeh, ki veljajo v Republiki Sloveniji.

Za namene tega člena izraz "razumni dobiček po obdavčitvi v tem sektorju" pomeni povprečni donos na vloženi kapital v sektorju operaterjev prenosnih sistemov zemeljskega plina v Evropski uniji ob upoštevanju izračuna donosnosti primerljivih projektov za zadnja tri leta, za katera so podatki na razpolago.

Za namene tega člena izraz "višja davčna obveznost podjetja" pomeni naložitev novih davkov, dajatev in pristojbin in/ali drugih podobnih plačil in/ali povečanje davčnih stopenj in zneska dajatev in pristojbin in/ali drugih podobnih plačil.

Ta člen se uporablja samo za obdavčenje dejavnosti, ki se nanašajo na izvajanje projekta.

13. člen

Za izvajanje tega sporazuma sta pooblaščen:

- za slovensko pogodbenico – Ministrstvo za gospodarstvo Republike Slovenije;
- za rusko pogodbenico – Ministrstvo za energetiko Ruske federacije.

Ob spremembi pooblaščenega organa mora pogodbenica o tem takoj po diplomatski poti obvestiti drugo pogodbenico.

14. člen

Ob nastanku okoliščin, ki eni od pogodbenic preprečujejo izpolnjevanje njenih obveznosti ali če se pojavijo nesoglasja v zvezi s tem sporazumom, se pooblaščen organa pogodbenic posvetujeta, da bi dosegla sprejemljive rešitve za premostitev nastalih okoliščin ali nesoglasij, ter da se zagotovi izvajanje tega sporazuma.

Nesoglasja med pogodbenicama zaradi razlage in/ali uporabe določb tega sporazuma, ki se ne uredijo s posvetovanjem med pooblaščenima organoma pogodbenic, pogodbenici rešujeta s pogajanjem, o čemer se sestavi ustrezen zapisnik.

15. člen

Določbe tega sporazuma ne vplivajo na pravice in obveznosti pogodbenic iz drugih mednarodnih sporazumov, katerih pogodbenici sta.

Ta sporazum ne vpliva na pravice in obveznosti ene ali druge države pogodbenice, ki izhajajo iz članstva v organizaciji za regionalno gospodarsko povezovanje.

Sklicevanje ene ali druge pogodbenice na ta člen po tem sporazumu ne vpliva na:

- izpolnjevanje obveznosti te pogodbenice po tem sporazumu, če in v obsegu, v katerem okoliščine, ki so povzročile omenjeno sklicevanje in ji preprečujejo izpolnjevanje teh obveznosti, prenehajo obstajati,
- nadomestitev materialne škode s strani pogodbenice, ki jo je povzročila drugi pogodbenici ali podjetju s svojim ravnanjem ali opustitvijo dejanja zaradi omenjenega sklicevanja. Materialna škoda ne sme presegati zneska neposredne naložbe v projekt, ki ni povrnjen z njegovo uporabo.

16. člen

Pogodbenici nista odgovorni za obveznosti podjetja in njegovih ustanoviteljev, ki izhajajo iz sodelovanja pri projektu.

17. člen

Ta sporazum začne veljati prvi dan naslednjega meseca, ko pogodbenici po diplomatski poti prejmeta zadnje pisno uradno obvestilo o tem, da sta vsaka v svoji državi izvedli notranje pravne postopke, potrebne za njegovo uveljavitev, in velja 30 let.

Po poteku tega roka se ta sporazum samodejno podaljšuje za 5-letna obdobja, razen če ena pogodbenica ne obvesti druge pogodbenice najpozneje v 9 mesecih pred potekom navedenega roka o tem, da namerava odpovedati sporazum. Tako pisno uradno obvestilo se pošlje po diplomatski poti.

Če ustanovitelja ne sprejmeta pozitivne odločitve o gradnji plinovoda do 1. oktobra 2013, ta sporazum preneha veljati, razen če se pogodbenici ne dogovorita drugače.

Določbe tega sporazuma se lahko spremenijo s pisnim soglasjem obeh pogodbenic. Vse spremembe tega sporazuma začnejo veljati skladno s prvim odstavkom tega člena.

Prenehanje veljavnosti tega sporazuma ne vpliva na izpolnjevanje obveznosti, ki izhajajo iz dogovorov (pogodb), sklenjenih med njegovo veljavnostjo.

Sestavljeno v Moskvi 14. novembra 2009 v dveh izvodih v slovenskem, ruskem in angleškem jeziku, pri čemer so vsa tri besedila enako verodostojna. Ob razlikah pri razlagi določb tega sporazuma se uporablja besedilo v angleškem jeziku.

Za Vlado Republike Slovenije



Za Vlado Ruske federacije



**Sporazum
med
Vlado Republike Slovenije
in
Vlado Republike Kazahstan
o gospodarskem sodelovanju**

Vlada Republike Slovenije in Vlada Republike Kazahstan (v nadaljevanju pogodbenici) sta se

v želji po krepitvi prijateljskih stikov ter razvijanju gospodarskih in drugih odnosov med Republiko Slovenijo in Republiko Kazahstan;

upoštevaje članstvo Republike Slovenije v Evropski uniji in obveznosti, ki izhajajo iz tega sporazumeli, kot sledi:

1. člen

1. Pogodbenici v skladu z njunima nacionalnima zakonodajama spodbujata razvoj medsebojno koristnega gospodarskega sodelovanja na vseh gospodarskih področjih in sektorjih, ki bo temeljilo na načelu enakopravnosti.

2. Namen sodelovanja v okviru tega sporazuma je:

- izkoriščanje gospodarskega potenciala za krepitev dvostranskega gospodarskega sodelovanja;
- razvijanje sodelovanja na področju lahke in težke industrije, energetike, prometa, kemijske, farmacevtske, lesnopridelovalne, elektronske in elektrotehnične industrije, proizvodnje kmetijske in gozdarske mehanizacije, prehrane, predelovalne industrije, gradbeništva in proizvodnje gradbenih materialov in opreme, rudarstva, sekundarne metalurgije, komunalnega gospodarstva, varstva okolja, zdravstva, izobraževanja, znanosti, kulture, turizma in športa;
- pospeševanje dvostranskih gospodarskih stikov, med drugim na področju investicij, inovacij in financiranja gospodarskih projektov;
- razvijanje infrastrukture v prometu in sistemih prenosa energentov, vključno z medsebojnimi dobavami prevoznih sredstev;
- razvijanje sodelovanja na znanstvenem in tehničnem področju, vključno z izmenjavo specialistov, znanstvenega in tehničnega osebja in študentov visokih šol ter izmenjavo praktične uporabe znanstvenih in tehničnih dosežkov.

2. člen

Sodelovanje, predvideno v 1. členu tega sporazuma, se uresničuje:

- s spodbujanjem uresničevanja projektov s področja elektroenergetike in prometne infrastrukture, ki so predmet vzajemnega zanimanja/skupnega interesa;
- s podporo gospodarskim subjektom ene pogodbenice pri projektiranju, izgradnji in modernizaciji objektov na ozemlju druge pogodbenice ali skupnim gospodarskim subjektom obeh pogodbenic na njunih ozemljih ali na ozemljih tretjih držav;
- z razvijanjem sodelovanja med malimi in srednjimi podjetji;
- s spodbujanjem mehanizmov financiranja, zavarovanja in izdajanja jamstev za gospodarske in druge projekte, vključno z investicijskimi;
- s sodelovanjem na področju certifikacije in standardizacije;
- s spodbujanjem stikov med gospodarskima zbornicama, združenji in drugimi organizacijami, ki združujejo gospodarske subjekte;
- z razvijanjem svetovalnih, pravnih, bančnih in tehničnih storitev, med drugim tistih, ki podpirajo uresničevanje investicijskih projektov na ozemljih obeh pogodbenic;
- z ustvarjanjem pogojev za razvoj različnih oblik sodelovanja, vključno z izmenjavo strokovnjakov in tehničnega osebja, izobraževanjem, sodelovanjem na mednarodnih sejmih in razstavah, pri gospodarskih projektih in drugih dogodkih, povezanih z gospodarskim sodelovanjem, med drugim tudi na trgih tretjih držav;
- s spodbujanjem sodelovanja na področju znanosti in tehnologije;
- s sodelovanjem v turizmu in na področju zdraviliških storitev.

3. člen

Pristojni organi ene pogodbenice pomagajo gospodarskim subjektom druge pogodbenice pri opravljanju dejavnosti na svojem ozemlju in to v vseh oblikah, ki so v skladu z njeno nacionalno zakonodajo.

4. člen

Z namenom, da pomagajo pri razvijanju gospodarskega sodelovanja, si pristojni organi pogodbenic v skladu z njunima nacionalnima zakonodajama izmenjujejo informacije:

- o nacionalni zakonodaji, ki ureja vprašanja gospodarske in investicijske dejavnosti, standardizacije, certifikacije, pogojev za pridobitev licenc, varstva intelektualne in industrijske lastnine, uporabe rezultatov inovacijske in znanstveno-tehnične dejavnosti;
- o ukrepih, ki pripomorejo k vzpostavljanju stikov med gospodarskimi subjekti, delujočimi na ozemljih obeh pogodbenic, kot tudi o vprašanjih v zvezi z organizacijo razstav in sejmov;
- na drugih področjih skupnega interesa.

5. člen

1. S tem namenom pogodbenici ustanovita Skupno slovensko-kazaško komisijo, ki obravnava področja v okviru tega sporazuma.
2. Naloge komisije so zlasti naslednje:
 - organizacija periodičnih pregledov in ocen stanja gospodarskega sodelovanja;
 - priprava predlogov o nadaljnjem razvijanju gospodarskega sodelovanja;
 - opozarjanje na probleme, ki zavirajo razvoj gospodarskega sodelovanja, in predlaganje ustreznih ukrepov za njihovo reševanje;
 - reševanje spornih vprašanj, ki se nanašajo na uporabo in razlago tega sporazuma.
3. Komisija, na čelu s predsednikoma, sestoji iz slovenskih in kazahstanskih članov.
4. Sestanki komisije se organizirajo enkrat letno ali po potrebi, izmenoma v Republiki Sloveniji in Republiki Kazahstan. Na pobudo obeh predsednikov se lahko skliče izredni sestanek komisije ali določi srečanje predsednikov.
5. O sestanku komisije se sestavi zapisnik.
6. Način dela komisije določa pravilnik, ki ga odobri komisija.
7. Vsaka pogodbenica bo v skladu s svojo zakonodajo krila stroške, ki izhajajo iz dela komisije.

6. člen

1. Določbe tega sporazuma ne posegajo v pravice in obveznosti pogodbenic, ki izhajajo iz mednarodnih pogodb, katerih članici sta Republika Slovenija in Republika Kazahstan, kot tudi iz njenega članstva v mednarodnih organizacijah.
2. Določbe tega sporazuma ne posegajo v pravice in obveznosti Republike Slovenije, ki izhajajo iz njenega članstva v Evropski uniji.

3. Sporazum o partnerstvu in sodelovanju med Evropskima skupnostma in njunimi državami članicami na eni strani ter Republiko Kazahstan na drugi strani, podpisan 23. januarja 1995 v Bruslju, skupaj z njegovimi spremembami, prevlada nad določbami tega sporazuma.

7. člen

S soglasjem pogodbenic se v ta sporazum lahko vnašajo spremembe, o čemer se sestavijo protokoli, ki so sestavni del tega sporazuma in začnejo veljati skladno z določbami 8. člena tega sporazuma.

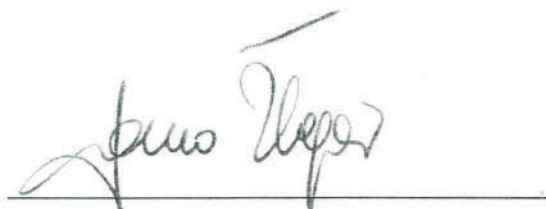
8. člen

1. Ta sporazum začne veljati trideseti dan po prejemu zadnjega pisnega obvestila pogodbenic o zaključku notranje pravnih postopkov, potrebnih za uveljavitev tega sporazuma.

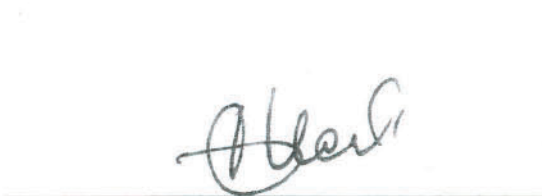
2. Ta sporazum se sklene za tri leta, nato se tiho podaljšuje za nadaljnja enoletna obdobja in ostane v veljavi do preteka šestih mesecev od dneva, ko ena pogodbenica prejme pisno obvestilo druge pogodbenice o njeni nameri, da odpove sporazum.

Sestavljeno v Astani dne 11. novembra 2003 v dveh izvornikih v slovenskem, kazaškem, ruskem in angleškem jeziku, pri čemer so vsa besedila enako verodostojna. V primeru razlik v razlagi prevlada besedilo v angleškem jeziku.

**Za Vlado
Republike Slovenije**



**za Vlado
Republike Kazahstan**



The background of the entire page is a light green color with a halftone dot pattern. A solid green horizontal band runs across the middle of the page, featuring a white outline map of the world. The map shows the continents of North America, South America, Europe, Africa, Asia, and Australia. The number '10' is prominently displayed in the lower right corner in a large, white, outlined font. The word 'ABSTRACT' is written in a smaller, dark green, sans-serif font, positioned to the right of the large '10' in the upper left quadrant.

10 ABSTRACT

10

ABSTRACT

Maintaining the strength of good neighbourly relations has remained at the forefront of Slovenian foreign policy. Cooperation with the Republic of Croatia has been typified by the two governments' efforts to settle bilateral relations and the agreement reached in November. According to the agreement, the course of the Slovenian-Croatian land border and maritime boundary will be defined by international arbitration. Slovenia expects a fair and just solution to the dispute which is to the benefit of both countries and in the interest of their continued co-existence. We hope that the solution will serve as an example for the resolution of similar disputes in the region and beyond. We want to illustrate that unresolved issues can and must be solved in a peaceful and constructive manner, through dialogue, mutual understanding and respect.

Slovenia has strived to contribute to the stabilisation and democratisation of the Western Balkan region and to promote the adoption of European standards. Its success in these efforts was confirmed by the EU's decision to abolish the visa requirements for three Western Balkan countries at the end of 2009. Other countries from the region still await visa liberalisation, which is an opportunity for Slovenian diplomacy to participate in the democratisation process and further visa liberalisation in these countries. In 2009, Slovenia drafted its declaration on the Western Balkans and completed the guidelines for its policy regarding the region until 2020.

Slovenia takes great interest in participating in different forms of regional cooperation. As such, in the first six months of 2009, it chaired the Regional Partnership, an informal cooperation between six Central European countries. Their foreign ministers confirmed the continuation of expert assistance in the Western Balkan region. In 2009, Slovenia also chaired the Quadrilateral.

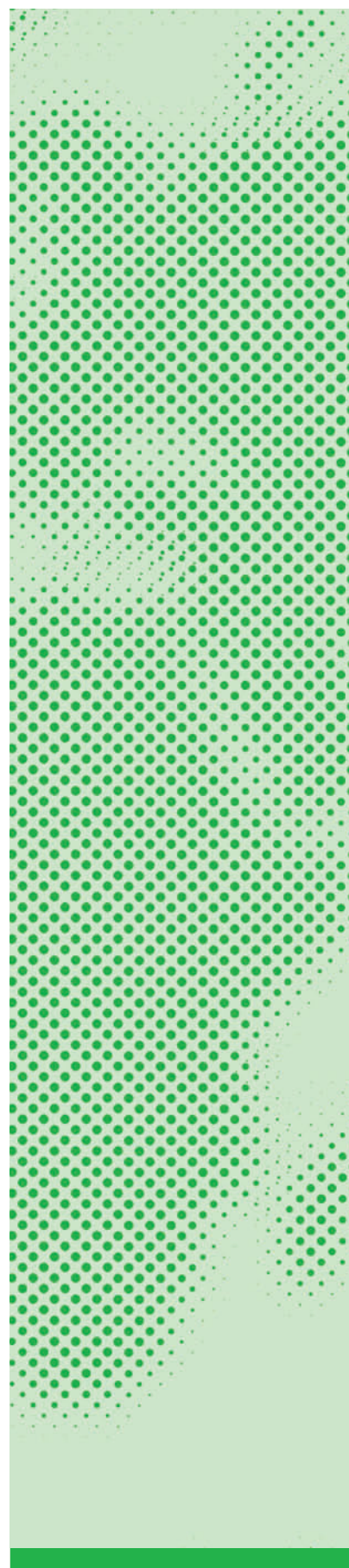
After the six-month EU Council Presidency in 2008, which was an extre-

mely demanding test of Slovenian diplomacy, both in terms of content and logistics, Slovenia further demonstrated its responsibility and dedication in preparing for the Chairmanship of the Committee of Ministers of the Council of Europe in 2009. During this time, the organisation made progress in reforming the European Court of Human Rights, the protection of cultural heritage within the framework of the Ljubljana Process, and the protection and promotion of human rights, especially those of children. Dialogue with Belarus has also intensified, and a Council of Europe information point was established in Minsk. The Slovenian Chairmanship endeavoured to ensure appropriate conditions for the appointment of a new Secretary General of the organisation.

Slovenia also partook in other areas of multilateral collaboration. One of its most important achievements is hosting the seat of the Agency for the Cooperation of Energy Regulators (ACER). The activities to gain a non-permanent seat on the UN Security Council for the period 2012–2013 have continued. Slovenia also promoted development cooperation, colluded in NATO's peace efforts in Afghanistan, and participated in the preparation of the Alliance's new Strategic Concept.

The Ministry of Foreign Affairs has regularly reported on security policy to the relevant UN Security Council committees responsible for the implementation of the UNSC resolution on combating terrorism. Slovenia has been actively involved in the work of the EU Council working group on external aspects of the fight against terrorism and other international organisations. Within the OSCE, the country has also participated in the politico-military dimension of the Organisation.

Slovenia engaged in preparations for the Copenhagen Climate Conference to be held in December; however, the participants were dissatisfied with the result and are expected to continue



talks. Through the Green Group initiative – a group of small countries from all over the world aiming to preserve the planet – Slovenia contributed to the continuing fight against climate change.

As a response to the current global challenges and the financial crisis, Slovenia transformed and strengthened its economic diplomacy activities. This is being undertaken through exploring new markets, providing assistance in the diversification of exports, attracting foreign investment and protecting the interests of Slovenia's economy.

The country's OECD accession process has now reached its final stage. Discussions were held at 25 working bodies and 18 committees, as stipulated in the Roadmap for the Accession of Slovenia to the OECD Convention.

The Ministry of Foreign Affairs has fostered intercultural dialogue as a foreign policy priority. It has devoted special attention to the drafting of the European Agenda for Culture and encouraged the European Commission's efforts to systematically incorporate culture in the EU's foreign policy in a coordinated manner, in accordance with the EU Council's conclusions and recommendations.

The Ministry has been committed to enhancing bilateral development cooperation; focus remained on the Western Balkan countries, and Slovenia's cooperation within the UN, EU, OECD and other multilateral organisations.

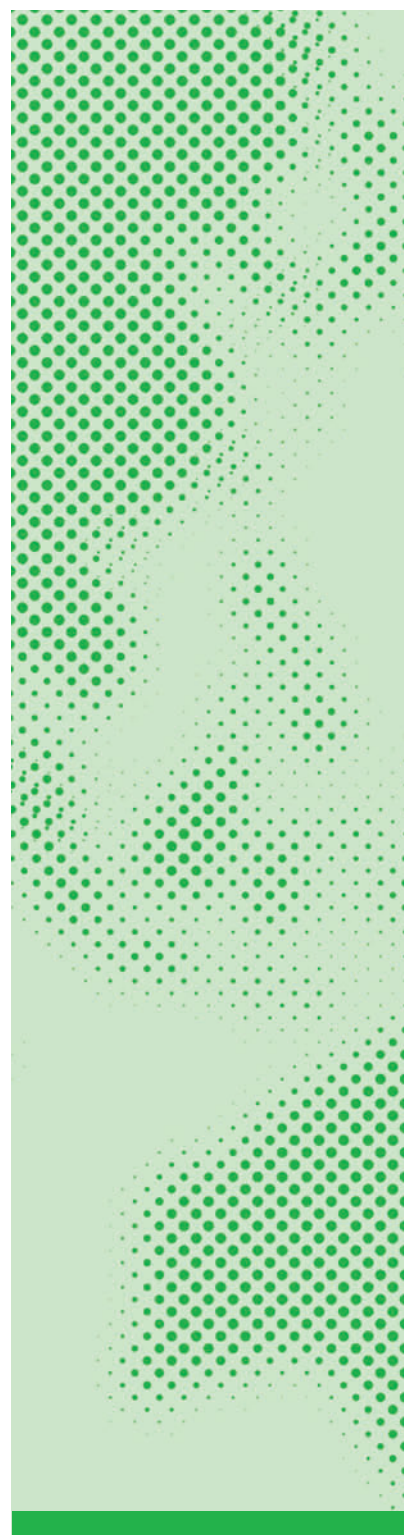
The fourth Bled Strategic Forum addressed the different dimensions of the global financial crisis as well as current economic and political issues such as

the challenges posed in the Western Balkans.

The protection of the interests of and assistance to the nationals of the Republic of Slovenia has always been the Ministry's priority. In the first six months of the year, Slovenia fulfilled the conditions required for issuing biometric passports at its diplomatic missions and consular posts. Apart from diplomatic missions and consular posts, visa applications to enter Slovenia can now be filed at 104 locations in over 100 countries.

In 2009, Slovenia had forty embassies abroad, six permanent missions to international organisations, six consulates general, one consular office (Banja Luka) and the Representative Office of the Republic of Slovenia to the Palestinian Authority in Ramallah. Seven new consular posts were opened and seven honorary consular officers were appointed, while one consular post was closed. Four consulates were promoted to consulates general, headed by four new honorary consular officers. In total, the Republic of Slovenia has 84 consulates general headed by honorary consuls general and consular posts headed by honorary consular officers.

Slovenia's diplomacy is based on Slovenian values and it works to the benefit of Slovenian nationals, the economy, national and strategic interests. It fosters the protection of rights and the development of Slovenian national minorities in neighbouring countries, on striving for the development of good neighbourly relations and nurturing regional cooperation. At a global level, it endeavours to contribute to international peace, security and respect for human rights.





11

ZEMLJEVID SVETA Z
DIPLOMATSKO-KONZULARNIMI
PREDSTAVNIŠTVI REPUBLIKE
SLOVENIJE

11

